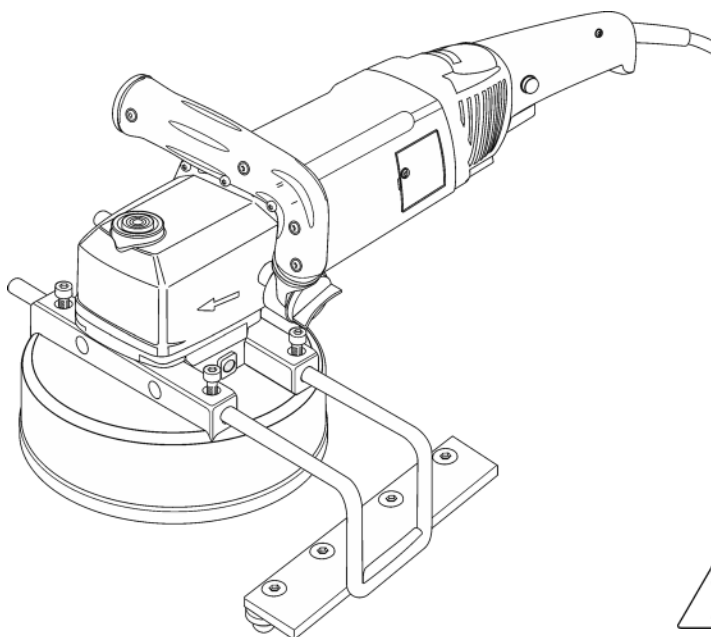


STE 18-3 130



de	Originalbetriebsanleitung	3
en	Original operating instructions	14
fr	Notice d'instructions d'origine	23
it	Istruzioni per l'uso originali	34
es	Instrucciones de funcionamiento originales	44
pt	Instruções de serviço originais	55
nl	Originele gebruiksaanwijzing	65
da	Originale driftsvejledning	75
no	Originale driftsanvisningen	84
sv	Originalbruksanvisning	93
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja	102
el	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού	111
tr	Orijinal işletme kılavuzu	122
pl	Instrukcja oryginalna	132
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	143
cs	Originální návod k obsluze	153
sk	Originálny návod na obsluhu	162
hr	Originalna uputa za rad	172
sl	Izvirno navodilo za obratovanje	181
ro	Instrucţiuni de funcţionare originale	190
bg	Оригинално упътване за експлоатация	200
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	211
et	Originaalkasutusjuhend	222
lt	Originali naudojimo instrukcija	231
lv	Lietošanas pamācības oriģināls	241
ar	ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية	257

Inhalt

Verwendete Symbole	3
Symbole am Produkt	3
Zu Ihrer Sicherheit	3
Geräusch und Vibration	7
Technische Daten	8
Auf einen Blick	9
Gebrauchsanweisung	10
Arbeitshinweise	11
Wartung und Pflege	12
Entsorgungshinweise	12
CE-Konformität	13
Haftungsausschluss	13

Verwendete Symbole



WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole am Produkt



Vor Inbetriebnahme
Bedienungsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!



Immer mit zwei Händen arbeiten!



Entsorgungshinweis für das Altgerät (siehe Seite 12)!



Schutzklasse II



CE Kennzeichnung

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315915),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen.

Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stockmaschine STE 18-3 130 ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Aufrauen bzw. Fräsen von Steinoberflächen mit Werkzeugen, die vom Hersteller für dieses Gerät angeboten werden,
- zum Einsatz im Treppenbereich und für Flächen.

Die Verwendung von Trenn-, Schrubb-, Fächerschleifscheiben oder Drahtbürsten ist nicht zulässig.

Bei Verwendung der Stockmaschine STE 18-3 130 ist ein Staubsauger der Klasse M anzuschließen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.*

- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Lochschneiden oder Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist. Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde. Nur weil Sie das Zubehör an ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge auf Absplittierungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie die Netzanschlussleitung von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann die Netzanschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung kann diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel verwenden.
- Das Abschleifen von Bleifarben wird nicht empfohlen. Das Entfernen von Bleifarben sollte nur vom Fachmann unternommen werden.
- Keine Materialien bearbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe freigesetzt werden (z. B. Asbest). Schutzmaßnahmen treffen, wenn gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können. Staubschutzmaske tragen. Absauganlagen verwenden.



SACHSCHÄDEN!

Netzspannung und Spannungsangabe auf dem Typschild muss übereinstimmen.

Geräusch und Vibration



HINWEIS

Werte für den A-bewertete Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle „Technische Daten“ entnehmen. Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.



WARNUNG!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.



HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



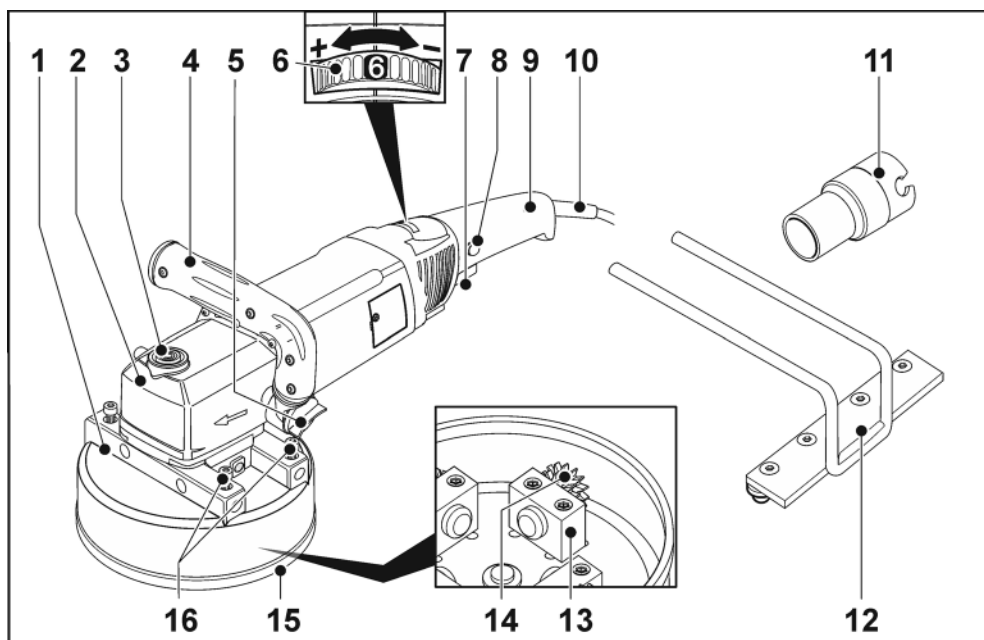
VORSICHT!

Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Technische Daten

Produkttyp		STE 18-3 130
Produkt		Stockmaschine
Netzspannung	V/Hz	220-240 / 50/60
Schutzklasse		 /II
Leistungsaufnahme	W	1750
Leistungsabgabe	W	1060
Leerlaufdrehzahl	/min	1000-2800
Werkzeugaufnahme		M14
Arbeitsbreite	mm	55-130
Gewicht entsprechend „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
A-bewerteter Geräuschpegel entsprechend EN 62841 (siehe „Geräusch und Vibration“):		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	92
Schallleistungspegel L_{WA}	dB(A)	100
Unsicherheit K	db	3,0
Schwingungsgesamtwert entsprechend EN 62841 (siehe „Geräusch und Vibration“):		
Emissionswert a_h beim Schleifen von Betonflächen	m/s^2	7,3
Unsicherheit K	m/s^2	1,5

Auf einen Blick



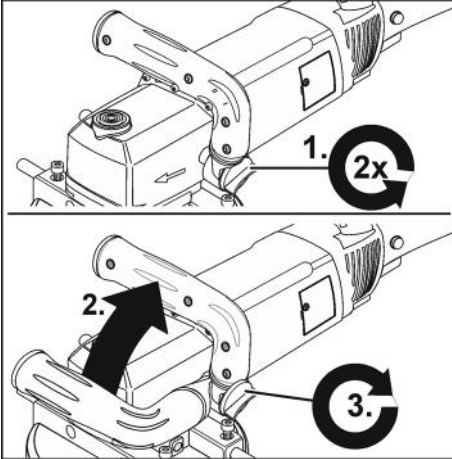
- | | |
|--|--|
| <p>1 Fräskopf</p> <p>2 Getriebekopf</p> <p>3 Spindelarretierung
Zum Feststellen der Spindel beim
Werkzeugwechsel.</p> <p>4 Handgriff, einstellbar</p> <p>5 Drehknopf für Handgriffeinstellung</p> <p>6 Stellrad für Drehzahlvorwahl</p> <p>7 Schalter
Zum Ein- und Ausschalten.</p> <p>8 Einschaltsperr-/Arretierungsknopf
Verhindert ungewollten Anlauf des Ge-
rätes und arretiert den Schalter (7) im
Dauerbetrieb.</p> | <p>9 Stielgriff</p> <p>10 Netzanschlussleitung 4,0 m mit
Netzstecker</p> <p>11 Adapter für Absaugung</p> <p>12 Montierbarer Anschlag</p> <p>13 Lagerböcke</p> <p>14 Hartmetall-Rädchen</p> <p>15 Gummiprofil</p> <p>16 Befestigungsschrauben für
montierbaren Anschlag</p> |
|--|--|

Gebrauchsanweisung

Vor der Inbetriebnahme

Elektrowerkzeug und Zubehör auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und eventuelle Transportschäden kontrollieren.

Handgriff einstellen



- Drehknopf für Handgriffeinstellung ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Handgriff in die gewünschte Position stellen (15°-Rastung).
- Auf korrekte Einrastung achten!
- Drehknopf für Handgriffeinstellung im Uhrzeigersinn festziehen.



HINWEIS

Bei Bedarf kann der Handgriff auf die andere Seite des Elektrowerkzeugs versetzt werden.

Anschluss einer Absauganlage



VORSICHT!

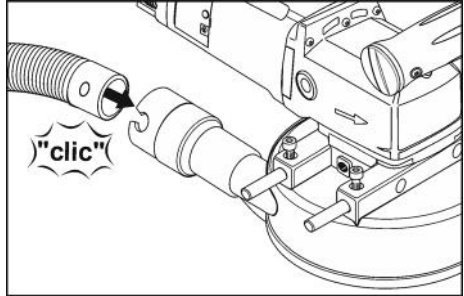
Die Stockmaschine muss beim Betrieb an eine Staubabsaugung angeschlossen werden. Die Absauganlage muss zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein. Zum Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserregenden, trockenen Stäuben ist ein dafür zugelassener Spezialsauger zu verwenden.

Bei jeder Störung der Absauganlage die Arbeit sofort abbrechen, Gerät ausschalten. Störung vor Wiederinbetriebnahme beseitigen.



HINWEIS

Die Verwendung eines FLEX Spezialsaugers der Klasse M wird empfohlen.



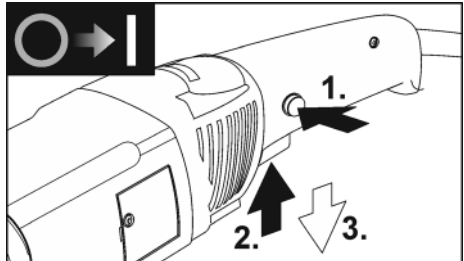
- Absaugschlauch am Anschlussstutzen der Schutzhaube befestigen.
- Anschlusskabel mit den zum Lieferumfang gehörenden Kabelhaltern (3x) am Absaugschlauch befestigen.
- Absaugschlauch an der Absauganlage anschließen. Bedienungsanleitung der Absauganlage beachten! Befestigung kontrollieren! Bei Bedarf passenden Adapter benutzen.



HINWEIS

Sollte Ihr Staubsauger einen speziellen Anschlussstutzen benötigen (d. h. einen anderen Anschlussstutzen als den 32 mm/ 36 mm-Standardanschlussstutzen, der zum Lieferumfang des Elektrowerkzeugs gehört), setzen Sie sich mit Ihrem Staubsauger-Lieferanten in Verbindung, um den geeigneten Adapter zu besorgen.

Elektrowerkzeug ein- und ausschalten

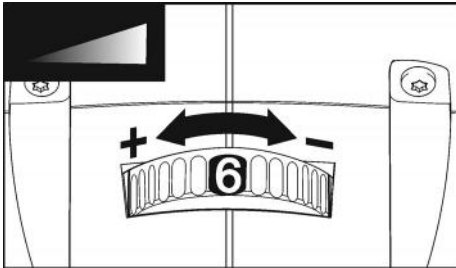


- Erst Einschaltsperrtaste drücken (1.). Dann den Schalter drücken und festhalten (2.). Einschaltsperrtaste loslassen.
- Zum Ausschalten Schalter loslassen (3.).

Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug Überlastschutz

Bei extremer kurzzeitiger Überlast verhindert der Überlastschutz Schäden am Motor, indem er das Gerät automatisch ausschaltet. Weitere Informationen über die Produkte des Herstellers unter www.flex-tools.com.

Drehzahlvorwahl



- Zum Einstellen der Arbeitsdrehzahl das Stellrad auf den gewünschten Wert stellen.
- Durch gefühlvolles Betätigen des Schalters wird das Gerät bis zu der vorgewählten Drehzahl hochgefahren.
- Stets im unteren Drehzahlbereich bis maximal Stufe 3 arbeiten.



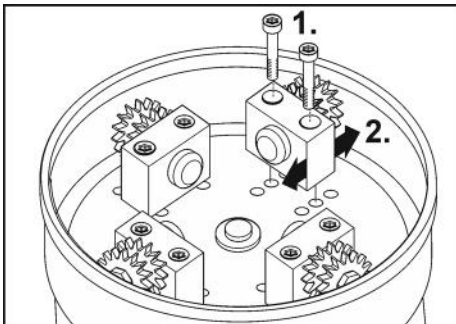
HINWEIS

Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb reduziert das Gerät die Drehzahl automatisch, bis das Gerät ausreichend abgekühlt ist.

Arbeitsbreite einstellen

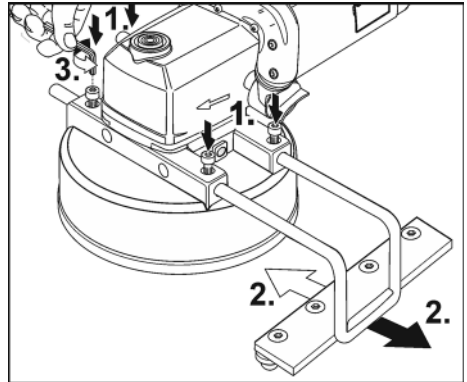
Unterschiedliche Arbeitsbreiten lassen sich einstellen, indem die Lagerböcke mit den HM-Rädchen in verschiedenen Positionen montiert werden.

- Netzstecker ziehen.



- Befestigungsschrauben der Lagerböcke lösen (1.).
- Lagerböcke in der gewünschten Position montieren (2.).
- Die HM-Rädchen dabei je nach Bedarf nach innen oder nach außen ausrichten.
- Befestigungsschrauben der Lagerböcke wieder anziehen.

Montierbaren Anschlag einstellen



- Ggf. Befestigungsschrauben lösen (1.).
- Den montierbaren Anschlag seitlich einschieben und auf die gewünschte Arbeitsbreite einstellen (2.).
- Befestigungsschrauben wieder anziehen (3.).

Arbeitshinweise



WARNUNG!

Der Fräskopf darf nicht mit scharfen herausragenden Gegenständen in Kontakt kommen. Gefahr eines Rückschlags! Schäden am Fräskopf. Bei Beschädigungen oder starker Abnutzung des Fräskopfs diesen unbedingt austauschen.

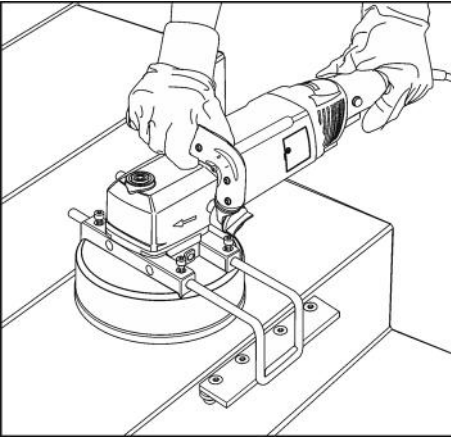


VORSICHT!

Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen festhalten!

1. Ggf. Arbeitsbreite einstellen.
2. Ggf. seitlichen Anschlag einstellen.
3. Absauganlage anschließen.
4. Netzstecker einstecken.

5. Probelauf zur Überprüfung der korrekten Befestigung des Werkzeugs durchführen. Elektrowerkzeug einschalten (ohne Einrasten) und für ca. 30 Sekunden laufen lassen. Auf Unwuchten und Vibrationen kontrollieren.
6. Benötigte Drehzahl einstellen.
7. Absauganlage einschalten.
8. Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen festhalten.



9. Gerät einschalten.
 - Das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle laufen lassen.
 - Stets gleichmäßige Hubbewegungen ausführen.
 - Einen Mindestabstand von 1 cm zum Rand des bearbeiteten Materials einhalten.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.

Reinigung



WARNUNG!

Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.
- Schutzhaube mit trockener Druckluft reinigen.

Reparaturen

Reparaturen und Austausch der Netzanschlussleitung ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.



HINWEIS

Die Schrauben am Motorgehäuse während der Garantiezeit nicht lösen.

Bei Nichtbeachtung erlöschen die Garantieverpflichtungen des Herstellers.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Einsatzwerkzeuge, sowie Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unsere Homepage "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com oder wenden sich an einen Vertriebspartner.

Entsorgungshinweise



WARNUNG!

Ausgediente Geräte durch Entfernen der Netzanschlussleitung unbrauchbar machen.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE-Konformität

Die Konformitätserklärung ist als Anhang I in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual	14
Symbols on the product	14
Important safety information	14
Noise and vibration	17
Technical specifications	18
Overview	19
Instructions for use	20
Operating instructions	21
Maintenance and care	22
Disposal information	22
CE Declaration of Conformity	22
Exemption from liability	22

Symbols used in this manual



WARNING!

Denotes impending danger.

Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.



CAUTION!

Denotes a possibly dangerous situation.

Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.



NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the product



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Wear goggles!



Always operate with two hands!



Disposal information for the old machine (see page 22)!



Protection class II



CE marking

For your safety



WARNING!

Before using the power tool, please read and follow:

- *these operating instructions,*
- *the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is

- *as intended,*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

Bush hammering machine STE 18-3 130 is designed

- for commercial use in industry and trade,
- for roughening and milling stone surfaces with tools which are offered by the manufacturer for this power tool,
- for use on staircases and surfaces.

It is not permitted to use cutting-off wheels, roughing wheels, fan-like grinding wheels or wire brushes.

When using the STE 18-3 130 stock machine, a class M dust extractor must be connected.

Safety instructions for all operations

Safety warnings common for grinding



WARNING!

Read all safety instructions and other instructions. Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and other instructions in a safe place for the future.**

- **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as sanding, wire brushing, polishing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly measured insertion tools cannot be adequately shielded or controlled.
- **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory.** Before use, always check insertion tools for splinters and cracks, sanding pad for cracks, wear and severe abrasion. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. If appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves and/or a special apron which protect you from small sanding and material particles. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations

Kickback and Related Warnings

Kickback is the sudden reaction to a pinched or snagged rotating insertion tool, such as a sanding disc, sanding pad, wire brush, etc. Pinching or snagging may cause a rotating insertion tool to stop abruptly. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out.

The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kick-back or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback propels the electric power tool in the direction opposite to the movement of the sanding disc at the point of pinching.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback. This causes a loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations

Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations

- **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The grinding surface of center depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional safety instructions

- Use only extension cables permitted for outdoor use.
- It is not recommended to sand lead paint. Lead paint should be removed by a specialist only.
- Do not work on materials which release hazardous substances (e.g. asbestos). Take precautions if hazardous, combustible or explosive dust is likely to occur. Wear protective dust mask. Use dust extraction system.



DAMAGE TO PROPERTY!

The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must correspond.

Noise and vibration



NOTE

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the "Technical specifications" table.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.



WARNING!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.



NOTE

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool.

However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

For a precise estimation of the vibration load the times should also be considered during which the power tool is switched off or even running, but not actually in use.

This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



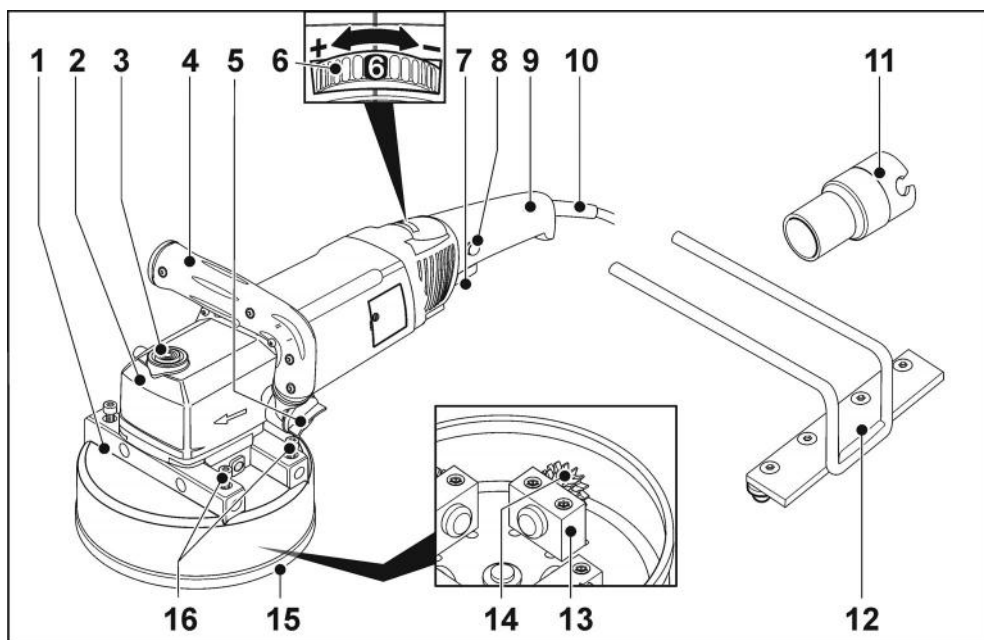
CAUTION!

Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).

Technical specifications

Product type		STE 18-3 130
Product		Bush hammering machine
Mains voltage	V/Hz	220-240 / 50/60
Protection class		□/II
Power input	W	1750
Power output	W	1060
No load speed	r.p.m.	1000-2800
Tool holder		M14
Working width	mm	55-130
Weight according to "FLEX Procedure 01"	kg	7.2
A-weighted sound pressure level according to EN 62841 (see "Noise and vibration"):		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	92
Sound power level L_{WA}	dB(A)	100
Uncertainty K	db	3.0
Total vibration value accordance with EN 62841 (see „Noise and vibration“):		
Emission value a_h when sanding concrete surfaces	m/s^2	7.3
Uncertainty K	m/s^2	1.5

Overview



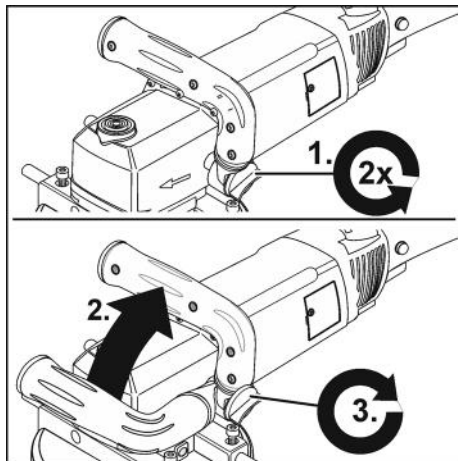
- | | |
|---|--|
| <p>1 Milling head</p> <p>2 Gear head</p> <p>3 Spindle lock
Secures the spindle when the tool is changed.</p> <p>4 Handle, adjustable</p> <p>5 Rotary knob for adjusting the handle</p> <p>6 Dial for preselecting the speed</p> <p>7 Switch
Switches the power tool on and off.</p> <p>8 Starting lockout/Locking button
Prevents the power tool from starting up unintentionally and locks the switch (7) during continuous operation.</p> | <p>9 Stem handle</p> <p>10 4.0 m mains connection cable with mains plug</p> <p>11 Connector for dust extractor</p> <p>12 Attachable stop</p> <p>13 Bearing blocks</p> <p>14 Carbide wheels</p> <p>15 Rubber profile</p> <p>16 Fastening screws for attachable stop</p> |
|---|--|

Instructions for use

Before switching on the power tool

Unpack power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

Adjusting the handle



- Loosen rotary knob for adjusting the handle by turning it approx. 2 revolutions anti-clockwise.
- Place handle in the required position (15° notch). Ensure that handle engages correctly!
- Tighten rotary knob for adjusting the handle clockwise.



NOTE

If required, the handle can be moved to the other side of the electric power tool.

Connecting an extraction system



CAUTION!

The stock machine must be connected to a dust extractor during operation. The extraction system must be approved for stone dust.

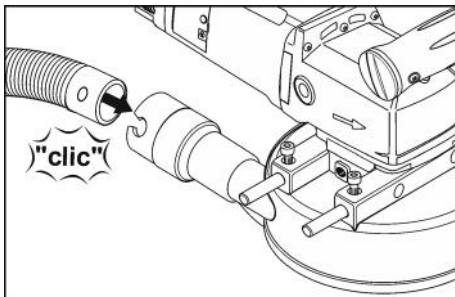
For the extraction of particularly harmful, carcinogenic, dry dust, a special extractor approved for such use must be used.

In the event of a fault in the extractor, stop work immediately and switch off the power tool. Rectify the fault before bringing it back into operation.



NOTE

It is recommended to use a FLEX Class M dust extractor.



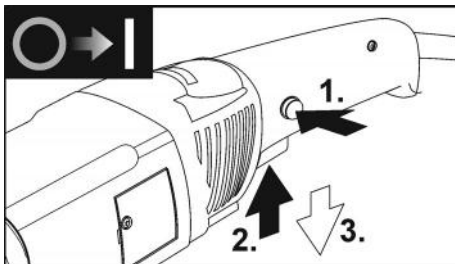
- Attach extraction hose to the connector on the guard hood.
- Attach power cord to the extraction hose using the enclosed cable holders (3x).
- Connect extraction hose to the dust extraction system. Follow the operating instructions for the dust extraction system! Check the attachment! If required, use an appropriate adapter.



NOTE

If your dust extractor requires a special connection (i.e. a connection other than the 32 mm/36 mm standard connection which is included with the electric power tool), contact your dust extractor supplier to obtain the appropriate adapter.

Switching the electric power tool on and off



- First press the starting lockout (1.). Then press and hold down the switch. Release switch interlock (2.).
- To switch off, release the switch (3.).

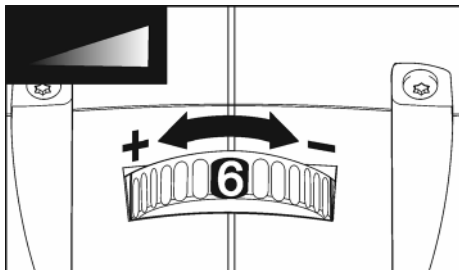
Working with the power tool

Overload protection

If an extremely brief overload occurs, the overload protection prevents damage to the motor by automatically switching the device off.

For further information on the manufacturer's products go to www.flex-tools.com.

Preselecting the speed



- To set the operating speed, move the dial to the required value.
- Gently press the switch to accelerate the power tool up to the preselected speed.
- Always work in the lower speed area up to maximum setting 3.



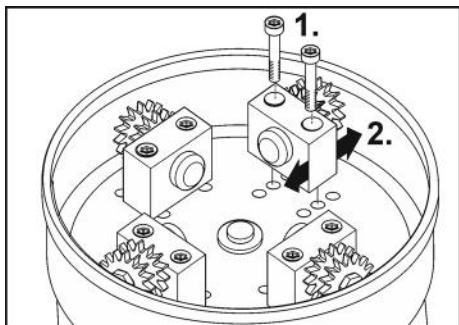
NOTE

If an overload or overheating occurs during continues operation, the power tool automatically reduces the speed until the power tool has cooled down adequately.

Setting working width

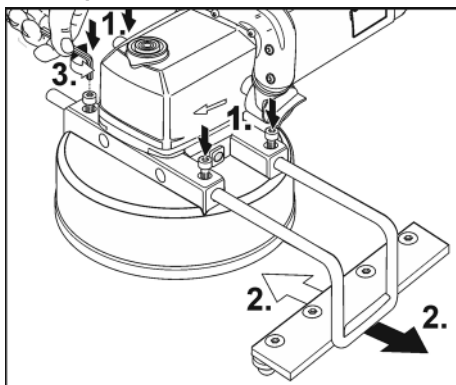
Different working widths can be set by attaching the bearing blocks with the carbide wheels in different positions.

- Pull out the mains plug.



- Loosen fastening screws on the bearing blocks (1.).
- Attach bearing blocks in the required position (2.).
- Align the carbide wheels inwards or outwards as required.
- Retighten fastening screws on the bearing blocks.

Setting attachable stop



- If required, loosen fastening screws (1.).
- Push in the attachable stop sideways and set to the required working width (2.).
- Retighten fastening screws (3.).

Operating instructions



WARNING!

The milling head must not come into contact with sharp projecting objects. Danger of kick-back! Damage to milling head.

If the milling head is damaged or severely worn, it must be replaced.

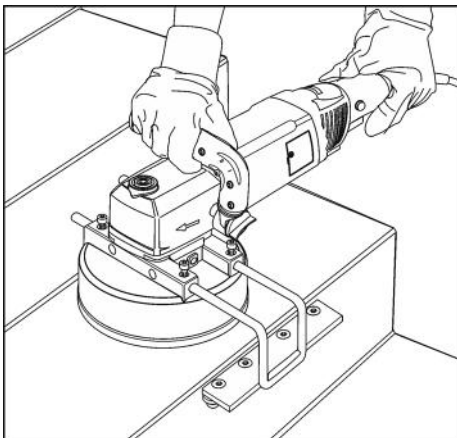


CAUTION!

Hold the electric power tool with both hands!

1. If required, set working width.
2. If required, set side stop.
3. Connect dust extraction system.
4. Insert mains plug.
5. Conduct a test run to check that the tool is attached correctly.
Switch on the electric power tool (without locking the button) and leave it running for approx. 30 seconds.
Check for imbalances and vibrations.

6. Set required speed.
7. Switch on dust extraction system.
8. Hold the electric power tool with both hands.



9. Switch on the device.
 - Do not leave the electric power tool running too long in one place.
 - Always perform smooth stroke movements.
 - Observe a minimum distance of 1 cm from the edge of the processed material.

Maintenance and care

WARNING!

Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

Cleaning

WARNING!

Do not use water or liquid detergents.

- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Clean the protective hood with dry compressed air.

Repairs

Repairs and replacement of the supply cord may be carried out by an authorised customer service centre only.

NOTE

*During the warranty period do not loosen the screws on the motor housing.
Non-compliance will deem the guarantee obligations of the manufacturer null and void.*

Spare parts and accessories

Further accessories, in particular insert tools, as well as exploded drawings and spare parts lists can be found on our homepage "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com or contact a sales partner.

Disposal information



WARNING!

Disable any power tools not in use by removing the mains connection cable.



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

CE Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés	23
Symboles sur le produit	23
Pour votre sécurité	23
Bruit et vibrations	27
Données techniques	28
Vue d'ensemble	29
Instructions d'utilisation	30
Consignes	32
Maintenance et nettoyage	32
Consignes pour la mise au rebut	33
Conformité C E	33
Exclusion de responsabilité	33

Symboles utilisés



AVERTISSEMENT!

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.



PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.



REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles sur le produit



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.



Portez des lunettes de protection !



Toujours travailler avec les deux mains !



Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 33) !



Classe de protection II



Marquage CE

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- la présente notice d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315915),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur. Il ne faut utiliser cet appareil électrique

- qu'à des fins conformes à l'usage prévu,
- dans un état technique et de sécurité parfait.

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Conformité d'utilisation

La machine à boucharder STE 18-3 130 est conçue pour

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- fraiser ou rendre rugueuses les surfaces en pierre à l'aide d'outils proposés par le fabricant pour cet appareil,
- traiter les escaliers et les surfaces.

L'utilisation de disques de tronçonnage, à dé-grossir, disques de meulage à éventail ou de brosses à crins métalliques n'est pas permise.

L'utilisation de la machine à boucharder STE 18-3 130 nécessite le raccordement d'un aspirateur de classe M.

Consignes de sécurité relatives à toutes les applications

Consignes générales de sécurité pour le ponçage



AVERTISSEMENT!

*Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves. **Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.***

- Cet outil électroportatif est à utiliser comme ponceuse. Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, illustrations et données fournies avec l'appareil. Le manquement aux instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou une blessure grave.
- Cet outil électroportatif n'est pas conçu pour le ponçage avec du papier émeri, l'utilisation de brosses métalliques, le polissage, la découpe de trous ou le tronçonnage. Les opérations pour lesquelles l'outil électroportatif n'a pas été conçu peuvent entraîner des dangers et des blessures.
- N'utilisez pas l'outil électroportatif pour une fonction pour laquelle il n'est pas expressément conçu et prévu par son fabricant. Ce genre de transformation peut entraîner une perte de contrôle et de graves blessures.
- N'utilisez pas d'outil amovible que le fabricant n'a pas spécialement conçu et déterminé pour cet outil électroportatif. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électroportatif ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique. Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.
- Les disques abrasifs, plateaux de ponçage et autres accessoires doivent correspondre exactement à la broche de ponçage de votre outil électroportatif. Les outils mis en œuvre ne correspondant pas exactement à la broche de ponçage de votre outil électroportatif tournent irrégulièrement, vibrent très fortement et peuvent vous faire perdre le contrôle de ce dernier.
- Les dimensions pour la fixation de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions du dispositif de fixation de l'outil électroportatif. Les accessoires qui ne peuvent pas être fixés parfaitement sur l'outil électroportatif tournent de manière irrégulière, produisent de très fortes vibrations et risquent de provoquer une perte de contrôle.
- Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez si des parties des outils mis en œuvre se sont détachées par éclats, si ces outils présentent des fissures ; vérifiez si les plateaux de ponçage présentent des fissures, ou des traces de (forte) usure. Si l'outil électrique ou l'outil monté chutent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil intact. Après avoir contrôlé et monté l'outil, faites tourner l'appareil pendant une minute à la vitesse maximale en vous tenant, vous et d'autres personnes proches de vous, loin du plan de l'outil installé en train de tourner. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.
- Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Si nécessaire, portez un masque à poussière, un casque anti-bruit, des gants de protection ou une blouse spéciale faisant barrage aux particules poncées et de matière. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte

intensité peut provoquer une perte de l'audition.

- **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.**

Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.

Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

- **Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolantes lors de travaux au cours desquels l'outil installé risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.**

Le contact avec une ligne électrique peut mettre les pièces métalliques sous tension et provoquer une électrocution.

- **Maintenez le câble d'alimentation à distance de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble d'alimentation peut être coupé ou saisi et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire en rotation.

- **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

- **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

- **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.**

Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

- **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

- **N'utilisez jamais d'outils requérant un liquide de refroidissement.**

L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité relatives à toutes les applications

Rebonds et mises en garde correspondantes

Un recul brutal est la réaction qu'engendre un outil en train de tourner (meule, plateau de ponçage, brosse à crins métalliques, etc.) et qui vient subitement d'accrocher un objet ou de se bloquer. Un accrochage ou blocage provoque un arrêt brutal de l'outil installé qui était en train de tourner. De ce fait, un outil électroportative non fermement tenue subit une accélération en sens opposé de celui de l'outil installé.

Si p. ex. une meule se coince ou se bloque dans la pièce, l'arête qui plonge dans la pièce peut stopper brutalement et provoquer la cassure de la meule ou un recul brutal. Dans ce cas, la meule se déplace dans un sens la rapprochant ou l'éloignant de l'opérateur, tout dépend du sens dans lequel la meule tournait à l'endroit où elle s'est bloquée. Ce phénomène peut faire casser les meules.

Le recul brutal est engendré par une utilisation erronée ou inexperte de l'outil électrique. Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et / ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- **Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.
- **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.
- **Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le choc du recul force l'outil électrique à tourner en direction opposée à celle de la meule à l'endroit où cette dernière s'est bloquée.

- **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Eviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.**
En tournant, l'outil en place tend à se coincer dans les angles, au contact d'arêtes vives ou en cas d'impact. Ceci provoque une perte de contrôle ou un recul brutal.
- **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.**
De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

Consignes de sécurité particulières pour le meulage et le tronçonnage

- **Utilisez exclusivement les accessoires de meulage homologués pour votre outil électroportatif, ainsi que le capot protecteur prévu pour cet accessoire de meulage.** Les accessoires de meulage qui ne sont pas prévus pour cet outil électroportatif ne peuvent pas être suffisamment protégés et ne sont donc pas sûrs à l'emploi.
- **Les disques abrasifs à centre déporté doivent être montés de manière à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas le bord du capot protecteur de lame.** Un disque abrasif incorrectement monté qui dépasse le niveau du bord du capot protecteur ne peut être suffisamment protégé.
- **Le capot protecteur doit être fixé solidement à l'outil électroportatif et pour une sécurité maximale, être réglé de manière à ce que la plus petite partie possible de la meule fasse face à l'opérateur.** Le capot aide à protéger l'opérateur des éclats, d'un éventuel contact avec la meule et des étincelles qui pourraient enflammer ses vêtements.
- **N'utilisez la meule abrasive que pour les applications recommandées. Exemple : ne poncez jamais avec les flancs d'un disque de tronçonnage.** Sur les disques de tronçonnage, seule la tranche du disque sert à abraser la matière. L'application d'une force latérale sur ces accessoires de meulage peut les casser.
- **Utilisez toujours des brides de serrage intactes, ayant la taille et la forme correctement adaptées au disque de ponçage que vous avez choisi.** Des brides appropriées soutiennent le disque abrasif et réduisent ainsi le risque de cassure du disque. Les brides des disques de tronçonnage peuvent se distinguer des brides d'autres disques abrasifs.
- **N'utilisez jamais de disques de ponçage usés provenant de plus gros outils électroportatifs.** Un disque de ponçage adapté à des outils électroportatifs plus gros n'est pas prévu pour les vitesses plus élevées des petits outils électroportatifs et risque donc de casser.
- **En cas d'utilisation de meules à double usage, utilisez toujours le capot protecteur adapté à l'opération effectuée.** En cas de non-utilisation du capot protecteur adapté, il est possible que la protection souhaitée ne puisse pas être assurée et que des blessures graves surviennent.

Autres consignes de sécurité

- N'utilisez que des prolongateurs homologués pour l'emploi en plein air.
- Le ponçage de peintures au plomb est déconseillé. L'enlèvement de peintures au plomb est une opération réservée à un spécialiste.
- Ne traitez jamais de matériaux d'où pourraient se dégager des substances dangereuses pour la santé (l'amiante par exemple). Prenez des mesures de protection si le travail risque de générer des poussières dangereuses pour la santé, inflammables ou explosives. Portez des masque anti-poussière. Utilisez des installations d'aspiration.



RISQUES DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique doivent concorder.

Bruit et vibrations



REMARQUE

Les valeurs du niveau de bruit exprimé en décibels A ainsi que les valeurs totales des vibrations figurent dans le tableau « Données techniques ».

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 62841.



AVERTISSEMENT!

Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs.

Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.



REMARQUE

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 62841, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations. Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique.

Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué.

Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour pouvoir évaluer exactement la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint, ou tourne mais sans être effectivement en action. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple :

Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



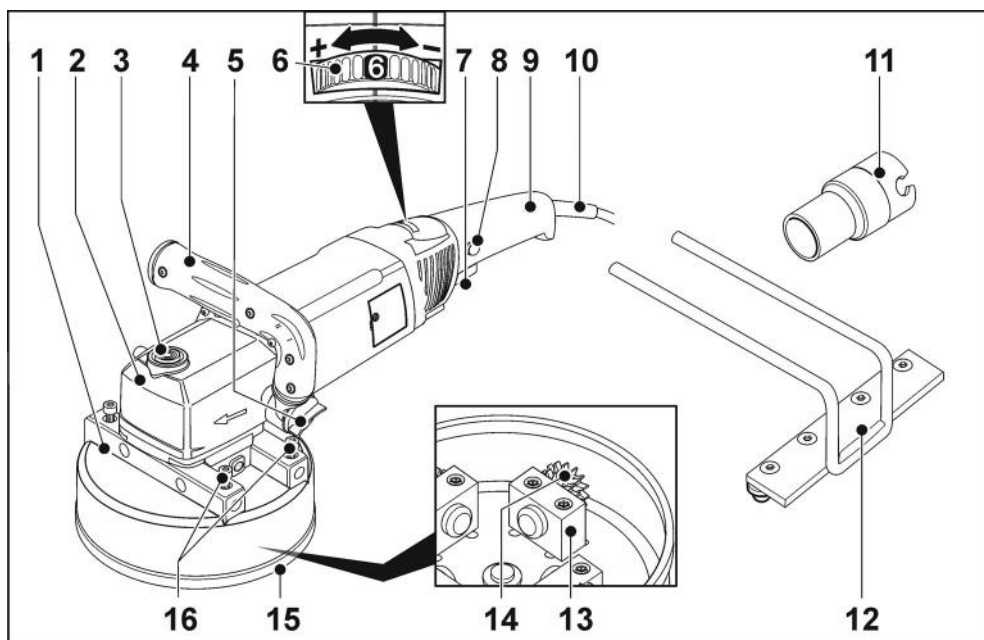
PRUDENCE !

Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

Données techniques

Type de produit		STE 18-3 130
Produit		Machine à boucharder
Tension du secteur	V/Hz	220-240 / 50/60
Classe de protection		 /II
Puissance absorbée	W	1750
Puissance de sortie	W	1060
Vitesse de marche à vide	tr / mn	1000-2800
Logement d'outil		M14
Largeur de travail	mm	55-130
Poids conforme à « FLEX-procedure 01 »	kg	7,2
Niveau de bruit exprimé en décibels A correspondant à EN 62841 (voir « Bruit et vibrations») :		
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	92
Niveau de puissance sonore L_{WA}	dB(A)	100
Marge d'incertitude K	db	3,0
Valeur totale des vibrations correspondant à EN 62841 (voir « Bruit et vibrations») :		
Valeur d'émission a_h lors du ponçage de surfaces en béton	m/s^2	7,3
Marge d'incertitude K	m/s^2	1,5

Vue d'ensemble



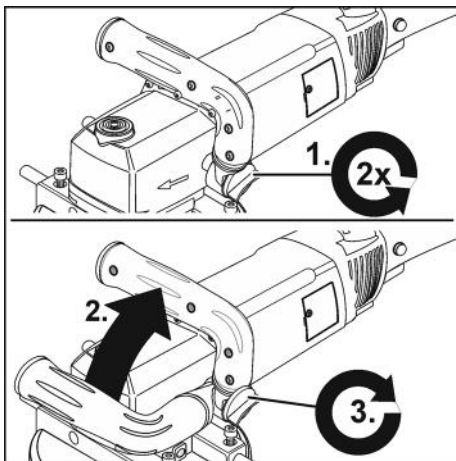
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Tête de fraisage | 9 | Poignée |
| 2 | Boîte d'engrenages | 10 | Câble d'alimentation 4,0 m avec fiche secteur |
| 3 | Dispositif de blocage de la broche
Ce dispositif sert à bloquer la broche lors d'un changement d'outil. | 11 | Adaptateur pour aspiration |
| 4 | Poignée réglable | 12 | Butée amovible |
| 5 | Bouton rotatif pour le réglage de la poignée | 13 | Supports de paliers |
| 6 | Molette de préréglage de la vitesse | 14 | Molette en carbure |
| 7 | Interrupteur
Pour allumer et éteindre la meuleuse.. | 15 | Profil en caoutchouc |
| 8 | Cran anti-enclenchement / Cran d'arrêt
Ce dispositif empêche le démarrage involontaire de l'appareil et maintient l'interrupteur (7) sur une position de marche permanente. | 16 | Vis de fixation pour butée amovible |

Instructions d'utilisation

Avant la mise en service

Déballiez l'appareil électrique et les accessoires, vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts survenus en cours de transport.

Régler la poignée



- Au bouton rotatif servant à régler la poignée, imprimez environ 2 tours dans le sens antihoraire pour le desserrer.
- Amenez la poignée sur la position souhaitée (cran tous les 15°). Veillez à ce que l'encranement soit correct !
- Serrez le bouton rotatif de réglage de poignée à fond dans le sens horaire.



REMARQUE

Si nécessaire, il est possible de transférer la poignée sur l'autre côté de l'outil électroportatif.

Raccordement d'une installation d'aspiration



PRUDENCE !

Lors de l'utilisation, la machine à boucharder doit être raccordée à un système d'aspiration des poussières. L'aspirateur doit être homologué pour l'aspiration de poussières de roches.

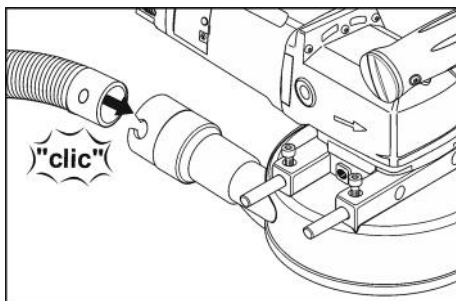
Pour l'aspiration de poussières sèches particulièrement nocives ou cancérogènes, un aspirateur spécialement homologué est nécessaire.

En cas de défaut de l'aspirateur, interrompez immédiatement le travail et désactivez l'appareil. Éliminez le défaut avant la remise en service.



REMARQUE

L'utilisation d'un aspirateur spécial FLEX de classe M est recommandée.



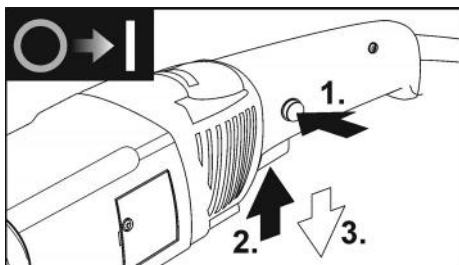
- Fixer le tuyau d'aspiration au manchon de raccordement du capot protecteur.
- Fixer le câble de raccordement au tuyau d'aspiration avec les supports de câble fournis (3x).
- Raccorder le tuyau d'aspiration au système d'aspiration. Tenir compte du mode d'emploi du système d'aspiration ! Contrôler la fixation ! Si nécessaire, utiliser un adaptateur.



REMARQUE

Si votre aspirateur devait avoir besoin d'un embout spécial (c'est-à-dire un embout autre que celui standard de 32 mm/36 mm livré d'origine avec l'outil électrique), veuillez contacter le fournisseur de votre aspirateur ; il vous procurera un adaptateur approprié.

Allumer et éteindre la ponceuse électroportative



- Commencez par appuyer sur le cran anti-enclenchement (1.). Ensuite, appuyez sur l'interrupteur et retenez-le. Relâchez le cran anti-enclenchement (2.).
- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur (3.).

Travailler avec l'appareil électrique

Protection contre la surcharge

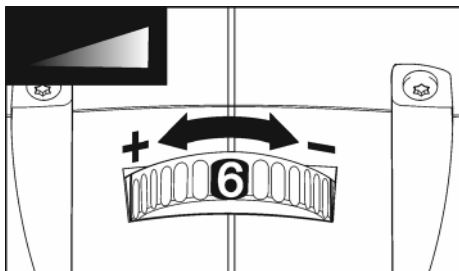
En cas de surcharge extrême brève, la protection contre la surcharge évite les dommages sur le moteur

en désactivant automatiquement l'appareil.

Vous trouverez des informations avancées sur les produits du fabricant à l'adresse

www.flex-tools.com.

Présélection de la vitesse



- Pour régler la vitesse de travail, placer la molette de réglage sur la valeur souhaitée.
- Modifier avec doigté le réglage de l'interrupteur pour que l'appareil accélère jusqu'à la vitesse présélectionnée.
- Toujours travailler dans la plage de vitesses inférieure, jusqu'au niveau 3 au maximum.



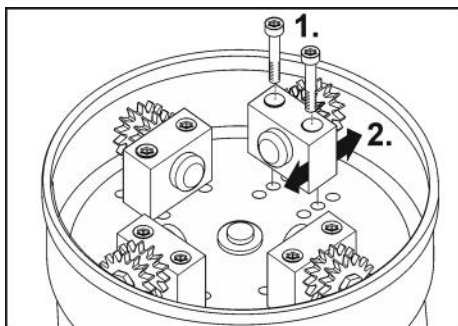
REMARQUE

En cas de surcharge ou de surchauffe en marche permanente, l'appareil réduit sa vitesse automatiquement jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi.

Régler la largeur de travail

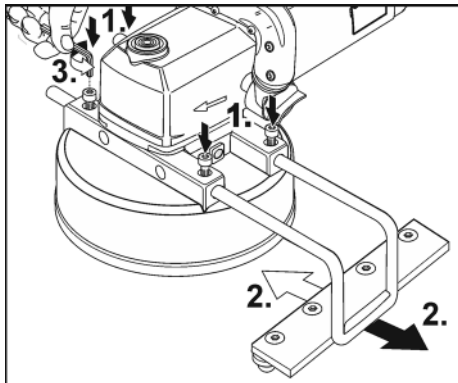
Différentes largeurs de travail peuvent être réglées en montant les supports de paliers avec les molettes en carbure dans différentes positions.

- Débrancher la fiche secteur.



- Desserrer les vis de fixation des supports de paliers (1.).
- Monter les supports de paliers dans la position souhaitée (2.).
- Orienter les molettes en carbure vers l'intérieur ou l'extérieur, selon les besoins.
- Serrer à nouveau les vis de fixation des supports de paliers.

Régler la butée amovible



- Desserrer si nécessaire les vis de fixation (1.).

- Insérer latéralement la butée amovible et la régler à la largeur de travail souhaitée (2.).
- Serrer à nouveau les vis de fixation (3.).

Consignes

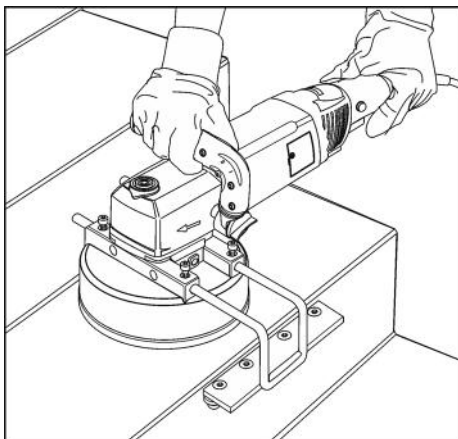
AVERTISSEMENT !

La tête de fraisage ne doit pas entrer en contact avec des objets saillants et tranchants. Risque de rebond ! Endommagement de la tête de fraisage. Remplacer impérativement une tête de fraisage endommagée ou très usée.

PRUDENCE !

Toujours tenir fermement l'outil électroportatif avec les deux mains !

1. Régler la largeur de travail si nécessaire.
2. Régler la butée latérale si nécessaire.
3. Raccorder le système d'aspiration.
4. Brancher la fiche secteur.
5. Tester l'outil pour vérifier sa fixation correcte. Allumer l'outil électroportatif (sans utiliser le cran d'arrêt) et le laisser tourner pendant env. 30 secondes. Contrôler l'absence de balourds et de vibrations.
6. Régler sur la vitesse de rotation requise.
7. Allumer le système d'aspiration.
8. Toujours tenir fermement l'outil électroportatif avec les deux mains.



9. Allumer l'appareil.

- Ne pas faire tourner l'outil électroportatif trop longtemps au même endroit.
- Effectuer constamment des mouvements d'oscillation réguliers.
- Respecter une distance d'au moins 1 cm avec le bord du matériau à traiter.

Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tous travaux sur l'outil électrique, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.

Nettoyage

AVERTISSEMENT !

N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.
- Nettoyer le capot protecteur à l'air comprimé sec.

Réparations

Confiez la réparation et le remplacement du câble secteur uniquement à un atelier SAV agréé par le fabricant.

REMARQUE

Pendant toute la période garantie, ne dévissez pas les vis du carter moteur.

En cas de non-respect de cette consigne, le fabricant déclinera toute obligation au titre du recours en garantie.

Pièces de rechange et accessoires

Vous trouverez d'autres accessoires, notamment des outils d'insertion, ainsi que des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Internet "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com ou en vous adressant à un partenaire commercial.

Consignes pour la mise au rebut



AVERTISSEMENT!

Pour rendre les anciens appareils inutilisables, retirer le câble d'alimentation.



Pays de l'UE uniquement
Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



REMARQUE

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Conformité C E

La déclaration de conformité figure à l'annexe I de ce manuel d'utilisation.

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Indice

Simboli utilizzati	34
Simboli sull prodotto	34
Per la vostra sicurezza	34
Rumore e vibrazione	37
Dati tecnici	38
Guida rapida	39
Istruzioni per l'uso	40
Istruzioni per il lavoro	42
Manutenzione e cura	42
Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento	43
Conformità C E	43
Esclusione della responsabilità	43

Simboli utilizzati



PERICOLO!

Indica un pericolo imminente.
In caso d'inosservanza dell'avvertenza,
pericolo di morte o di ferite gravi.



PRUDENZA!

Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso,
pericolo di ferite o danni materiali.



AVVISO

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull prodotto



Prima della messa in funzione
leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare occhiali protettivi!



Lavorare sempre con due mani!



Avviso per la rottamazione
dell'apparecchio dimesso
(vedi pagina 43)!



Classe di protezione II



Marcatura CE

Per la vostra sicurezza



PERICOLO!

*Leggere prima di usare l'elettrotroutensile
ed agire conformemente:*

- queste istruzioni per l'uso,
- le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettrotroutensili, nell'accluso fascicolo (Scritt in°: 315915),
- le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.

Questo elettrotroutensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali. Usare l'elettrotroutensile solo

- per l'uso regolare previsto,
 - in perfetto stato tecnico di sicurezza.
- Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.*

Uso regolare

La levigatrice STE 18-3 130 è destinata

- per l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- alla levigatura o alla fresatura di superfici in pietra con utensili forniti dal produttore per questo apparecchio,
- per l'uso su scale e superfici.

Non è ammesso l'impiego di mole da taglio, da sgrosso, mole a lamelle di tela smeriglio a ventaglio o di spazzole metalliche.

Durante l'impiego della levigatrice STE 18-3 130 collegare un aspiratore della classe M.

Avvertenze di sicurezza per tutte le applicazioni

Istruzioni di sicurezza comuni per la molatura



PERICOLO!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.**

- Questo elettroutensile è da usare come levigatrice. Leggere tutte le informazioni sulla sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con il dispositivo. In caso di mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti, possibilità di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- Questo elettroutensile non è idoneo per la smerigliatura con carta abrasiva, per lavori con spazzole metalliche, per lucidare, realizzare fori e tagliare con mola. Gli impieghi, per i quali l'elettroutensile non è previsto, possono causare pericoli e lesioni.
- Non utilizzare l'elettroutensile per funzioni per le quali non è stato espressamente progettato e previsto dal produttore. Tale conversione può causare la perdita di controllo e gravi lesioni fisiche.
- Non usare utensili, che non siano stati espressamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo elettroutensile. Il fatto che gli accessori possano essere fissati all'utensile elettrico non ne garantisce un utilizzo sicuro.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni indicate dell'elettroutensile. Gli utensili con caratteristiche sbagliate non possono essere schermati o controllati adeguatamente.
- Dischi abrasivi, mole a tazza o altri accessori devono essere esattamente adatti al mandrino portamolà di questo elettroutensile. Gli utensili non esattamente adatti al mandrino portamolà dell'elettroutensile girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono causare la perdita del controllo.
- Le quote di fissaggio dell'utensile devono corrispondere alle dimensioni dei dispositivi di fissaggio dell'elettroutensile. Gli accessori che non vengono fissati in modo preciso all'elettroutensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.
- Non impiegare utensili danneggiati. Prima di ogni uso controllare l'eventuale presenza di scheggiature ed incrinature sugli utensili, e di incrinature, usura o forte logorio delle mole a tazza. In caso di caduta dell'elettroutensile o dell'utensile, controllare se hanno subito danni, o montare un utensile di lavoro privo di danni. Dopo avere controllato e montato l'utensile di lavoro, allontanare le persone che sono nelle vicinanze dal piano di rotazione dell'utensile e fare girare l'apparecchio per un minuto al massimo numero di giri. In questo tempo di prova, gli utensili montati che presentano danni per lo più si rompono.
- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale. A seconda dell'impiego, usare la protezione integrale per il viso, la protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare la maschera antipolvere, la protezione per l'udito, guanti protettivi o il grembiule speciale, che impedisce il contatto con piccole particelle di abrasivo e di materiale. Gli occhi devono essere protetti contro corpi estranei volanti, che hanno origine in diversi impieghi. La maschera antipolvere o maschera di respirazione deve filtrare la polvere che si sviluppa durante l'impiego. In caso di lunga esposizione a forte rumore, vi è la possibilità di danni all'udito.
- In presenza di altre persone, prestare attenzione alla loro distanza di sicurezza dalla vostra zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare l'equipaggiamento protettivo personale. Frammenti di materiale lavorato o di utensili montati che si rompono possono essere proiettati e causare anche lesioni all'esterno dell'area di lavoro diretta.

- **Quando si eseguono lavori, durante i quali l'utensile montato potrebbe toccare linee elettriche nascoste oppure il suo stesso cavo di alimentazione, afferrare l'elettro utensile solo sulle superfici di presa isolate.** Il contatto con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'elettro utensile e provocare una scossa elettrica.
- **Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili montati quando sono in rotazione.** In caso di perdita del controllo dell'apparecchio, il cavo di alimentazione potrebbe essere troncato o impigliato e la mano o il braccio potrebbero finire nell'utensile rotante.
- **Non deporre mai l'elettro utensile, prima che l'utensile montato sia completamente fermo.** L'utensile montato in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio, causando così la perdita del vostro controllo sull'elettro utensile.
- **Non tenere l'elettro utensile in funzione durante il trasporto.** A causa del contatto accidentale con l'utensile in rotazione il vostro abbigliamento s'impiglia nell'utensile e così lo avvicina e lo fa penetrare nel vostro corpo.
- **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettro utensile.** La ventola del motore attira la polvere nella carcassa, ed un forte accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- **Non usare l'elettro utensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono incendiare questi materiali.
- **Non usare utensili montati, che richiedono l'impiego di refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri liquidi di raffreddamento può causare una scossa elettrica.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per tutte le applicazioni

Contraccolpo e corrispondenti istruzioni di sicurezza

Il contraccolpo è l'improvvisa reazione di un utensile montato in rotazione che s'incestra o si blocca, come disco abrasivo, mola a tazza, spazzola metallica ecc.

L'incestrarsi o bloccarsi provoca un arresto improvviso dell'utensile in rotazione.

A causa di ciò un elettro utensile, che non è mantenuto saldamente, subisce nel punto di arresto un'accelerazione nel senso di rotazione contrario a quello dell'utensile montato.

Se ad es. una mola s'inceppa o incastra nel pezzo, il bordo della mola immersa nel pezzo può restare incastrato e provocare così la rottura della mola o oppure un contraccolpo.

La mola si avvicina in tal caso all'operatore o si allontana da lui, a seconda del senso di rotazione della mola nel punto di arresto. In tal caso le mole possono anche rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'elettro utensile. Esso può essere impedito per mezzo di idonee precauzioni, come in seguito descritto.

- **Afferrare saldamente l'elettro utensile e assumere con il corpo e le braccia una posizione, nella quale sia possibile intercettare le forze di contraccolpo.** Se disponibile, usare sempre l'impugnatura supplementare, al fine di avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sulle coppie di reazione durante l'accelerazione. Attraverso idonee precauzioni, l'operatore riesce a controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
- **Non avvicinare mai la mano agli utensili in rotazione.** In caso di contraccolpo l'utensile impiegato può raggiungere la mano.
- **Evitare con il proprio corpo la zona, verso la quale l'elettro utensile si muove in caso di un contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'elettro utensile in direzione opposta al senso di rotazione della mola nel punto di arresto.
- **Lavorare con precauzione particolare negli angoli, sugli spigoli vivi, ecc.** Impedire il rimbalzo o il bloccarsi dell'utensile montato sulla superficie lavorata. L'utensile in rotazione tende ad incestrarsi in prossimità di angoli, spigoli acuti oppure in caso di rimbalzo. Questo provoca una perdita di controllo oppure un contraccolpo.

- **Non impiegare lame per seghe a catena o lame per sega dentate.** Questi utensili provocano spesso in contraccolpo o la perdita di controllo sull'elettrotroutensile.

Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e la troncatura

- **Usare esclusivamente frese abrasive approvate per questo elettrotroutensile e la cuffia di protezione prevista per esse.** Le frese abrasive non previste per questo elettrotroutensile non possono essere adeguatamente schermate e perciò non sono sicure.
- **Le mole piegate a gomito devono essere montate in modo tale che la loro superficie abrasiva non sporga oltre il bordo della cuffia di protezione.** Una mola montata in modo non corretto che sporge oltre il bordo della cuffia di protezione non può essere protetta in modo adeguato.
- **La cuffia di protezione deve essere ben fissata all'utensile e regolata in modo da garantire la massima sicurezza, cosicché la parte della fresa abrasiva libera verso l'operatore sia la più piccola possibile.** La cuffia di protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti, contatto accidentale con la fresa e scintille, che potrebbero incendiare gli indumenti.
- **Usare le mole solo per le possibilità d'impiego raccomandate. Ad esempio: non levigare mai con la superficie laterale di una mola per troncatura.** I dischi da taglio sono destinati all'asportazione di materiale con il bordo della mola. L'effetto di forza laterale su queste frese abrasive può provocare la rottura.
- **Usare sempre flange di serraggio prive di danni, della grandezza e forma adatte alla mola scelta.** Le flange adatte supportano la mola riducendo così il pericolo di una rottura. Flange e mole per troncatura possono essere diverse dalle flange per altri tipi di mole.
- **Non utilizzare mole consumate di elettrotroutensili più grandi.** Una mola per elettrotroutensili più grandi non è prevista per le maggiori velocità di rotazione degli elettrotroutensili più piccoli e possono rompersi.

- **Quando si utilizzano mole a doppio uso, utilizzare sempre la cuffia di protezione adeguata all'applicazione.** La mancata utilizzazione della cuffia di protezione adeguata può compromettere la protezione desiderata e causare gravi lesioni.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Usare solo cavi di prolunga autorizzati per l'esterno.
- Si sconsiglia l'abrasione di vernici al piombo. La rimozione di vernici al piombo deve essere eseguita solo dallo specialista.
- Non lavorare materiali, che possono liberare sostanze dannose per la salute (per es. amianto). Adottare misure di protezione se possono svilupparsi polveri nocive per la salute, infiammabili e esplosive. Indossare maschera protettiva antipolvere. Usare impianti di aspirazione.



DANNI MATERIALI!

La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta d'identificazione devono coincidere.

Rumore e vibrazione



AVVISO

I valori per il livello di rumore stimato A ed i valori totali di vibrazione risultano dalla tabella «Dati tecnici».

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 62841.



PERICOLO!

I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.



AVVISO

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 62841 e può essere utilizzato per il confronto tra elettrotroutensili.

Esso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali

dell'elettrotensile.
Se tuttavia l'elettrotensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per una stima precisa della vibrazione considerare anche i tempi, nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione, tuttavia non effettivamente impiegato. Questo può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.

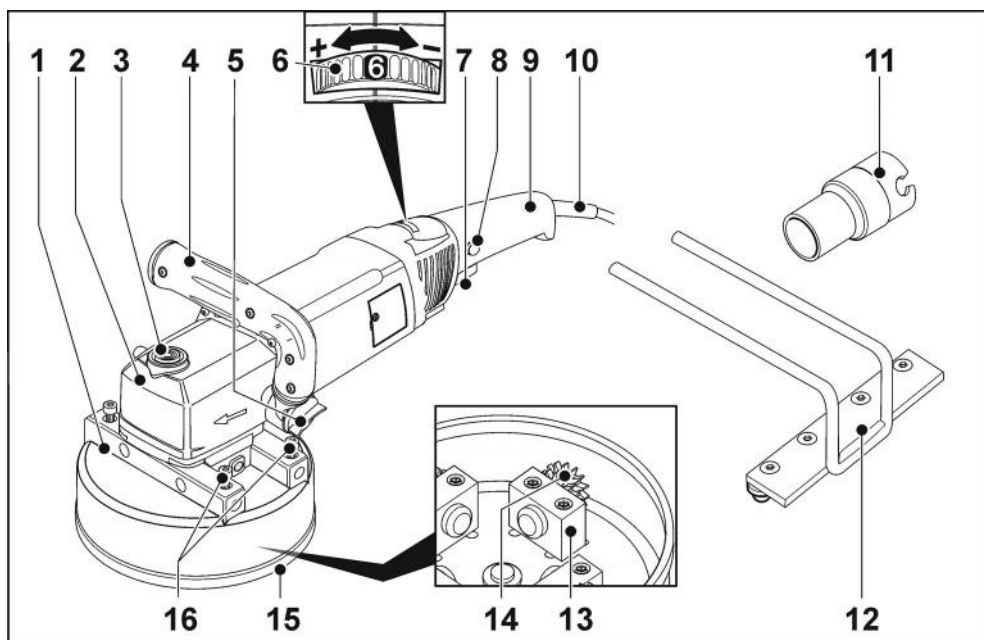
Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettrotensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.

 **PRUDENZA!**
In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

Dati tecnici

Tipo di prodotto		STE 18-3 130
Prodotto		Levigatrice
Tensione di rete	V/Hz	220-240 / 50/60
Classe di protezione		□/II
Potenza assorbita	W	1750
Potenza in uscita	W	1060
Numero giri a vuoto	g/min	1000-2800
Portautensile		M14
Larghezza di lavoro	mm	55-130
Peso secondo la «FLEX-procedure 01»	kg	7,2
Livello rumore stimato A conforme alla norma EN 62841 (vedi «Rumore e vibrazione»):		
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	92
Livello di potenza acustica L _{WA}	dB(A)	100
Insicurezza K	db	3,0
Valore totale di vibrazione conforme alla norma EN 62841 (vedi «Rumore e vibrazione»):		
Valore di emissioni a _h nella levigatura di superfici di calcestruzzo	m/s ²	7,3
Insicurezza K	m/s ²	1,5

Guida rapida



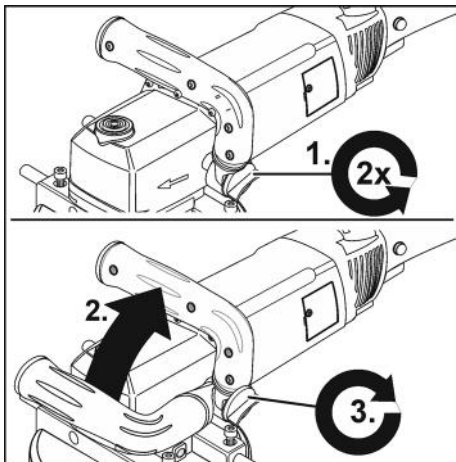
- | | | | |
|----------|---|-----------|--|
| 1 | Testa di fresatura | 9 | Impugnatura a gambo |
| 2 | Testa ingranaggi | 10 | Cavo d'alimentazione di 4,0 m con spina di rete |
| 3 | Arresto alberino
Per bloccare l'alberino nella sostituzione dell'utensile di rettifica. | 11 | Adattatore per aspirazione |
| 4 | Maniglia regolabile | 12 | Battuta montabile |
| 5 | Manopola girevole per la regolazione della maniglia | 13 | Supporti per cuscinetti |
| 6 | Rotella di regolazione per preselezione della velocità | 14 | Rotella in metallo duro |
| 7 | Interruttore
Per accendere e spegnere. | 15 | Profilo in gomma |
| 8 | Blocco d'accensione/Pulsante d'arresto
Impedisce l'avviamento indesiderato dell'apparecchio e blocca l'interruttore (7) in servizio continuo. | 16 | Viti di fissaggio per battuta montabile |

Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione

Disimballare elettrotenso e accessori e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.

Regolazione della maniglia



- Allentare la manopola per la regolazione della maniglia di ca. 2 giri in senso antiorario.
- Mettere la maniglia nella posizione desiderata (arco di arresto 15°).
Attenzione al corretto innesto in posizione!
- Stringere in senso orario la manopola per la regolazione della maniglia.



AVVISO

Se necessario, la maniglia può essere spostata sul lato opposto dell'elettrotenso.

Collegamento ad un impianto di aspirazione



PRUDENZA!

Durante il funzionamento, la levigatrice deve essere collegata a un sistema di aspirazione della polvere. L'impianto di aspirazione deve essere omologato per l'aspirazione di polvere di roccia.

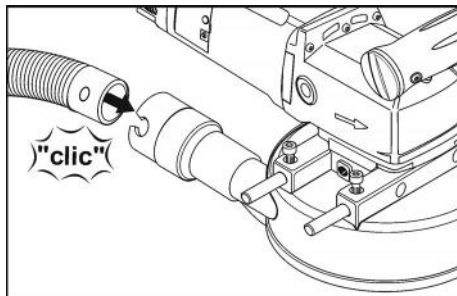
Per l'aspirazione di polveri secche particolarmente nocive per la salute e cancerogene, è necessario utilizzare un aspiratore speciale omologato.

In caso di malfunzionamento dell'impianto di aspirazione, interrompere immediatamente il lavoro e spegnere l'apparecchio. Eliminare il malfunzionamento prima di rimettere in funzione l'apparecchio.



AVVISO

Si consiglia l'uso di un aspirapolvere speciale FLEX della classe M.



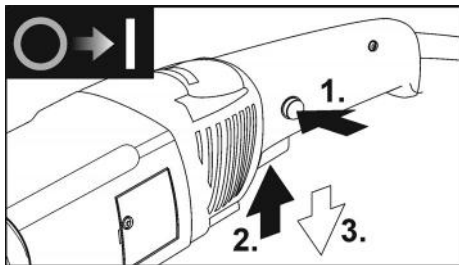
- Fissare il tubo di aspirazione al raccordo della cuffia di protezione.
- Fissare il cavo di collegamento al tubo di aspirazione con i fermacavi (3x) in dotazione.
- Collegare il tubo di aspirazione all'impianto di aspirazione. Osservare le istruzioni per l'uso dell'impianto di aspirazione! Controllare il fissaggio! Se necessario, usare un idoneo adattatore.



AVVISO

Se l'aspirapolvere disponibile avesse bisogno di uno speciale manicotto di raccordo (vale a dire di un manicotto di raccordo diverso da quello con raccordo standard di 32 mm/36 mm, compreso nella fornitura dell'elettro utensile), mettersi in contatto con il proprio fornitore dell'aspirapolvere e procurarsi l'adattatore idoneo.

Accendere e spegnere l'elettro-utensile



- Premere prima il blocco d'accensione (1.). Poi premere e mantenere premuto l'interruttore (2.). Rilasciare il blocco d'accensione.
- Per spegnere rilasciare l'interruttore (3.).

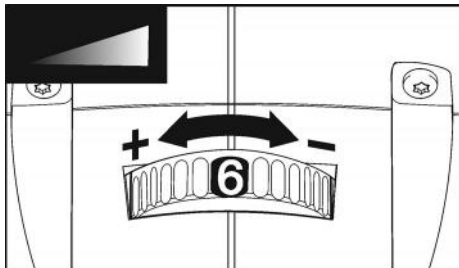
Lavorare con l'elettro utensile

Protezione contro il sovraccarico

In caso di sovraccarico estremo di breve durata, la protezione da sovraccarico impedisce danni al motore, spegnendo automaticamente l'apparecchio.

Altre informazioni sui prodotti del produttore www.flex-tools.com.

Preselezione del numero di giri



- Per impostare la velocità di lavoro, portare la rotella di regolazione sul valore desiderato.

- Azionando delicatamente l'interruttore si accelera l'apparecchio fino al numero di giri preselezionato.
- Lavorare sempre nella gamma di velocità inferiore fino al livello massimo 3.



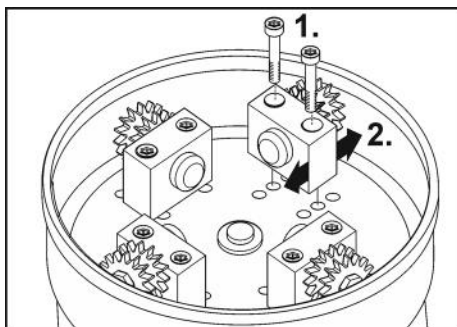
AVVERTENZA

In caso di sovraccarico o surriscaldamento in servizio continuo, l'apparecchio riduce automaticamente la velocità di rotazione, finché non si è raffreddato a sufficienza.

Regolare la larghezza di lavoro

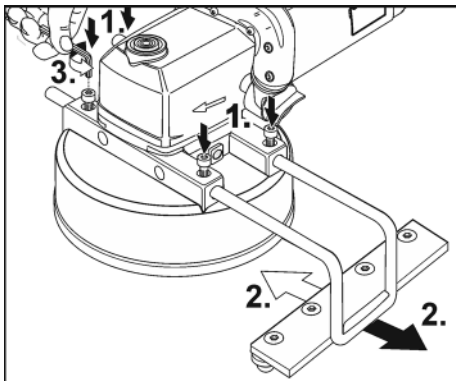
È possibile regolare diverse larghezze di lavoro montando i supporti con le rotelle in metallo duro in diverse posizioni.

- Estrarre la spina d'alimentazione.



- Allentare le viti di fissaggio dei supporti (1.).
- Montare i supporti nella posizione desiderata (2.).
- Allineare le rotelle in metallo duro verso l'interno o verso l'esterno a seconda delle esigenze.
- Risserrare le viti di fissaggio dei supporti.

Regolare la battuta montabile



- Se necessario, allentare le viti di fissaggio (1.).
- Inserire lateralmente la battuta montabile e regolarla alla larghezza di lavoro desiderata (2.).
- Riserrare le viti di fissaggio (3.).

Istruzioni per il lavoro



ATTENZIONE!

La testa di fresatura non deve venire a contatto con oggetti sporgenti. Pericolo di un contraccolpo! Danni alla testa di fresatura. In caso di danni o forte usura della testa di fresatura, sostituirla immediatamente.

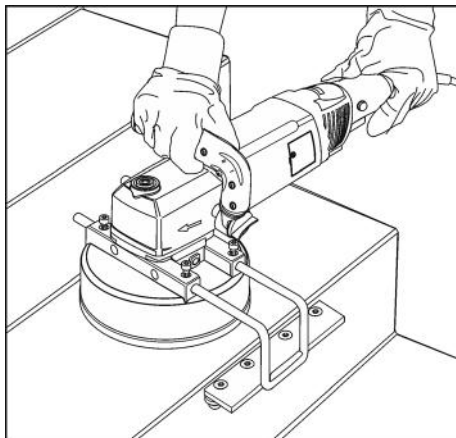


PRUDENZA!

Afferrare l'elettrotroutensile sempre con entrambe le mani!

1. Se necessario, regolare la larghezza di lavoro.
2. Se necessario, regolare la battuta laterale.
3. Collegare l'impianto di aspirazione.
4. Inserire la spina di alimentazione.
5. Eseguire un ciclo di prova per verificare il corretto fissaggio dell'utensile. Accendere l'elettrotroutensile (senza farlo scattare in posizione) e lasciarlo funzionare per ca. 30 secondi. Controllare eventuali squilibri e vibrazioni.

6. Impostare la velocità di rotazione necessaria.
7. Accendere l'impianto di aspirazione.
8. Afferrare l'elettrotroutensile sempre con entrambe le mani.



9. Accendere l'apparecchio.
- Non lasciare l'elettrotroutensile in funzione troppo a lungo nello stesso punto.
- Eseguire sempre movimenti di sollevamento uniformi.
- Mantenere una distanza minima di 1 cm dal bordo del materiale da lavorare.

Manutenzione e cura



PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro all'elettrotroutensile estrarre la spina di rete.

Pulizia



PERICOLO!

Non usare acqua o detergenti liquidi.

- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.
- Pulire la cuffia di protezione con aria compressa secca.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni e la sostituzione del cavo di rete esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.



AVVISO

Nel periodo di garanzia non vitre le viti sulla carcassa del motore. In caso d'inosseranza si estinguono i doveri di garanzia del produttore.

Ricambi ed accessori

Ulteriori accessori, in particolare utensili per inserti, nonché disegni esplosi e liste di parti di ricambio sono disponibili sulla nostra homepage "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com o contattando un partner commerciale.

Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento



PERICOLO!

Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso scollegandoli dalla rete elettrica.



Solo per paesi dell'UE

Non gettare elettroutensili nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettroutensili usati devono essere raccolti separatamente ed inviati ad un riciclaggio ecologico.



AVVISO

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.

Conformità C €

La dichiarazione di conformità è contenuta come allegato I nelle presenti istruzioni per l'uso.

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto.

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

Contenido

Símbolos empleados	44
Símbolos en el producto	44
Para su seguridad	44
Ruidos y vibraciones	48
Datos técnicos	49
De un vistazo	50
Indicaciones para el uso	51
Indicaciones para el trabajo	53
Mantenimiento y cuidado	53
Indicaciones para la depolución	54
Conformidad C E	54
Exclusión de la garantía	54

Símbolos empleados

¡ADVERTENCIA!

Indica un peligro inminente.

En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.

¡CUIDADO!

Indica una situación posiblemente peligrosa.

El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.

NOTA

Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

Símbolos en el producto



¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!



¡Utilizar protección para la vista!



¡Trabajar siempre con las dos manos!



¡Indicaciones respecto de la eliminación de equipos en desuso (ver página 54)!



Tipo de protección II



Marcado CE

Para su seguridad



¡ADVERTENCIA!

Leer antes del uso y obrar según se indica:

- las instrucciones de funcionamiento presentes,
- las «Indicaciones generales de seguridad» en el uso de herramientas eléctricas en el cuadernillo adjunto (n° de texto: 315915),
- las reglas y prescripciones para la prevención de accidentes vigentes en el lugar.

Esta herramienta eléctrica fue construida según el estado actual de la técnica y reglas técnicas de seguridad reconocidas.

A pesar de ello, pueden producirse riesgos para la vida y salud del operario durante su uso, o bien daños en la máquina u otros valores. La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente

- para trabajos adecuados a su función,
- en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.

Deben eliminarse inmediatamente todas aquellas perturbaciones que afecten la seguridad.

Utilización adecuada a su función

La bujardadora STE 18-3 130 está diseñada

- a su uso profesional en la industria y el oficio,
- para amolar o fresar superficies de piedra con herramientas ofrecidas por el fabricante de este equipo,
- para su uso en escaleras y superficies.

No está permitido el uso de discos tronza-dores, fregadores, amoladores tipo abanico o cepillos giratorios.

Durante la utilización de la bujardadora STE 18-3 130 debe conectarse un aspirador del tipo M.

Advertencias de seguridad para todas las aplicaciones

Advertencias comunes de seguridad para el lijado



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.

- Esta herramienta eléctrica debe usarse como amoladora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, gráficos y datos que se entregan junto con este equipo. En caso de ignorar estas advertencias, existe el riesgo de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Esta herramienta eléctrica no es adecuada para tareas de amolado con papel de lija, tareas con cepillos de acero ni para el pulido, el corte de orificios o el tronzado. Usos para los cuales es inadecuado el equipo eléctrico, ya que pueden causar peligros y lesiones.
- No utilice la herramienta eléctrica para una función para la que no haya sido expresamente diseñada o prevista por su fabricante. Esta modificación puede causar una pérdida del control, así como lesiones físicas graves.
- Use solo herramientas de inserción que el fabricante haya diseñado específicamente para su uso con esta herramienta eléctrica. El solo hecho de poder sujetar el accesorio en la herramienta eléctrica no garantiza que su uso presente la seguridad necesaria.
- Las dimensiones externas y el espesor de la herramienta utilizada debe corresponder a las medidas indicadas en el equipo eléctrico. Herramientas de aplicación mal dimensionadas, no pueden protegerse o controlarse de modo suficiente.
- Los discos y platos amoladores u otro tipo de accesorio, deben calzar correctamente sobre el husillo correspondiente de la herramienta eléctrica. Herramientas de aplicación que no calzan correctamente sobre el husillo de la herramienta eléctrica, giran de forma irregular, vibran con fuerza y pueden conducir a la pérdida del control.
- Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben corresponderse con las dimensiones de la pieza de fijación de la herramienta eléctrica. Las herramientas de inserción que no vayan fijadas exactamente sobre la herramienta eléctrica giran descentradas, vibran mucho y pueden hacerle perder el control.
- No utilizar accesorios dañados. Controlar antes de cada uso la herramienta de aplicación, a fin de determinar si presenta desprendimientos, fisuras y en el caso de los platos amoladores la presencia de fisuras, desgaste abusivo. Si la herramienta eléctrica o bien la herramienta de aplicación caen al suelo, controlar si se ha dañado o bien utilizar una herramienta sin daños. Una vez controlada y colocada la herramienta de aplicación, mantenerse a sí mismo y a otras personas fuera del plano de rotación, dejando el equipo en marcha durante un minuto a su velocidad máxima. Herramientas dañadas generalmente se destrazan en este tiempo.
- Usar equipo de protección personal. Utilice protección facial integral, protección para los ojos o gafas protectoras según la aplicación. Si hiciera falta, utilice una máscara contra el polvo, protección para el oído, guantes de protección, calzado especial o un delantal que mantenga alejadas de su persona las pequeñas partículas producto del amolado. Los ojos deben estar protegidos contra cuerpos extraños que puedan producirse durante las diversas aplicaciones. La máscara contra el polvo o para la respiración debe filtrar el polvo que se genera durante el amolado. Si se está expuesto a ruidos fuertes durante un tiempo prolongado, puede producirse la pérdida de la audición.
- Cuidar que otras personas en su cercanía se encuentren fuera de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo debe estar provista con el equipamiento de protección

adecuado. Pueden volar trozos de la pieza en proceso o de la herramienta destrozada, produciendo lesiones en zonas aún externas a la zona de trabajo.

- **Sujetar el equipo de las superficies aisladas correspondientes cuando la herramienta de aplicación puede incidir en conductores eléctricos ocultos o cables pertenecientes a la red eléctrica.**

El contacto con conductores bajo tensión puede aplicar esta tensión también a las partes metálicas del equipo, produciendo una descarga eléctrica.

- **Mantenga el cable de conexión a la red alejado de partes de la herramienta de inserción que se encuentren en movimiento.**

Si se pierde el control sobre el equipo, el cable de conexión a la red puede cortarse o quedar atrapado y su mano o brazo puede entrar en contacto con la herramienta de inserción que está girando.

- **Nunca asentar la herramienta eléctrica antes que la herramienta de aplicación se haya parado completamente.**

La herramienta de aplicación puede entrar en contacto con la superficie de asiento, lo que lleva a la pérdida de control sobre el equipo.

- **No dejar la herramienta eléctrica en marcha mientras se la lleva de un sitio a otro.** La indumentaria del operador puede entrar casualmente en contacto con la herramienta de aplicación, penetrando la herramienta de aplicación en el cuerpo del mismo.

- **Limpiar con regularidad las rendijas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y una cantidad suficiente de polvo metálico dentro de ésta, puede ser causa de peligros de descargas eléctricas.

- **No utilizar la herramienta eléctrica en la cercanía de sustancias inflamables.** Las chispas pueden producir la ignición de estas sustancias.

- **No utilizar herramientas de aplicación que requieran de refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros agentes refrigerantes líquidos puede ser causa de descargas eléctricas.

Advertencias adicionales de seguridad para todas las aplicaciones

Retroceso y medidas de seguridad correspondientes

El contragolpe es una reacción repentina debida a que una herramienta de aplicación se traba o bloquea, como puede ocurrir con un disco amolador, un plato amolador, un cepillo de acero, etc. Un bloqueo conduce a un paro repentino de la herramienta de aplicación que se encuentra en rotación. Esto causa la aceleración descontrolada del equipo eléctrico en el punto de bloqueo, en sentido de giro opuesto a aquél de la herramienta.

Si por ejemplo un disco amolador se traba o bloquea en la pieza a procesar, puede quebrarse un trozo del disco amolador que está penetrando en la pieza a procesar o bien producir un contragolpe. El disco amolador se mueve entonces en dirección al operario o alejándose de él, según el sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. Esto también puede ser causa para que el disco amolador se quiebre. Un contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Puede evitárselo mediante medidas preventivas, según se describe a continuación.

- **Sujetar firmemente la herramienta eléctrica y ubicar el cuerpo y los brazos en una posición que permita contrarrestar los contragolpes.**

En caso de existir, utilizar siempre la manija adicional a fin de disponer del mayor control en caso de contragolpes o momentos de reacción durante el arranque. El operario puede dominar las fuerzas de contragolpe o reacción, mediante las medidas de precaución adecuadas.

- **Nunca acercar la mano a la herramienta de aplicación en movimiento giratorio.**

La herramienta puede moverse sobre su mano en caso de un contragolpe.

- **Evite penetrar con el cuerpo en la zona donde el equipo eléctrico eventualmente se mueve durante un retroceso.** El contragolpe impulsa la herramienta eléctrica en sentido opuesto al movi-

miento del disco amolador en el punto de bloqueo.

- **Trabaje con especial precaución en la cercanía de esquinas, cantos filosos, etc. Evite que la herramienta rebote de la pieza en proceso y se trabé.**

La herramienta de aplicación en movimiento de giro, tiende a trabarse en las esquinas, bordes agudos o cuando rebota de la pieza en proceso. Esto causa la pérdida de control o bien un contragolpe.

- **No utilizar hojas de cadenas o de sierra.** Herramientas de aplicación de este tipo, muchas veces causan contragolpes o la pérdida de control.

Indicaciones de seguridad especiales para el amolado y el tronzado

- **Utilizar exclusivamente elementos desbastadores aprobados para esta herramienta eléctrica con la cobertura de protección correspondiente al mismo.** Los elementos desbastadores no aprobados para esta herramienta eléctrica no pueden cubrirse en forma adecuada y no son seguros.
- **Los discos amoladores con manivela deben montarse de forma que su superficie de lijado no sobresalga por encima del nivel del borde de la cubierta protectora.** Un disco amolador montado incorrectamente que sobresalga por encima del nivel del borde de la cubierta protectora no puede ser cubierto adecuadamente.
- **La cubierta protectora debe estar bien sujeta a la herramienta eléctrica para que la menor parte posible del elemento amolador quede expuesta al operador para la máxima seguridad.** La cubierta protectora ayuda a proteger al operador de fragmentos, del contacto accidental con el elemento amolador y de las chispas que podrían inflamar la ropa.
- **Las muelas deben utilizarse exclusivamente para los usos recomendados. Por ejemplo: Nunca amolar con la superficie lateral de un disco tronzador.** Los discos tronzadores están destinados a desbastar el material con el borde del disco. Una fuerza aplicada lateralmente al elemento amolador puede causar la rotura del mismo.

- **Utilizar siempre acoplamientos de montaje libres de daños que presenten el tamaño adecuado para el disco amolador seleccionado.** Los acoplamientos adecuados protegen el disco y disminuyen el riesgo de quebraduras. Los acoplamientos para los discos amoladores pueden diferenciarse de aquellos para otros discos amoladores.
- **No utilizar discos amoladores gastados procedentes de máquinas más grandes.** Un disco amolador para herramientas eléctricas más grandes no es adecuado para las velocidades de giro mayores de herramientas eléctricas más pequeñas, y puede quebrarse.
- **Cuando se utilicen discos de doble uso, utilice siempre la cubierta protectora adecuada para la aplicación que se esté llevando a cabo.** De lo contrario, puede que no se proporcione el aislamiento deseado y se produzcan lesiones graves.

Otras indicaciones de seguridad

- Utilizar exclusivamente cables autorizados para su uso al intemperie.
- No se recomienda el amolado de pinturas que contengan plomo. La quita de pintura que contengan plomo deberá efectuarla personal especializado.
- No procesar materiales de los cuales emanen sustancias nocivas durante el trabajo (p. ej. amianto). Adoptar las medidas de protección adecuadas cuando pueden generarse polvos dañinos para la salud, inflamables o explosivos. Usar máscara de protección contra el polvo. Utilizar instalaciones de aspiración de polvo.



¡DAÑOS MATERIALES!

La tensión de la red de alimentación y las indicaciones de tensión de la chapa de características, deben coincidir.

Ruidos y vibraciones



NOTA

Por el nivel sonoro según A al igual que por los valores totales de oscilación rogamos consultar la tabla «Datos técnicos».

Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 62841.



¡ADVERTENCIA!

Los valores indicados son válidos para equipos nuevos. Los valores de ruido y de vibración se modifican durante el uso diario.



NOTA

El nivel de las oscilaciones indicado en estas instrucciones fue medido según un procedimiento de medición conforme a EN 62841 y puede utilizarse para la comparación de las herramientas eléctricas entre sí.

También es apto para una estimación provisoria de las oscilaciones. El nivel de oscilaciones indicado, es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica.

Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza con herramientas de aplicación diferentes o con un mantenimiento deficiente, pueden diferir los niveles de oscilación. Esto puede aumentar significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo.

Para la determinación de las cargas por vibraciones deberán tenerse en cuenta también, los tiempos durante los cuales el equipo ha estado parado o bien, durante los cuales si bien ha estado en marcha, no ha trabajado realmente. Esto puede reducir significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo de trabajo.

Implemente medidas de seguridad adicionales para la protección del operario, antes de determinar las oscilaciones, como por ejemplo: el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de aplicación, mantener calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.



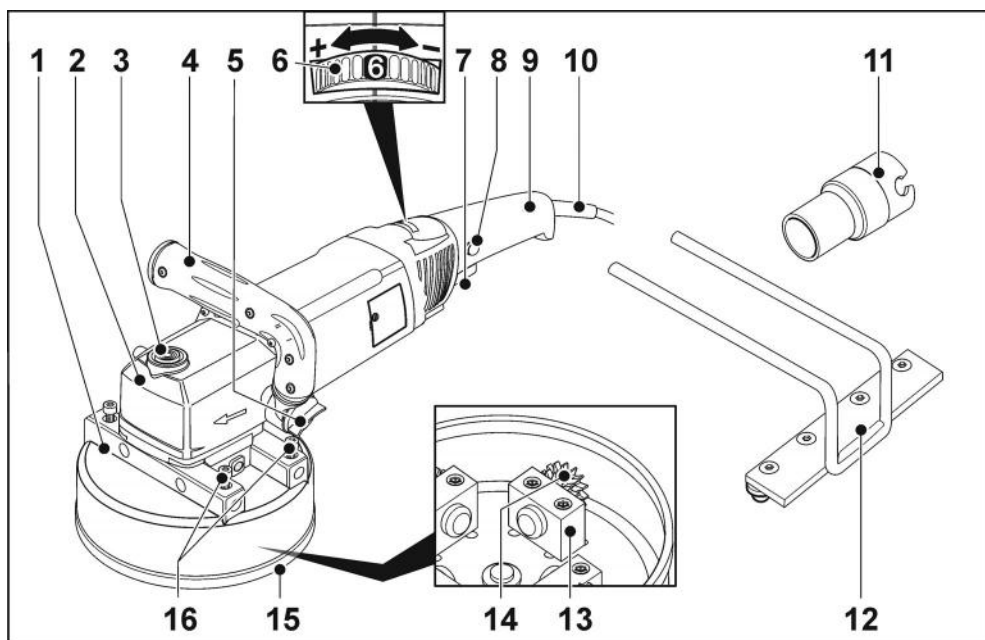
¡CUIDADO!

Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).

Datos técnicos

Tipo de producto		STE 18-3 130
Producto		Bujardadora
Tensión de red	V/Hz	220-240 / 50/60
Tipo de protección		 /II
Consumo de energía	W	1750
Potencia entregada	W	1060
Velocidad de giro sin carga	r.p.m.	1000-2800
Alojamiento para la herramienta		M14
Ancho de trabajo	mm	55-130
Peso según «FLEX-procedure 01»	kg	7,2
Nivel sonoro según A, de acuerdo con la norma EN 62841 (ver «Ruidos y vibraciones»):		
Nivel de presión sonora L_{pA}	dB(A)	92
Nivel de potencia sonora L_{WA}	dB(A)	100
Incertidumbre K	db	3,0
Valor total de oscilaciones de acuerdo con la norma EN 62841 (ver «Ruidos y vibraciones»):		
Valor de emisión a_h para el amolado de superficies de hormigón	m/s^2	7,3
Incertidumbre K	m/s^2	1,5

De un vistazo



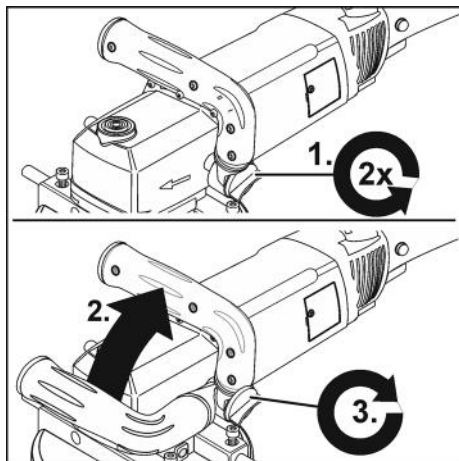
- | | |
|--|---|
| <p>1 Cabezal fresador</p> <p>2 Cabeza del engranaje</p> <p>3 Traba para el husillo
Para trabar el husillo durante el cambio de herramienta.</p> <p>4 Mango, ajustable</p> <p>5 Perilla giratoria para ajuste del mango</p> <p>6 Rueda de ajuste para la preselección de la velocidad de giro</p> <p>7 Conmutador
Para el encendido y apagado.</p> <p>8 Bloqueo de encendido/Botón de traba
Evita un arranque involuntario del equipo y traba el conmutador (7) durante el funcionamiento continuo.</p> | <p>9 Empuñadura</p> <p>10 Cable de conexión a la red de 4,0 m con enchufe de red</p> <p>11 Adaptador para aspiración</p> <p>12 Tope montable</p> <p>13 Soportes de cojinetes</p> <p>14 Ruedas de metal duro</p> <p>15 Perfil de goma</p> <p>16 Tornillos de fijación para tope montable</p> |
|--|---|

Indicaciones para el uso

Antes de la puesta en marcha

Desembalar el equipo eléctrico y sus accesorios y controlar que el volumen de entrega esté completo y la existencias de eventuales daños debido al transporte.

Ajuste de la manija



- Girar la perilla giratoria para el ajuste de la manija aprox. 2 vueltas en sentido antihorario, aflojándola.
- Colocar la manija en la posición deseada (trabas cada 15°). ¡Cuidar que se traben correctamente!
- Ajustar la perilla giratoria para el posicionamiento de la manija en sentido horario.



NOTA

En caso de necesidad, puede trasladarse la manija al lado opuesto de la herramienta eléctrica.

Conexión de un dispositivo de aspiración



¡PRECAUCIÓN!

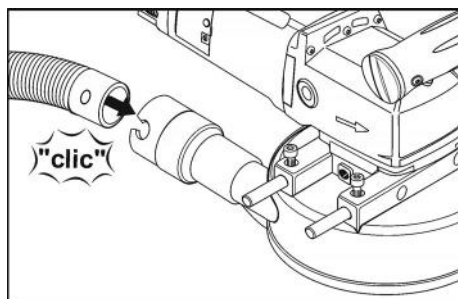
La bujardadora debe estar conectada a un aspirador de polvo durante su funcionamiento. La instalación de aspiración debe estar homologada para la aspiración de polvo abrasivo.

Para aspirar polvos secos, especialmente nocivos para la salud y cancerígenos debe utilizarse un aspirador especial homologado. En caso de anomalía de la instalación de aspiración, interrumpir inmediatamente el trabajo y apagar el equipo. Eliminar la anomalía antes de volver a ponerlo en marcha.



NOTA

Se recomienda la utilización de una aspiradora especial FLEX de la clase M.

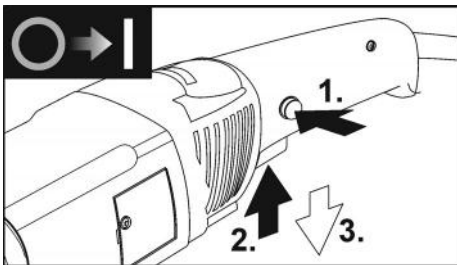


- Conectar la manguera de aspiración a la pieza de conexión de la cubierta protectora.
- Fijar el cable de conexión a la manguera de aspiración utilizando los soportes de cable (3x) incluidos en el volumen de suministro.
- Conectar las mangueras de aspiración en la instalación correspondiente. Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento de la instalación de aspiración. Controlar el montaje. Utilizar un adaptador adecuado si hiciera falta.

**NOTA**

Si la aspiradora requiere de un tubo de conexión especial (es decir, diferente al tubo de conexión de 32 mm/36 mm estándar, que forma parte del volumen de entrega de la herramienta eléctrica), consultar con el fabricante de la aspiradora, a fin de conseguir el adaptador adecuado.

Encendido y apagado del equipo eléctrico



- Presionar la traba de encendido (1.).
- Presionar el conmutador y sujetarlo (2.). Liberar la traba de arranque.
- Para el paro, soltar el conmutador (3.).

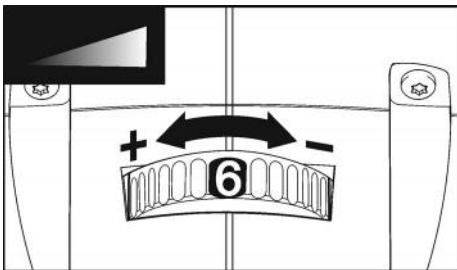
Trabajar con la herramienta eléctrica

Protección contra sobrecarga

En caso de sobrecarga extrema de corta duración, la protección contra sobrecarga evita daños en el motor desconectando automáticamente la máquina.

Obtendrá más informaciones sobre el producto por parte del fabricante, visitando el sitio www.flex-tools.com.

Preselección de la velocidad de giro



- Para ajustar la velocidad de trabajo, girar la rueda de ajusta al valor deseado.

- Mediante un movimiento cuidadoso del conmutador el equipo acelera hasta la velocidad de giro preseleccionada.
- Trabajar siempre en el rango inferior de revoluciones hasta el nivel 3 como máximo.

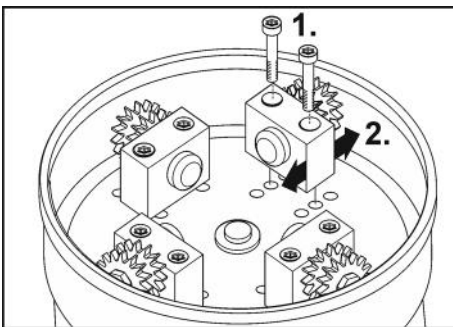
**NOTA**

En caso de sobrecarga o recalentamiento durante el funcionamiento continuo, el equipo reduce su velocidad de giro automáticamente, hasta que se ha enfriado suficientemente.

Ajuste del ancho de trabajo

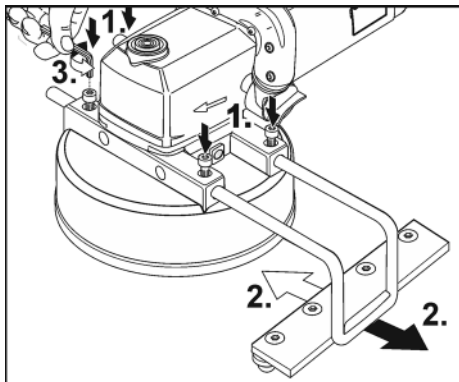
Se pueden ajustar diferentes anchos de trabajo montando los soportes de cojinetes con las ruedas de metal duro en diferentes posiciones.

- Desconectar el enchufe de red.



- Aflojar los tornillos de fijación de los soportes de cojinetes (1.).
- Montar los soportes de cojinetes en la posición deseada (2.).
- Alinear las ruedas de metal duro hacia dentro o hacia fuera según sea necesario.
- Volver a apretar los tornillos de fijación de los soportes de cojinetes.

Ajuste del tope montable



- En caso necesario, aflojar los tornillos de fijación (1.).
- Deslizar el tope montable hacia un lado y ajustarlo al ancho de trabajo deseado (2.).
- Volver a apretar los tornillos de fijación (3.).

Indicaciones para el trabajo



¡ADVERTENCIA!

El cabezal fresador no debe entrar en contacto con objetos afilados que sobresalgan. Existe riesgo de rebote. Daños en el cabezal fresador. En caso de daños o desgaste significativo del cabezal fresador, reemplazarlo de inmediato.

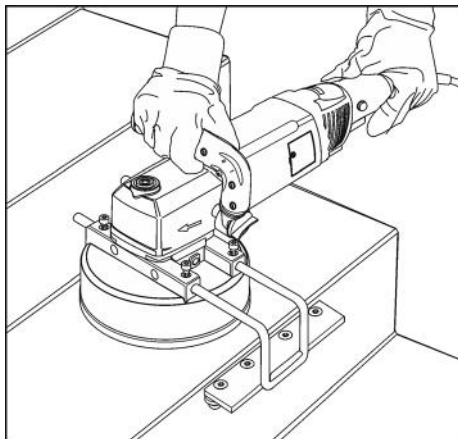


¡PRECAUCIÓN!

Sujetar la herramienta eléctrica siempre con ambas manos.

1. En caso necesario, ajustar el ancho de trabajo.
2. En caso necesario, ajustar el tope lateral.
3. Conectar la instalación de aspiración.
4. Conectar el enchufe de red.
5. Llevar a cabo una marcha de prueba para comprobar la correcta fijación de la herramienta. Encender la herramienta eléctrica (sin encajarla) y dejarla en marcha durante unos 30 segundos. Controlar si existen excentricidades o vibraciones.

6. Ajustar la velocidad de giro requerida.
7. Poner en marcha la instalación de aspiración.
8. Sujetar la herramienta eléctrica siempre con ambas manos.



9. Encender el equipo.
 - No dejar la herramienta eléctrica funcionando en un mismo lugar durante mucho tiempo.
 - Realizar siempre carreras uniformes.
 - Mantener una distancia mínima de 1 cm del borde del material trabajado.

Mantenimiento y cuidado



¡ADVERTENCIA!

Antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo eléctrico, desconectar el enchufe de red.

Limpieza



¡ADVERTENCIA!

No utilizar agua o agente de limpieza líquido.

- Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.
- Limpiar la cubierta protectora con aire comprimido seco.

Reparaciones

Las reparaciones y la sustitución del cable de alimentación debe realizarlas exclusivamente un taller de servicio técnico autorizado por el fabricante.



NOTA

No aflojar los tornillos de la carcasa del motor durante el período de garantía. El incumplimiento conduce a que la garantía del fabricante caduque.

Repuestos y accesorios

Encontrará más accesorios, en particular herramientas de aplicación, así como dibujos de despiece y listas de repuestos en nuestra página web "<http://www.flex-tools.com>" "www.flex-tools.com" o puede ponerse en contacto con un distribuidor

Indicaciones para la depolución



¡ADVERTENCIA!

Inutilizar las herramientas en desuso retirando el cable de conexión a la red.



Únicamente para países pertenecientes a la UE

¡No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!

Según la pauta europea 2012/19/UE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.



NOTA

¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

Conformidad CE

La declaración de conformidad se incluye como anexo I en este manual de instrucciones.

Exclusión de la garantía

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños causados por el uso indebido o la utilización en combinación con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos utilizados	55
Símbolos no produto	55
Para sua segurança	55
Ruído e vibração	58
Características técnicas	59
Panorâmica da máquina	60
Instruções de utilização	61
Indicações para o trabalho	63
Manutenção e tratamento	63
Indicações sobre reciclagem	64
Conformidade C E	64
Exclusão de responsabilidades	64

Símbolos utilizados



AVISO!

Caracteriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.



ATENÇÃO!

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.



INDICAÇÃO!

Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.

Símbolos no produto



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Usar óculos de protecção!



Trabalhar sempre com as duas mãos!



Indicações sobre reciclagem para o aparelho antigo (ver a pág. 64)!



Classe de protecção II



Marcação CE

Para sua segurança



AVISO!

Ler antes da utilização da ferramenta eléctrica e proceder em conformidade:

- estas Instruções de serviço,
- as instruções gerais de segurança, para utilização com ferramentas eléctricas na documentação anexa (Textosn.: 315915),
- as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.

Esta ferramenta eléctrica foi fabricada de acordo com a situação da técnica e com as regras técnicas de segurança em vigor. No entanto, na sua utilização, podem existir danos para o utilizador ou terceiros, ou danos na máquina ou noutros bens.

A ferramenta eléctrica é só para utilização

- de acordo com as disposições legais,
- em perfeita situação de segurança técnica.

As anomalias que prejudiquem a segurança devem ser imediatamente eliminadas.

Utilização de acordo com as disposições legais

A bujardadora STE 18-3 130 foi concebida

- para utilização profissional na indústria e em oficinas,
- para lixar ou fresar superfícies de pedra com ferramentas disponibilizadas pelo fabricante deste aparelho,
- para utilizar na área de escadas e para superfícies.

Não é permitida a utilização de discos de corte, de desbaste e de polir nem escovas de arame.

Ao utilizar a bujardadora STE 18-3 130 deve ligar-se um aspirador classe M.

Indicações de segurança para todas as aplicações

Indicações de segurança comuns para para lixamento



AVISO!

Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observância das indicações de segurança e das instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.**

- Esta ferramenta eléctrica deve ser usada como lixadora. Leia todas as indicações de segurança, instruções, representações gráficas e dados fornecidos juntamente com o aparelho. Se não respeitar todas as instruções seguintes, podem ser surgir choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Esta ferramenta eléctrica não é própria para lixar com folhas de lixa, para trabalhos com escovas de arame, para polir, para trabalhos de perfuração nem para trabalhos de retificação. Utilizações para as quais a ferramenta eléctrica não está prevista podem provocar perigos e ferimentos.
- Não utilize a ferramenta eléctrica para uma função para a qual ela não tenha sido expressamente construída e prevista pelo seu fabricante. Uma tal conversão pode levar à perda de controlo e causar ferimentos graves.
- Não use ferramentas de aplicação que o fabricante não tenha sido previsto e determinado especificamente para esta ferramenta. Só porque foi possível fixar o acessório na sua ferramenta eléctrica, isso não garante uma utilização com segurança.
- Diâmetro exterior e espessura da ferramenta de utilização têm que corresponder às indicações de medidas referidas na ferramenta eléctrica. Ferramentas mal dimensionadas podem não ser suficientemente protegidas ou controladas.
- Discos de lixar, pratos de lixar ou outros acessórios têm que adaptar-se com precisão ao veio de lixar da sua ferramenta eléctrica. Ferramentas que não se adaptem com precisão ao veio de lixar da ferramenta eléctrica, têm uma rotação irregular, vibram fortemente e podem provocar perda de controlo do aparelho.
- As medidas para a fixação da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas dos meios de fixação da ferramenta eléctrica. Ferramentas de aplicação que não são fixas com exatidão na ferramenta eléctrica giram de forma irregular, vibram muito fortemente e podem levar à perda de controlo.
- Nunca usar ferramenta danificadas. Antes de qualquer aplicação, verificar se a ferramenta apresenta estilhaços ou fissuras, o prato de lixar apresenta fissuras, atrito ou forte desgaste. Se a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de adaptação sofrer uma queda, verificar se alguma delas apresenta danos ou utilizar outra ferramenta livre de danos. Depois de ter sido controlada e aplicada a ferramenta, o operador e, eventualmente, outras pessoas, devem manter-se fora da área da ferramenta em rotação e deixar o aparelho funcionar com a rotação máxima durante um minuto. As ferramentas danificadas partem-se na maioria das vezes durante este tempo de teste.
- Utilizar equipamento de segurança pessoal. De acordo com a utilização usar protecção total da face, protecção para os olhos e óculos de protecção. Se for considerado conveniente, utilizar máscara para o pó, protecção para os ouvidos, luvas de protecção ou aventais especiais que mantém afastadas pequenas partículas de lixa e de material. Os olhos devem estar protegidos contra corpos estranhos projectados, o que pode acontecer em diversas situações de utilização do aparelho. Máscaras para o pó e de respiração têm que filtrar o pó provocado durante a utilização. Se o operador estiver sujeito a ruído intenso e prolongado, pode sofrer danos de audição.
- Tomar atenção relativamente a uma distância de segurança entre outras pessoas e o seu local de trabalho. Qualquer pessoa que entre na zona de trabalho tem que usar equipamento de protecção pessoal. Pedacos de material da obra ou ferramentas partidas podem ser projectados e provocar

ferimentos, mesmo distanciados do local de trabalho directo.

- **Segurar o aparelho somente pelas superfícies de manipulação isoladas, quando se executam trabalhos, nos quais a ferramenta pode encontrar cabos eléctricos ocultos ou o próprio cabo de alimentação de corrente.** O contacto com um cabo sob tensão pode também colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- **Mantenha o cabo de ligação à rede afastado de ferramentas de aplicação em rotação.** Se perder o controlo sobre o aparelho, o cabo de ligação à rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou o seu braço podem ser atingidos pela ferramenta de aplicação em rotação.
- **Nunca pousar o aparelho antes da ferramenta estar completamente parada.** A ferramenta em rotação pode entrar em contacto com a superfície de assento, o que pode provocar a perda de controlo do aparelho.
- **Não deixar a ferramenta eléctrica funcionar enquanto esta é transportada.** O vestuário do operador pode, por contacto ocasional, ser captado pela ferramenta em rotação e provocar-lhe ferimentos graves.
- **Limpar regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta eléctrica.** A turbina do motor aspira pó para o interior do aparelho e uma forte acumulação de pó com teor de metal pode provocar perigo de choque eléctrico.
- **Não utilizar a ferramenta eléctrica nas proximidades de materiais inflamáveis.** Faíscas podem inflamar estes materiais.
- **Não utilizar ferramentas que exijam agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode provocar choques eléctricos.

Outras indicações de segurança para todas as aplicações

Contragolpe e instruções de segurança correspondentes

Contragolpe é a reacção repentina em consequência de uma prisão ou bloqueio de uma ferramenta em rotação, como discos de lixar, pratos de lixar, escovas de arame etc.

Prisão ou bloqueio dá origem a uma paragem abrupta da ferramenta em rotação.

Devido a isso, uma ferramenta eléctrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, contra o sentido de rotação da ferramenta de utilização.

Se, p. ex., um disco de lixar prender ou bloquear na peça em processamento, significa que a aresta do disco de lixar que penetra na peça pode encravar e, devido a isso, o disco de lixar partir ou provocar um contragolpe. O disco de lixar movimenta-se, então, na direcção do operador ou afastando-se deste, dependendo do sentido de rotação no ponto de bloqueio. Devido a isso, os discos de lixar podem também partir-se.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou defeituosa da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado através de medidas de precaução adequadas, conforme descrito a seguir.

- **Manter a ferramenta eléctrica bem presa e colocar o corpo e os braços numa posição, em que as forças do contragolpe possam ser suportadas.** Utilizar sempre o punho adicional, caso esteja disponível, para ter o máximo controlo possível sobre as forças do contragolpe ou momentos de reacção no funcionamento do aparelho em rotação elevada. O operador pode dominar as forças de contragolpe e de reacção com medidas de precaução adequadas.
- **Nunca colocar as mãos na proximidade de ferramentas em rotação.** A ferramenta em utilização pode movimentar-se contra as mãos do operador em caso de contragolpe.
- **Evite, com o seu corpo, o espaço onde a ferramenta eléctrica é movimentada no caso dum contragolpe.** O contragolpe movimenta a ferramenta eléctrica no sentido contrário ao movimento do disco de lixar no ponto de bloqueio.
- **Trabalhar com precaução redobrada em esquinas, cantos aguçados etc.** Evitar que ferramentas de utilização ressaltem da peça a trabalhar e se encravem. A ferramenta em rotação tem tendência para encravar em cantos, arestas aguçadas ou se fizer ricochete. Isto provoca uma perda de controlo ou um contragolpe.

- **Não utilizar lâminas de serra de corrente ou de dentes.** As ferramentas deste tipo provocam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

Indicações especiais de segurança para lixar e para retificar

- **Utilizar exclusivamente os rebolos de lixar homologados para a sua ferramenta eléctrica e a tampa de protecção prevista para este rebolo de lixar.** Rebolos de lixar não previstos para esta ferramenta eléctrica podem não estar suficientemente protegidos e não são seguros.
- **Discos de lixar rebaixados ao centro têm de ser montados, de forma a que a sua superfície de lixar não sobressaia do nível do bordo da tampa de protecção.** Um disco de lixar incorretamente montado e que sobressaia do nível do bordo da tampa de protecção não pode ser suficientemente protegido.
- **A tampa de protecção tem de ser bem fixa à ferramenta eléctrica e ajustada para a máxima segurança, de modo a que a menor parte possível do rebolo de lixar aponte para o utilizador sem protecção.** A tampa de protecção ajuda a proteger o operador de fragmentos, contacto ocasional com o rebolo de lixar e faíscas que possam inflamar o vestuário.
- **Os rebolos de lixar só podem ser utilizados nas situações de aplicação recomendadas. Por exemplo: nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte estão preparados para cortar o material com a aresta do disco. Um efeito de força lateral sobre estes rebolos de lixar pode parti-los.
- **Utilizar sempre flanges de aperto intactos, com o tamanho e a forma corretos, para o disco de lixar por si seleccionado.** Flanges adequados apoiam o disco de lixar e, por isso, reduzem o perigo da sua rutura. Os flanges para discos de corte podem ser diferentes dos flanges para outros discos de lixar.

- **Nunca utilizar discos de lixar desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Um disco de lixar para ferramentas eléctricas maiores não está preparado para as rotações mais elevadas de ferramentas eléctricas mais pequenas e pode quebrar.
- **Ao trabalhar com discos para dupla finalidade, utilize sempre a tampa de protecção adequada para a aplicação efetuada.** A não utilização da tampa de protecção certa pode impossibilitar a protecção pretendida e provocar ferimentos graves.

Outras indicações de segurança

- Utilizar somente cabos de extensão homologados para exteriores.
- Não se recomenda lixar tintas com teor de chumbo. A remoção de tintas com teor de chumbo só deve ser feita por pessoal especializado.
- Não trabalhar materiais que libertem substâncias prejudiciais à saúde, (p. ex. amianto). Tomar medidas de protecção, se se formarem poeiras prejudiciais à saúde, combustíveis ou explosivos. Utilizar máscara de protecção contra poeiras. Utilizar sistemas de aspiração de pó.



DANOS MATERIAIS!

A tensão da rede e a indicação de tensão na chapa de características têm que ser coincidentes.

Ruído e vibração



INDICAÇÃO

Consultar os valores do nível de ruído avaliado com A e os valores totais das vibrações na tabela «Características técnicas». Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.



AVISO!

Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária alteram-se os valores de ruído e de oscilação.



INDICAÇÃO!

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 62841 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si. Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga das vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações das ferramentas eléctricas.

Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for aplicada noutras situações com ferramentas diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Para uma avaliação exacta da carga de vibrações, devem também ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado ou embora estando a funcionar não está em utilização. Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Determinar medidas de segurança adicionais para protecção do utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo: Manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.



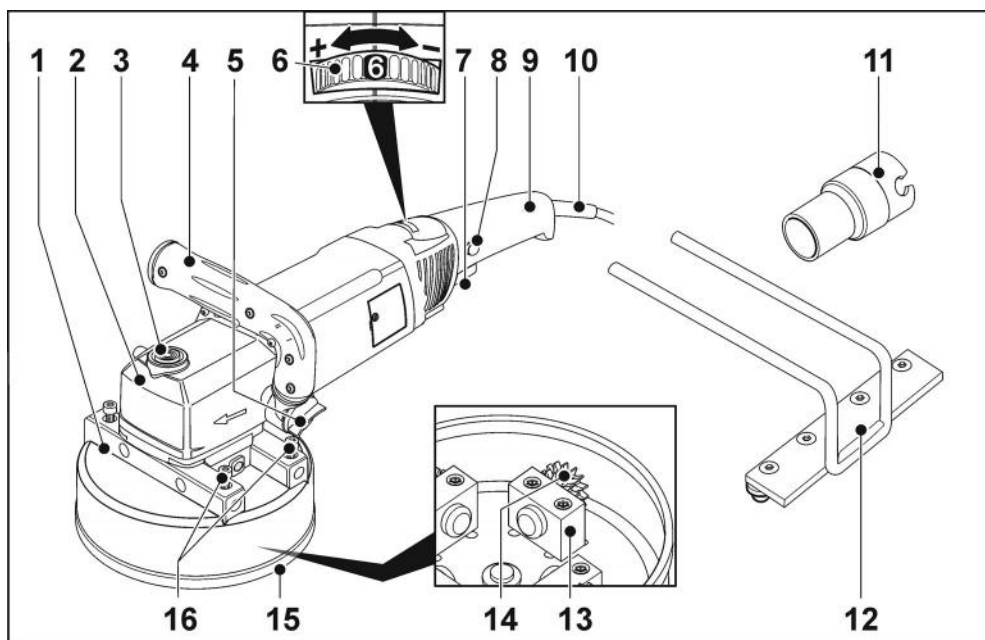
ATENÇÃO!

Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve ser usado um protector para os ouvidos.

Características técnicas

Tipo de produto		STE 18-3 130
Produto		Bujardadora
Tensão da rede	V/Hz	220-240 / 50/60
Classe de protecção		□/II
Potência absorvida	W	1750
Potência útil	W	1060
Número de rotações em vazio	rpm	1000-2800
Admissão da ferramenta		M14
Largura de trabalho	mm	55-130
Peso de acordo com «FLEX-procedure 01»	kg	7,2
Nível de ruído avaliado com A de acordo com a EN 62841 (ver «Ruído e vibração»):		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	92
Nível de potência acústica L_{WA}	dB(A)	100
Insegurança K	db	3,0
Valor total das vibrações conforme a EN 62841 (ver «Ruído e vibração»):		
Valor de emissão a_h ao lixar superfícies de betão	m/s ²	7,3
Insegurança K	m/s ²	1,5

Panorâmica da máquina



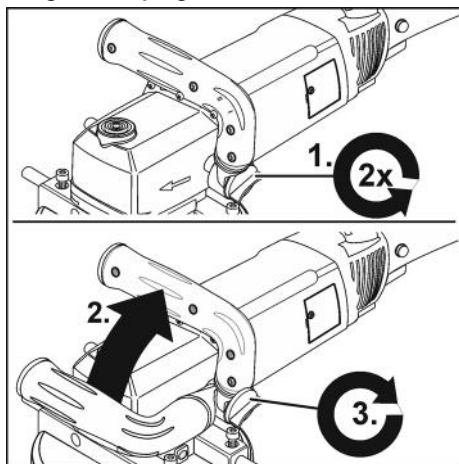
- | | |
|--|--|
| <p>1 Cabeça de fresagem</p> <p>2 Cabeça de engrenagem</p> <p>3 Bloqueio do veio
Para fixação do veio na mudança da ferramenta.</p> <p>4 Punho, ajustável</p> <p>5 Botão giratório para ajuste da punho</p> <p>6 Roda de ajuste para seleção prévia das rotações</p> <p>7 Interruptor
Para ligar e desligar a máquina.</p> <p>8 Bloqueio de ligação/Botão de retenção
Impede o arranque involuntário do aparelho e retém o interruptor (7) em funcionamento contínuo.</p> | <p>9 Punho alongado</p> <p>10 Cabo de ligação à rede 4,0 m com ficha de rede</p> <p>11 Adaptador para aspiração</p> <p>12 Batente montável</p> <p>13 Blocos de rolamentos</p> <p>14 Rodas de carboneto</p> <p>15 Perfil de borracha</p> <p>16 Parafusos de fixação para batente montável</p> |
|--|--|

Instruções de utilização

Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a ferramenta eléctrica e os acessórios e controlar se o fornecimento está completo e não sofreu danos no transporte.

Regular a pega



- Desapertar o botão rotativo para regulação da pega, dando-lhe 2 voltas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Colocar a pega na posição desejada (engate de 15°). Certificar-se de que fica bem encaixada!
- Apertar o botão rotativo para regulação da pega, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



INDICAÇÃO

Caso necessário, a pega pode ser deslocada para o outro lado da ferramenta eléctrica.

Ligação de um sistema de aspiração



VATENÇÃO!

A bujardadora deve ser ligada a um sistema de aspiração durante o funcionamento.

O sistema de aspiração deve estar aprovado para a aspiração de pó de pedra.

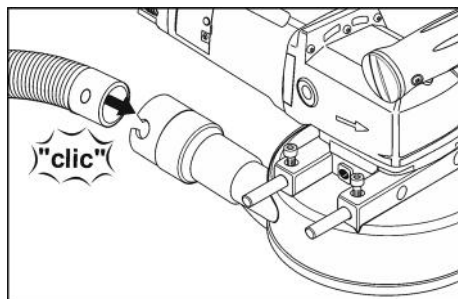
Para a aspiração de pós secos particularmente perigosos para a saúde e cancerígenos, deve ser utilizado um aspirador especial aprovado para o efeito.

Em caso de mau funcionamento do sistema de aspiração, interromper imediatamente os trabalhos e desligar o aparelho. Eliminar a avaria antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.



INDICAÇÃO!

Recomenda-se a utilização de um aspirador especial FLEX da classe M.



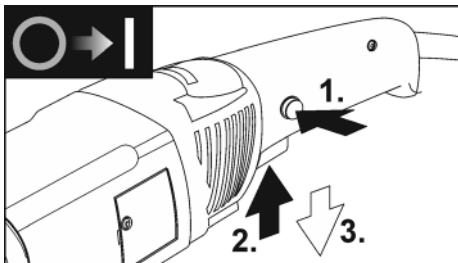
- Ligar a mangueira de aspiração ao bocal de ligação da tampa de proteção.
- Utilizar as abraçadeiras (3x), incluídas no volume de fornecimento, para fixar o cabo de ligação à mangueira de aspiração.
- Ligar a mangueira de aspiração ao sistema de aspiração. Respeitar as Instruções de serviço para o sistema de aspiração! Verificar a fixação! Em caso de necessidade, utilizar um adaptador adequado.



INDICAÇÃO!

Se seu aspirador necessitar de um bocal de ligação especial (ou seja, outro bocal de ligação diferente da medida de 32 mm/ 36 mm dos bocais de ligação normalizados, que faz parte do equipamento da sua ferramenta eléctrica), deverá contactar o seu fornecedor do aspirador para adquirir um adaptador adequado.

Ligar e desligar a ferramenta eléctrica



- Primeiro, accionar o bloqueio de ligação (1.). Depois, premir o interruptor e mantê-lo premido (2.). Libertar o bloqueio de segurança.
- Para desligar, soltar o bloqueio de ligação (3.).

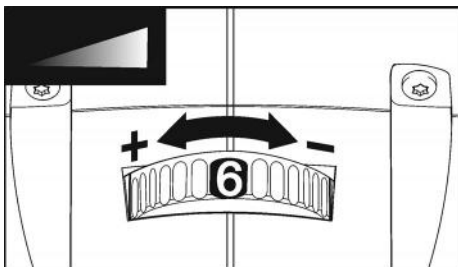
Trabalhar com a ferramenta eléctrica

Proteção contra sobrecarga

No caso de uma sobrecarga extrema de curta duração, a proteção contra sobrecarga evita danos no motor, desligando automaticamente o aparelho.

Mais informações sobre os produtos do fabricante no site www.flex-tools.com.

Pré-seleção de rotações



- Para regular as rotações de trabalho, colocar a roda de ajuste no valor pretendido.
- Acionando suavemente o interruptor, o aparelho vai aumentando a velocidade até atingir a rotação pré-selecionada.
- Trabalhar sempre no intervalo de rotações mais baixo até ao nível 3, no máximo.



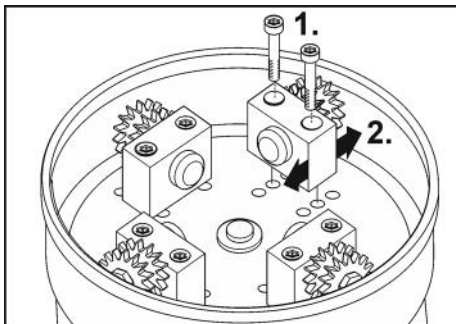
INDICAÇÃO

Em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento em funcionamento contínuo, o aparelho reduz automaticamente a rotação até estar suficientemente frio.

Ajustar a largura de trabalho

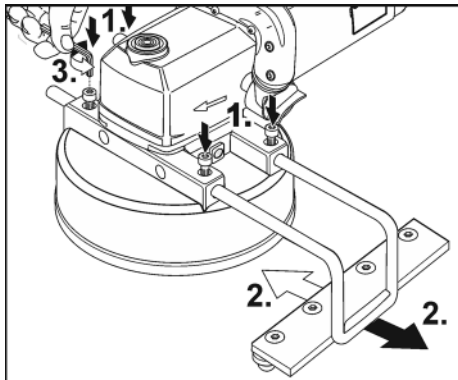
Podem ser ajustadas diferentes larguras de trabalho através da montagem dos blocos de rolamentos com as rodas de carboneto em diferentes posições.

- Desligar a ficha da tomada.



- Desapertar os parafusos de fixação dos blocos de rolamentos (1.).
- Montar os blocos de rolamentos na posição pretendida (2.).
- Ao fazê-lo, alinhar as rodas de carboneto para dentro ou para fora, conforme necessário.
- Voltar a apertar os parafusos de fixação dos blocos de rolamentos.

Ajustar o batente montável



- Se necessário, desapertar os parafusos de fixação (1.).
- Inserir o batente montável lateralmente e ajustar para a largura de trabalho pretendida (2.).
- Voltar a apertar os parafusos de fixação (3.).

Indicações para o trabalho



AVISO!

A cabeça de fresagem não pode entrar em contacto com objetos pontiagudos salientes. Perigo de um contragolpe! Danos na cabeça de fresagem. Em caso de danos ou forte desgaste da cabeça de fresagem, substituí-la obrigatoriamente.

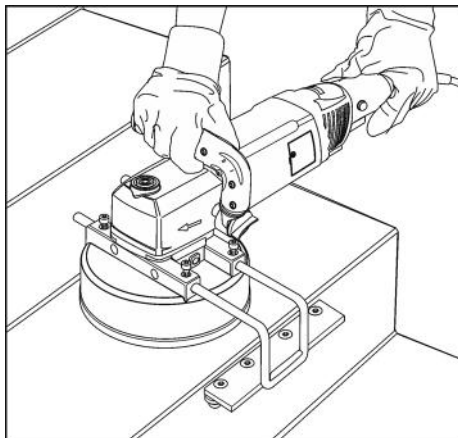


ATENÇÃO!

Segurar a ferramenta elétrica sempre com as duas mãos!

1. Se necessário, ajustar a largura de trabalho.
2. Se necessário, ajustar o batente lateral.
3. Conectar o sistema de aspiração.
4. Ligar a ficha à tomada.
5. Efetuar um teste de funcionamento para verificar se a ferramenta está corretamente fixada. Ligar a ferramenta elétrica (sem engatar) e deixar funcionar durante aprox. 30 segundos. Verificar se existem desequilíbrios ou vibrações.

6. Selecionar a rotação necessária.
7. Ligar o sistema de aspiração.
8. Segurar a ferramenta elétrica sempre com as duas mãos.



9. Ligar o aparelho.
 - Não deixar a ferramenta elétrica a trabalhar durante demasiado tempo no mesmo local.
 - Efetuar sempre movimentos de elevação uniformes.
 - Manter uma distância mínima de 1 cm em relação ao bordo do material trabalhado.

Manutenção e tratamento



AVISO!

Antes de qualquer intervenção na ferramenta eléctrica, desligar a ficha da tomada.

Limpeza



AVISO!

Não utilizar água ou produtos de limpeza líquidos.

- Limpar, regularmente, com ar comprimido seco, o interior da estrutura com motor.
- Limpar a tampa de proteção com ar comprimido seco.

Reparações

As reparações e substituição do cabo de ligação à rede devem ser executadas, exclusivamente, por uma oficina de assistência técnica autorizada pelo fabricante.



INDICAÇÃO!

Não desapertar os parafusos na caixa do motor durante o tempo de garantia. Se esta indicação não for respeitada, expiram as obrigações de garantia do fabricante.

Peças de reparação e acessórios

Outros acessórios, em particular ferramentas de aplicação, bem como vistas explodidas e listas de peças sobressalentes podem ser encontradas na nossa homepage "<http://www.flex-tools.com/>" "<http://www.flex-tools.com>" ou então deverá contactar um distribuidor.

Indicações sobre reciclagem



AVISO!

Inutilizar aparelhos fora de serviço retirando o cabo de ligação à rede.



Só para os países da UE.

Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm que ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



INDICAÇÃO!

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Conformidade CE

A declaração de conformidade está incluída no Anexo I destas instruções de serviço.

Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes da interrupção do negócio, provocada pelo produto ou pela possível não utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em ligação com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen	65
Symbolen op het product	65
Voor uw veiligheid	65
Geluid en trillingen	68
Technische gegevens	69
In één oogopslag	70
Gebruiksaanwijzing	71
Tips voor de werkzaamheden	73
Onderhoud en verzorging	73
Afvoeren van verpakking en machine ..	74
CE-Conformiteit	74
Uitsluiting van aansprakelijkheid	74

Gebruikte symbolen



WAARSCHUWING!

Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.



VOORZICHTIG!

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.



LET OP

Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

Symbolen op het product



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Draag een oogbescherming!



Altijd met twee handen werken!



Afvoeren van het oude apparaat (zie pagina 74)!



Veiligheidsklasse II



CE-markering

Voor uw veiligheid



WAARSCHUWING!

Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de „Algemene veiligheidsvoorschriften” voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (document-nummer: 315915),
- de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt

- volgens de bestemming,
- in een veiligheidstechnisch optimale toestand.

Verhelp storingen die de veiligheid in gevaar brengen onmiddellijk.

Gebruik volgens bestemming

De bouchardeermachine STE 18-3 130 is bedoeld

- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor het ruw maken of frezen van steenopervlakken met door de fabrikant voor dit apparaat aangeboden gereedschappen,
- voor gebruik in trappenhuisen en voor oppervlakken.

Het gebruik van doorslijp-, afbraam-, lamellenschijven of draadborstels is niet toegestaan.

Bij gebruik van de bouchardeermachine STE 18-3 130 moet een stofzuiger van klasse M worden aangesloten.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Algemene veiligheidsinstructies voor het schuren



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Dit elektrische gereedschap is te gebruiken als slijpmachine. Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt. Als u niet alle volgende aanwijzingen in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.
- Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor schuurwerkzaamheden (met schuurpapier), werkzaamheden met draadborstels, polijstwerkzaamheden, gaten snijden of doorslijpwerkzaamheden. Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is voorzien, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet voor een functie waarvoor het niet uitdrukkelijk is ontworpen en bedoeld door de fabrikant. Een dergelijke ombouw kan tot verlies van controle en ernstig lichamelijk letsel leiden.
- Gebruik geen gereedschap dat door de fabrikant niet specifiek voor dit elektrische gereedschap is voorzien en bepaald. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
- Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap vermeld staat. Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan onherstelbaar beschadigd worden en wegvliegen.
- De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische gereedschap. Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.
- De afmetingen voor het bevestigen van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap. Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op het elektrische gereedschap bevestigd worden, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.
- Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen op afsplinteringen en scheuren, steunschijven op scheuren, slijtage en ernstige gebruikssporen. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u de machine een minuut lang met het maximale toerental lopen. Daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven. Beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag indien van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en metaaldeeltjes tegenhoudt. Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademmasker moet het stof filteren dat bij de toepassing ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

- **Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Houd de netaansluitkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan de netaansluitkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terechtkomen.
- **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.
- **Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- **Gebruik geen inzetgereedschappen waarvoor vloeibare koelmiddelen vereist zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag en bijbehorende veiligheidsvoorschriften

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vasthakend of geblokkeerd draaiend inzetgereedschap, zoals een slijpschijf, schuurschijf, steunschijf, draadborstel, enz. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van verkeerd of onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootste mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen. De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.
- **Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.

- **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugstoten en vastklemmen.** Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er toe, zich vast te klemmen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.
- **Gebruik geen kettingblad of getand zaagblad.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften voor slijp- en doorslijpwerkzaamheden

- **Gebruik uitsluitend het voor het elektrische gereedschap toegestane schuurtoebehoren en de voor dit schuurtoebehoren voorziene beschermkap.** Schuurtoebehoren dat niet voor het elektrische gereedschap is voorzien, kan niet voldoende worden afgeschermd en is niet veilig.
- **Korinvormige schuurschijven moeten zo worden gemonteerd dat het schuurvlak niet boven het niveau van de beschermkaprand uitsteekt.** Een onjuist gemonteerde schuurschijf die over het vlak van de beschermkaprand uitsteekt, kan niet voldoende afgeschermd worden.
- **De beschermkap moet stevig op het elektrische gereedschap zitten en voor maximale veiligheid zo ingesteld zijn dat het kleinste mogelijke deel van het schuurgereedschap open naar de bediener wijst.** De beschermkap moet de bediener beschermen tegen brokstukken, toevallig contact met het schuurgereedschap en vonken waardoor de kleding vlam kan vatten.
- **Schuurtoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden.** Bijvoorbeeld: schuur nooit met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtinwerking op dit schuurtoebehoren kan het toebehoren breken.
- **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat en vorm voor de door u gekozen slijpschijf.** Geschikteflenzen steunen de slijpschijf en verminderen zo het gevaar van een slijpschijfbreuk. Flen-

zen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van deflenzen voor andere slijpschijven.

- **Gebruik geen versleten schuurschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Een schuurschijf voor grotere elektrische gereedschappen is niet geconstrueerd voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kan breken.
- **Gebruik bij schijven voor een tweeledig doel altijd de beschermkap die past bij de betreffende toepassing.** Door het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan de gewenste afscherming ontbreken en kan er ernstig letsel optreden.

Overige veiligheidsvoorschriften

- Gebruik alleen een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is goedgekeurd.
- Het afschuren van loodverf wordt afgeraden. Het verwijderen van loodverf mag alleen door een vakman gebeuren.
- Bewerk geen materialen waarbij voor de gezondheid gevaarlijke stoffen (zoals asbest) vrijkomen. Tref veiligheidsmaatregelen wanneer er stoffen kunnen ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Draag stofmasker! Gebruik een afzuiginstallatie.



GEVAAR VOOR MATERIEËLE SCHADE!

De netspanning en de op het typeplaatje vermelde spanningsgegevens moeten overeenkomen.

Geluid en trillingen



LET OP

Waarden voor het A-gewogen geluidsniveau en de totale trillingswaarden staan in de tabel „Technische gegevens“.

De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens EN 62841.



WAARSCHUWING!

De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe gereedschappen. Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.



LET OP

Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 62841 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap.

Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.



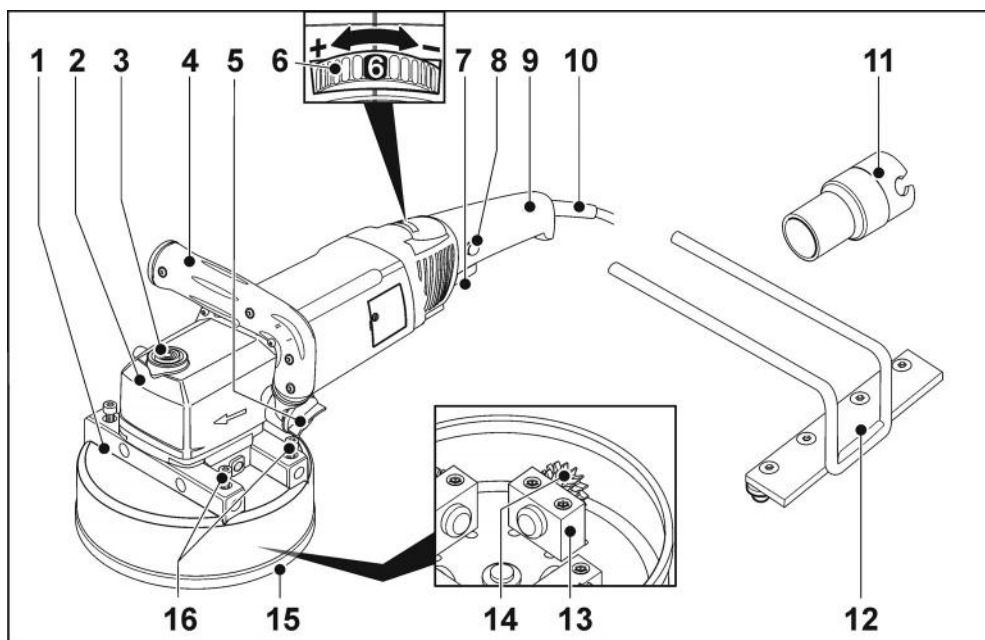
VOORZICHTIG!

Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Technische gegevens

Producttype		STE 18-3 130
Product		Bouchardeermachine
Netspanning	V/Hz	220-240 / 50/60
Isolatieklasse		□/II
Opgenomen vermogen	W	1750
Afgegeven vermogen	W	1060
Onbelast toerental	o.p.m.	1000-2800
Gereedschapopname		M14
Werkbreedte	mm	55-130
Gewicht volgens „FLEX-procedure 01”	kg	7,2
A-gewogen geluidsniveau volgens EN 62841 (zie „Geluid en trillingen”):		
Geluidsdrukkniveau L_{pA}	dB(A)	92
Geluidsvermoggenniveau L_{WA}	dB(A)	100
Onzekerheid K	db	3,0
Totale trillingswaarde volgens EN 62841 (zie „Geluid en trillingen”):		
Emissiewaarde a_h bij schuren van betonvlakken	m/s^2	7,3
Onzekerheid K	m/s^2	1,5

In één oogopslag



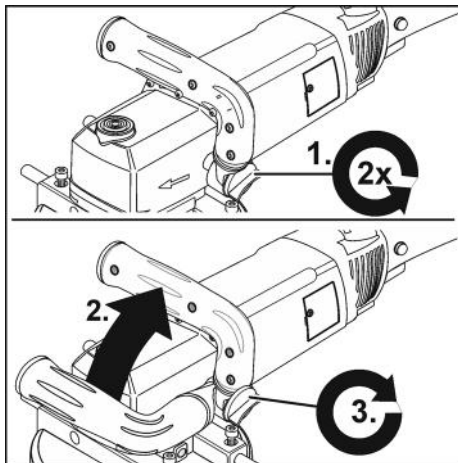
- | | |
|---|---|
| <p>1 Freeskop</p> <p>2 Machinekop</p> <p>3 Blokkering van de uitgaande as
Voor het vastzetten van de uitgaande as bij het wisselen van inzetgereedschap.</p> <p>4 Handgreep, verstelbaar</p> <p>5 Draaiknop voor handgreepverstelling</p> <p>6 Stelwiel voor vooraf instelbaar toerental</p> <p>7 Schakelaar
Voor in- en uitschakelen.</p> <p>8 Inschakelblokkering/vergrendelingsknop
Voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap en vergrendelt de schakelaar (7) bij continu gebruik.</p> | <p>9 Steelgreep</p> <p>10 Netaansluitkabel 4,0 m met netstekker</p> <p>11 Adapter voor afzuiging</p> <p>12 Monteerbare aanslag</p> <p>13 Lagerbokken</p> <p>14 Hardmetalen wieltjes</p> <p>15 Rubberen profiel</p> <p>16 Bevestigingsschroeven voor monteerbare aanslag</p> |
|---|---|

Gebruiksaanwijzing

Voor de ingebruikneming

Pak het elektrische gereedschap uit en controleer of het volledig geleverd is en geen transportschade heeft.

Greep instellen



- Draaiknop voor greepinstelling ca. 2 slagen tegen de richting van de wijzers van de klok losdraaien.
- Greep in de gewenste stand zetten (15°-klik).
Op correct vastklikken letten!
- Draaiknop voor greepinstelling in de richting van de wijzers van de klok vastdraaien.



LET OP

Indien nodig kan de greep verplaatst worden naar de andere zijde van het elektrische gereedschap.

Aansluiting van een afzuiginstallatie



VOORZICHTIG!

De bouchardeermachine moet tijdens het gebruik op een stofafzuigstelsysteem worden aangesloten. Het afzuigstelsysteem moet goedgekeurd zijn voor het afzuigen van steengruis.

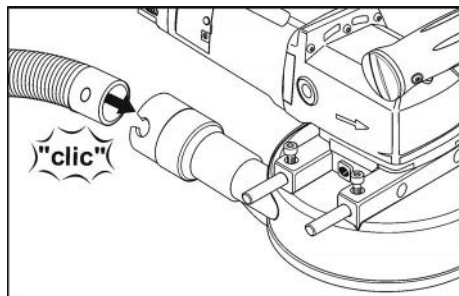
Voor het afzuigen van bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend, droog stof moet een goedgekeurde speciale stofzuiger worden gebruikt.

Indien er een storing optreedt in het afzuigstelsysteem, stop dan onmiddellijk met werken en schakel het apparaat uit. Verhelp de fout voordat u opnieuw start.



LET OP

Het gebruik van een FLEX speciale stofzuiger van klasse M wordt geadviseerd.



- Sluit de zuigslang aan op het aansluitstuk van de beschermkap.
- Bevestig de aansluitkabel met de meegeleverde kabelhouders (3x) aan de afzuigslang.
- Sluit de afzuigslang op de afzuiginstallatie aan. Neem de gebruiksaanwijzing van de afzuiginstallatie in acht! Controleer de bevestiging! Gebruik indien nodig een passende adapter.

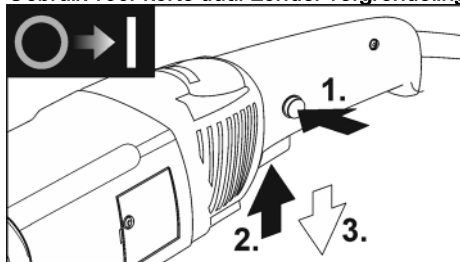


LET OP

Mocht er voor uw stofzuiger een speciaal aansluitstuk nodig zijn (naast het standaard-aansluitstuk van 32 mm/36 mm dat met het elektrische gereedschap wordt meegeleverd) dient u voor een geschikte adapter contact op te nemen met de leverancier van uw stofzuiger.

Elektrisch gereedschap in- en uitschakelen

Gebruik voor korte duur zonder vergrendeling



- Druk eerst de inschakelblokkering in (1.). Druk vervolgens de schakelaar in en houd deze vast (2.). Inschakelblokkering loslaten.
- Als u het gereedschap wilt uitschakelen, laat u de schakelaar los (3.).

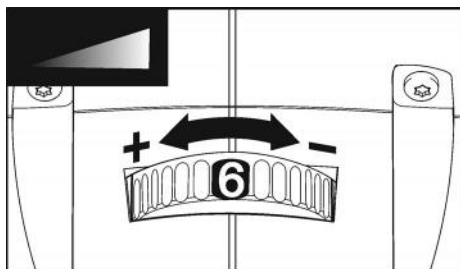
Werkzaamheden met het elektrische gereedschap

Overbelastingsbeveiliging

Bij extreme kortdurende overbelasting komt de overbelastingsbeveiliging schade aan de motor, door het apparaat automatisch uit te schakelen.

Zie www.flex-tools.com voor meer informatie over de producten van de fabrikant.

Vooraf instelbaar toerental



- Als u het werktoerental wilt instellen, zet u het stelwiel op de gewenste waarde.
- Door de schakelaar met gevoel te bedienen wordt het gereedschap versneld tot aan het vooraf ingestelde toerental.
- Werk altijd in het laagste toerentalbereik, tot maximaal niveau 3.

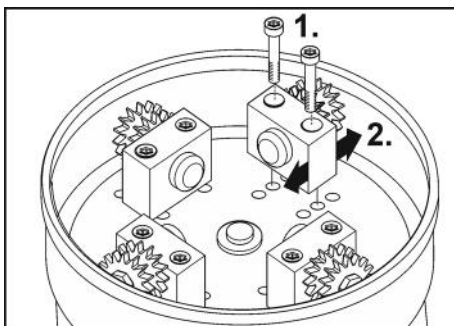
i OPMERKING

Bij overbelasting of oververhitting bij continu gebruik vermindert het gereedschap het toerental automatisch totdat het gereedschap voldoende is afgekoeld.

Werkbreedte instellen

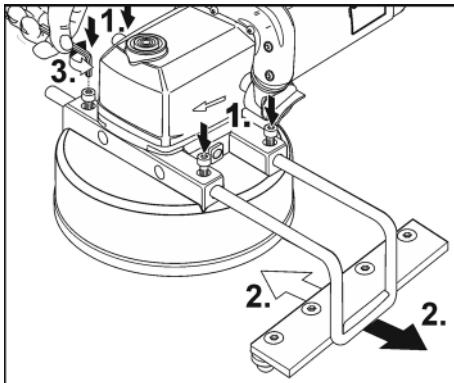
Door de lagerbokken met de HM-wieltjes in verschillende posities te monteren, kunnen verschillende werkbreedtes worden ingesteld.

- Stekker uit het stopcontact trekken.



- Draai de bevestigingsschroeven van de lagerbokken (1.) los.
- Monteer de lagerbokken in de gewenste positie (2.).
- Lijn de HM-wieltjes naar behoefte naar binnen of naar buiten uit.
- Draai de bevestigingsschroeven van de lagerbokken weer vast.

Monteerbare aanslag instellen



- Draai indien nodig de bevestigingsschroeven los (1.).

- Schuif de monteerbare aanslag zijwaarts in en stel deze in op de gewenste werkbreedte (2.).
- Draai de bevestigingsschroeven weer vast (3.).

Tips voor de werkzaamheden



WAARSCHUWING!

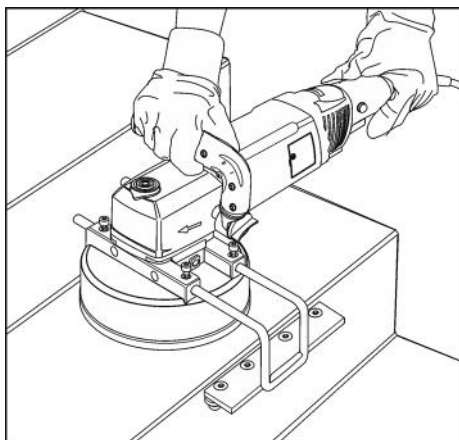
De freeskop mag niet met scherp uitstekende voorwerpen in aanraking komen. Risico op een terugslag! Beschadiging van de freeskop. Als de freeskop beschadigd of sterk versleten is, moet deze vervangen worden.



VOORZICHTIG!

Houd het elektrische gereedschap altijd met beide handen vast!

1. Stel eventueel de werkbreedte in.
2. Stel eventueel de zijaanslag in.
3. Sluit de afzuiginstallatie aan.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Voer een testloop uit om te controleren of het gereedschap correct is bevestigd. Schakel het gereedschap in (zonder de schakelaar vast te klikken) en laat deze ca. 30 seconden lopen. Controleer de machine op onbalans en trillingen.
6. Stel het benodigde toerental in.
7. Schakel de afzuiginstallatie in.
8. Houd het elektrische gereedschap altijd met beide handen vast.



9. Schakel het apparaat in.

- Laat het elektrische gereedschap niet te lang op één plek draaien.
- Voer altijd gelijkmatige slagbewegingen uit.
- Houd een minimale afstand van 1 cm aan tot de rand van het te bewerken materiaal.

Onderhoud en verzorging



WAARSCHUWING!

Trek altijd vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.

Reiniging



WAARSCHUWING!

Gebruik geen water of vloeibare reinigingsmiddelen.

- Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht door.
- Reinig de beschermkap met droge perslucht.

Reparaties

Laat reparaties en de vervanging van de netkabel uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.



LET OP

Draai de schroeven van het motorhuis tijdens de garantieperiode niet los. Anders vervallen de garantieverplichtingen van de fabrikant.

Vervangingsonderdelen en toebehoren

Meer toebehoren, in het bijzonder inzetgereedschappen, evenals explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze homepage "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com" of neem contact op met een verkooppartner.

Afvoeren van verpakking en machine



WAARSCHUWING!

Maak afgedankte apparaten onbruikbaar door de netaansluitkabel te verwijderen.



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



LET OP

Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.

CE-Conformiteit

De conformiteitsverklaring is als bijlage I opgenomen in deze gebruiksaanwijzing.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

Indhold

Anvendte symboler	75
Symboler på produktet	75
For Deres egen sikkerheds skyld	75
Støj og vibration	78
Tekniske data	79
Oversigt	80
Brugsanvisning	81
Arbejdsanvisninger	82
Vedligeholdelse og eftersyn	83
Bortskaffelseshenvisninger	83
CE-Overensstemmelse	83
Ansvarsudelukkelse	83

Anvendte symboler



ADVARSEL!

Betegner en umiddelbar truende fare.
Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.



FORSIGTIG!

Betegner en mulig farlig situation.
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst, eller der kan opstå materielle skader.



BEMÆRK

Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

Symboler på produktet



Læs betjeningsvejledningen,
inden maskinen tages i brug!



Benyt øjenværn!



Arbejd altid med begge hænder!



Henvisning om bortskaffelse
af den udtjente maskine
(se side 83)!



Beskyttelsesklasse II



CE -mærkning

For Deres egen sikkerheds skyld



ADVARSEL!

Inden elværktøjet tages i brug læs og følg:

- *betjeningsvejledningen,*
- *„Generelle sikkerhedshenvisninger“ for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift-nr.: 315915),*
- *de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.*

Dette elværktøj er konstrueret i henhold til aktuelt teknisk niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved brug af maskinen opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, eller der kan opstå materielle skader. Elværktøjet må kun benyttes

- *til det dertil beregnede formål,*
- *i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.*

Fejl, der har negativ indflydelse på sikkerheden, skal afhjælpes omgående.

Bestemmelsesmæssig brug

Facadefræseren STE 18-3 130 er beregnet

- *erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,*
- *til opruening eller fræsning af stenoverflader med værktøj, som producenten tilbyder til denne maskine,*
- *til brug på trapper og overflader.*

Brug af kap-, skrub-, lamslisbeskiver eller trådbørster er ikke tilladt.

Når facadefræseren STE 18-3 130 bruges, skal der tilsluttes en klasse M- støvsuger.

Sikkerhedsanvisninger for alle opgaver

Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning



ADVARSEL!

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Ved tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar venligst sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne af hensyn til senere brug.**

- Dette elværktøj skal anvendes som sliber. Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og data, der følger med maskinen. Hvis du ikke følger alle nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- Dette elværktøj er ikke egnet til sandpapirslibning, arbejde med trådbørster, polering, hulskaering eller slibeskiveskaering. Hvis elværktøjet anvendes til andre formål, end det er beregnet til, kan personer udsættes for fare og kvæstelser.
- Brug ikke elværktøjet til noget, som det ikke udtrykkeligt er designet og beregnet til af producenten. En sådan ændring kan resultere i tab af kontrol og alvorlige kvæstelser.
- Der må ikke anvendes indsatsværktøj, der ikke specielt er beregnet til dette elværktøj og godkendt af producenten. Selvom tilbehøret kan fastgøres på elværktøjet, er det ikke garanti for, at det er sikkert at bruge.
- Det anvendte indsatsværktøjs yderdiameter og tykkelse skal svare til målangivelserne for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes tilstrækkeligt eller kontrolleres.
- Slibeskiver, slibetallerkner eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på elværktøjets slibespindel. Indsatsværktøjer, der ikke passer nøjagtigt på elværktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer kraftigt, og det kan medføre, at man mister kontrollen over dem.
- Målene til fastgørelse af indsatsværktøjet skal svare til målene på elværktøjets fastgørelseselementer. Indsatsværktøj, der ikke fastgøres korrekt på elværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt, og det

kan få dig til at miste kontrollen over elværktøjet.

- Beskadigede indsatsværktøjer må ikke anvendes. Kontrollér indsatsværktøjerne hver gang inden brug for afsplintninger eller revner, slibetallerknen for revner, slid eller stærkt slid. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet er faldet på gulvet, kontrollér, om det er beskadiget, eller anvend et ubeskadiget indsatsværktøj. Når indsatsværktøjet er kontrolleret og sat på plads, skal du holde dig selv og andre personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer. Lad maskinen køre et minut med maks. omdrejningstal. Beskadigede indsatsværktøjer brækker for det meste i løbet af denne testtid.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Benyt helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Benyt afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der beskytter mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmedlegemer, der kastes rundt og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmasken skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for kraftig støj i længere tid, kan du lide høretab.
- Sørg for at andre personer opholder sig i sikker afstand af dit arbejdsområde. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker af arbejdsmønt eller brækkede indsatsværktøjer kan blive kastet rundt og medføre kvæstelser, også uden for selve arbejdsområdet.
- Hold kun maskinen fast i de isolerede grebsflader, når der arbejdes på steder, hvor indsatsværktøjet vil kunne ramme skjulte strømledninger eller maskinens eget netkabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metaldele på maskinen under spænding og medføre elektriske stød.

- **Hold nettilslutningskablet på afstand af roterende indsatsværktøjer.** Mister du kontrollen over elværktøjet, kan nettilslutningskablet blive skåret over eller ramt, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i det roterende indsatsværktøj.
- **Læg aldrig elværktøjet til side før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- **Lad ikke elværktøjet køre, mens det bæres.** Ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj kan dit tøj blive fanget, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- **Rengør ventilationsåbningerne på elværktøjet regelmæssigt.** Motorblæseren trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.
- **Ikke anvend elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- **Ikke anvend indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre, at der opstår elektriske stød.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle opgaver

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, f.eks. slibeskive, slibetallerken, trådbørste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets omdrejningsretning på blokeringsstedet.

Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer i et arbejdssemne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i arbejdssemnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller giver tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig hen imod eller bort fra brugeren, afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Derved kan slibeskiver også brække.

Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af elværktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede forsigtighedsforanstaltninger, der beskrives nedenfor.

- **Hold godt fast i elværktøjet og sørg for, at både krop og arme befinder sig i en position, hvor du kan stå imod tilbageslagskræfterne.** Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed. Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger.
- **Sørg for at hænderne aldrig kommer i nærheden af de roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.
- **Undgå at kroppen befinder sig i det område, hvor elværktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbageslag.** Tilbageslaget driver elværktøjet i modsat retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- **Vær særlig forsigtig ved arbejder i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv.** Det skal forhindres, at indsatsværktøjerne slår tilbage fra arbejdssemnet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man mister kontrollen, eller der opstår et tilbageslag.
- **Brug ikke kædesavklinger eller forandede savklinger.** Sådanne indsatsværktøjer bevirker ofte et tilbageslag, eller at man mister kontrollen over elværktøjet.

Særlige sikkerhedshenvisninger vedrørende slibning og slibeskiveskæring

- **Anvend udelukkende slibelegemer, der er godkendt til dit elværktøj og beskyttelseskappe, der er beregnet til disse slibelegemer.** Slibelegemer, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan afskærmes utilstrækkeligt og er usikre.

- **Forkrøppede slibeskiver skal monteres, så deres slibeflade ikke rager ud over kanten af beskyttelseskappen.** En fagligt ukorrekt monteret slibeskive, der stikker ud over kanten på beskyttelsesskærmens niveau, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- **Beskyttelseskappen skal være anbragt sikkert på elværktøjet og skal være indstillet til maksimal sikkerhed, således at så lille en del af slibelegemet som muligt vender uafskærmet hen mod brugeren.** Beskyttelseskappen hjælper med at beskytte brugeren mod fragmenter, utilsigtet kontakt med slibelegemet og gnister, der kan antænde tøjet.
- **Slibelegemer må kun anvendes til de anbefalede anvendelsesmuligheder. For eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med kanten af skiven. Sidenvendt kraftpåvirkning på disse slibelegemer kan brække dem.
- **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i rigtig størrelse og form til den valgte slibeskive.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer således risikoen for, at slibeskiven brækker. Flanger til skæreskiver kan være anderledes end flanger til andre slibeskiver.
- **Ikke anvend slidte slibeskiver fra større elværktøjer.** En slibeskive til større elværktøjer er ikke dimensioneret til de højere omdrejningstal på mindre elværktøjer og kan brække.
- **Ved brug af skiver til flere formål skal du altid bruge den passende beskyttelseskappe til den opgave, der udføres.** Brug af den forkerte beskyttelseskappe kan medføre, at man ikke får den ønskede afskærmning og dermed medføre alvorlige kvæstelser.

Andre sikkerhedshenvisninger

- Der må kun anvendes forlængerledninger, der er godkendte til udendørs brug.
- Afslibning af blyfarver kan ikke anbefales. Blyholdig maling bør udelukkende fjernes af en fagmand.

- Der må ikke bearbejdes materialer, hvor sundhedsfarlige stoffer frigives (f.eks. asbest). Der skal træffes beskyttelsesforanstaltninger, hvis der kan opstå sundhedsfarlige, brændbare eller eksplosive stoffer. Benyt støvbeskyttelsesmaske. Brug udsugningsanlæg.



MATERIELLE SKADER!

Netspændingen og spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens.

Støj og vibration



BEMÆRK

Værdierne for det A-vægtede støjniveau samt de samlede svingningsværdier fremgår af tabellen „Tekniske data“.

Støj- og svingningsværdierne er beregnet ifølge EN 62841.



ADVARSEL!

De angivne måleværdier gælder for nye maskiner. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.



BEMÆRK

Det svingningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 62841 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelse. Hvis elværktøjet dog benyttes til andre formål, med afvigende indsatsværktøjer eller det vedligeholdes utilstrækkeligt, kan svingningsniveauet ændre sig. Dette kan øge svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor maskinen er slukket eller kører, men ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg derfor yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger,

f.eks. vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøjer, varmeholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.



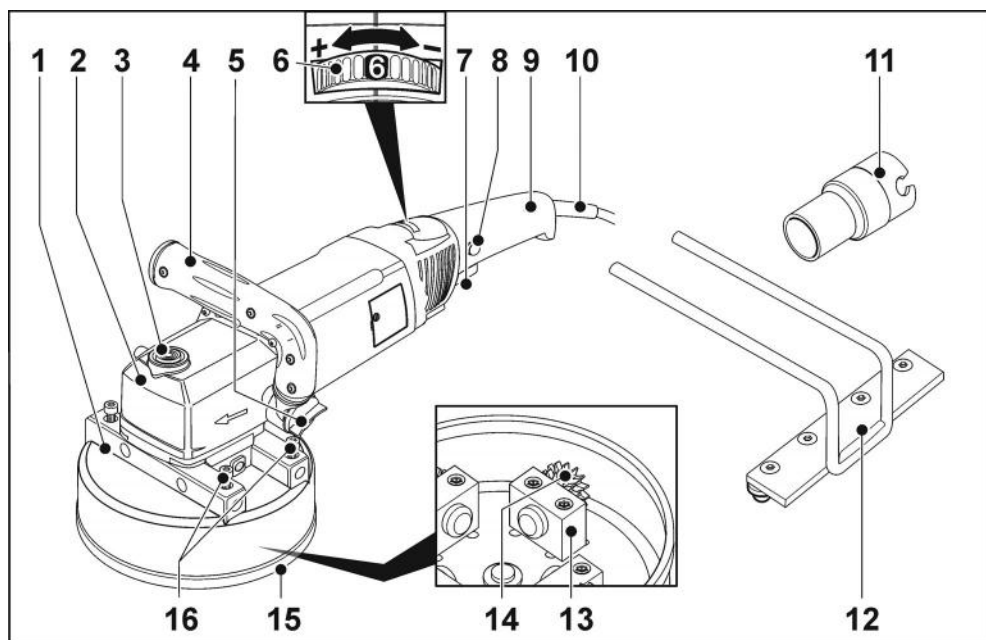
FORSIGTIG!

Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.

Tekniske data

Produkttype		STE 18-3 130
Produkt		Facadefræser
Netspænding	V/Hz	220-240 / 50/60
Beskyttelsesklasse		 /II
Optagen effekt	W	1750
Afgiven effekt	W	1060
Tomgangsomedrejningstal	omdr./min	1000-2800
Værktøjsoptagelse		M14
Arbejdsbredde	mm	55-130
Vægt i henhold til „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
A-vægtet støjniveau i henhold til EN 62841 (se „Støj og vibration“):		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	92
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	100
Usikkerhed K	db	3,0
Samlet svingningsværdi i henhold til EN 62841 (se „Støj og vibration“):		
Emissionsværdi a_h ved slibning af betonoverflader	m/s^2	7,3
Usikkerhed K	m/s^2	1,5

Oversigt



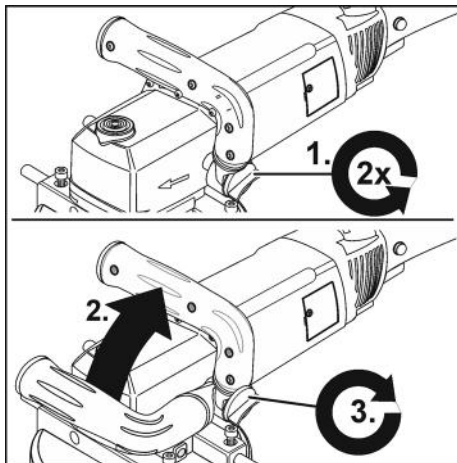
- | | |
|---|---|
| <p>1 Fræsehoved</p> <p>2 Gearhoved</p> <p>3 Spindellås
Til låsning af spindlen ved værktøjs-skift.</p> <p>4 Håndtag, justerbar</p> <p>5 Drejeknap til justering af håndtaget</p> <p>6 Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal</p> <p>7 Afbryder
Tænder og slukker maskinen.</p> <p>8 Indkoblingsspærring/låseknop
Forhindrer utilsigtet start af maskinen og låser afbryderen (7) i konstantdrift.</p> | <p>9 Slankt greb</p> <p>10 Nettilslutningskabel 4,0 m med netstik</p> <p>11 Adapter til udsugning</p> <p>12 Monterbart anslag</p> <p>13 Lejeblokke</p> <p>14 Hårdmetalhjul</p> <p>15 Gummiprofil</p> <p>16 Fastgørelsesskruer til monterbart anslag</p> |
|---|---|

Brugsanvisning

Inden ibrugtagning

Pak elværktøjet og tilbehøret ud og kontrollér om leveringen er komplet og om der evt. er opstået transportskader.

Indstilling af håndtaget



- Løs drejknappen til indstilling af håndtaget ca. 2 omgange mod uret.
- Stil håndtaget i den ønskede position (15° trin).
Pas på at det går rigtigt i indgreb!
- Spænd drejknappen til indstilling af håndtaget med uret.

i BEMÆRK

Ved behov kan håndtaget sættes over på den anden side af maskinen.

Tilslutning af et udsugningsanlæg

⚠ FORSIGTIG!

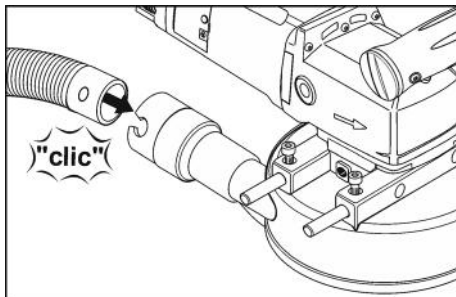
Gulvsliberen skal være tilsluttet et støvudsugning under drift. Udsugningsanlægget skal være godkendt til udsugning af stenstøv.

Der skal bruges en særlig støvsuger, som er godkendt til dette formål, til at opsuge tørt støv, der er særligt sundhedsskadeligt og kræftfremkaldende.

Hvis udsugningsanlægget ikke fungerer korrekt, skal du straks stoppe arbejdet og slukke for maskinen. Afhjælp fejl, før du tager maskinen i brug igen.

i BEMÆRK

Det anbefales at anvende af et FLEX Specialstøvsuger i klasse M.

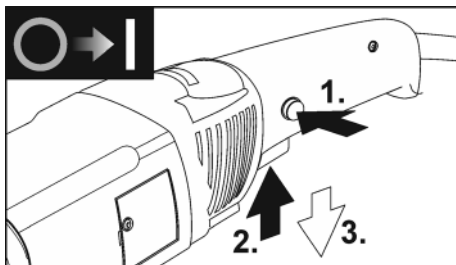


- Slut udsugningsslangen til tilslutningsstuds på beskyttelseskappen.
- Fastgør tilslutningskablet til udsugningsslangen ved hjælp af de medfølgende kabelholdere (3x).
- Slut udsugningsslangen til udsugningsanlægget. Følg betjeningsvejledningen til udsugningsanlægget! Kontrollér, om den er fastgjort korrekt! Anvend en passende adapter, hvis det er nødvendigt.

i BEMÆRK

Kræver støvsugeren en speciel tilslutningsstuds (dvs. en anden tilslutningsstuds end den 32 mm/36 mm-standardtilslutningsstuds, der følger med leveringen af elværktøjet), kontaktes støvsugerleverandøren, der kan skaffe den egnede adapter.

Tænd/sluk af elværktøjet



- Tryk først på indkoblingsspærringen (1.). Tryk derefter på afbryderen og hold den inde (2.). Slip indkoblingsspærringen.
- Slip afbryderen for at slukke maskinen (3.).

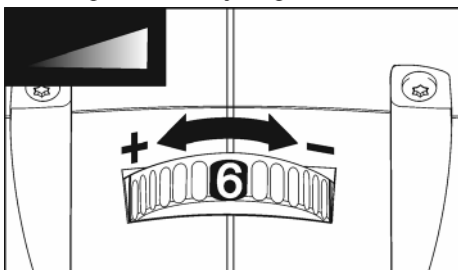
Arbejde med elværktøjet

Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af en ekstrem kortvarig overbelastning forhindrer overbelastningsbeskyttelsen skader på motoren, ved automatisk at slukke for maskinen.

Yderligere oplysninger om producentens produkter findes under www.flex-tools.com.

Forvalg af omdrejningstal



- Stil indstillingshjulet på den ønskede værdi for at indstille arbejdsomdrejningstallet.
- Når du trykker forsigtigt på afbryderen, kører maskinen op til det forvalgte omdrejningstal.
- Arbejd altid med lavest mulige omdrejninger op til maksimalt niveau 3.



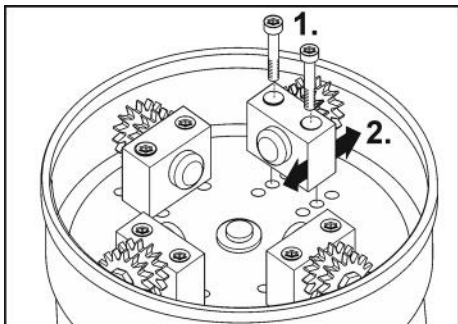
BEMÆRK

Ved overbelastning eller overophedning i konstantdrift reduceres maskinens omdrejningstal automatisk, indtil maskinen er afkølet tilstrækkeligt.

Indstilling af arbejdsbredde

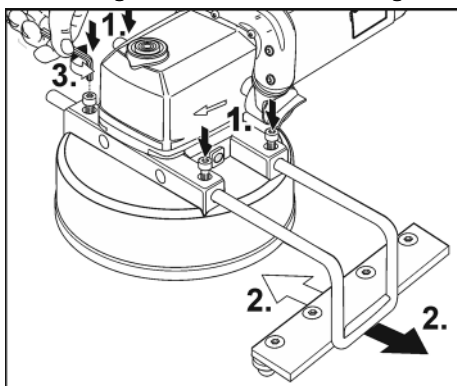
Du kan indstille forskellige arbejdsbredder ved at montere lejeblokkene med hårdmetalhjulene i forskellige positioner.

- Træk netstikket ud.



- Løsn fastgørelsesskruerne til lejeblokkene (1.).
- Monter lejeblokkene i den ønskede position (2.).
- Juster i den forbindelse HM-hjulene indad eller udad efter behov.
- Spænd fastgørelsesskruerne til lejeblokkene igen.

Indstilling af monterbart anslag



- Løsn evt. fastgørelsesskruerne (1.).
- Skub det monterbare anslag til siden, og indstil til den ønskede arbejdsbredde (2.).
- Spænd fastgørelsesskruerne igen (3.).

Arbejdsanvisninger



ADVARSEL!

Fræsehovedet må ikke komme i kontakt med skarpe, udstikkende genstande. Fare for tilbageslag! Skader på fræsehovedet. Udskift altid fræsehovedet, hvis det er beskadiget eller meget slidt.

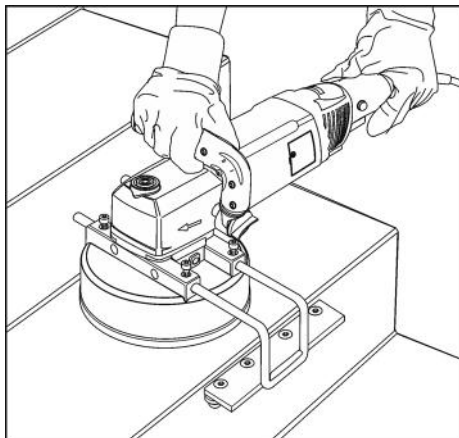


FORSIGTIG!

Hold altid fast i elværktøjet med begge hænder!

1. Indstil evt. arbejdsbredden.
2. Indstil evt. sideanslaget.
3. Tilslut udsugningsanlægget.
4. Sæt netstikket i stikkontakten.
5. Udfør en testkørsel for at kontrollere, at værktøjet er korrekt monteret. Tænd for elværktøjet (uden indgreb), og lad den køre i ca. 30 sekunder. Kontrollér den for ubalance og vibrationer.
6. Indstil nødvendigt omdrejningstal.

7. Slå udsugningsanlægget til.
8. Hold altid fast i elværktøjet med begge hænder.



9. Tænd maskinen.
 - Lad ikke elværktøjet køre for længe på samme sted.
 - Brug altid bløde løftebevægelser.
 - Hold en afstand på mindst 1 cm fra kanten af det materiale, der bearbejdes.

Vedligeholdelse og eftersyn

ADVARSEL!

Træk netstikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på elværktøjet.

Rengøring

ADVARSEL!

Der må ikke anvendes vand eller flydende rengøringsmidler.

- Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.
- Rengør beskyttelseskappen med tør trykluft.

Reparationer

Reparationer og udskiftning af netkablet må udelukkende udføres af et kundeserviceværksted, der er autoriseret af producenten.

BEMÆRK

Skruerne på motorhuset må ikke løsnes i garantiperioden. Ved tilsidesættelse af dette bortfalder fabrikantens garantiforpligtelser.

Reserve dele og tilbehør

Yderligere tilbehør, især indstiksværktøj, samt eksplosionstegninger og reservedelslister findes på vores hjemmeside "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com" eller hos en af vores salgspartnere.

Bortskaffelseshenvisninger



ADVARSEL!

Gør udtjente maskiner ubrugelige ved at fjerne nettilslutningskablet.



Kun for EU-lande

Elektroværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald!

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national ret skal udtjente elektroværktøjer samles separat og afleveres på et opsamlingssted for materiale genvinding.



BEMÆRK

Faghandlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

CE-Overensstemmelse

Overensstemmelseserklæringen er vedlagt som bilag I i denne brugsanvisning.

Ansvarsudelukkelse

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader og fortjeneste som virksomheden evt. er gået glip af som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes. Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader, der skyldes usagkyndig brug, eller for skader, der er opstået i forbindelse med anvendelse af produkter fra andre fabrikater.

Innhold

Anvendte symboler	84
Symbolene på produktet	84
For din egen sikkerhet	84
Støy og vibrasjon	87
Tekniske data	88
Et overblikk	89
Bruksanvisning	90
Informasjon om bruk	91
Vedlikehold og pleie	92
Henvisninger om skroting	92
CE-Konformitet	92
Utelukkelse av ansvar	92

Anvendte symboler



ADVARSEL!

Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.



FORSIKTIG!

Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skade på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.



HENVISNING

Betegner tips om bruken og viktige informasjonser.

Symbolene på produktet



Les betjeningsveiledningen før ibruktaking!



Bruk øyevern!



Arbeid alltid med to hender!



Henvisninger om avskaffing av gammel maskin (se side 92)!



Beskyttelsesklasse II



CE-merking

For din egen sikkerhet



ADVARSEL!

Må leses igjennom og tas hensyn til før bruk av elektroverktøyet:

- den foreliggende betjeningsveiledningen,
- de "generelle sikkerhetshenvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (skrift-nr.: 315915),
- de regler og forskrifter som gjelder på arbeidsstedet for uhellsforebyggende tiltak.

Dette elektroverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levnet for brukeren eller tredje personer eller også skade på ting under bruken av maskinen. Elektroverktøyet må kun brukes

- til de arbeider det er beregnet for,
- når det er i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.

Feil som har innflytelse på sikkerheten må straks utbedres.

Forskriftsmessig bruk

Steinfresen STE 18-3 130 er ment for

- kommersiell bruk i industri og håndverk,
- sliping eller fresing av steinoverflater med verktøy som tilbys av produsenten for dette apparatet,
- for bruk på trappeområder og overflater.

Bruken av skille-, skrubbe-, lamellskiver eller trådbørster er ikke tillatt.

Under bruken av saneringssliperen Steinfresen STE 18-3 130 må brukes med en tilkoblet støvsuger av klasse M.

Sikkerhetsanvisninger for alle bruksområder

Vanlige sikkerhetsanvisninger for sliping



ADVARSEL!

Les igjennom alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene. Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetshenvisningene og anvisningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene for senere bruk.

- Dette elektroverktøyet skal brukes som slipemaskin. Les alle sikkerhetshenvisninger, anvisninger, fremstillinger og data som følger med produktet. Dersom de følgende anvisningene ikke følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.
- Dette elektroverktøyet er ikke egnet for sliping med sandpapir, arbeider med trådbørster, polering, hullskjæring eller kapping. Dersom elektroverktøyet brukes til formål som det ikke er beregnet for, kan det forårsake fare og skader.
- Bruk ikke elektroverktøyet til en funksjon det ikke uttrykkelig er konstruert for og beregnet brukt til av produsenten. En slik ombygging kan føre til at du mister kontrollen og at det oppstår alvorlige personskader.
- Ikke bruk innsatsverktøy som ikke er spesielt beregnet og fastsatt av produsenten for bruk med dette elektroverktøyet. Selv om tilbehøret kan bli festet fast til elektroverktøyet ditt, garanterer dette ingen sikker bruk.
- Innsatsverktøyet utvendig diameter og tykkelse må tilsvare målangivelsene på elektroverktøyet ditt. Feilt dimensjonerte innsatsverktøy kan ikke bli tilstrekkelig avskjermet eller kontrollert.
- Slipeskiver, slipetallerkener eller annet tilbehør må passe nøyaktig oppå slipespindelen på elektroverktøyet ditt. Innsatsverktøy som ikke passer nøyaktig oppå slipespindelen, dreier seg ujevnt, vibrerer meget sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.
- Målene på festet til innsatsverktøyet må passe til målene på elektroverktøyet festemidler. Innsatsverktøy som ikke festes nøyaktig på elektroverktøyet, roterer ure-

gelmessig, vibrerer svært sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.

- Ikke bruk skadede innsatsverktøy. Kontroller innsatsverktøyene før hver bruk for sprekker og rifter, slipetallerkenene må sjekkes for sprekker, slitespor eller sterk slitasje. Dersom elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, må det kontrolleres om det har tatt skade, eller bruk et annet innsatsverktøy som ikke er skadet. Når du har kontrollert innsatsverktøyet og har satt det inn, må du og andre personer som befinner seg i nærheten holde dere på avstand utenfor flaten for det roterende innsatsverktøyet, og la maskinen først gå i ett minutt med høyeste turtall. Skadede innsatsverktøy brytter for det meste i løpet av denne testtiden.
- Bruk personlig verneutstyr. Alt etter anvendelsen, må du bruke ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Dersom det er nødvendig, må du bruke støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller spesialforkle som beskytter deg mot små slipe- og materialpartikler. Øynene må beskyttes mot fremmedlegemer som kan bli slynget rundt ved forskjellige anvendelser. Støv- eller pustevernmaske skal filtrere det støvet som oppstår under bruken. Dersom du blir utsatt for sterk støy i lang tid, kan dette føre til tap av hørselen.
- Pass på at andre personer blir holdt på sikker avstand fra arbeidsområdet. Enhver som kommer innenfor arbeidsområdet, må ha på seg personlig verneutstyr. Bruddstykker av arbeidsstykke eller brukne innsatsverktøy kan bli slynget rundt og forårsake skade også utenfor det direkte arbeidsområdet.
- Hold maskinen kun i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid hvor innsatsverktøyet kan treffe på gjemte strømledninger eller dens egen strømkabel. Kontakt med spenningsførende ledninger kan også sette maskindeler av metall under spenning og føre til elektrisk støt.
- Hold strømledningen på avstand fra roterende innsatsverktøy. Dersom du mister kontrollen over apparatet, kan strømledningen bli kuttet eller henge seg fast, slik at hånden eller armen din trekkes inn i det roterende innsatsverktøyet.

- **Legg elektroverktøyet aldri fra deg før innsatsverktøyet er helt stoppet opp.** Et innsatsverktøy som dreier seg kan komme i kontakt med overflaten der maskinen legges fra og du kan dermed miste kontrollen over elektroverktøyet.
- **La ikke elektroverktøyet være i gang mens du bærer det.** Klærne dine kan ved en tilfeldighet komme i kontakt med innsatsverktøy som dreier seg og henge fast i disse slik at innsatsverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- **Rengjør regelmessig ventilasjons-sprekkene på elektroverktøyet.** Motorviften trekker støv inn i kassen, og en sterk oppsamling av metallstøv kan føre til elektrisk fare.
- **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- **Ikke bruk innsatsverktøy som krever flytende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for alle bruksområder

Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetshenvisninger

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som oppstår når et dreierende innsatsverktøy, som f.eks. slipeskive, slipetallerken, stålborste osv henger seg opp eller blokerer. Fastkjøring eller blokkering fører til en plutselig stopp av det roterende verktøyet. Dermed blir et ukontrollert elektroverktøy akselerert imot dreieretningen til innsatsverktøyet ved blokkeringsstedet.

Dersom f.eks. en slipeskive henger fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten på slipeskiven som skjærer inn i arbeidsstykket bli hengende fast og dermed kan slipeskiven brette ut eller forårsake et tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg så enten imot betjeningspersonen eller bort fra denne, alt etter dreieretningen på skiven ved blokkeringsstedet. Derved kan slipeskivene også brekkes.

Et tilbakeslag er følgen av en feil eller ikke sakkyndig bruk av elektroverktøyet. Dette kan forhindres ved egnete forsiktighetsiltak som beskrevet under.

- **Hold elektroverktøyet godt fast og hold kroppen og armene i en posisjon som kan fange opp tilbakeslagskrefter.** Bruk alltid tilleggshåndtaket, dersom dette finnes, for å ha mest mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter når maskinen kjøres opp. Betjeningspersonen kan ved egnete forsiktighetsiltak beherske tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- **Hendene må aldri komme i nærheten av innsatsverktøy som dreier seg.** Innsatsverktøyet kan ved et tilbakeslag bevege seg over hånden din.
- **Unngå at kroppen din kommer inn i det området hvor elektroverktøyet beveger seg ved et tilbakeslag.** Et tilbakeslag driver elektroverktøyet i den motsatte retning av bevegelsen til slipeskiven ved blokkeringsstedet.
- **Arbeid særlig forsiktig i områder ved hjørner, skarpe kanter osv.** Forhindre at innsatsverktøyene blir slått tilbake fra arbeidsstykket og klemmes fast. Det roterende innsatsverktøyet har lett for å klemme fast ved hjørner, skarpe kanten eller når det kastes tilbake. Dette forårsaker at du mister kontrollen eller at det oppstår et tilbakeslag.
- **Ikke bruk et sagblad med kjede eller tenner.** Slike innsatsverktøy forårsaker ofte et tilbakeslag eller gjør at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for sliping og kappesliping

- **Bruk utelukkende de slipeskivene som er godkjent for ditt elektroverktøy og det veredekselet som er beregnet for disse slipeskivene.** Slipeskiver som ikke er beregnet for elektroverktøyet, kan ikke bli tilstrekkelig avskjermet og er usikre.
- **Bøyde slipeskiver må monteres på en slik måte at slipeflaten ikke stikker ut over kanten på veredekselet.** En feilmontert slipeskive som stikker ut over kanten av beskyttelsesdekselet, kan ikke skjermes tilstrekkelig.
- **Beskyttelseshetten må være godt festet til elektroverktøyet og justert slik at minst mulig av slipeskiven er åpen for brukeren for å oppnå maksimal sikkerhet.** Beskyttelseshetten bidrar til å beskytte operatøren

mot fragmenter, utilsiktet kontakt med slipeskiven og gnister som kan antenne klærne.

- **Slipeskivene må kun brukes til de anbefalte bruksområdene.** For eksempel: Slip aldri med sideflaten av en skilleskive. Kappeskivene er beregnet for å slippe med kanten på skiven. Kraftinnvirkning fra siden på disse slipeskivene kan ødelegge dem.
- **Bruk alltid spennflens som ikke er skadet og som har riktig størrelse og form for den slipeskiven som du har valgt å bruke.** Egnete flenser støtter slipeskiven og forringer således faren for et brudd på slipeskiven. Flenser for skilleskiver kan være forskjellige fra flenser for andre slipeskiver.
- **Bruk ingen slitte slipeskiver fra større elektroverktøy.** En slipeskive for større elektroverktøy er ikke utlagt for det høyere turtallet som brukes for mindre elektroverktøy og kan dermed brette.
- **Når du bruker skiver til to formål, må du alltid bruke det veredekselet som er egnet for det gjeldende bruksområdet.** Hvis du ikke bruker riktig veredeksel, kan det føre til at du ikke oppnår ønsket beskyttelse, noe som kan føre til alvorlige personskader.

Ytterligere sikkerhetshenvisninger

- Det må kun brukes forlengelseskabel som er beregnet for uteområder.
- Sliping av blyfarger anbefales ikke. Fjerning av blyfarger bør kun foretas av fagfolk.
- Det må ikke bearbeides materialer som kan sette fri helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). Det må treffes vernetiltak dersom det under arbeidet kan oppstå helsefarlig, brennbar eller eksplosiv støv. Bruk støvbeskyttelsesmaske. Bruk avsugingsanlegg.



MATERIELLE SKADER!

Nettspenningen må stemme overens med spenningsangivelsen på typeskiltet.

Støy og vibrasjon



HENVISNING

Verdiene for det A-vurderte støynivået såsom de samlede svingningsverdiene finnes i tabellen "Tekniske data". Støy- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 62841.



ADVARSEL!

De angitte måleverdiene gjelder for nye maskiner. Under den daglige bruken forandres støy- og svingningsverdiene.



HENVISNING

Det svingningsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt i henhold til et målemetode som er normert etter EN 62841, og kan brukes for sammenligning av elektroverktøy. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige bruken av elektroverktøyet. Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende innsatsverktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig forhøyning av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden.

For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen bør også tidene tas hensyn til hvor maskinen er slått av eller er i gang, men ikke blir brukt. Denne kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstiden. Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f.eks. vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpet.



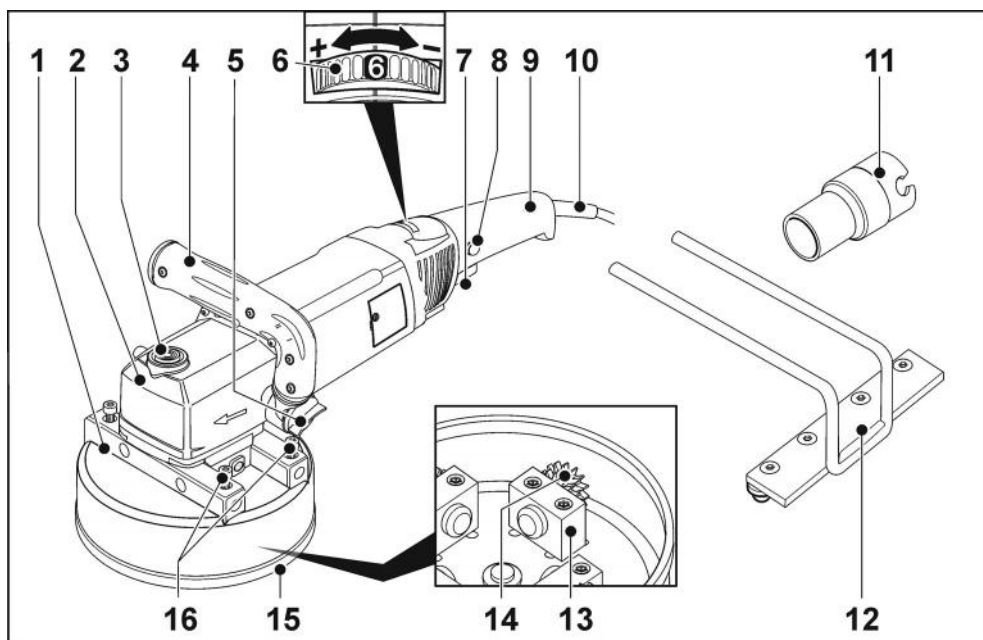
FORSIKTIG!

Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

Tekniske data

Produkttype		STE 18-3 130
Produkt		Steinfres
Nettspenning	V/Hz	220-240 / 50/60
Beskyttelsesklasse		 /II
Effektopptak	W	1750
Avgitt effekt	W	1060
Tomgangsturtall	o/min	1000-2800
Verktøyopptak		M14
Arbeidsbredde	mm	55-130
Vekten er tilsvarende "FLEX-procedure 01"	kg	7,2
A-vurderte støynivå tilsvarende EN 62841 (se "Støy og vibrasjon"):		
Lydtrykksnivå L_{pA}	dB(A)	92
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	100
Usikkerhet K	db	3,0
Samlet svingningsverdi tilsvarende EN 62841 (se "Støy og vibrasjon"):		
Utslipp a_h ved sliping av betongflater	m/s^2	7,3
Usikkerhet K	m/s^2	1,5

Et overblikk



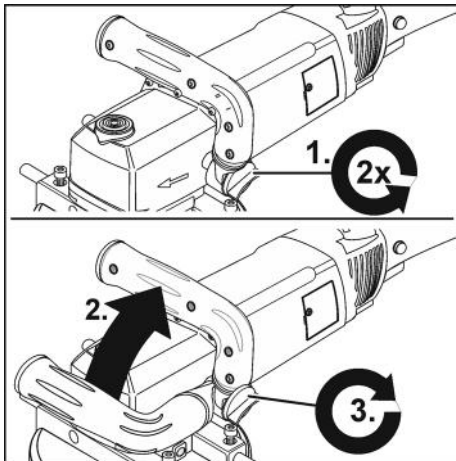
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Fresehode | 9 | Håndtak |
| 2 | Drivhode | 10 | Strømledning 4,0 m med støpsel |
| 3 | Spindelstopper
For å feste spindelen ved skift
av verktøy. | 11 | Adapter for avsug |
| 4 | Håndtak, justerbar | 12 | Monterbart stopp |
| 5 | Dreieknapp for justering av håndtaket | 13 | Lagerbukker |
| 6 | Hjul for forhåndsinnstilling av turtall | 14 | Skive i hardmetall |
| 7 | Bryter
For å slå på og av. | 15 | Gummiprofil |
| 8 | Innkoplingssperre/låseknapp
Forhindrer at maskinen starter ved en
feiltakelse og låser bryteren (7) i varig
drift. | 16 | Festeskruer for monterbart stopp |

Bruksanvisning

Før ibruktaking

Pakk ut elektroverktøyet og tilbehøret og kontroller at leveringen er komplett og at det ikke er oppstått transportskader.

Innstilling av håndtak



- Dreieknappen for innstilling av håndtaket løsnes ca. 2 omdreininger imot klokken retning.
- Håndtaket settes i ønsket posisjon (15° – innstillinger). Pass på at det smekker riktig fast!
- Dreieknappen for innstilling av håndtaket skrues fast i klokken retning.

i HENVISNING

Dersom nødvendig kan håndtaket setts på andre siden av elektroverktøyet.

Tilkopling til et avsugingsanlegg

⚠ VFORSIKTIG!

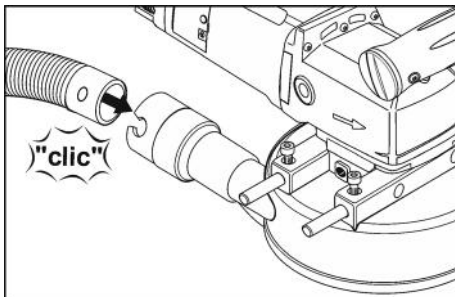
Steinfresen må være koblet til et støvavsugssystem under drift. Avsugssystemet må være godkjent for avsug av steinstøv. For å suge opp tørt støv som er spesielt helsefarlig og kreftfremkallende, må det brukes en spesialstøvsuger som er godkjent for dette formålet.

Hvis avtrekkssystemet ikke fungerer som det skal, må du stoppe arbeidet umiddelbart og slå av apparatet. Utbedre feilen før ny idriftsettelse.



HENVISNING

Det anbefales å bruke FLEX spesialsuger av klasse M.



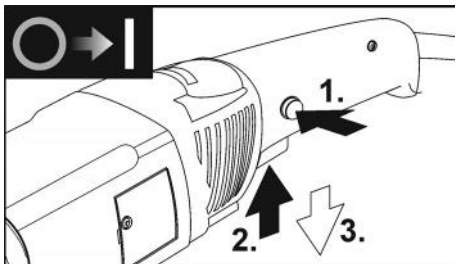
- Fest sugeslangen til tilkoblingsstykket på vernedekselet.
- Fest tilkoblingskabelen til sugeslangen ved hjelp av kabelholderne (3x) som følger med i leveringsomfanget.
- Koble sugeslangen til avsugsanlegget. Følg bruksanvisningen for avsugsanlegget! Kontroller festet! Om nødvendig må det brukes en passende adapter.



HENVISNING

Dersom støvsugeren trenger en spesiell tilkopplingsstuss (dvs. en annen tilkopplingsstuss enn den stussen med 32 mm/36 mm, som hører med som standard til elektroverktøyet ved leveringen), så vennligst sett deg i forbindelse med leverandøren for støvsugeren for å få en egnet adapter.

Inn- og utkopling av elektroverktøy



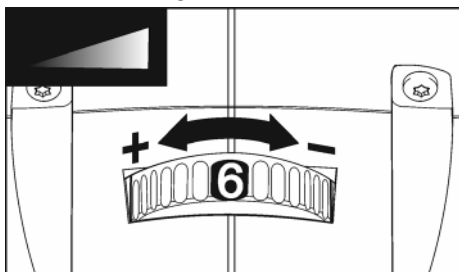
- Trykk først innkoplingssperren (1.). Deretter trykkes bryteren og holdes fast (2.). Slipp innkoplingssperren.
- For utkopling slippes bryteren (3.).

Arbeid med elektroverktøyet

Overbelastningsvern

Ved ekstrem kortvarig overbelastning forhindrer overbelastningsvernet skader på motoren ved å slå av apparatet automatisk. Mer informasjon om våre produkter finnes på www.flex-tools.com.

Turtallsforvalg



- For å justere arbeidshastigheten, dreier justeringshjulet til ønsket verdi.
- Ved følsom betjening av bryteren kjøres apparatet opp til forhåndsvalgt turtall.
- Arbeid alltid i det lavere hastighetsområdet opp til maksimalt nivå 3.



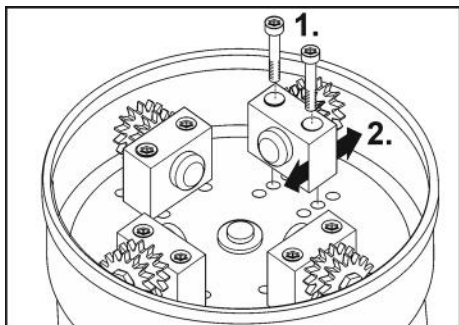
MERK

Ved overbelastning eller overoppheting i varig drift reduserer apparatet automatisk turtallet, inntil apparatet er tilstrekkelig avkjølt.

Innstilling av arbeidsbredde

Ulike arbeidsbredder kan stilles inn ved å montere lagerbukkene med hardmetallskivene i ulike posisjoner.

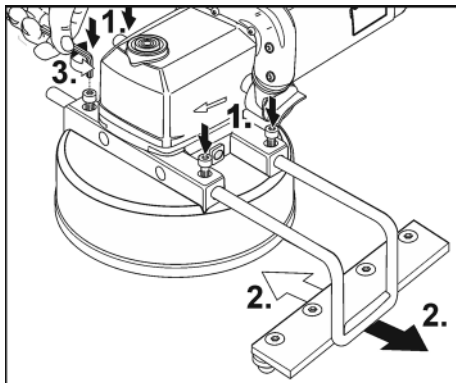
- Støpselet trekkes ut.



- Løsne festeskruene til lagerbukkene (1.).

- Monter lagerbukkene i ønsket posisjon (2.).
- Juster hardmetallskivene innover eller utover etter behov.
- Trekk til festeskruene på lagerbukkene igjen.

Innstilling av monterbart stopp



- Løsne festeskruene om nødvendig (1.).
- Skyv det monterbare stoppet til siden og juster til ønsket arbeidsbredde (2.).
- Trekk til festeskruene igjen (3.).

Informasjon om bruk



ADVARSEL!

Fresehodet må ikke komme i kontakt med skarpe utstikkende gjenstander. Fare for tilbakeslag! Skade på fresehodet. Hvis fresehodet er skadet eller veldig slitt, må det skiftes ut.

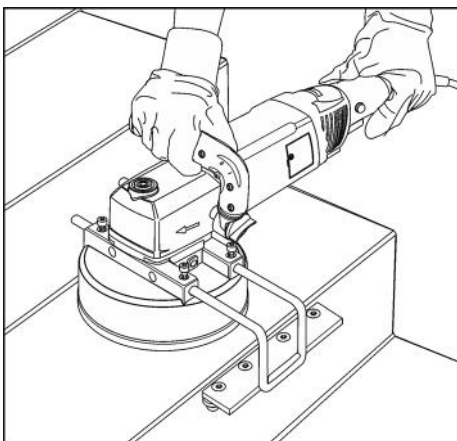


FORSIKTIG!

Elektroverktøyet skal alltid holdes fast med begge hender!

1. Juster arbeidsbredden om nødvendig.
2. Juster sidestoppet om nødvendig.
3. Tilkople avsugsanlegget.
4. Støpselet stikkes inn.
5. Utfør en testkjøring for å kontrollere at verktøyet er riktig festet. Slå på elektroverktøyet (uten fastlåsing), og la den gå i ca. 30 sekunder. Kontroller for ujevnheter og vibrasjoner.
6. Det nødvendige turtallet stilles inn.
7. Slå på på avsugingsanlegget.

8. Elektroverktøyet skal alltid holdes fast med begge hender.



9. Slå på maskinen.
- Ikke la elektroverktøyet stå på samme sted for lenge.
 - Utfør alltid jevne bevegelser.
 - Hold en minsteavstand på 1 cm fra kanten av det bearbejdede materialet.

Vedlikehold og pleie



ADVARSEL!

Før alle arbeider med elektroverktøy må støpselet trekkes ut.

Rengjøring



ADVARSEL!

Ikke bruk vann eller flytende rengjøringsmiddel.

- Innsiden av kassen med motoren må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft.
- Rengjør vernedekselet med tørr trykkluft.

Reparasjoner

Sørg for at reparasjoner og utskifting av strømkabelen utelukkende utføres i et serviceverksted som er godkjent av produsenten.



HENVISNING

Skrueene på motorkassen må ikke løsnes i løpet av garantitiden. Dersom dette ikke blir fulgt, slettes produsentens garantiforpliktelse.

Reservedeler og tilbehør

Du finner ytterligere tilbehør, spesielt innsatsverktøy samt sprengskisser og reservedelslister på hjemmesiden vår "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com," eller ta kontakt med en forhandler.

Henvisninger om skroting



ADVARSEL!

Brukte maskiner må gjøres ubrukelige ved å fjerne strømledningen.



Kun for EU-land

Ikke kast elektriske verktøy i bosset!

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk gammelt utstyr og omsetting av nasjonal rett, må brukte elektriske verktøy samles separat og avhendes på en miljøvennlig måte.



HENVISNING

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmåter.

CE-Konformitet

Samsvarserklæringen er inkludert som vedlegg I i denne bruksanvisningen.

Utelukkelse av ansvar

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelser i driften som er forårsaket av produktet og ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke forskriftsmessig bruk av eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Använda symboler	93
Symboler på produkten	93
För din säkerhet	93
Buller och vibration	96
Tekniska data	97
Översikt	98
Bruksanvisning	99
Arbetsanvisningar	100
Underhåll och skötsel	101
Skrotning och avfallshantering	101
CE-Försäkran om överensstämmelse ..	101
Ansvar	101

Använda symboler



VARNING!

Varnar för en omedelbart hotande fara.
Risk för liv och lem eller svåra personskador
om varningen ej beaktas.



VAR FÖRSIKTIG!

Varnar för en möjlig farlig situation.
Om varningen ej beaktas kan person- eller
sakskador uppstå.



OBS

Hänvisar till användningstips och viktig
information.

Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen innan
maskinen tas bruk!



Använd ögonskydd!



Arbeta alltid med två händer!



Avfallshantering (skrotning)
(se sida 101)!



Skyddsklass II



CE-märkning

För din säkerhet



VARNING!

*Läs innan elvertyget tas i bruk noggrant
igenom och följ*

- föreliggande bruksanvisning,
- "Allmänna säkerhetsanvisningar"
för elverktyg i det bifogade häftet
(skrift-nr. 315915),
- regler och föreskrifter för olycksföre-
byggande som gäller på orten, där
maskinen används.

Detta elverktyg är konstruerat enligt modern
teknik och vedertagna säkerhetstekniska
regler. Trots det kan fara för liv och lem
uppstå både för användaren och andra resp
skador på maskinen eller andra föremål.
Elverktyget får endast användas

- för avsett ändamål,
 - i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.
- Störningar som kan påverka säkerheten
måste omgående åtgärdas.

Avsedd användning

Golvmaskinen STE 18-3 130 är avsedd

- för yrkesmässig användning inom
industri och hantverk,
- för uppruggning eller fräsning av stenytor
med verktyg som tillverkaren erbjuder för
denna produkt,
- för användning i trapphus och för ytor.

Användning av kap-, skrub- och
lamellslipskivor eller trådborstar är ej tillåtet.

Vid användning av golvmaskinen
STE 18-3 130 ska en dammsugare klass M
anslutas.

Säkerhetsanvisningar för alla användnings-områden

Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning



VARNING!

Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningarna. Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador. Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

- Detta elverktyg är avsett för användning som slipmaskin. Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, framställningar och data som följer med verktyget. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.
- Detta elverktyg är inte lämpligt för slipning med slippapper, arbete med roterande stålborste, polering, hålskärning eller kapning. Icke avsedd användning av elverktyget kan förorsaka faror och personskador.
- Använd inte elverktyget till användningsområden det inte uttryckligen är konstruerat för och som inte är avsedda av tillverkaren. En sådan modifiering kan leda till att man förlorar kontrollen och orsaka allvarliga personskador.
- Använd inga insatsverktyg som inte är särskilt avsedda och har bestämts av tillverkaren för detta elverktyg. Bara för att ett tillbehör kan monteras på elverktyget garanteras ingen säker användning.
- Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara elverktygets angivna mått. Felaktigt uppmätta insatsverktyg kan inte skärmask eller kontrolleras tillräckligt.
- Slipskivor, sliptallriker eller annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slippindel. Insatsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slippindel roterar ojämnt, vibrerar starkt och kan leda till att kontrollen förloras.
- Måttan för fästsättning av insatsverktyget måste passa måtten på elverktygets fästelement. Insatsverktyg som inte fästs exakt på elverktyget roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan leda till att man förlorar kontrollen.
- Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollera insatsverktygen före varje användning rörande splitterskador och sprickor och sliptallrikarna rörande sprickor, slitage eller stark nötning. Kontrollera att elverktyget eller insatsverktyget ej tagit skada om det fallit ner eller använd ett oskadat insatsverktyg. När insatsverktyget kontrollerats och monterats, måste du hålla dig och andra personer utanför det roterande insatsverktygets plan och låta maskinen gå en minut med högsta varvtal. Skadade insatsverktyg bryts oftast redan under denna testtid.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd beroende på tillämpning ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd vid behov dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot fina slip- och materialpartiklar. Ögonen måste skyddas mot kringflygande främmande partiklar, som uppstår vid olika tillämpningar. Vid användning måste damm- eller andningsskyddsmask filtrera uppstående damm. Om du utsätter dig länge för starkt buller, kan hörseln ta skada.
- Se till att andra personer håller tillräckligt avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Brottstycken från arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga omkring och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- Håll maskinen under arbete endast i de isolerade handtagen om insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätsladden. Kontakt med en strömförande ledning kan även sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elektriska stötar.
- Håll nätanslutningskabeln på avstånd från roterande insatsverktyg. Om du tappar kontrollen över maskinen, kan nätanslutningskabeln kapas eller gripas och din hand eller arm komma i kontakt med det roterande insatsverktyget.

- **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän insatsverktyget står helt stilla.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med avläggningsytan, varigenom du kan tappa kontrollen över elverktyget.
- **Låt aldrig elverktyget vara igång när den bärs.** Din klädsel kan genom tillfällig kontakt gripas av det roterande insatsverktyget och insatsverktyget kan borra in sig i din kropp.
- **Rengör elverktygets luftöppningar regelbundet.** Motorfläkten suger in damm i huset och en större mängd metalldamm kan förorsaka elektriska faror.
- **Använd ej elverktyget i närheten av brännbart material.** Gnistor kan tända dessa material.
- **Använd aldrig insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elektriska stötar.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla användningsområden

Backslag och motsvarande säkerhetsanvisningar

Backslag är den plötsliga reaktionen när ett roterande insatsverktyg som slipskiva, sliptallrik eller trådborste hakar fast eller blockeras, vilket leder till att det roterande insatsverktyget stoppas abrupt. Därigenom accelererar ett okontrollerat elverktyg vid det blockerande stället i motsatt riktning till insatsverktygets rotationsriktning.

Om t.ex. en slipskiva hakar fast eller blockeras i arbetsstycket, kan slipskivans kant som arbetar i arbetsstycket fastna och därigenom förorsaka att slipskivan bryts ut eller ett backslag uppstår. Slipskivan rör sig då mot eller från operatören beroende på skivans rotationsriktning vid det blockerande stället. Härvid kan slipskivor även brytas.

Ett backslag är följden av missbruk eller felaktigt användning av elverktyget. Det kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedanstående beskrivning.

- **Håll fast elverktyget ordentligt och håll kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att fånga upp backslagskrafter.** Använd alltid ett extra stödhandtag, om sådant finns, för att ha

största möjliga kontroll av backslagskrafter eller reaktionsmomenter vid uppstarten.

Operatören kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder behärska backslags- och reaktionskrafterna.

- **Håll alltid händerna på avstånd från roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan vid ett backslag röra sig över din hand.
- **Undvik att med kroppen komma in i det område som elverktyget rör sig i vid ett backslag.** Backslaget trycker elverktyget i motsatt riktning till slipskivans riktning vid det blockerande stället.
- **Arbeta särskilt försiktigt i närheten av hörn, vassa kanter osv. Se till att insatsverktygen ej hoppar tillbaka från arbetsstycket eller fastnar.** Det roterande insatsverktyget tenderar till att fastna vid hörn och vassa kanter eller om det studsar tillbaka. Detta förorsakar kontrollförlust eller backslag.
- **Använd inte en kedje- eller en tandad sågklinga.** Sådana insatsverktyg förorsakar ofta ett backslag eller att man förlorar kontrollen över elverktyget.

Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

- **Använd uteslutande för ditt elverktyg godkända slipverktyg och det för dessa slipverktyg avsedda sprängskyddet.** Slipverktyg som inte är avsedda för elverktyget kan avskärmas otillräckligt och är osäkra.
- **Vinklade slipskivor måste monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut ovanför nivån för skyddshöljets kant.** Felaktigt monterade slipskivor som sticker ut över kanten på sprängskyddet kan inte avskärmas tillräckligt.
- **Skyddshuven måste sättas dit säkert på elverktyget och för maximal säkerhet justeras så att en så liten del av slipverktyget som möjligt exponeras för operatören.** Sprängskyddet hjälper till att skydda operatören mot fragment, oavsiktlig kontakt med slipverktyget samt gnistor som kan antända kläderna.

- Slipverktyget får endast användas till de rekommenderade användningsområdena. Till exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta. Kapskivor är avsedda för arbete med skivans kant. Kraftinverkan från sidan kan bryta dessa slipverktyg.
- Använd alltid oskadade spännflänsar med rätt storlek och form för resp. slipskiva. Lämpliga flänsar stöder slipskivan och minskar därmed risken för att slipskivan går av. Flänsar för kapskivor kan skilja sig från flänsar för andra typer av slipskivor.
- Använd ej nötta slipskivor från större elverktyg. En slipskiva för större elverktyg är inte konstruerad för mindre elverktygs höga varvtal och kan brytas.
- Använd alltid sprängskydd som är avsett för den aktuella användningen vid användning av skivor som kan användas till olika saker. Om du använder fel sprängskydd kan det resultera i otillräcklig avskärmning och allvarliga personskador.

Vidare säkerhetsanvisningar

- Använd endast för utomhusbruk godkända förlängningssladdar.
- Avslipning av blyfärg rekommenderas inte. Blyfärger bör endast avlägsnas av specialist.
- Bearbeta ej material som frisläpper hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest). Vidta skyddsåtgärder om hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm kan bildas. Använd dammskyddsmask. Använd suganläggningar.



SAKSKADOR!

Nätspänning och spänningsangivelsen på typskylten måste överensstämma med varandra.

Buller och vibration



OBS

Värden för A-uppmätt bullernivå liksom sammanlagda svängningsvärden framgår av tabellen "Tekniska data". Buller- och svängningsvärdena har uppmätts enligt EN 62841.



VARNING!

De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. I dagligt bruk ändras buller- och svängningsvärdena.



OBS

Den i denna bruksanvisning angivna svängningsnivån är uppmätt enligt en i EN 62841 standardiserad mätmetod och kan användas för jämförelse av elverktyg med varandra. Den lämpar sig också för en preliminär uppskattning av svängningsbelastningen. Den angivna svängningsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användning.

Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande underhåll, kan svängningsnivån avvika. Detta kan avsevärt höja svängningsbelastningen över hela livslängden.

För en exakt bestämning av svängningsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen eller visserligen är igång men ej arbetar tas med i beräkningen. Detta kan tydligt minska svängningsbelastningen över hela livslängden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för operatörens skydd mot svängningar som till exempel: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, att händerna hålls varma och operasering av arbetsförlöppen.



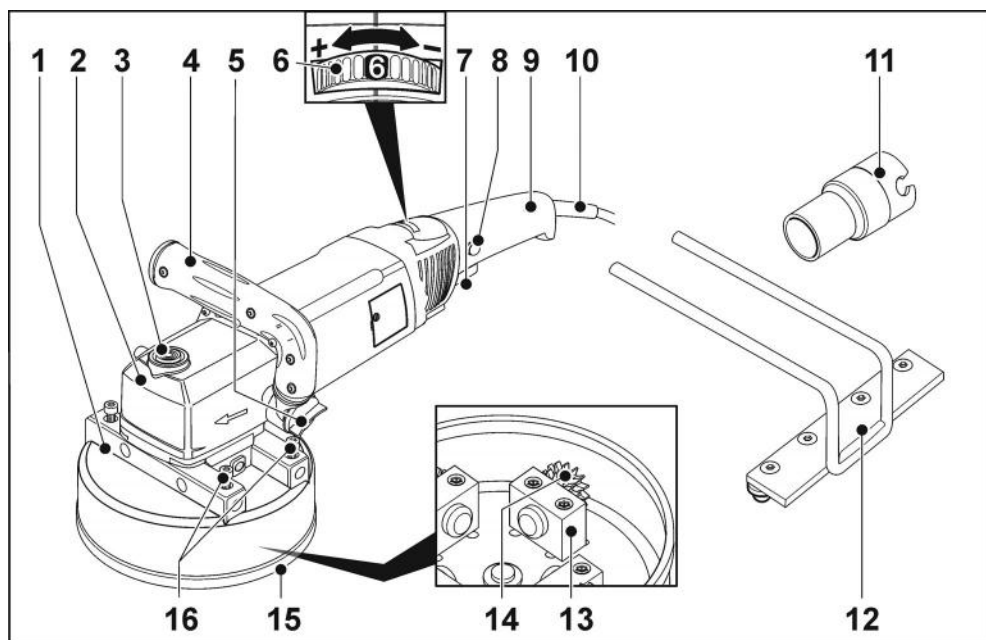
VAR FÖRSIKTIG!

Använd hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

Tekniska data

Produkttyp		STE 18-3 130
Produkt		Golvmaskin
Nätspänning	V/Hz	220-240 / 50/60
Skyddsklass		□/II
Upptagen effekt	W	1750
Avgiven effekt	W	1060
Tomgångsvarvtal	rpm	1000-2800
Verktygshållare		M14
Arbetsbredd	mm	55-130
Vikt enligt "FLEX-procedure 01"	kg	7,2
A-uppmätt bullernivå enligt EN 62841 (se "Buller och vibration"):		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	92
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	100
Osäkerhet K	db	3,0
Sammanlagt svängningsvärde enligt EN 62841 (se "Buller och vibration"):		
Emissionsvärde a_n vid slipning av betongytor	m/s^2	7,3
Osäkerhet K	m/s^2	1,5

Översikt



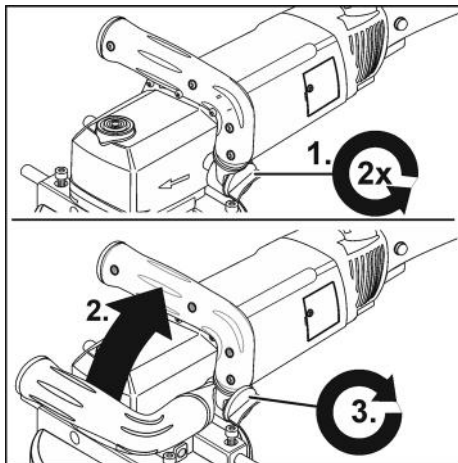
- | | |
|---|---|
| <p>1 Fräshuvud</p> <p>2 Drevtopp</p> <p>3 Spindellås
För att låsa spindeln vid verktygsbyte.</p> <p>4 Handtag, justerbart</p> <p>5 Vridknapp för handtagsjustering</p> <p>6 Ställratt för varvtalsinställning</p> <p>7 Strömställare
För till- och frånslagning.</p> <p>8 Tillkopplingsspärr/Spärrknapp
Förhindrar oavsiktlig start och arreterar strömbrytaren (7) vid kontinuerlig drift.</p> | <p>9 Handtagets grepp</p> <p>10 Nätanslutningskabel 4,0 m med nät-kontakt</p> <p>11 Adapter för utsug</p> <p>12 Monterbart anslag</p> <p>13 Lagerblock</p> <p>14 Hårdmetallhjul</p> <p>15 Gummiprofil</p> <p>16 Fästskruvar för monterbart anslag</p> |
|---|---|

Bruksanvisning

Före idrifttagning

Packa upp elverktyget och tillbehör och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

Handtagsinställning



- Lossa ratten för handtagsinställning genom att vrida den ca 2 varv moturs.
- Ställ handtaget i önskat läge (15° delning). Se till att det låser riktigt!
- Dra åt ratten för handtagsinställning medurs.

i OBS

Vid behov kan handtaget även flyttas till elverktygets andra sida.

Anslutning av en suganläggning



VAR FÖRSIKTIG!

Golvmaskinen måste vara ansluten till ett dammsug under drift. Utsugningssystemet måste vara godkänt för utsugning av stendamm.

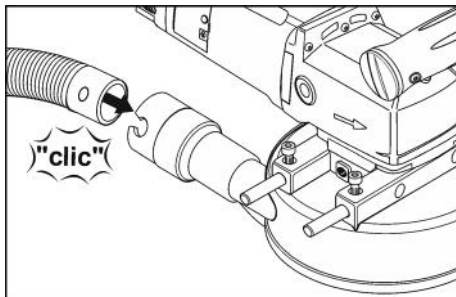
En speciell dammsugare som är godkänd för detta ändamål måste användas för att suga upp särskilt skadligt, cancerframkallande, torrt damm.

Vid fel på utsugssystemet ska arbetet omedelbart avbrytas och apparaten stängas av. Avhjälp felet innan det återstart.



OBS

Användning av en FLEX specialsug av typ M rekommenderas.



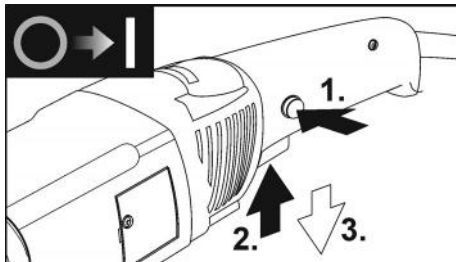
- Koppla sugslangen till skyddshuvens anslutningsstos.
- Fäst anslutningskabeln på utsugsslangen med de medföljande kabelhållarna (3 st.).
- Anslut utsugningsslangen till utsugningsanläggningen. Beakta utsugningsanläggningens bruksanvisning! Kontrollera anslutningen! Använd passande adapter vid behov.



OBS

Kontakta dammsugarleverantören om dammsugaren behöver en särskild anslutningsstuts (dvs en annan anslutningsstuts än den 32 mm/36 mm standardanslutningsstutsen som ingår vid elverktygets leverans för att erhålla en lämplig adapter.

Elverktygets till- och fränkoppling



- Tryck först på tillkopplingsspärren (1.). Tryck därefter på strömställaren och håll fast den (2.). Släpp tillkopplingsspärren.
- Släpp strömställaren för att koppla från maskinen (3.).

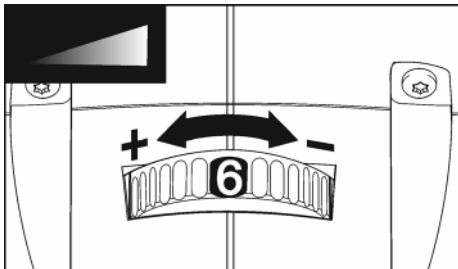
Arbeta med elverktyget

Överbelastningsskydd

Vid extrem kortvarig överbelastning förhindrar överbelastningsskyddet skador på motorn genom att automatiskt stänga av apparaten.

Besök tillverkarens webbplats www.flex-tools.com för mer detaljerad information om produkterna.

Varvtalsinställning



- Ställ in justeringsratten på önskat värde för att ställa in arbetsvarvtalet.
- Genom försiktig användning av strömställaren körs maskinen upp till det förinställda varvtalet.
- Arbeta alltid inom det lägre varvtalsområdet, högst i nivå 3.



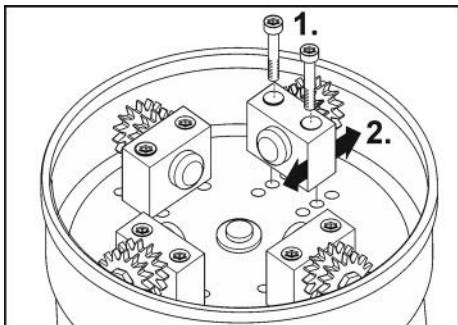
ANMÄRKNING

Vid överbelastning eller överhettning under kontinuerlig drift reducerar maskinen automatiskt varvtalet tills den svalnat tillräckligt.

Ställa in arbetsbredd

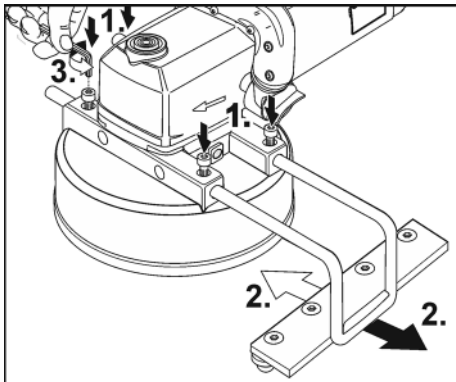
Olika arbetsbredder kan ställas in genom att montera lagerblocken med hårdmetallhjul i olika positioner.

- Dra ut nätkontakten.



- Lossa lagerblockens fästsruvar (1.).
- Montera lagerblocken i önskad position (2.).
- Justera hårdmetallhjulen antingen inåt eller utåt vid behov.
- Dra åt lagerblockens fästsruvar igen.

Ställa in monterbart anslag



- Lossa vid behov på fästsruvarna (1.).
- Skjut det monterbara stoppet åt sidan och justera till önskad arbetsbredd (2.).
- Dra åt fästsruvarna igen (3.).

Arbetsanvisningar



VARNING!

Fråshuvudet får inte komma i kontakt med vassa, utstickande föremål. Risk för kast! Skador på fråshuvudet. Om fråshuvudet är skadat eller kraftigt slitet måste det alltid bytas ut.

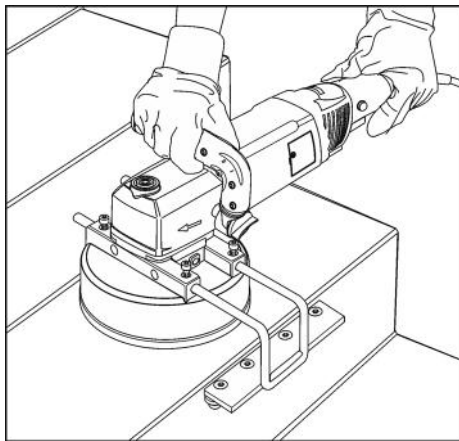


VAR FÖRSIKTIG!

Håll alltid elverktyget med båda händerna!

1. Justera arbetsbredden vid behov.
2. Justera sidoanslaget vid behov.
3. Anslut avsugningsanläggningen.
4. Stick in nätkontakten.
5. Utför en testkörning för att kontrollera att verktyget är korrekt fastsatt. Koppla till elverktyget (utan spärr) och låt det gå ca 30 sekunder. Kontrollera om det finns obalans och vibration.
6. Ställ in önskat varvtal.
7. Koppla till avsugningsanläggningen.

8. Håll alltid elverktyget med båda händerna.



9. Slå på verktyget.
- Låt inte elverktyget stå på för länge på samma ställe.
 - Utför alltid jämna upp- och nedrörelser.
 - Håll ett minsta avstånd på 1 cm från kanten på materialet du arbetar med.

Underhåll och skötsel



VARNING!

Dra ut nätkontakten före alla arbeten på elverktyget.

Rengöring



VARNING!

Använd varken vatten eller andra flytande rengöringsmedel.

- Blås igenom motorrummet och kåpans insida med torr tryckluft regelbundet.
- Rengör skyddshuven med torr tryckluft.

Reparation

Reparation och byte av nätkabeln får endast utföras av en verkstad som är auktoriserad av tillverkaren.



OBS

Lossa ej skruvarna på motorkåpan under garantitiden. I annat fall upphör tillverkarens garantiförpliktelser att gälla.

Reservdelar och tillbehör

Ytterligare tillbehör, speciella verktyg samt explosionsritningar och reservdelslistor finns på vår hemsida "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com" eller kontakta en försäljningspartner.

Skrotning och avfallshantering



VARNING!

Uttjänta verktyg ska göras obrukbara genom att nätanslutningskabeln tas bort.



Endast för EU-stater

Kasta ej elverktyg i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet

2012/19/EU om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning och omsättningen i nationell rätt ska förbrukade elverktyg samlas separat och lämnas in till miljövänlig återvinning.



OBS

Fråga fackhandlaren rörande avfallsbestämmelser!

CE-Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse ingår som bilaga I i denna bruksanvisning.

Ansvar

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador eller förlorad vinst som uppstår genom produkten eller genom att produkten ej kan användas. Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

Sisältö

Käytetyt symbolit	102
Symbolit tuotteessa	102
Turvallisuusasiaa	102
Melu ja värinä	105
Tekniset tiedot	106
Kuva koneesta	107
Käyttöohjeet	108
Työohjeita	109
Huolto ja hoito	110
Kierrätysohjeita	110
CE-Vaatimustenmukaisuus	110
Vastuun poissulkeminen	110

Käytetyt symbolit



VAROITUS!

Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.



VARO!

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.



OHJE

Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

Symbolit tuotteessa



Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



Käytä silmiensuojaimia!



Käytä aina molempia käsiäsi työtä tehdessäsi!



Vanhan laitteen kierrätysohjeet (katso sivu 110)!



Suojausluokka II



CE-merkintä

Turvallisuusasiaa



VAROITUS!

Lue ohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:

- koneen käyttöohje,
- sähkötyökalujen käyttöä koskevat »Yleiset turvallisuusohjeet« oheisessa vihkosessa (dokumentti-nro: 315915),
- käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.

Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen ja hyväksyttyjen turvateknisten säännösten mukaisesti. Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua. Sähkötyökalua saa käyttää vain

- määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen,
- sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Määräystenmukainen käyttö

Betonihiomakone STE 18-3 130 on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpaikoissa,
- kivipintojen karhennukseen ja jyrsintään valmistajan tälle koneelle tarjoamien käyttötyökalujen kanssa
- käytettäväksi porrasalueilla ja tasaisilla pinnoilla.

Käyttö katkaisui-, napa- ja lamellilaikkojen tai teräsharjojen kanssa ei ole sallittu.

Betonihiomakonetta STE 18-3 130 käytettäessä siihen on liitettävä luokan M imuri.

Kaikkia käyttötarkoituksia koskevat turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet hiontaan



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhemmää käyttötarvetta varten.**

- Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi. Lue ja käy läpi kaikki turvallisuusohjeet, käyttöohjeet ja muut ohjeet sekä kuvat ja tiedot, jotka toimitetaan koneen mukana. Mikäli et noudata kaikkia seuraavia ohjeita, saatat saada sähköiskun, aiheuttaa tulipalon ja/tai loukkaantua vakavasti.
- Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiomapaperihiontaan, teräsharjojen käyttöön, kiillotukseen, reikien leikkuuseen tai katkaisuhiontaan. Tämän sähkötyökalun käyttö muihin käyttötarkoituksiin, kuin mihin se on suunniteltu, saattaa aiheuttaa vaaratilanteita ja loukkaantumisia.
- Älä käytä sähkötyökalua tarkoituksiin, joihin valmistaja ei ole sitä nimenomaisesti suunnitellut ja tarkoittanut. Muunlainen käyttö voi johtaa hallinnan menetykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä käytä mitään käyttötyökaluja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt tai määrittänyt nimenomaan tälle sähkötyökalulle. Vaikka pystyt kiinnittämään lisävarusteen tai tarvikkeen sähkötyökaluun, kokonaisuus ei välttämättä ole käytön kannalta turvallinen.
- Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee vastata sähkötyökalun mittatietoja. Vääränkokoisia vaihtotyökaluja ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- Hiomalaikan, hiomalautasen tai muun hiomatarvikkeen tulee sopia tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan. Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tärisyvät voimakkaasti ja voivat johtaa koneen hallinnan menettämiseen.
- Käyttötyökalun kiinnityksen mittojen täytyy vastata sähkötyökalun kiinnitysvälineiden mittoja. Käyttötyökalut, joita ei kiinnitetä sähkötyökaluun mittatarkasti, pyörivät epätasaisesti, tärisyvät voimakkaasti ja saattavat johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Älä käytä voittuneita vaihtotyökaluja. Tarkista aina ennen koneen käyttöä, ettei vaihtotyökalussa ole säröjä tai halkeamia ja ettei hiomalaikka ole kulunut. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tarkista sen kunto. Käytä vain hyväkuntoisia ja ehjiä vaihtotyökaluja. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pysyttelemässä pyörivän vaihtotyökalun tasosta ja varmista, että myös lähistöllä olevat henkilöt toimivat samoin, ja anna koneen käydä maksimi nopeudella noin minuutin ajan. Voittuneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tässä ajassa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä käyttökohteesta riippuen kokokasvonaamaria, silmiensuojainta tai suojalaseja. Jos olosuhteet niin vaativat, käytä pölynaamaria, kuulonsuojaimia, suojakäsineitä tai erikoissuojavaatetta, joka suojaa pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Suojaa silmät lenteleviltä vierailta esineiltä tms., joita voi syntyä erilaisessa käytössä. Pölynaamarin tai hengityssuojaimen tulee suodattaa käytön aikana syntyvä pöly. Pidempiaikainen voimakkaalle melulle altistuminen saattaa vaikuttaa heikentävästi kuuloon.
- Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän kaukana työalueelta. Jokaisen, joka tulee työalueelle, tulee käyttää henkilökohtaista suojavarustusta. Työstettävästä pinnasta irtoavat kappaleet tai murtuneen vaihtotyökalun osat saattavat sinkoutua kauemmaksi ja aiheuttaa loukkaantumisia myös varsinaisen työalueen ulkopuolella.
- Pidä kiinni koneesta vain eristetyistä kahvaosista, kun työskentelet paikoissa, joissa sähkötyökalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon. Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

- **Pidä verkkojohto etäällä pyörivistä käyttötyökaluista.** Jos menetät koneen hallinnan, käyttötyökalu saattaa osua verkkojohtoon ja katkaista sen tai tarttua kiinni johonkin, tai saatat satuttaa kätesi tai käsivartesi pyörivään käyttötyökaluun.
- **Älä laske sähkötyökalua käsistäsi, ennen kuin se on täydellisesti pysähtynyt.** Pyörivä vaihtotyökalu saattaa koskettaa laskualustaa, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- **Älä kanna koskaan käynnissä olevaa sähkötyökalua.** Koskettaessaan vahingossa vaihtotyökalua vaatteet voivat tarttua siihen kiinni ja vaihtotyökalu saattaa porautua käyttäjän kehoon.
- **Puhdista säännöllisesti sähkötyökalun tuuletusaukot.** Moottorin puhallin imee pölyä koteloon, ja jos metallipölyä keraantyy runsaasti, seurauksena voi olla sähköisiä vaaratilanteita.
- **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Tällaiset aineet voivat syttyä palamaan kipinöiden vaikutuksesta.
- **Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysmenetelmiä.** Veden tai jonkin muun nestemäisen jäähdytysaineen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Lisää kaikkia käyttötarkoituksia koskevia turvallisuusohjeita

Takapotku ja siihen liittyvät turvallisuusohjeet
Takapotku on koneen äkillinen reaktio, jonka aiheuttaa vaihtotyökalun, kuten hiomalaikan, hiomalautasen, teräsharjan tms. kiinnitakertuminen tai -juuttuminen. Takertuessaan kiinni tai jumittuessaan pyörivä sähkötyökalu pysähtyy äkillisesti. Tällöin hallitsematon sähkötyökalu sinkoutuu kiinnitartumiskohdasta vaihtotyökalun pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan. Jos esim. hiomalaikka tarttuu kiinni tai jumittuu työkappaleeseen, niin hiomalaikan reuna, joka painautuu työkappaleeseen, voi juuttua kiinni, jolloin hiomalaikka irtoaa tai aiheuttaa takapotkun. Hiomalaikka liikkuu silloin koneen käyttäjää kohti tai poispäin käyttäjästä riippuen laikan pyörimissuunnasta kiinnijuuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikat saattavat myös murtua.

Takapotkun aiheuttaa sähkötyökalun väärinkäyttö tai käyttö vääriin käyttötarkoituksiin. Takapotku voidaan estää sopivin varotoimenpitein, kuten seuraavissa ohjeissa neuvotaan.

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni tukevalla otteella ja pidä kehosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, että pystyt hallitsemaan takapotkun voimat.** Mikäli mahdollista, käytä aina lisäkahvaa, jotta voit hallita mahdollisimman hyvin takapotkun voiman tai reaktiomomentin. Koneen käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun ja reaktiovoimat noudattamalla sopivia varotoimenpiteitä.
- **Älä vie koskaan kättä pyörivän vaihtotyökalun lähelle.** Vaihtotyökalu voi luiskahtaa käden päälle takapotkun sattuessa.
- **Varo asettumasta alueelle, jonne sähkötyökalu liikkuu takapotkun sattuessa.** Takapotku pakottaa sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan kuin hiomalaikan liike jumittumiskohdassa.
- **Työskentele erittäin varovasti kulmien, terävien reunojen tms. alueella.** Estä vaihtotyökalun ponnahtaminen takaisin työstettävästä kohteesta ja kiinnijuuttuminen. Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai saadessaan kimmokkeen. Tämä aiheuttaa takapotkun tai kone riistäytyä hallinnasta.
- **Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takapotkun tai sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

Hiontaa ja katkaisuhiontaa koskevat erityiset turvallisuusohjeet

- **Käytä ainoastaan kyseiselle sähkötyökalulle hyväksyttyjä hiomatyökaluja ja vain niille tarkoitettuja teräsuojuksia.** Hiomatyökaluja, joita ei ole tarkoitettu kyseiselle sähkötyökalulle, ei voida suojata riittävästi eikä niiden käyttö ole turvallista.
- **Taivutettu hiomalaikka on kiinnitettävä siten, että laikan hiomapinta-ala ei ulotu teräsuojuksen reunatason yli.** Virheellisesti kiinnitetty hiomalaikka, joka ulottuu teräsuojuksen reunatason yli, ei ole riittävästi suojattu.

- **Teräsuojus pitää kiinnittää sähkötyökaluun ja säätää siten, että turvallisuus on paras mahdollinen, eli siten, että mahdollisimman pieni osa hiomatyökalusta on näkyvissä käyttäjän suuntaan.**
Teräsuojuksen tehtävä on suojata käyttäjää sinkoilevilta kappaleilta, estää hiomatyökalun koskettaminen vahingossa ja suojata kipinöitä, jotka saattaisivat esimerkiksi sytyttää vaatteet.
- **Hiomatyökaluja saa käyttää ainoastaan siihen käyttöön, mihin niitä suositellaan. Esimerkiksi: Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupintaa käyttäen.** Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin leikkaamiseen laikan kehäpinnalla. Jos laikkaan vaikuttaa sivusuuntainen voima, se voi rikkoutua.
- **Käytä aina ehjää kiinnityslaippaa, joka sopii kooltaan ja muodoltaan valitsemaasi hiomalaikkaan.** Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät näin hiomalai-kan murtumisriskiä. Katkaisulaikkojen laippa saattaa poiketa muiden hiomalaikkojen laipoista.
- **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kulu-nea hiomalaikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole suunniteltu pienempien sähkötyökalujen suuremmille kierrosluvulle, joten ne saattavat murtua.
- **Kun käytät laikkoja toiseen käyttötarkoitukseen, käytä aina kyseiseen tarkoitukseen sopivaa teräsuojusta.**
Väärää teräsuojusta käytettäessä toivottu suojaus ei toteudu ja seurauksena voi olla vakavia vammoja.

Muita turvallisuusohjeita

- Käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Lijypitoisten maalien hiontaa ei suositella. Lijypitoiset maalit saa poistaa vain alan ammattimies.
- Älä työstä materiaaleja, joista vapautuu terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). Ryhdy tarvittaviin varotoimiin, jos työssä voi muodostua terveydelle haitallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä. Käytä hengityssuojainta.
Käytä pölynimujärjestelmää.



ESINEVAHINGOT!

Verkköjännitteen ja jännitetietojen tulee olla samat kuin tyyppikilvessä.

Melu ja värinä



OHJE

Katso A-painotettu melutaso ja värinän kokonaisarvot taulukosta "Tekniset tiedot". Melu- ja värinäarvot mitattiin standardin EN 62841 mukaan.



VAROITUS!

Ilmoitetut mittausravot koskevat uusia laitteita. Päivittäisessä käytössä melu- ja värinäarvot muuttuvat.



OHJE

Näissä ohjeissa ilmoitettu värinäataso on mitattu standardissa EN 62841 normitetun mittaussuomenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värinäaltistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu värinäataso tarkoittaa altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.

Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalista poikkeavilla käyttötyökaluilla tai sitä ei ole huollettu riittävästi, värinäataso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi suurempi. Värinäaltistuksen tarkassa arvioinnissa tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei varsinaisesti käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi alhaisempi.

Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi värinän vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalun ja käyttötyökalujen huolto, käsin suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.



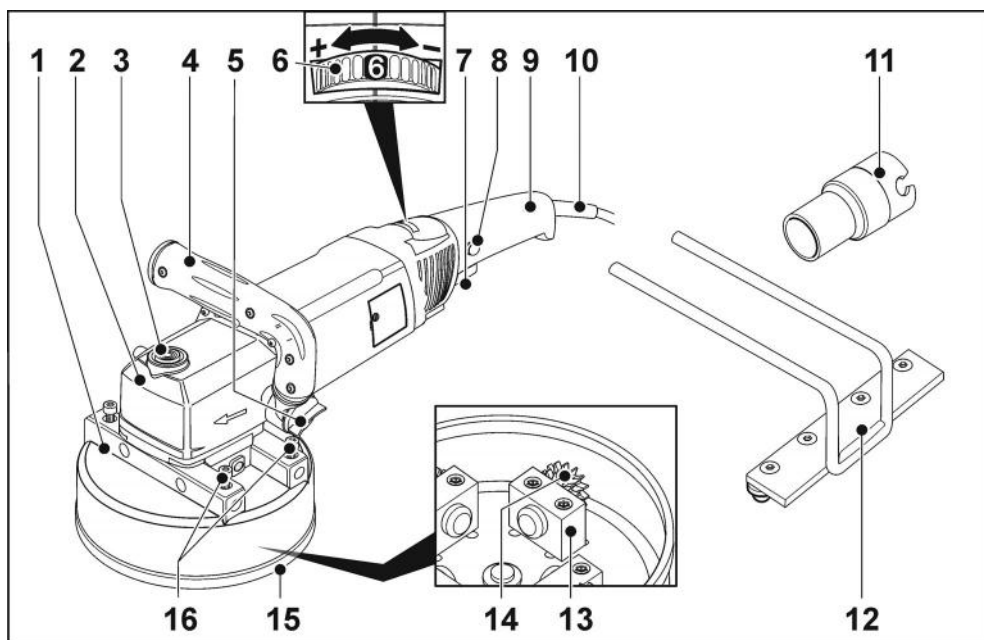
VARO!

Melutason ylitäessä 85 dB(A) käytä kuulonsuojaimia.

Tekniset tiedot

Tuotetyyppi		STE 18-3 130
Tuote		Betonihiomakone
Verkköjännite	V/Hz	220-240 / 50/60
Suojausluokka		□/II
Ottoteho	W	1750
Antoteho	W	1060
Tyhjäkäyntikierrosluku	r/min	1000-2800
Työkalun kiinnitys		M14
Työleveys	mm	55-130
Paino »FLEX-procedure 01« mukaan	kg	7,2
A-painotettu melutaso EN 62841 mukainen (katso »Melu ja värinä«):		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	92
Äänitehotaso L_{WA}	dB(A)	100
Epävarmuus K	db	3,0
Tärinän kokonaisarvo EN 62841 mukainen (katso »Melu ja värinä«):		
Tärinäarvo a_h hiottaessa betonipintoja	m/s^2	7,3
Epävarmuus K	m/s^2	1,5

Kuva koneesta



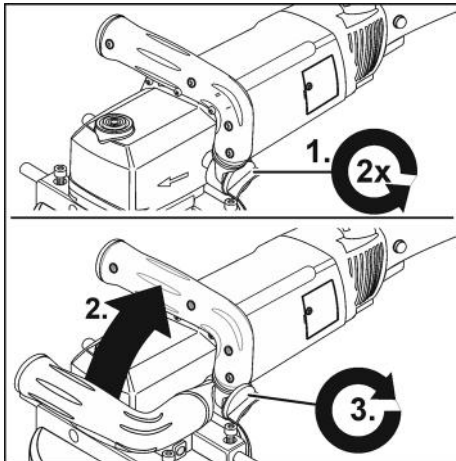
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Jyrsinpää | 9 | Varsikahva |
| 2 | Vaihteistopää | 10 | Verkkojohto 4,0 m jossa verkkopistoke |
| 3 | Karalukko
Karan lukitsemiseen vaihdettaessa työkalu. | 11 | Imurin adapteri |
| 4 | Kahva, säädettävä | 12 | Kiinnitettävä rajoitin |
| 5 | Kahvan säätöä varten pyörivä nuppi | 13 | Kiinnityspukit |
| 6 | Kierrosluvun esivalintapyörä | 14 | Kovametallipyörä |
| 7 | Käynnistyskytkin
Koneen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen. | 15 | Kumiprofiili |
| 8 | Käynnistysvarmistin/lukituspainike
Estää koneen tahattoman käynnistymisen ja lukitsee käynnistyskytkimen (7) jatkuvaa käyttöä varten. | 16 | Kiinnitetävän rajoittimen kiinnitysruuvit |

Käyttöohjeet

Ennen käyttöönottoa

Ota sähkötyökalu ja tarvikkeet pois pakkauksesta ja tarkista, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei ole kuljetusvaurioita.

Kahvan säätäminen



- Avaa kahvan säätönuppi kääntämällä vastapäivään noin 2 kierrosta.
- Aseta kahva haluamaasi asentoon (lukitus 15° välein).
- Varmista kunnollinen lukittuminen!
- Kiristä kahvan säätönuppi kääntämällä myötäpäivään.

i OHJE

Voit tarvittaessa kiinnittää kahvan sähkötyökalun toiselle puolelle.

Pölynimujärjestelmän liitäntä

! HUOMIO!

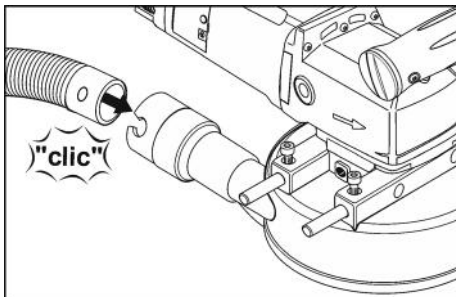
Betonihiomakone on liitettävä käytön ajaksi pölynpoistojärjestelmään. Pölynpoistovarustuksen tulee soveltua kivipölyn imurointiin.

Etenkin terveydelle vaarallisten, syöpää aiheuttavien, kuivien pölyjen imurointiin on käytettävä niille tarkoitettua erikoisimuria.

Jos pölynpoistovarustuksessa ilmenee toimintahäiriöitä, työ on keskeytettävä välittömästi ja kone on kytkettävä pois päältä. Korjaa vika ennen uudelleenkäyttöönottoa.

i OHJE

Suosittelaa FLEX erikoisimurin luokan M käyttöä.

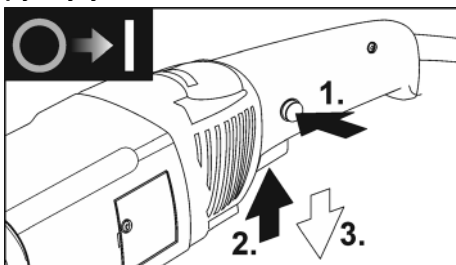


- Kiinnitä imuletku teräsuojuksen liitoskappaleeseen.
- Kiinnitä liitäntäjohto toimitukseen sisältyvillä johtositeillä (3x) imuletkuun.
- Liitä imuletku pölynpoistovarustukseen. Noudata pölynpoistovarustuksen käyttöohjeita! Tarkasta kiinnitys! Käytä tarvittaessa sopivaa adapteria.

i OHJE

Jos imurissa tarvitaan erityinen liitoskappale (ts. erilainen kuin sähkötyökalussa vakiovarusteena oleva 32 mm/36 mm liitoskappale), hanki sopiva adapteri imurin toimittajalta.

Sähkötyökalun käynnistys ja pysäytys



- Paina ensin käynnistysvarmistinta (1.). Paina sitten käynnistyskytkintä ja pidä siitä kiinni (2.). Päästä käynnistysvarmistin vapaaksi.
- Pysäytä kone päästämällä käynnistyskytkin irti (3.).

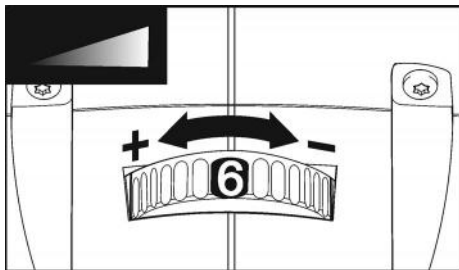
Työskentely sähkötyökalulla

Ylikuormitusuoja

Lyhytaikaisen ylikuormituksen yhteydessä ylikuormitusuoja suojaa moottoria vaurioitumiselta kytkemällä koneen automaattisesti pois päältä.

Lisätietoja valmistajan tuotteista löytyy osoitteesta www.flex-tools.com.

Kierrosluvun esivalinta



- Valitse työhön sopiva kierrosluku asettamalla säätöpyörä sopivan nopeuden kohdalle.
- Käynnistä kone valitulle kierrosnopeudelle painamalla kytkintä tarpeen mukaan.
- Työskentele käyttämällä aina alinta tai enintään kierroslukualuetta 3.



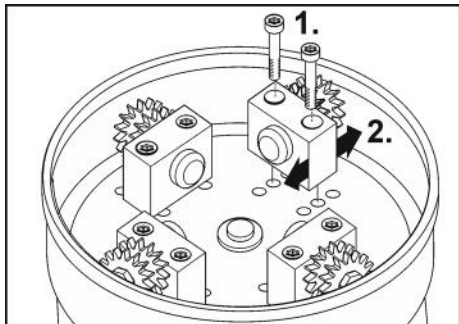
HUOMAUTUS

Koneen ylikuormituessa tai ylikuumentessa pitemmän työjakson aikana kierrosnopeus alenee automaattisesti, kunnes kone on jäähtynyt riittävästi.

Työleveyden säätö

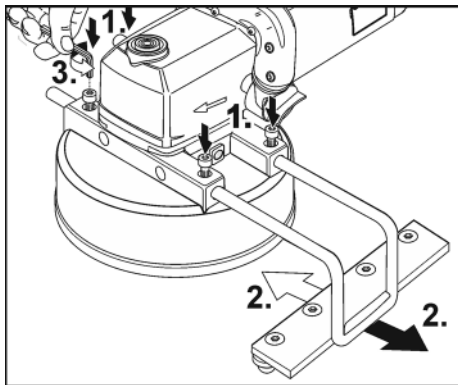
Työleveyttä voi säätää kiinnittämällä kovametallipyörälliset kiinnityspukit eri asentoihin.

- Irrota verkkopistoke.



- Löystytä kiinnityspukkien kiinnitysruuvit (1.).
- Kiinnitä kiinnityspukit haluttuun asentoon (2.).
- Säädä kovametallipyörät tällöin tarpeen mukaan sisään tai ulos.
- Kiristä kiinnityspukkien kiinnitysruuvit takaisin kiinni.

Kiinnitettävän rajoittimen säätö



- Löystytä tarvittaessa kiinnitysruuvit (1.).
- Työnnä kiinnitettävää rajoitinta sivulta ja säädä haluttuun työleveyteen (2.).
- Kiristä kiinnitysruuvit takaisin kiinni (3.).

Työohjeita



VAROITUS!

Jyrsinpää ei saa osua teräviin ulkoneviin esineisiin. Takaiskun vaara! Jyrsinpään vaurioituminen. Jos jyrsinpää on vaurioitunut tai hyvin kulunut, se on ehdottomasti vaihdettava.

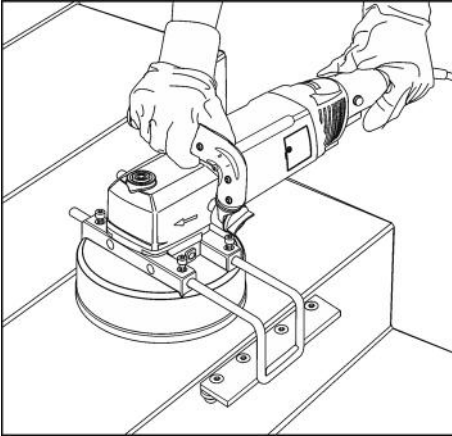


HUOMIO!

Pidä sähkötyökalusta aina kiinni molemmiin käsiin!

- Säädä tarvittaessa työleveys.
- Säädä tarvittaessa sivurajoitin.
- Liitä pölynpoistovarustus.
- Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- Tee koekäyttö työkalun oikean kiinnityksen tarkastamiseksi. Käynnistä sähkötyökalu (ilman lukitustoimintoa) ja anna sen käydä noin 30 sekuntia. Tarkasta, ettei ole epätasapainoa tai tärinää.

6. Valitse sopiva kierrosluku.
7. Käynnistä pölynpoistovarustus.
8. Pidä sähkötyökalusta aina kiinni molemmin käsin.



9. Kytke kone päälle.
 - Älä pidä käynnissä olevaa sähkötyökalua liian pitkään samassa kohdassa.
 - Tee jatkuvasti tasaisia syöttöliikkeitä.
 - Säilytä 1 cm:n vähimmäisetäisyys työstettävän materiaalin reunaan.

Huolto ja hoito



VAROITUS!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Puhdistus



VAROITUS!

Älä käytä vettä tai nestemäisiä puhdistusaineita.

- Puhalla koneen sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.
- Puhdista teräsuojus kuivalla paineilmalla.

Korjaukset

Ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltoliike saa korjata tai vaihtaa verkkojohdon.



OHJE

Älä avaa moottorikotelon ruuveja takuuajan aikana. Jollei ohjetta noudateta, valmistajan myöntämä takuu raukeaa.

Varaosat ja tarvikkeet

Lisävarusteet, erityiset työkalut sekä räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löytyvät kotisivuiltamme "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään.

Kierrätysohjeita



VAROITUS!

Tee käytöstä poistetut koneet käyttökelvottomaksi irrottamalla verkkojohto.



Vain EU-maat

Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpisteeseen.



OHJE

Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

CE-Vaatimustenmukaisuus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän käyttöohjeen liitteenä I.

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden synnä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää. Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden synnä on ohjeiden vastainen käyttö tai koneen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	111
Σύμβολα στο προϊόν	111
Για την ασφάλειά σας	111
Θόρυβος και κραδασμός	115
Τεχνικά χαρακτηριστικά	116
Με μια ματιά	117
Οδηγίες χρήσης	118
Υποδείξεις εργασίας	120
Συντήρηση και φροντίδα	120
Υποδείξεις απόσυρσης	121
Δήλωση πιστότητας C E	121
Αποκλεισμός ευθύνης	121

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο προϊόν



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!



Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε και με τα δύο χέρια κατά την εργασία!



Υπόδειξη απόσυρσης για το παλιό μηχάνημα (βλ. στη σελίδα 121)!



Κατηγορία προστασίας II

Σήμανση CE

Για την ασφάλειά σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:

- τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,
- τις "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: 315915),
- τις για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνικής και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφαλείας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο μηχάνημα ή άλλες υλικές ζημιές. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται

- για την αρμόζουσα χρήση,
- σε άσφολη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφαλείας.

Οι βλάβες που έχουν αρνητική επίπτωση στην ασφάλεια, πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως.

Αρμόζουσα χρήση

Το εργαλείο σκαρπίσματος STE 18-3 130 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για τη λείανση και το φρεζάρισμα πέτρινων επιφανειών με εργαλεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή για αυτή τη συσκευή,
- για τη χρήση σε σκάλες και για επιφάνειες. Η χρήση δίσκων κοπής, δίσκων απόξεσης και δίσκων λείανσης βεντάλια ή συρματοβουρτσών δεν επιτρέπεται.

Κατά τη χρήση του εργαλείου σκαρπίσματος STE 18-3 130 πρέπει να συνδεθεί απορροφητήρας σκόνης της κατηγορίας M.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψετε στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται ως λειαντήρας. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα στοιχεία που λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή. Εάν δεν τηρήσετε όλες τις ακόλουθες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
- Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λείανση με σμιριδόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες, στίλβωση, κοπή οπών ή λείανση κοπής. Τυχόν χρήσεις, για τις οποίες δεν προορίζεται το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες, για τις οποίες δεν έχει κατασκευαστεί και οι οποίες δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του. Μια τέτοια μετατροπή ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου και σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα εργαλείο εφαρμογής που δεν έχει προβλεφθεί και καθοριστεί από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε τα αξεσουάρ αυτά στο ηλεκτρικό εργαλείο σας, δεν μπορεί να εγγυηθεί από μόνο του την ασφαλή χρήση τους.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία με τις διαστάσεις του ηλεκτρικού μηχανήματος σας. Εργαλεία εφαρμογής με λανθασμένες διαστάσεις δεν τυχάνουν επαρκούς προστασίας ούτε μπορούν να ελεγχθούν.
- Οι δίσκοι λείανσης, η υποδοχή των δίσκων λείανσης ή τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς με την άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού μηχανήματος σας. Τα εργαλεία εφαρμογής, τα οποία δεν ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού μηχανήματος, προξενούν πολύ ισχυρούς κραδασμούς και μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια του ελέγχου.
- Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να ταιριάζουν με τις διαστάσεις του μέσου στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εργαλεία εφαρμογής που δεν στερεώνονται με ακριβή εφαρμογή στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, παρουσιάζουν έντονους κραδασμούς και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένα εργαλεία εφαρμογής. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τα εργαλεία εφαρμογής για γρέζια και ρωγμές και την υποδοχή των δίσκων λείανσης για ρωγμές, φθορά από τη μακρά χρήση ή την πολυκαυρία. Αν το ηλεκτρικό μηχανήμα ή το εργαλείο εφαρμογής πέσουν κάτω, ελέγξτε τα για ζημιές ή χρησιμοποιήστε ένα άθικτο εργαλείο εφαρμογής. Αφού ελέγχθηκε και αντικαταστάθηκε το εργαλείο εφαρμογής, απομακρυνθείτε εσείς και άλλα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά στο μηχανήμα από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και εκτελέστε μία δοκιμαστική λειτουργία του μηχανήματος διάρκειας ενός λεπτού με το μέγιστο αριθμό στροφών. Τα κατεστραμμένα εργαλεία εφαρμογής σπάζουν στις περισσότερες περιπτώσεις εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Χρησιμοποιείτε ανάλογα με την εφαρμογή πλήρη προστασία προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά μαυογυάλια. Όταν χρειάζεται, φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, η οποία κρατά μακριά σας τα μικρά σωματίδια λευκικού και υλικών. Τα μάτια θα πρέπει να προστατεύονται από ξένα σώματα που εκσφενδονίζονται προς όλες τις κατευθύνσεις και προκύπτουν σε διάφορες

εφαρμογές. Η προστασία από σκόνη ή η μάσκα προστασίας αναπνοής πρέπει να φιλτράρουν την σκόνη που σχηματίζεται κατά την εφαρμογή. Αν είστε εκτεθειμένοι για μεγάλο διάστημα σε δυνατό θόρυβο, μπορείτε να απωλέσετε την ακοή σας.

- **Προσέχετε να βρίσκονται τα άλλα πρόσωπα σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας σας. Ο καθένας, που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φοράει προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένα εργαλεία εφαρμογής μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προξενήσουν τραύματα επίσης και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- **Κρατάτε το μηχάνημα μόνο στις μονωμένες επιφάνειες λαβές, κατά την εκτέλεση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς ηλεκτρικούς αγωγούς ή το ίδιο το δικό του τροφοδοτικό καλώδιο.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Διατηρήστε το καλώδιο σύνδεσης ηλεκτρικού δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Εάν τυχόν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, μπορεί να κοπεί ή να μπλεχτεί το καλώδιο σύνδεσης ηλεκτρικού δικτύου, με συνέπεια να έρθει το χέρι ή ο βραχιόνάς σας σε επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- **Μην αποθέτετε το ηλεκτρικό μηχάνημα, προτού ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εφαρμογής.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης, πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος.
- **Μην αφήνετε ποτέ ηλεκτρικό μηχάνημα να λειτουργεί, ενώ το μεταφέρετε.** Η ενδυμασία σας μπορεί από την τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής να πιαστεί σ' αυτό και το εργαλείο εφαρμογής να καρφωθεί στο σώμα σας και να σας τραυματίσει.

- **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού μηχανήματος.** Η φτερωτή του κινητήρα απορροφά σκόνη μέσα στο περίβλημα και η ισχυρή συσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προξενήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό μηχάνημα κοντά σε εύκαυστα υλικά.** Σπινθήρες μπορούν να προξενήσουν την ανάφλεξη αυτών των υλικών.
- **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής που χρειάζονται υγρά μέσα ψύξης.** Η ψύξης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Αντεπιστροφή ("κλώτσημα") και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Αντεπιστροφή ("κλώτσημα") είναι η ξαφνική αντίδραση, σε περίπτωση που το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής έχει γαντζωθεί ή μπλοκάρει, όπως δίσκος λείανσης, υποδοχή δίσκου λείανσης, συρματόβουρτσα κτλ. Το γάντζωμα ή μπλοκάρισμα οδηγεί σε ακαριαίο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Έτσι επιταχύνεται το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό μηχάνημα αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής στο σημείο μπλοκαρίσματος.

Αν για παράδειγμα ένας δίσκος λείανσης έχει γαντζωθεί ή μπλοκάρει στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, τότε μπορεί η άκρη του δίσκου λείανσης, η οποία βυθίζεται μέσα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο να πιαστεί και έτσι να σπάσει ο δίσκος λείανσης ή να προκαλέσει αντεπιστροφή. Ο δίσκος λείανσης κινείται τότε προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στο σημείο του μπλοκαρίσματος. Στην περίπτωση αυτή οι δίσκοι λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν.

Η αντεπιστροφή είναι η συνέπεια λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού μηχανήματος. Μπορεί να εμποδιστεί με κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- **Κρατάτε πάντοτε καλά το ηλεκτρικό μηχάνημα και φέρνετε το σώμα και τα μπράτσα σας σε τέτοια θέση, στην οποία μπορούν να αποσβεστούν και να αντισταθμιστούν καλά οι δυνάμεις από την**

αντεπιστροφή. Αν υπάρχει, χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, ώστε να έχετε τον μέγιστο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων από αντεπιστροφή ή κατά τις στιγμές αντίδρασης κατά την αύξηση των στροφών στο μέγιστο.

Ο χειριστής μπορεί με τα κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα να ελέγχει τις δυνάμεις από την αντεπιστροφή και την αντίδραση.

- **Μη φέρετε ποτέ τα χέρια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί κατά την αντεπιστροφή να κινηθεί πάνω από το χέρι σας.
- **Αποφεύγετε με το σώμα σας την περιοχή, προς την οποία θα κινηθεί το ηλεκτρικό μηχάνημα σε περίπτωση αντεπιστροφής.** Η αντεπιστροφή επιταχύνει το ηλεκτρικό μηχάνημα αντίθετα προς την κίνηση του δίσκου λείανσης στο σημείο μπλοκαρίσματος.
- **Δουλεύετε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιακών, αιχμηρών ακμών κτλ.** Εμποδίζετε τον εκσφενδονισμό και το μάγκωμα των εργαλείων εφαρμογής από το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής έχει την τάση σε γωνίες, οξείες ακμές ή όταν αναπηδά, να μαγκώνει. Αυτό προξενεί απώλεια του ελέγχου ή αντεπιστροφή.
- **Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμα αλυσίδας ή οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προξενούν συχνά αντεπιστροφή ή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος.

Ιδιαίτερες υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και τη λείανση κοπής

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα σώματα λείανσης που είναι συγκεκριμένα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας και τον προφυλακτήρα που προβλέπεται για αυτά τα σώματα λείανσης.** Τα σώματα λείανσης που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορούν καλυφθούν επαρκώς για την προστασία του χρήστη και δεν είναι ασφαλή.
- **Οι κυρτοί δίσκοι λείανσης πρέπει να τοποθετηθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια λείανσής τους να μην προεξέχει πάνω από το επίπεδο του περιθωρίου του προφυλακτήρα.** Λάθος τοποθετημένος δίσκος

λείανσης που προεξέχει από το περιθώριο του προφυλακτήρα, δεν μπορεί να θωρακιστεί επαρκώς.

- **Ο προφυλακτήρας πρέπει να τοποθετείται με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και για μέγιστη ασφάλεια να είναι έτσι ρυθμισμένος, ώστε το μικρότερο εφικτό μέρος του σώματος λείανσης να δείχνει ανοιχτό προς τον χειριστή.** Ο προφυλακτήρας προστατεύει τον χειριστή από θραύσματα, τυχαία επαφή με το σώμα λείανσης και σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τα ρούχα.
- **Τα σώματα λείανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες δυνατότητες εφαρμογής.** Για παράδειγμα: **Μη λείανετε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια δίσκου κοπής.** Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για την απομάκρυνση υλικού με την άκρη του δίσκου. Η πλευρική άσκηση δύναμης μπορεί να προκαλέσει τη θραύση αυτών των σωμάτων λείανσης.
- **Χρησιμοποιείτε πάντοτε φλάντζα τάνυσης σε άριστη κατάσταση χωρίς βλάβη στο σωστό μέγεθος και σχήμα για τον από εσάς επιλεγμένο δίσκο λείανσης.** Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον δίσκο λείανσης και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου λείανσης. Οι φλάντζες για δίσκους κοπής μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.
- **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας δίσκος λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν προορίζεται για τους μεγαλύτερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσει.
- **Χρησιμοποιείτε κατά τη χρήση δίσκων διπλού σκοπού πάντα τον κατάλληλο προφυλακτήρα για την εκάστοτε εφαρμογή.** Η μη χρήση του σωστού προφυλακτήρα μπορεί να μην παρέχει την επιθυμητή θωράκιση και να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε μόνον επιμηκύνσεις καλωδίων εγκεκριμένες για εξωτερική χρήση.
- Το τρίψιμο χρωμάτων μολύβδου δεν συνιστάται. Η απομάκρυνση χρωμάτων μολύβδου πρέπει να γίνεται μόνον από τον ειδικό.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά, από τα οποία εκλύονται ουσίες που θέτουν σε κίνδυνο την υγεία (π. χ. αμιάντο). Λάβετε τα ανάλογα μέσα προστασίας, όταν μπορούν να προκύψουν επιβλαβείς για την υγεία, εύκαυστες ή εκρηκτικές σκόνης. Φοράτε προστατευτική μάσκα. Χρησιμοποιείτε εγκαταστάσεις απορρόφησης.



ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Η τάση του δικτύου και τα στοιχεία της τάσης στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνούν μεταξύ τους.

Θόρυβος και κραδασμός



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι τιμές για την Α ηχοστάθμη θορύβων καθώς και οι συνολικές τιμές κραδασμών δίνονται στον πίνακα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 62841.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν για νέα μηχανήματα. Στην καθημερινή χρήση αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις Οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την προσωρινή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς. Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες

εφαρμογές με αποκλίνοντα εξαρτήματα-εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της δονητικής επιβάρυνσης θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι διάρκειες, κατά τις οποίες το μηχανήμα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή είναι ενεργοποιημένο, αλλά δε χρησιμοποιείται πραγματικά για εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας. Καθορίστε τα πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων-εργαλείων, ζέσταμα των χεριών για το κράτημα, οργάνωση των βημάτων εργασίας.



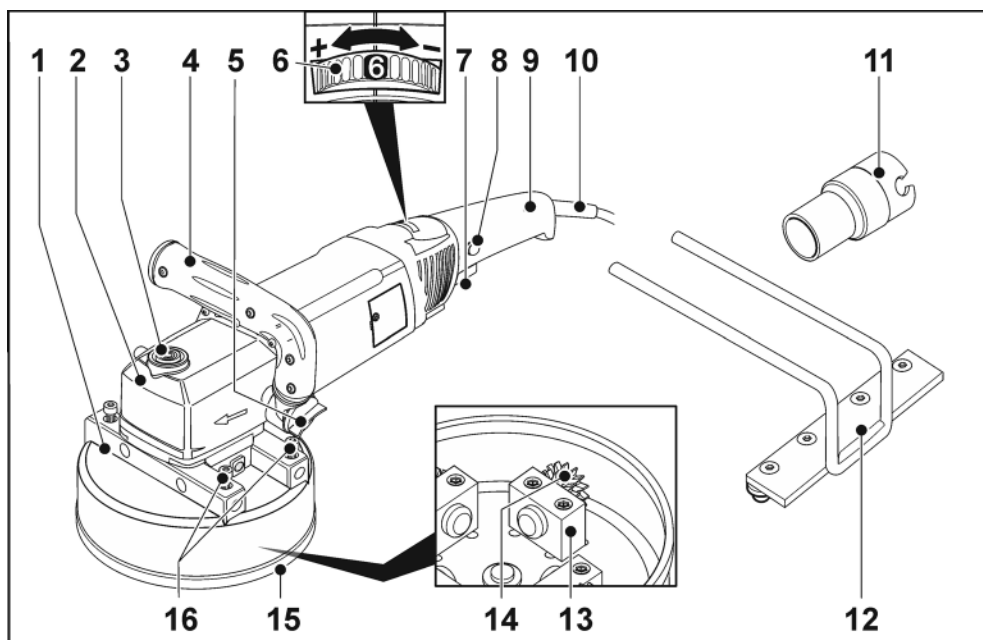
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος προϊόντος		STE 18-3 130
Προϊόν		Εργαλείο σκαρπίσματος
Τάση δικτύου	V/Hz	220-240 / 50/60
Κατηγορία προστασίας		 /II
Απορροφούμενη ισχύς	W	1750
Αποδιδόμενη ισχύς	W	1060
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	Σ/λεπτό	1000-2800
Υποδοχή εργαλείου		M14
Πλάτος εργασίας	mm	55-130
Βάρος βάσει "FLEX-procedure 01"	kg	7,2
Α ηχοστάθμη θορύβων βάσει του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 62841 (βλ. "Θόρυβος και κραδασμός"):		
Στάθμη ακουστικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	92
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	100
Ανακρίβεια K	db	3,0
Συνολική τιμή κραδασμών βάσει του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 62841 (βλ. "Θόρυβος και κραδασμός"):		
Τιμή εκπομπών a_h κατά τη λείανση επιφανειών σκυροδέματος	m/s^2	7,3
Ανακρίβεια K	m/s^2	1,5

Με μια ματιά



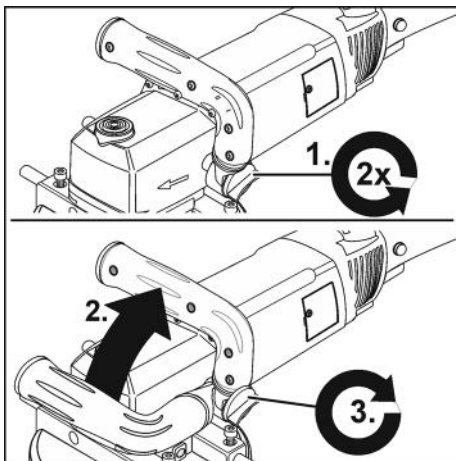
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Κεφαλή φρέζας | 9 | Λαβή |
| 2 | Κεφαλή μετάδοσης κίνησης | 10 | Καλώδιο σύνδεσης ηλεκτρικού δικτύου
4,0 m με φισ ηλεκτρικού δικτύου |
| 3 | Ασφάλιση ατράκτου
για την ασφάλιση της ατράκτου κατά
την αλλαγή εργαλείου. | 11 | Προσαρμογέας για την αναρρόφηση |
| 4 | Λαβή, ρυθμιζόμενο | 12 | Συναρμολογούμενο τέρμα |
| 5 | Κουμπί για τη ρύθμιση της λαβής | 13 | Βάσεις έδρασης |
| 6 | Τροχός ρύθμισης με προεπιλογή
αριθμού στροφών | 14 | Τροχίσκος σκληρού μετάλλου |
| 7 | Διακόπτης
για τη θέση σε και εκτός λειτουργίας. | 15 | Λαστιχένιο προφίλ |
| 8 | Φραγή θέσης σε λειτουργία/
Κουμπί ασφάλισης
Εμποδίζει την αθέλητη εκκίνηση του
μηχανήματος και κλειδώνει τον
διακόπτη (7) κατά τη διαρκή λειτουργία. | 16 | Βίδες στερέωσης για
συναρμολογούμενο τέρμα |

Οδηγίες χρήσης

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ξεπακετάρετε το ηλεκτρικό μηχανήμα και τα εξαρτήματα και τα ελέγχετε για την πληρότητα της παράδοσης και ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.

Ρύθμιση χειρολαβής



- Λύστε το περιστροφικό κουμπί για τη ρύθμιση της χειρολαβής περ. 2 περιστροφές αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Ρυθμίστε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση (θέση κουμπώματος 15°).
- Προσέξτε το σωστό κούμπωμα!
- Σφίξτε το περιστροφικό κουμπί για τη ρύθμιση της χειρολαβής στη φορά των δεικτών του ρολογιού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν χρειάζεται η χειρολαβή μπορεί να μετατοπιστεί στην άλλη πλευρά του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σύνδεση εγκατάστασης αναρρόφησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το εργαλείο σκαρπίσματος πρέπει να συνδέεται κατά τη λειτουργία σε ένα σύστημα αναρρόφησης. Το σύστημα αναρρόφησης πρέπει να είναι εγκεκριμένο για την αναρρόφηση σκόνης πετρωμάτων.

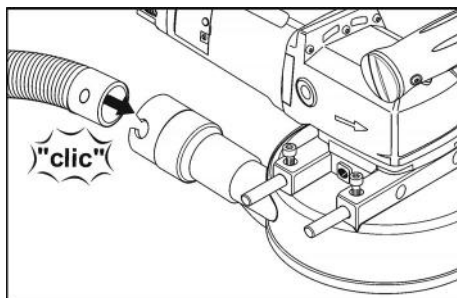
Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επικίνδυνων για την υγεία, καρκινογόνων, ξηρών σκονών πρέπει να χρησιμοποιείται ένας για αυτό επιτρεπόμενος, ειδικός αναρροφητήρας.

Σε κάθε βλάβη του συστήματος αναρρόφησης, διακόψτε αμέσως την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Εξαλείψτε τη βλάβη πριν από τη νέα θέση σε λειτουργία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συνιστάται η χρήση του ειδικού απορροφητήρα σκόνης FLEX κατηγορίας M.



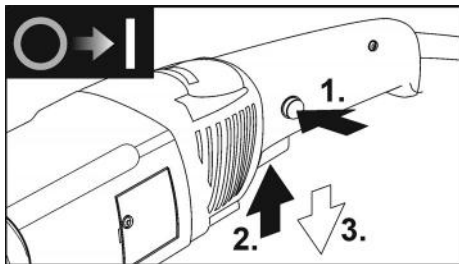
- Στερεώστε εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο σύνδεσης του προφυλακτήρα.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης με τα στηρίγματα καλωδίου (3x) που περιλαμβάνονται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης στην εγκατάσταση απορρόφησης. Προσέξτε τις οδηγίες χειρισμού της εγκατάστασης απορρόφησης! Ελέγξτε τη στερέωση! Εάν χρειάζεται χρησιμοποιήστε κατάλληλο προσαρμογέα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που ο δικός σας απορροφητήρας σκόνης χρειάζεται ειδικό στόμιο σύνδεσης (δηλ. κάποιο άλλο στόμιο σύνδεσης διαφορετικό από το στάνταρ στόμιο σύνδεσης των 32 mm/36 mm, το οποίο ανήκει στη συσκευασία παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου), επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του απορροφητήρα σκόνης, για να προμηθευτείτε τον κατάλληλο αντάπτορα.

Θέση του ηλεκτρικού μηχανήματος σε και εκτός λειτουργίας



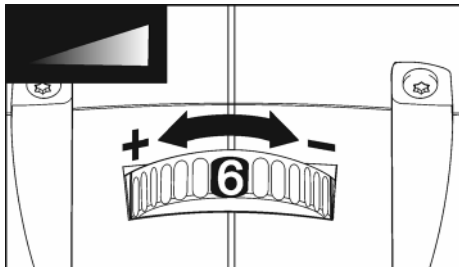
- Πατήστε πρώτα τη φραγή θέσης σε λειτουργία (1.). Πατήστε κατόπιν τον διακόπτη και κρατήστε τον. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή θέσης σε λειτουργία (2.).
- Για τη θέση εκτός λειτουργίας αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο (3.).

Εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε ακραία, σύντομη υπερφόρτωση, η προστασία υπερφόρτωσης αποτρέπει ζημιές στον κινητήρα, απενεργοποιώντας αυτόματα τη συσκευή. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα του κατασκευαστή θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.flex-tools.com.

Προεπιλογή αριθμού στροφών



- Για τη ρύθμιση του αριθμού στροφών λειτουργίας, ρυθμίστε τον τροχό ρύθμισης στην επιθυμητή τιμή.
- Πατώντας απαλά τον διακόπτη, η συσκευή τίθεται στον προεπιλεγμένο αριθμό στροφών.
- Εργάζεστε μονίμως στη χαμηλή περιοχή αριθμού στροφών έως το μέγιστο τη βαθμίδα 3.



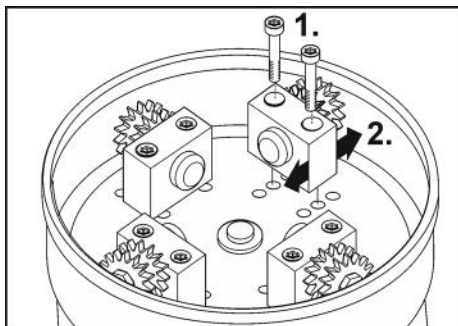
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης στη διαρκή λειτουργία το μηχάνημα μειώνει αυτόματα τον αριθμό στροφών, μέχρι να κρυώσει αρκετά.

Ρύθμιση πλάτους εργασίας

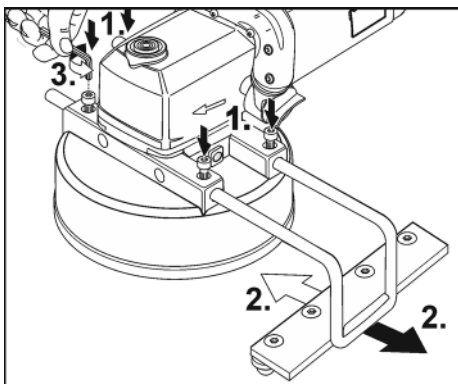
Μπορούν να ρυθμιστούν διαφορετικά πλάτη εργασίας, τοποθετώντας τις βάσεις έδρασης με τους τροχίσκους σκληρού μετάλλου σε διάφορες θέσεις.

- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.



- Λύστε τις βίδες στερέωσης των βάσεων έδρασης (1.).
- Τοποθετήστε τις βάσεις έδρασης στην επιθυμητή θέση (2.).
- Ταυτόχρονα, ευθυγραμμίστε τους τροχίσκους σκληρού μετάλλου ανάλογα με τις ανάγκες προς τα μέσα ή προς τα έξω.
- Σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης των βάσεων έδρασης.

Ρύθμιση συναρμολογούμενου τέρματος



- Ενδεχομένως λύστε τις βίδες στερέωσης (1.).
- Εισάγετε πλευρικά το συναρμολογούμενο τέρμα και ρυθμίστε το στο επιθυμητό πλάτος εργασίας (2.).
- Σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης (3.).

Υποδείξεις εργασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

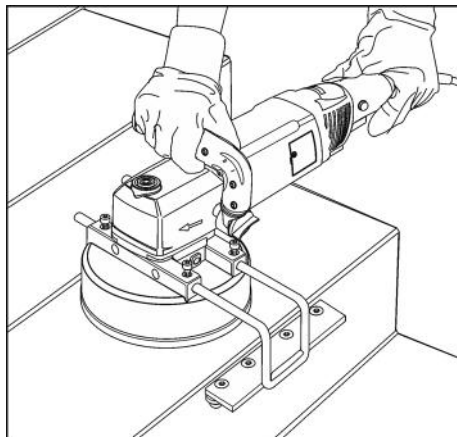
Η κεφαλή φρεζαρίσματος δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα που προεξέχουν. Κίνδυνος κλοτσήματος! Ζημιές στην κεφαλή φρεζαρίσματος. Σε ζημιές ή μεγάλη φθορά της κεφαλής φρεζαρίσματος, η κεφαλή φρεζαρίσματος πρέπει οπωσδήποτε να αντικατασταθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε και με τα δύο χέρια!

1. Ενδεχομένως ρυθμίστε το πλάτος εργασίας.
2. Ενδεχομένως ρυθμίστε το πλευρικό τέρμα.
3. Συνδέστε την εγκατάσταση απορρόφησης.
4. Βάλτε το φως στην πρίζα.
5. Διεξάγετε δοκιμαστική λειτουργία για τον έλεγχο της σωστής στερέωσης του εργαλείου. Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς κούμπωμα) και αφήστε το να λειτουργήσει για περ. 30 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε για ανομοιομορφίες κίνησης και κραδασμούς.

6. Ρυθμίστε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών.
7. Θέστε την εγκατάσταση απορρόφησης σε λειτουργία.
8. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε και με τα δύο χέρια.



9. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί για υπερβολικά πολύ στο ίδιο σημείο.
- Εκτελείτε διαρκώς ομοιόμορφες παλινδρομικές κινήσεις.
- Τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 1 cm από το περιθώριο του επεξεργαζόμενου υλικού.

Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό μηχάνημα, βγάλτε το φως από την πρίζα.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.

- Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφύσηση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.
- Καθαρίστε τον προφυλακτήρα με πεττιεσμένο αέρα.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές και αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μη λύσετε τις βίδες στο περίβλημα του κινητήρα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης. Σε περίπτωση μη τήρησης παύει να ισχύει η αξίωση παροχής εγγύησης από τον κατασκευαστή.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Περαιτέρω αξεσουάρ, ιδίως εργαλεία καθώς και μηχανολογικά σχέδια και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην αρχική μας σελίδα "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com" ή απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό συνεργάτη.

Δήλωση πιστότητας CE

Η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνεται ως παράρτημα Ι σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από τη μη αρμόζουσα χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Υποδείξεις απόσυρσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αχρηστέψτε τα εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους αφαιρώντας το καλώδιο σύνδεσης ηλεκτρικού δικτύου.



Όχι για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

İçindekiler

Kullanılan semboller	122
Üründeki semboller	122
Kendi güvenliğiniz için	122
Ses ve titreşim	125
Teknik veriler	126
Bir bakışta	127
Kullanım kılavuzu	128
Çalışma talimatları	130
Bakım ve koruma	130
İmha etme bilgileri	130
C €-uygunluğu beyanı	131
Mesuliyet kabul edilmemesi durumları	131

Kullanılan semboller

UYARI!

Doğudan söz konusu olabilecek bir tehlikeye dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

DİKKAT!

Tehlikeli olma ihtimali olan bir duruma dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, yaralanma veya mala gelebilecek zarar tehlikesi söz konusu olabilir.

NOT

Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri gösterir.

Üründeki semboller



Devreye almadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!



Göz koruması kullanın!



Her zaman iki elinizle çalışın!



Eski cihazın giderilmesi ile ilgili bilgi (bakınız sayfa 130)!



Koruma sınıfı II



CE etiketi

Kendi güvenliğiniz için

UYARI!

Elektrikli el aletini kullanmadan önce aşağıdakileri okuyun ve bunlara uyun:

- Mevcut kullanım kılavuzu,
- Elektrikli el aletlerinin kullanımıyla ilgili “Genel Güvenlik Talimatları” ekteki kitapçıkta (Font No.: 315915),
- kullanım yerinde geçerli olan kaza önleme kuralları ve düzenlemeleri.

Bu elektrikli el aleti, en son teknolojiye ve kabul görmüş güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak üretilmiştir. Bununla birlikte, kullanım sırasında kullanıcı veya üçüncü şahıslar için hayati tehlike oluşabilir veya makine veya diğer mallarda hasar meydana gelebilir. Elektrikli el aleti sadece şu durumlarda ve şu amaçlarla kullanılmalıdır:

- Amaçlanan kullanım için,
- güvenlik açısından kusursuz durumdayken.

Güvenliği etkileyen arızalar hemen giderilmelidir.

Amaca uygun kullanım

Stok makinesi STE 18-3 130 şunlar için tasarlanmıştır;

- Endüstri ve zanaat sektöründe ticari kullanım için,
- taş yüzeylerin zımparalanması veya frezelenmesi için üretici tarafından bu cihaz için sunulan uçlarla,
- merdivenlerde ve yüzeylerde kullanım için.

Kesme diskleri, kaba zımparalama diskleri veya tel fırçalar ile kullanmaya uygun değildir.

Stok makinesi STE 18-3 130 kullanıldığında, M sınıfı bir elektrikli süpürge bağlanmalıdır.

Tüm uygulamalar için güvenlik talimatları

Taşıma için genel güvenlik talimatları



UYARI!

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik bilgilerine ve talimatlara uyulmasında yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. **Tüm güvenlik notlarını ve talimatlarını ilerde ihtiyaç olması durumuna karşı saklayın.**

- Bu elektrikli el aleti bir taşıyıcı olarak kullanılmalıdır. Cihazla birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve verileri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamina uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Bu elektrikli el aleti, zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça ile çarışma, parlatma, delik açma ve kesme işlemleri için uygun değildir. Bu elektrikli el aletin kullanım için öngörülmediği çalışmalarda, tehlikeler ve yaralanmalar söz konusu olabilir.
- Elektrikli el aletini, üreticisi tarafından açıkça tasarlanmamış ve öngörülmemiş hiçbir işlev için kullanmayın. Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybına ve ciddi bedensel yaralanmalara yol açabilir.
- Üretici tarafından bu elektrikli el aleti için özel olarak tasarlanmamış ve belirtilmemiş alet uçlarını kullanmayın. Aksesuarın elektrikli el aletinize takılabiliyor olması, güvenli kullanımı garanti etmez.
- Alet ucunun izin verilen devir sayısı, en az elektrikli el aletinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilen daha hızlı dönen aksesuarlar kırılabilir ve etrafa uçuşabilir.
- İlgili alet ucunun dış çapı ve kalınlığı, elektrikli el aletiniz için belirtilen boyutlara uygun olmalıdır. Yanlış boyutlandırılmış alet uçları yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- Alet ucunun sabitlenmesi için ölçüler, elektrikli el aletin sabitleme elemanlarının ölçülerine uygun olmalıdır. Elektrikli el aletine tamamen ve hassas biçimde tespit edilmeyen alet uçları düzensiz dönerler, aşırı ölçüde titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.
- Hasarlı alet uçlarını kullanmayın. Her kullanmadan önce, alet uçlarında kopma, kırıklık, yırtıklık, taşıma plakasında yırtıklık, aşınma veya yoğun yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletin veya alet ucunun yere düşmesi halinde, hasar görüp görmediğini kontrol edin veya hasarsız bir alet ucunu kullanın. Alet ucunu kontrol edip yerleştirdikten sonra, kendinizi ve çevredeki kişileri dönen uçtan uzak tutun ve alet ucunun bir dakika boyunca maksimum devirde çalışmasına izin verin. Hasarlı uçlar genellikle bu test süresi içinde kırılır.
- Koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruması, göz koruması veya koruyucu gözlük kullanın. Uygun olduğunda, toz maskesi, kulak koruması, koruyucu eldiven veya küçük aşındırıcı ve malzeme parçacıklarını sizden uzak tutan bir önlük giyin. Farklı uygulamalar esnasında oluşan, etrafa uçuşan yabancı cisimlere karşı gözlerin korunması gerekir. Toz veya solunum maskesi, kullanımı sırasında ortaya çıkan tozu filtrelemelidir. Eğer uzun süre yüksek gürültüye maruz kalırsanız, işitme kaybı söz konusu olabilir.
- Diğer kişileri çalışma alanınızdan güvenli bir mesafede tutun. Çalışma alanına girin herkes, kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasının parçaları veya kırılmış alet uçları etrafa sıçrayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında bile yaralanmalara neden olabilir.
- Alet ucunun gizli elektrik hatlarına veya kendi şebeke kablosuna çarpabileceği çalışmalarda aleti sadece yalıtımlı yüzeylerde tutun. Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, cihazın metal parçalarının da gerilim yüklenmesine neden olabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Dönen alet uçlarının şebeke kablosunu kendinizden uzak tutun. Cihaz üzerindeki kontrolünüzü kaybederseniz, şebeke bağlantı kablosu kesilebilir veya dönen takıma dolanabilir ve eliniz ya da kolunuz da dönen alet ucuna temas edebilir.
- Alet ucu tamamen durmadan elektrikli el aletini asla yere bırakmayın. Dönen alet ucu bırakıldığı yüzeye temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini taşıırken çalıştırmayın.** Giysiniz yanlışlıkla dönen alet ucuna temas ederek yakalanabilir ve alet ucu vücudunuzu delebilir.
- **Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve çok miktarda metal toz toplanması sonucunda elektriksel tehlikeler söz konusu olabilir.
- **Elektrikli el aletini yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- **Sıvı soğutma maddesi gerektiren alet uçlarını kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddeleri elektrik çarpmasına sebep olabilir.

Tüm uygulamalar için ek güvenlik talimatları

Geri tepme ve ilgili güvenlik bilgileri

Geri tepme, takılan veya bloke olmuş dönen bir alet ucunun (örn. taşlama disk, taşlama tablası, tel fırça vb.) ani reaksiyonuna verilen isimdir. Takılma veya blokaj, dönen alet ucunda ani bir durmaya neden olur. Böylelikle kontrolsüz bir elektrikli el aleti, blokaj yerinde alet ucunun dönme yönünün tersine ivmelenir. Eğer örn. bir taşlama disk, işlenen parça içinde takılıp kalırsa veya bloke olursa, işlenen parçanın içine giren taşlama disk kenarı sıkışabilir ve taşlama disk kırılabilir veya bir geri tepmeye neden olabilir. Bu durumda taşlama disk, bloke olduğu yerdeki disk dönme yönüne bağlı olarak, aleti kullanan kişiye doğru veya ondan uzaklaşacak şekilde hareket eder. Bu esnada taşlama diskleri kırılabilir de. Elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımı sonucunda geri tepme söz konusu olabilir. Geri tepme, uygun koruyucu önlemler alınarak engellenebilir.

- **Elektrikli el aletini sıkı tutun, bedeninizi ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma getirin.** Harekete geçişteki geri tepme kuvvetlerinde veya reaksiyon torklarında azami kontrol sağlayabilmek için, varsa bir ek tutamak kullanın. Aleti kullanan kişi, uygun önlemler sayesinde geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.
- **Elinizi kesinlikle dönen alet uçlarından uzak tutun.** Alet ucu geri tepme esnasında elinizin üzerinde hareket edebilir.

- **Bir geri tepme durumunda vücudunuzu elektrikli el aletinin hareket ettiği alandan uzak tutun.** Geri tepme, elektrikli el aletini ilgili taşlama diskinin blokaj noktasındaki hareketinin tersi yönde hareket ettirir.
- **Köşelerde, keskin kenarlarda vb. özellikle daha dikkatli çalışın. Alet uçlarının iş parçasında geri tepmesini ve sıkışmasını önleyin.** Dönen alet ucu köşelerde, keskin kenarlarda veya yüzeylerde geri teptiğinde sıkışmaya eğilimlidir. Bu, alet üzerindeki kontrolün kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- **Zincir veya dişli testere ağızları kullanmayın.** Bu tür alet uçları çok sık geri tepmeye veya elektrikli el aleti üzerinde kontrol kaybına neden olur.

Taşlama ve kesme taşlama özel güvenlik talimatları

- **Sadece sizin elektrikli el aletiniz için izin verilmiş taşlama ünitelerini ve bu taşlama üniteleri için öngörülmüş koruyucu başlığı kullanın.** Elektrikli el aleti için öngörülmemiş taşlama üniteleri yeterince siperlenemez ve güvenli değildir.
- **Dirseklili taşlama diskleri, taşlama yüzeyleri koruma başlığı kenarı düzleminden çıkıntı yapmayacak şekilde monte edilmelidir.** Koruma başlığı kenarı düzleminden çıkıntı yapan, usulüne uygun monte edilmemiş bir taşlama disk yeterince siperlenemez.
- **Koruyucu başlık, elektrikli el aletine güvenli bir şekilde takılmalı ve maksimum güvenlik için kullanıcıya taşlama ünitesinin mümkün olan en küçük parçası denk gelecek şekilde ayarlanmalıdır.** Koruyucu kapak; kullanıcıyı kırılan parçalardan, aşındırıcıya kazara temastan ve giysileri tutuşturabilecek kıvılcımlardan korumaya yardımcı olur.
- **Taşlama üniteleri sadece önerilen kullanım amaçları için kullanılmalıdır. Örneğin: Asla kesme diskinin yan yüzüyle taşlama yapmayın.** Kesme diskleri, disk ön kenarı ile materyal aşındırma işlemi için tasarlanmıştır. Bu zımparalar üzerindeki yanal kuvvet onları parçalayabilir.

- **Seçtiğiniz taşlama diski için daima doğru ebatlarda ve formda hasarsız sıkma flanşları kullanın.** Uygun flanşlar, taşlama diskini korur ve bu sayede taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır. Kesme disklerinin flanşları, başka taşlama disklerinin flanşlarından farklı olabilir.
- **Daha büyük elektrikli el aletlerinin aşınmış taşlama disklerini kullanmayın.** Büyük elektrikli el aletlerinin taşlama diski, küçük elektrikli el aletlerinin yüksek devir sayıları için uygun değildir ve kırılabilir.
- **Diskleri ikinci bir amaç için kullandığınızda, her zaman gerçekleştirilen uygulamaya uygun koruyucu kapağı kullanın.** Doğru koruyucu kapağın kullanılmaması, yetersiz korumaya ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Diğer güvenlik talimatları

- Sadece dış mekanlar için onaylanmış uzatma kabloları kullanılmalıdır.
- Kurşun boyanın zımparalanması tavsiye edilmez. Kurşun boya kaldırma işlemi yalnızca bir profesyonel tarafından yapılmalıdır.
- Tehlikeli maddeler açığa çıkaran malzemelerle çalışmayın (örn. asbest). Zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozlar oluşması durumunda koruyucu önlemler alın. Toz maskesi kullanın. Çıkarma sistemlerini kullanın.



MADDİ HASARLARI

Şebeke gerilimi ile tip plakasında belirtilen gerilim değeri örtüşmelidir.

Ses ve vibrasyon



NOT

A ağırlıklı-gürültü seviyesi ve toplam titreşim değerleri tablo "Teknik özellikler" de bulunabilir.

Gürültü ve titreşim değerleri ilgili EN 62841 uyarınca belirlenmiştir.



UYARI!

Bildirilen ölçüm değerleri sadece yeni cihazlar içindir. Günlük kullanımda ses ve titreşim değerleri değişir.



NOT

Bu talimatta bildirilen titreşim seviyesi, ilgili EN 62841 standardında norm olarak kabul edilmiş bir ölçme yöntemine göre ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbiriyle kıyaslanması için kullanılabilir. Bu değer, titreşimden kaynaklanan yüklenme durumunun geçici olarak tahmin (ön tahmin) edilmesi için de kullanılabilir. Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin ana uygulamalarını temsil eder.

Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalarda, farklı alet uçlarıyla veya yetersiz bakımla kullanılırsa; ilgili titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça yükseltebilir. Titreşim yükünün doğru bir şekilde tahmin edilebilmesi için; aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak fiilen kullanılmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça düşürebilir.

Cihazı kullanan kişinin titreşimlerin etkisine karşı korunması için, ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli el aletlerinin ve alet uçlarının bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş süreçlerinin organizasyonu.



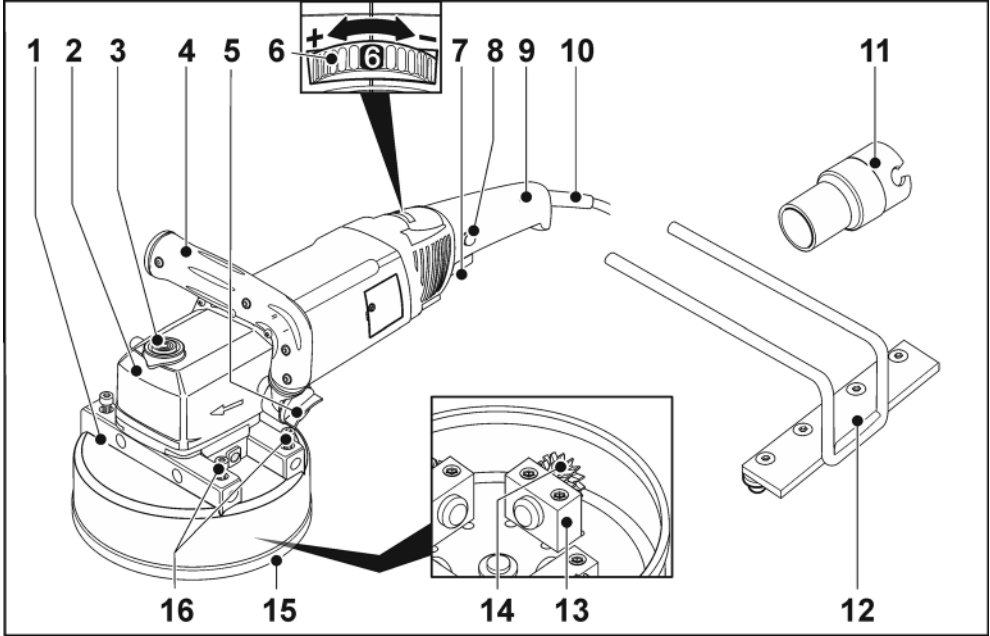
DİKKAT!

Ses basıncı 85 dB(A) değerini aşarsa, işitme koruması kullanın.

Teknik özellikler

Ürün tipi		STE 18-3 130
Ürün		Stok makinesi
Şebeke gerilimi	V/Hz	220-240 / 50/60
Koruma sınıfı		□/II
Güç tüketimi	W	1750
Güç çıkışı	W	1060
Rölanti hızı	dev/dak	1000-2800
Uç girişi		M14
Çalışma genişliği	mm	55-130
İlgili „FLEX prosedürü 01“ uyarınca	kg	7,2
A değerlemeli ses seviyesi EN 62841 uyarınca (bkz. „Ses ve Titreşim“):		
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	92
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	100
Şüphe oranı K	db	3,0
EN 62841 uyarınca toplam titreşim değeri (bkz. „Ses ve titreşim“):		
Beton yüzeylerin taşlanması sırasında emisyon değeri a_h	m/sn ²	7,3
Şüphe oranı K	m/sn ²	1,5

Genel bakış



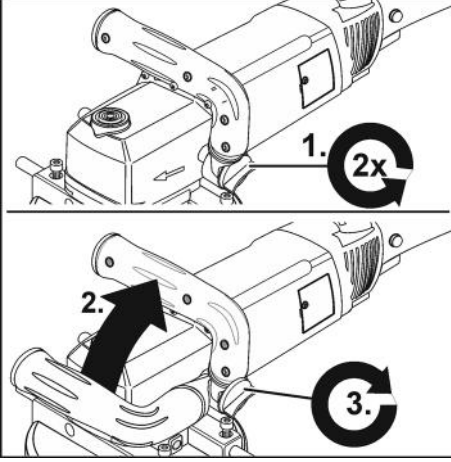
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Freze başı | 9 | Tutamak |
| 2 | Dışlı kafası | 10 | 4,0 m'lik şebeke bağlantı kablosu ve şebeke fişi |
| 3 | Mil kilidi
Takım değiştirirken mili kilitlemek için. | 11 | Emme adaptörü |
| 4 | Tutamak, ayarlanabilir | 12 | Takılabilir dayanak |
| 5 | Tutamak ayarı için döner düğme | 13 | Yatak pedastalları |
| 6 | Hızlı ön seçim için arama | 14 | Sert metal tekerlek |
| 7 | Şalter
Açıp kapatmak için. | 15 | Lastik profil |
| 8 | Açma kilidi/kilitleme düğmesi
Cihazın istem dışı çalışmaya başlamasını engeller ve sürekli çalışmada şalteri (7) kilitler. | 16 | Takılabilir dayanak için sabitleme vidaları |

Kullanma kılavuzu

Cihazı kullanmaya başlamadan önce

Elektrikli el aleti ve aksesuarları ambalajdan çıkarın ve teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu ve muhtemel transport hasarları olmadığını kontrol edin.

Tutamağın ayarlanması



- Tutamak ayarı için döner düğme yakl. 2 tur saat ibresi yönünün tersine doğru çevrilmelidir.
- Tutamak istenilen konuma getirilmelidir (15° kilitleme).
- Doğru kilitlenmeye dikkat edilmelidir!
- Tutamak ayarı için döner düğme saat ibresi yönünde sıkılmalıdır.



NOT

Gerektiğinde tutamak, elektrikli el aletinin diğer tarafına kaydırılabilir.

Emme sistemi bağlantısı



DİKKAT!

Stok makinesi, çalışma sırasında bir toz emme sistemine bağlanmalıdır. Emme tertibatının, taş tozu emme işlemi için kullanılması izin verilmiş olmalıdır.

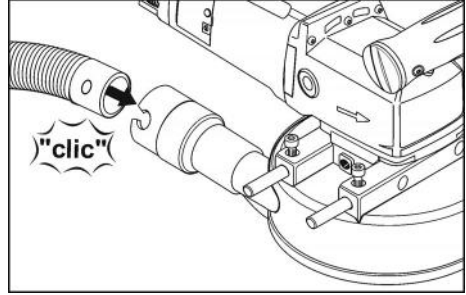
Sağlık açısından çok tehlikeli olan, kanse-rojen, kuru tozların emilmesi için, bu işlemde kullanılmasına izin verilmiş özel emiciler kullanılmalıdır.

Emme tertibatındaki her arızada çalışmaya derhal ara verilmeli ve cihaz kapatılmalıdır. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce, arızayı gideriniz.



NOT

M sınıfı bir FLEX özel emme tertibatının kullanılması önerilir.



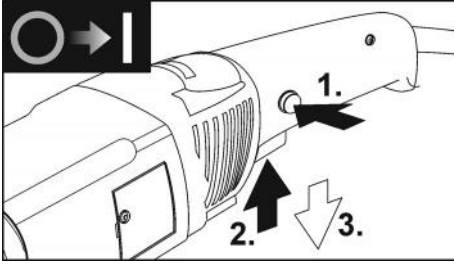
- Emme hortumunu koruyucu başlığın bağlantı ağzına sabitleyin.
- Teslimat kapsamında bulunan kablo tutucuları (3x) ile birlikte bağlantı kablosunu emme hortumuna sabitleyin.
- Emme hortumu ilgili toz emme sistemine bağlanmalıdır. Toz emme sisteminin kullanım kılavuzuna dikkat edilmelidir! Sabitleme kontrol edilmelidir! Gerektiğinde uygun bir adaptör kullanılmalıdır.



NOT

Vakumlu süpürge için özel bir bağlantı ağzı gerekliyse (yani elektrikli el aletinin teslimat kapsamında bulunan 32 mm/36 mm standart bağlantı ağzı dışında), uygun bir adaptör temin etmek için lütfen vakumlu süpürge tedarikçiniz ile iletişime geçin.

Elektrikli el aletinin açılması ve kapatılması



- Önce açma kilidine (1.) basın .
Sonra şaltere basın ve basılı tutun (2.).
Çalıştırma blokaj düğmesi serbest bırakılmalıdır.
- Kapatmak için şalteri serbest bırakın (3.).

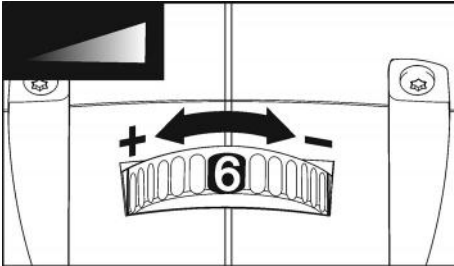
Elektrikli el aletiyle çalışma

Aşırı yük koruması

Aşırı kısa süreli aşırı yük durumunda, aşırı yük koruması cihazı otomatik olarak kapatarak motorda hasar oluşmasını önler.

Üreticinin ürünleri hakkında daha fazla bilgi için www.flex-tools.com.

Devir sayısı ön seçimi



- Çalışma devrini ayarlamak için yuvarlak ayar düğmesini istenen değere ayarlayın.
- Şaltere dikkatlice basılarak alet önceden seçilen hıza kadar çalıştırılır.
- Daima düşük devir aralığında, en fazla 3. kademeye kadar çalıştırın.



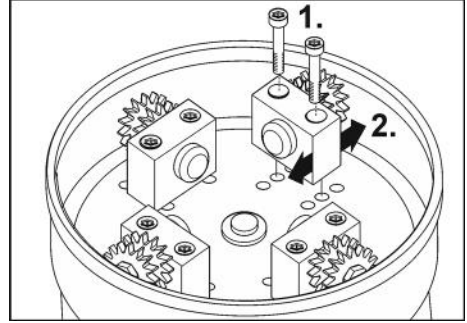
NOT

Aralıksız kullanma halinde söz konusu olabilecek aşırı yüklenme veya aşırı ısınma durumunda, cihaz yeterince soğuyuncaya kadar, devir sayısını otomatik olarak düşürür.

Çalışma genişliğinin ayarlanması

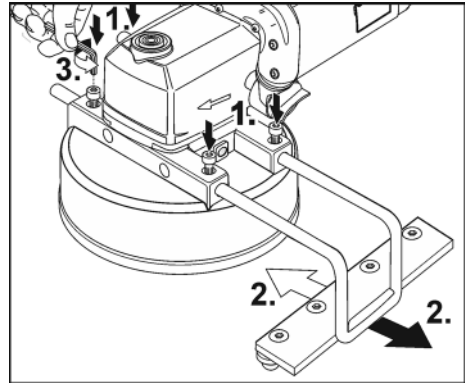
Farklı çalışma genişlikleri, yatak pedastalları ile farklı konumlara monte edilerek ayarlanabilir.

- Fişi çekin.



- Yatak pedastallarının sabitleme vidalarını gevşetin (1.).
- Yatak pedastallarını istenilen konuma monte edin (2.).
- HM tekerleklerini gerektiği şekilde içe veya dışa doğru çevirin.
- Yatak pedastallarının sabitleme vidalarını tekrar sıkın.

Takılabilir dayanağın ayarlanması



- Gerekirse sabitleme vidalarını gevşetin (1.).
- Takılabilir dayanağı yan taraftan itin ve istenilen çalışma genişliğine ayarlayın (2.).
- Sabitleme vidalarını tekrar sıkın (3.).

Çalışma talimatları



UYARI!

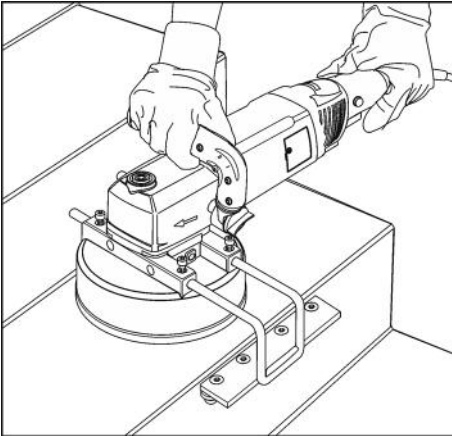
Freze kafası, keskin ve dışa sarkan cisimlere temas etmemelidir. Geri tepme tehlikesi! Freze başlığında hasar. Freze kafasında hasar veya aşırı aşınma varsa, mutlaka değiştirin.



DİKKAT!

Elektrikli el aleti her zaman iki elle sıkıca tutulmalıdır!

1. Gerekirse çalışma genişliğini ayarlayın.
2. Gerekirse yan dayanağı ayarlayın.
3. Toz emme sisteminin bağlantısını kurun.
4. Elektrik fişi takılmalıdır.
5. Ucu doğru sabitlendiğini kontrol etmek için test işletimi yapın. Elektrikli el aletini açılmalı (ucu takmadan) ve yaklaşık 30 saniye çalıştırılmalıdır. Dengesizlikler ve titreşimler kontrol edilmelidir.
6. Gereken devir sayısını ayarlayın.
7. Toz emme sistemini çalıştırın.
8. Elektrikli el aleti her zaman iki elle sıkıca tutulmalıdır.



9. Cihazı açın.
 - Elektrikli el aletini bir yerde çok uzun süre çalıştırmayın.
 - Her zaman eşit kaldırma hareketleri yapın.
 - İşlenen malzemenin kenarından en az 1 cm mesafe bırakın.

Bakım ve muhafaza



UYARI!

Elektrikli el aleti üzerinde yapacağınız her türlü çalışmadan önce şebeke fişini çekin.

Temizlik



UYARI!

Su veya sıvı deterjan kullanmayın.

- Gövdenin iç kısmını motorla birlikte düzenli olarak kuru basınçlı hava ile temizleyin.
- Koruyucu kapağı kuru basınçlı hava ile temizleyin.

Onarımlar

Şebeke bağlantı kablosunun onarımlarını ve değişimini yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri atölyesine yaptırın.



NOT

Garanti süresi boyunca motor gövdesi üzerindeki vidaları gevşetmeyin.

Buna direktife uyulmaması, üreticinin garanti yükümlülüklerini geçersiz kılar.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarları, özellikle alet uçlarını, patlatılmış çizimleri ve yedek parça listelerini "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com web sayfamızda bulabilir veya bir satış ortağıyla iletişime geçebilirsiniz.

İmha etme talimatları



UYARI!

Kullanım ömrünü tamamlamış cihazları, şebeke bağlantı kablosunu çıkararak kullanılamaz hale getirin.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli el aletlerini evdeki çöplere atmayın!

Elektronik ve elektrikli eski cihazlar ve yerel hukuka uyarılama ile ilgili 2012/19/AB sayılı Avrupa direktifine göre, eskimiş elektrikli el aletleri ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanma işlemine tabi tutulmalıdır.

**BİLGİ**

Uzman satıcınızdan imha seçenekleri hakkında bilgi edinin!

CE -uygunluğu beyanı

Uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzunda Ek I olarak yer almaktadır.

Mesuliyet kabul edilmemesi durumları

Üretici ve temsilcisi, üründen veya ürünün kullanılamamasından kaynaklanan ticari faaliyet kesintisi nedeniyle oluşan zararlardan ve kar kaybından sorumlu değildir.

Üretici ve temsilcisi, yanlış kullanımdan veya diğer üreticilerin ürünleriyle birlikte kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Spis treści

Zastosowane symbole	132
Symbole na produkcie	132
Dla własnego bezpieczeństwa	132
Poziom hałasu i drgań	136
Dane techniczne	137
Opis urządzenia	138
Instrukcja obsługi	139
Wskazówki dotyczące pracy urządzenia	141
Przegląd, konserwacja i pielęgnacja ..	141
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia ...	142
Deklaracja zgodności C E	142
Wyłączenie z odpowiedzialności	142

Zastosowane symbole



OSTRZEŻENIE!

Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.



OSTROŻNIE!

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skażeń lub szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.



Klasa ochrony II



COznaczenie CE

Dla własnego bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:

- niniejszej instrukcji obsługi,
- „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa” dotyczących pracy narzędziami elektrycznymi zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315915),
- zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.

Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia urządzenia lub innych szkód materialnych. Urządzenie stosować tylko

- zgodnie z przeznaczeniem,
- w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.

Usterki wywierające wpływ na bezpieczeństwo należy niezwłocznie usunąć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna do obróbki kamieni STE 18-3 130 jest przeznaczona

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do szorstkowania lub frezowania powierzchni kamieni za pomocą narzędzi oferowanych przez producenta dla tego urządzenia
- do zastosowania w obszarze schodów i do powierzchni.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Zastosować okulary ochronne!



Pracować zawsze dwiema rękami!



Wskazówka dotycząca usuwania zużytego urządzenia (patrz strona 142)!

Zastosowanie tarcz tnących, tarcz zdzierających, wachlarzowych tarcz szlifierskich lub tarcz szczotkowych dla tego urządzenia jest niedozwolone.

Podczas korzystania z maszyny do obróbki kamieni STE 18-3 130 należy podłączyć odkurzacz klasy M.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich zastosowań

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania



OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki do przyszłego zastosowania.**

- Niniejsze elektronarzędzie należy stosować jako szlifierkę. Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i parametry podane w dokumentacji, która należy do zakresu dostawy urządzenia. Nieprzestrzeganie wszystkich następujących wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie zranienia.
- Niniejsze elektronarzędzie nie jest przystosowane do szlifowania papierem ściemnym piaskowym, do pracy ze szczotkami drucianymi, do polerowania, wycinania otworów ani przecinania ściemnicą. Zastosowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może spowodować zagrożenie lub niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie używać elektronarzędzia do celów, do których nie zostało jednoznacznie skonstruowane i przewidziane przez producenta. Taka modyfikacja może być przyczyną utraty kontroli i spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Nie wolno stosować żadnego narzędzia roboczego, które nie jest przewidziane ani ustalone przez producenta specjalnie dla tego elektronarzędzia. Sama możliwość zamocowania wyposażenia do urządzenia elektrycznego nie gwarantuje jeszcze bezpiecznego zastosowania.
- Średnica zewnętrzna i grubość zastosowanego narzędzia musi być zgodna z wymiarami urządzenia. Nieprawidłowo odmierzone narzędzia mogą być niewystarczająco osłonięte lub niedostatecznie kontrolowane.
- Tarcze szlifierskie, talerze szlifierskie lub inne wyposażenie musi dokładnie pasować na wrzeciono ściemnicy urządzenia elektrycznego. Narzędzia, które nie pasują dokładnie na wrzeciono ściemnicy urządzenia elektrycznego, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno drgają i mogą spowodować utratę panowania i kontroli nad urządzeniem.
- Wymiary dotyczące mocowania narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elementów mocujących elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie są precyzyjnie zamocowane na elektronarzędziu, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- Nie wolno stosować żadnych uszkodzonych narzędzi. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy narzędzia nie są wyszczerbione lub pęknięte, czy talerz szlifierski nie jest pęknięty, zużyty lub zdarty. Po ewentualnym upadku urządzenia elektrycznego lub narzędzia, należy sprawdzić czy nie uległy uszkodzeniu; używać tylko nieuszkodzone narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia należy zwrócić uwagę, aby użytkownik i osoby postronne znajdowały się poza obszarem płaszczyzny rotacji narzędzia, następnie włączyć urządzenie i pozostawić pracujące na najwyższej liczbie obrotów na czas jednej minuty. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej podczas takiej próby.
- Należy stosować środki ochrony osobistej. Zależnie od wykonywanego zadania założyć odpowiednio maskę osłaniającą całą twarz, maskę osłaniającą górną część twarzy lub okulary ochronne. Zastosować odpowiednio maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który chroni użytkownika przed małymi cząsteczkami substancji ściemnych i szlifowanych materiałów. Chronić oczy przed

zranieniem poprzez wyrzucane ciała obce, które powstają przy różnych zastosowaniach urządzenia. Maski przeciwpylowe i ochronne muszą posiadać zdolność filtracji pyłów powstających podczas pracy. W przypadku obciążenia hałasem przez dłuższy czas, użytkownik narażony jest na utratę słuchu.

- **Zwracać uwagę, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru pracy.** Każda osoba, która zbliża się do obszaru pracy urządzenia musi nosić osobiste środki ochrony. Odlamane kawałki obrabianego materiału lub uszkodzonego narzędzia, mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować zranienia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.
- **Urządzenie chwycić tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu, jeżeli podczas pracy zachodzi niebezpieczeństwo zetknięcia się narzędzia z ukrytym przewodem elektrycznym lub przewodem zasilającym.** Kontakt z przewodem elektrycznym, znajdującym się pod napięciem, może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdują się również pod napięciem, i poprzez to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektryczny przewód przyłączeniowy sieci prowadzić zawsze z dala od obracających się narzędzi.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem może dojść do zerwania lub pochwycenia przewodu przyłączeniowego sieci, a dłoń lub ramię użytkownika mogą zostać wciągnięte przez obracające się narzędzie lub urządzenie.
- **Nie wolno odkładać urządzenia elektrycznego zanim narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może się zetknąć z powierzchnią, na którą odłożono urządzenie, i spowodować utratę kontroli użytkownika nad urządzeniem.
- **Nie włączać urządzenia podczas przenoszenia ani nie przenosić włączonego urządzenia.** Odzież może zetknąć się przypadkowo z obracającym się narzędziem a narzędzie może się wkręcić w ciało użytkownika.

- **Otworki wentylacyjne urządzenia elektrycznego należy regularnie czyścić.** Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a silne zanieczyszczenie metalicznym pyłem może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub zwarcie.
- **Urządzenia elektrycznego nie wolno stosować w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.
- **Nie wolno stosować żadnych narzędzi, które wymagają chłodzenia płynnymi środkami chłodzącymi.** Zastosowanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Inne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich zastosowań

Uderzenia zwrotne i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Uderzenie zwrotne jest nagłą reakcją urządzenia na skutek zaczepienia lub zablokowania obracającego się narzędzia, jak tarcza szlifierska, talerz szlifierski, szczotka druciana itp. Zaczepienie lub blokada prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia. Na skutek tego w miejscu blokady następuje niekontrolowane odrzucenie urządzenia elektrycznego w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia. Jeżeli np. tarcza szlifierska zaczepi lub zablokuje się w obrabianym materiale, krawędź tarczy, która zagłębia się w materiale, może się zaczepić lub zablokować, co spowoduje wyłamanie się tarczy lub uderzenie zwrotne urządzenia. Tarcza szlifierska porusza się wtedy w kierunku użytkownika albo w przeciwnym, zależnie od kierunku obrotu tarczy w miejscu zablokowania. W takim przypadku tarcza szlifierska może się również złamać. Uderzenie zwrotne jest następstwem nieprawidłowej lub błędnej obsługi urządzenia elektrycznego. Można tego uniknąć stosując odpowiednie przedsięwzięcia zabezpieczające, które opisane są poniżej.

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać mocno a ciało i ramiona ustawić w takiej pozycji, która umożliwi przyjęcie sił uderzenia zwrotnego. Stosować zawsze uchwyt dodatkowy (jeżeli jest) aby uzyskać możliwie największą kontrolę nad siłą uderzenia zwrotnego lub momentem reakcji przy rozruchu urządzenia.**
Użytkownik może opanować siły odrzutu i reakcji poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- **Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się narzędzi.** Przy uderzeniu zwrotnym narzędzie może dotknąć dłoni a nawet po niej przejechać.
- **Ciało ustawiać w taki sposób, aby nie znalazło się w obszarze, do którego skieruje się urządzenie elektryczne na skutek uderzenia zwrotnego.** Uderzenie zwrotne popycha urządzenie elektryczne w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- **Proszę zachować szczególną ostrożność podczas pracy w kątach, na ostrych krawędziach itp. Należy zapobiegać odrzuceniu narzędzia od szlifowanego materiału i jego zaciśnięciu.** Obracające się narzędzie łatwo się zakleszcza przy pracy w rogach, na ostrych krawędziach i przy uderzeniach. To z kolei jest przyczyną utraty kontroli nad urządzeniem lub uderzenia zwrotnego.
- **Nie wolno stosować żadnego brzeszczotu łańcuchowego ani zębatego.** Narzędzia tego typu powodują często uderzenie zwrotne lub utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Wygięte tarcze szlifierskie należy montować tak, aby ich powierzchnia szlifierska nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi pokrywy ochronnej.** Nieprawidłowo zamontowana tarcza szlifierska wystająca nad poziom krawędzi pokrywy ochronnej nie może być dostatecznie osłonięta.
- **Pokrywa ochronna musi być bezpiecznie zamocowana na elektronarzędziu i ustawiona dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa tak, aby najmniejsza możliwa część ściernicy była skierowana otwarta do operatora.** Pokrywa ochronna pomaga chronić osobę obsługującą przed odłamkami, przypadkowym kontaktem ze ściernicą oraz iskrami, które mogą zapalić odzież.
- **Ściernice wolno stosować tylko do zadań, w odniesieniu do których są zalecane. Na przykład: nie wolno nigdy szlifować powierzchnią boczną tarczy tnącej.** Tarcze tnące przeznaczone są do zdejmowania materiału krawędzią tarczy. Działanie bocznej siły na ściernicę może spowodować jej złamanie.
- **Stosować tylko nieuszkodzone kołnierze mocujące o wielkości i kształcie odpowiednim do wybranej tarczy ścierniej.** Odpowiednie kołnierze podpierają tarczę szlifierską i dzięki temu zmniejszają niebezpieczeństwo złamania tarczy. Kołnierze do tarcz tnących mogą się różnić od kołnierzy do innych tarcz szlifierskich.
- **Nie wolno stosować zużytych tarcz szlifierskich z większych narzędzi elektrycznych.** Tarcza szlifierska do większych elektronarzędzi nie jest przystosowana do wyższych prędkości obrotowych, jakie osiągają mniejsze elektronarzędzia, i dlatego może ulec złamaniu.
- **Podczas używania tarcz do podwójnego celu stosować zawsze odpowiednią pokrywę ochronną dla wykonanego zastosowania.** Niestosowanie właściwej pokrywy ochronnej może uniemożliwić uzyskanie żądanej osłony i spowodować poważne obrażenia.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa przy szlifowaniu i przecinaniu ściernicą

- **Stosować tylko i wyłącznie ściernice, które dopuszczone są do pracy z tym urządzeniem elektrycznym i odpowiednie osłony ochronne, które przewidziane są do takich ściernic.** Ściernice, które nie są przewidziane dla tego urządzenia elektrycznego, nie mogą być dostatecznie osłonięte i dlatego są niebezpieczne.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować tylko przedłużacze dopuszczone do użycia na wolnym powietrzu.
- Nie zaleca się szlifowania farb i lakierów ołowiowych. Usuwanie farb ołowiowych powinien przeprowadzać tylko wykwalifikowany specjalista.
- Nie obrabiać żadnych materiałów, przy obróbce których wydzielają się substancje szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). Zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze i ochronne w przypadku gdy występuje możliwość powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia, pyłów palnych lub wybuchowych.
Stosować przeciwpyłową maskę ochronną. Stosować odkurzacze przemysłowe.



SZKODY RZECZOWE!

Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej muszą być zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Poziom hałasu i drgań



WSKAZÓWKA

Wartości poziomu hałasu na stanowisku pracy i wartości drgań całkowitych podane są w tabeli „Dane techniczne”.

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 62841.



OSTRZEŻENIE!

Podane wartości pomiarowe odnoszą się do nowych urządzeń. Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się podczas codziennego użytkowania.



WSKAZÓWKA

Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową podaną normą EN 62841 i może być użyta do wzajemnego porównywania narzędzi elektrycznych. Nadaje się ona również do prowizorycznego określenia obciążenia drganiami. Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego.

Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości. Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.

W celu dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić odcinki czasu, w których urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.

Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w cieple, odpowiednia organizacja procesów roboczych.



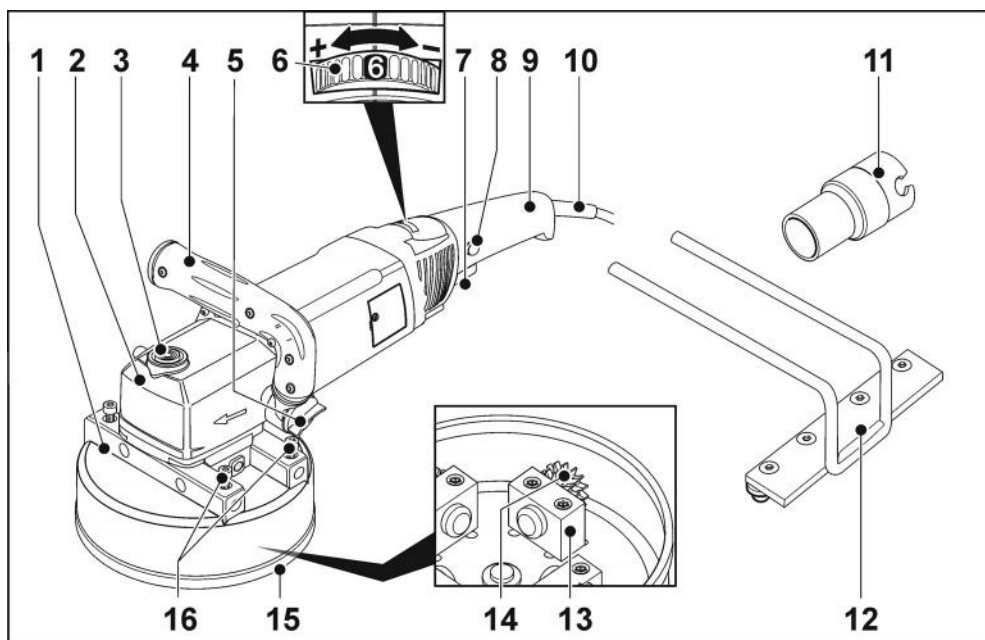
OSTROŻNIE!

Przy ciśnieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać ochronniki słuchu.

Dane techniczne

Typ produktu		STE 18-3 130
Produkt		Maszyna do obróbki kamieni
Napięcie sieciowe	V/Hz	220-240 / 50/60
Klasa ochronności		 /II
Moc pobierana	W	1750
Moc oddawana	W	1060
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr./min	1000-2800
Mocowanie narzędzia		M14
Szerokość robocza	mm	55-130
Ciężar zgodnie z procedurą „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
Poziomu hałasu na stanowisku pracy zgodnie z normą EN 62841 (patrz „Poziom hałas i drgań”):		
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	dB(A)	92
Poziom hałasu podczas pracy L_{WA}	dB(A)	100
Dokładność K	db	3,0
Drgania całkowite zgodnie z normą EN 62841 (patrz „Poziom hałas i drgań”):		
Wartość emisji a_h podczas szlifowania powierzchni betonowych	m/s^2	7,3
Dokładność K	m/s^2	1,5

Opis urządzenia



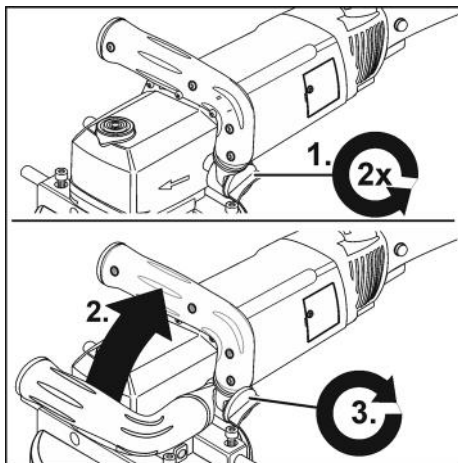
- | | |
|---|--|
| <p>1 Głowica frezarska</p> <p>2 Głowica przekładni</p> <p>3 Blokada wrzeciona
Do unieruchomienia wrzeciona przy zmianie narzędzia.</p> <p>4 Uchwyt, regulowany</p> <p>5 Pokrętko obrotowe do regulacji uchwytu</p> <p>6 Kółko nastawcze liczby obrotów</p> <p>7 Wyłącznik
Do włączania i wyłączania.</p> <p>8 Blokada włączania/przycisk blokady do pracy ciągłej
Uniemożliwia niezamierzone włączenie urządzenia i blokuje przełącznik (7) do pracy ciągłej.</p> | <p>9 Uchwyt trzonkowy</p> <p>10 Przewód przyłączeniowy sieci 4,0 m z wtykiem</p> <p>11 Adapter do odsysania</p> <p>12 Montowany ogranicznik</p> <p>13 Podstawy łożyska</p> <p>14 Kółko z węgla spiekane</p> <p>15 Profil gumowy</p> <p>16 Śruby mocujące z montowanym ogranicznikiem</p> |
|---|--|

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem

Rozpakować urządzenie elektryczne wraz z wyposażeniem, sprawdzić czy dostawa jest kompletna, a urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

Nastawianie uchwytu



- Pokrętkę do nastawiania uchwytu odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o ok. 2 obroty.
- Ustawić uchwyt w odpowiedniej pozycji (skoki co 15°). Zwrócić uwagę aby uchwyt prawidłowo zaskoczył!
- Pokrętkę do nastawiania uchwytu dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



WSKAZÓWKA

W razie potrzeby uchwyt można przełożyć na drugą stronę urządzenia elektrycznego.

Przyłączanie systemu odsysania pyłu



OSTROŻNIE!

Maszyna do obróbki kamieni musi być podłączana podczas eksploatacji do odciągu. Odkurzacz przemysłowy musi być dopuszczony do odciągania pyłu z kamienia.

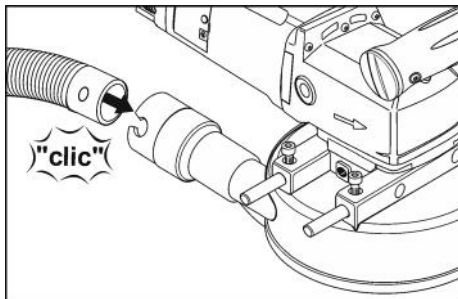
Do odciągania szczególnie groźnych dla zdrowia, rakotwórczych, suchych pyłów należy stosować dopuszczony do tego odkurzacz specjalny.

W przypadku każdej usterki odkurzacza przemysłowego należy niezwłocznie przerwać pracę, wyłączyć urządzenie. Usunąć usterkę przed ponownym uruchomieniem.



WSKAZÓWKA

Zaleca się zastosowanie specjalnego odkurzacza przemysłowego klasy M firmy FLEX.



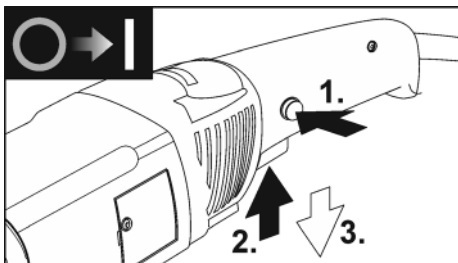
- Zamocować wąż odsysający do króćca przyłączeniowego pokrywy ochronnej.
- Kabel przyłączeniowy zamocować na węźle odsysającym za pomocą uchwytów kablowych (3x) należących do zakresu dostawy.
- Przyłączyć wąż odsysający do odkurzacza przemysłowego. Przestrzegać przepisów i wskazówek podanych w instrukcji obsługi odkurzacza przemysłowego! Sprawdzić prawidłowość zamocowania! W razie potrzeby zastosować odpowiedni adapter.



WSKAZÓWKA

Jeżeli do odkurzacza potrzebny jest specjalny króciec przyłączeniowy (tzn. inny aniżeli standardowy króciec przyłączeniowy 32 mm/36 mm, który należy do zakresu dostawy urządzenia elektrycznego), proszę się zwrócić do dostawcy odkurzacza w celu uzyskania odpowiedniego adaptera.

Włączanie i wyłączanie urządzenia



- Najpierw nacisnąć przycisk blokady (1.). Następnie nacisnąć przycisk przełącznika i przytrzymać wciśnięty (2.). Zwolnić przycisk blokady.
- W celu wyłączenia zwolnić przycisk przełącznika (3.).

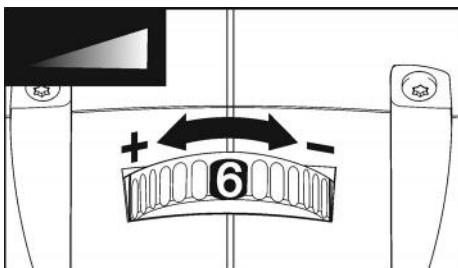
Praca narzędziem elektrycznym

Mechanizm przeciwp przeciążeniowy

W przypadku skrajnego krótkotrwałego przeciążenia ochrona przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu silnika, poprzez automatyczne wyłączenie urządzenia.

Szczegółowe informacje o wyrobach producenta można uzyskać na stronie internetowej www.flex-tools.com.

Nastawianie liczby obrotów



- Podczas ustawiania roboczej prędkości obrotowej ustawić pokrętkę nastawczą na żadaną wartość.

- Nacisnąć lekko przycisk przełącznika i z wyczuciem rozpedzić urządzenie do nastawionej liczby obrotów.
- Zawsze pracować w dolnym zakresie prędkości obrotowej do maksymalnie stopnia 3.



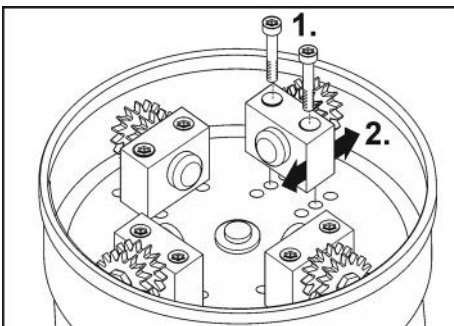
WSKAZÓWKA

Jeżeli w trybie pracy ciągłej nastąpi przeciążenie lub przegrzanie urządzenia, prędkość obrotowa zostanie automatycznie zredukowana, aż urządzenie wystarczająco się ochłodzi.

Ustawianie szerokości roboczej

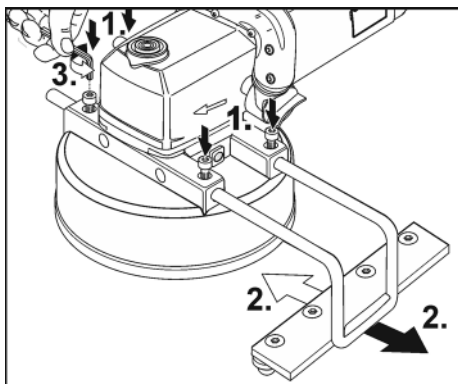
Różne szerokości robocze można ustawić poprzez zamontowanie podstaw łożyska z kółkami z węgla spiekane w różnych pozycjach.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



- Odkręcić śruby mocujące podstaw łożyska (1.).
- Zamontować podstawy łożyska w żądanej pozycji (2.).
- Kółka z węgla spiekane w razie potrzeby wyrównać do wewnątrz lub na zewnątrz.
- Dokręcić ponownie śruby mocujące podstaw łożyska.

Ustawianie montowanego ogranicznika



- W razie potrzeby odkręcić śruby mocujące (1.).
- Montowany ogranicznik wsunąć z boku i ustawić na żadaną szerokość roboczą (2.).
- Ponownie dokręcić śruby mocujące (3.).

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Głowica frezarska nie może się stykać z ostrymi wystającymi przedmiotami. Niebezpieczeństwo odbicia! Uszkodzenia głowicy frezarskiej. W razie uszkodzeń lub silnego zużycia głowicy frezarskiej należy ją koniecznie wymienić.

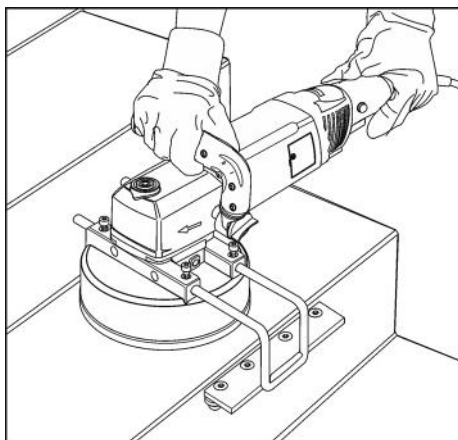


OSTROŻNIE!

Elektronarzędzie należy zawsze trzymać w obu dłoniach!

1. W razie potrzeby ustawić szerokość roboczą.
2. W razie potrzeby ustawić ogranicznik boczny.
3. Przyłączyć odkurzacz przemysłowy.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
5. Wykonać pracę próbną w celu sprawdzenia prawidłowego mocowania narzędzia. Włączyć elektronarzędzie (bez zatraskiwania) i pozostawić pracujące na ok. 30 sekund. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyważone i nie występują drgania.

6. Nastawić odpowiednią liczbę obrotów.
7. Włączyć odkurzacz przemysłowy.
8. Elektronarzędzie należy zawsze trzymać w obu dłoniach.



9. Włączyć urządzenie.
- Nie pozostawiać pracującego elektronarzędzia zbyt długo w jednym miejscu.
- Zawsze wykonywać równomierne ruchy skokowe.
- Zachować minimalny odstęp 1 cm od krawędzi obrabianego materiału.

Przegląd, konserwacja i pielęgnacja



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu elektrycznym, należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Nie wolno stosować wody ani żadnych płynnych środków czyszczących.

- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem.
- Wyczyścić pokrywę ochronną suchym sprężonym powietrzem.

Naprawy

Naprawy i wymianę przewodu zasilającego należy zlecać wyłącznie warsztatowi serwisowemu autoryzowanemu przez producenta.



WSKAZÓWKA

Śrub znajdujących się na korpusie urządzenia nie wolno odkręcać w okresie ważności gwarancji. W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia, wygasają prawa do roszczeń z tytułu gwarancji udzielonej przez producenta.

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Dalsze akcesoria, w szczególności narzędzia robocze oraz rysunki złożeniowe i listy części zamiennych, znajdują się na naszej stronie internetowej "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com". Można też skontaktować się w tej sprawie z partnerem handlowym.

Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Zużyte urządzenia wyłączyć z eksploatacji przez wyjęcie przewodu przyłączeniowego sieci.



Tylko dla krajów UE

Proszę nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmieci!

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej przejęciem do prawa narodowego, istnieje obowiązek zbierania narzędzi elektrycznych celem odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.



WSKAZÓWKA

Aktualne informacje o sposobie usunięcia zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu.

Deklaracja zgodności CE

Deklaracja zgodności znajduje się w załączniku I niniejszej instrukcji obsługi.

Wyłączenie z odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Tartalom

Használt szimbólumok	143
Szimbólumok a terméken	143
Az Ön biztonsága érdekében	143
Zaj és vibráció	146
Műszaki adatok	147
Az első pillantásra	148
Használati útmutató	149
A munkavégzésre vonatkozó megjegyzések	151
Karbantartás és ápolás	151
Ártalmatlanítási tudnivalók	152
CE-Megfelelőség	152
Felelősség kizárása	152

Használt szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS!

Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



MEGJEGYZÉS

Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

Szimbólumok a terméken



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



Hordjon védőszemüveget!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tudnivalók az elhasznált készülék ártalmatlanításáról (lásd a 152 oldalt)!



II. védelmi osztály

CE-jelölés

Az Ön biztonsága érdekében



FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám használata előtt el kell olvasni és ezután szabad használni:

- ezt a kezelési útmutatót,
- az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (íratsszám: 315915),
- a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.

Ezt az elektromos szerszámot a technikai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották. Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel.

Az elektromos szerszámot csak

- rendeltetés szerinti célokra és
- kifogástalan állapotban szabad használni.

A biztonságát csökkentő zavarokat azonnal el kell hárítani.

Rendeltetésszerű használat

A STE 18-3 130 stokkaló gép rendeltetésszerűen használható

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
 - a köfelületek érdesítéséhez vagy maráshoz a gyártó által a készülékhez kínált szerszámokkal,
 - lépcsőházban és egyéb felületeken.
- Vágó, nagyoló és osztott csiszolókorongok, valamint drótkéfe használata nem megengedett.

A STE 18-3 130 stokkaló gép használatakor csatlakoztatni kell egy M osztályú porszívót.

Az összes munkavégzésre vonatkozó biztonsági szabályok

Közös biztonsági tudnivalók csiszoláshoz



FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei. **Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.**

- Ez az elektromos kéziszerszám csiszolóként használható. Olvassa el a készülékel együtt kapott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és adatot. Az alábbi tudnivalók figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ez az elektromos kéziszerszám csiszolópiros csiszolásra, drótkéfével történő munkavégzésre, polírozásra, lyukasztásra, vagy bontócsiszolásra nem alkalmas. Az elektromos kéziszerszámot a rendeltetésén kívüli munkákra használva veszélyhelyzetek állhatnak elő és sérülések történhetnek.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan funkcióra, amelyre azt a gyártó nem kifejezetten tervezte és szánta. Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- Ne használjon a gyártó által nem speciálisan ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és ajánlott betétszerszámot. Csak azért, mert a tartozék rögzíthető az Ön elektromos kéziszerszámaéhoz, még nem garantált a biztonságos használat.
- Az alkalmazott szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerszám méretadatainak. A rosszul méretezett betétszerszámokat nem lehet elegendő mértékben leárnýékolni vagy kontrollálni.
- A csiszolótárcsáknak, csiszolótányéroknak vagy más tartozékoknak pontosan illeszkednie kell az Ön elektromos szerszámának csiszolóorsójára. Az elektromos szerszám csiszolóorsójára nem pontosan illeszkedő betétszerszámok egyenetlenül forognak, nagyon erőteljesen rezegnek, és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
- A betétszerszám rögzítéséhez használt méreteknél meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám rögzítőjének méreteivel. Az elektromos kéziszerszámmal nem pontosan illeszkedő módon rögzített betétszerszámok egyenetlenül forognak és erős vibrációt keltenek. Ez kontrollvesztést okozhat.
- Nem szabad sérült betétszerszámokat használni. A betétszerszámokat minden használat előtt ellenőrizni kell letörések és repedések, a csiszolótányérra repedések, kopás vagy erős elhasználódás szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a betétszerszám leesik, ellenőrizni kell, hogy megsérült-e, vagy használjon sérülésmentes szerszámot. Amennyiben Ön tartja ellenőrzése alatt és használja a betétszerszámot, akkor tartózkodjon és tartsa a közelben tartózkodó személyeket a forgó szerszám síkján kívül, és működtesse a készüléket egy percig maximális fordulatszámon. A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztidő alatt széttörnek.
- Személyi védőfelszerelést kell viselni. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, mely a kis csiszolási és anyagreszcsekét távol tartja Öntől. A szemeket védeni kell a különböző alkalmazásoknál keletkező, szálló idegen testektől. A por- és légzésvédő maszknak meg kell szűrnie az alkalmazásnál keletkező port. Amennyiben a munkavégző hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, hallásvesztést szenvedhet.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek a munkaterülethez képest biztonságos távolságban legyenek. Mindenkinél, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab vagy a törött betétszerszám letört darabjai szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a betétszerszám rejtett áramvezetőket érhet, vagy a saját hálózati kábelt érintheti.** Feszültségvezető vezetékkel történő érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.
- **Tartsa a hálózati csatlakozókábelt távol a forgó betétszerszámtól.** Amennyiben Ön elveszíti ellenőrzését a készülék felett, a készülék átvághatja, vagy elérheti a hálózati kábelt, és az Ön keze vagy karja a forgó betétszerszámba kerülhet.
- **Soha ne rakja le az elektromos szerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen meg nem állt.** A forgó betétszerszám érintkezésbe kerülhet a tárolófelülettel, ami által Ön elveszítheti a készülék feletti ellenőrzését.
- **Soha ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben hordozza.** A készülék megragadhatja az Ön ruháját a forgó betétszerszámmal történő véletlen érintkezés következtében, és a szerszám a testébe fúródhat.
- **Rendszeresen tisztítsa ki elektromos szerszámának szellőzőréseit.** A motoros kompresszor port szív a házba, és a fémper erőteljese felgyülemzése elektromos veszélyeket okozhat.
- **Ne használja az elektromos készüléket éghető anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Soha ne használjon olyan betétszerszámokat, melyekhez folyékony hűtőanyag szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőanyagok használata elektromos áramütést okozhat.

Más egyéb munkavégzésre vonatkozó biztonsági szabályok

Visszarúgás és megfelelő biztonsági útmutatás

Visszarúgás a hirtelen reakció az akadó vagy leblokkolt forgó betétszerszám, mint pl. csiszolókorong, csiszolótányér, drótkéfe, stb. következtében. Az elakadás vagy blokkolódás a forgó betétszerszám hirtelen leállítását okozza. Ezáltal a blokkolás helyén kontrollálatlan elektromos szerszám felgyorsul az alkalmazott szerszám forgásirányával szemben.

Ha pl. a csiszolókorong megakad, vagy leblokkolódik a munkadarabban, a munkadarabba merülő csiszolókorong széle beakadhat, és ezáltal kitörhet a csiszolókorong vagy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ekkor a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat, a korong forgásirányától függően a blokkolódás helyén. Ekkor a csiszolókorongok is eltörhetnek.

A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Megfelelő óvintézkedésekkel a következő leírás szerint ez megakadályozható.

- **Tartsa erősen az elektromos szerszámot, és hozza testét és karjait olyan pozícióba, amelyben fel tudja fogni a visszarúgási erőket.** Ha van, mindig használja a kiegészítő fogantyút, hogy a felgyorsulásnál a lehető legnagyobb ellenőrzése legyen a visszacsapó erő és reakciós nyomatékok felett. A kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgási és reakciós erőket.
- **Soha ne közelítse kezét forgó betétszerszámok felé.** A betétszerszám visszarúgáskor az Ön keze fölé kerülhet.
- **Testével kerülje azt a tartományt, melyben az elektromos szerszám visszarúgásnál mozog.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgási irányával ellentétes irányba mozgatja a blokkolódás helyén.
- **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles peremek stb. közelében.** Kerülje el, hogy az alkalmazott szerszámok a munkadarabról visszapattanjanak vagy ott megszoruljanak. A forgó betétszerszám hajlamos beszorulni sarkoknál, éles peremeknél, vagy ha visszapattan. Ez az ellenőrzés elvesztését vagy visszarúgást okoz.
- **Nem szabad láncos vagy fogazott fűrészlapot használni.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti ellenőrzés elvesztését.

Különleges biztonsági útmutatások a csiszoláshoz és vágókoronggal végzett munkához

- **Kizárólag az Ön elektromos szerszámához megengedett csiszolótestet használjon, és a csiszolótesthez tervezett védőburkolatot.** A nem az elektromos szerszámhoz tervezett csiszolótesteket nem lehet elegendő védelemmel ellátni és nem biztonságosak.
- **A hajlított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelületük ne nyúljon túl a védőbura síkján.** A szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongot, amely a védőburkolat peremének a síkján túlnyúlik, nem lehet megfelelően lefedni.
- **A védőburkolatot biztonságosan kell az elektromos szerszámon rögzíteni, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolótestből a lehető legkisebb rész nézzen szabadon a kezelő felé.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a szilánkoktól, a csiszolótesttel való véletlen érintkezéstől és a szikráktól, melyek meggyújthatják a ruházatot.
- **Csiszolótesteket csak az ajánlott alkalmazási lehetőségekhez szabad használni.** Például: Soha nem szabad a vágókorong oldalfelületével csiszolni. A vágókorongok a korong élével történő anyageltávolításra valók. Az oldalirányú erő eltörheti ezeket a csiszolótesteket.
- **Mindig sérülésmentes, megfelelő méretű és formájú szorítókarimákat kell használni az Ön által választott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot, és így lecsökkentik a csiszolókorong-törés veszélyét. A vágókorongokhoz való karimák különbözhetnek a más csiszolókorongokhoz használatos karimáktól.
- **Nem szabad nagyobb elektromos kéziszerszámok elhasznált csiszolókorongjait használni.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz való csiszolótestet nem a kisebb elektromos kéziszerszámok nagyobb fordulatszámához tervezték, és emiatt eltörhet.

- **Kettős célú tárcsák használata esetén mindig az elvégzett alkalmazásnak megfelelő védőburkolatot használja.**

A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása megakadályozhatja a kívánt árnyékolást, és súlyos sérülésekhez vezethet.

További biztonsági útmutatások

- Csak külső területekhez engedélyezett hosszabbító kábeleket szabad használni.
- Az ólmos festékek lecsiszolása nem ajánlott. Ólomfesték eltávolítására csak szakember vállalkozhat.
- Tilos az olyan anyagok megmunkálása, amelyeknél egészséget károsító anyagok szabadulnak fel (pl. azbeszt). Védőintézkedéseket kell tenni, ha egészségre ártalmas, éghető vagy robbanásveszélyes porok keletkezhetnek. Viseljen porvédő maszkot. Használjon elszívóberendezést.



ANYAGI KÁROK!

A hálózati feszültségnek és a típustáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie.

Zaj és vibráció



FIGYELMEZTETÉS!

A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.



MEGJEGYZÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 62841-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került le mérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is. A megadott rezgésszintérték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az

elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.



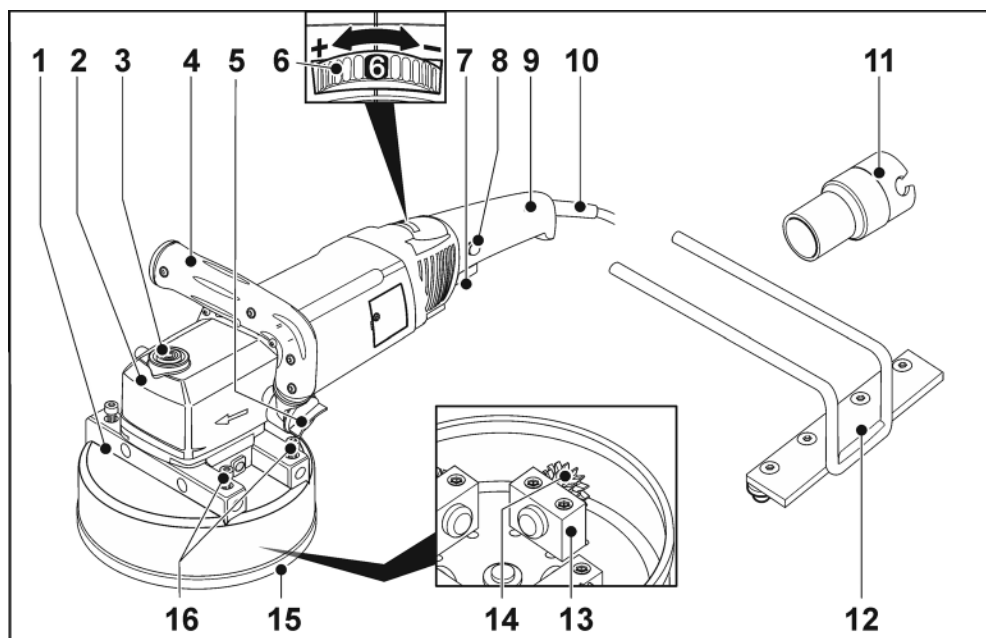
VIGYÁZAT!

85 dB(A) hangnyomás fölött hallásvédőt kell hordani.

Műszaki adatok

Terméktípus		STE 18-3 130
Termék		Stokkoló gép
Hálózati feszültség	V/Hz	220-240 / 50/60
Védelmi osztály		□/II
Teljesítményfelvétel	W	1750
Teljesítményleadás	W	1060
Üresjárat fordulatszám	ford./perc	1000-2800
Szerszámbe fogó		M14
Munkaszélesség	mm	55-130
A súlya az „FLEX-procedure 01”	kg	7,2
A értékelésű zajszint az EN 62841 szabványnak megfelelően (lásd „Zaj és vibráció”):		
Hangnyomásszint L_{pA}	dB(A)	92
Hangteljesítményszint L_{WA}	dB(A)	100
Bizonytalanság K	db	3,0
Súlyozott négyzetes rezgés-középérték az EN 62841 szabványnak megfelelően (lásd „Zaj és vibráció”):		
Kibocsátási érték a_h betonfelületek csiszolásakor	m/s^2	7,3
Bizonytalanság K	m/s^2	1,5

Az első pillantásra



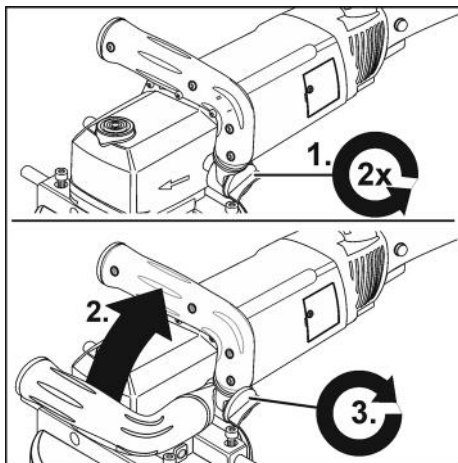
- | | |
|---|---|
| <p>1 Marófej</p> <p>2 Hajtásfej</p> <p>3 Orsórögzítés
Az orsó rögzítéséhez szerszámcseré esetén.</p> <p>4 Fogantyú, állítható</p> <p>5 A fogantyú beállításához szükséges gomb</p> <p>6 Állítókerék a fordulatszám előválasztásához</p> <p>7 Kapcsoló
A be- és a kikapcsoláshoz.</p> <p>8 Bekapcsoló retesz/Rögzítő gomb
Megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását, és folyamatos üzemben beugrasztja a kapcsolót (7).</p> | <p>9 Tartónyel</p> <p>10 Hálózati csatlakozókábel 4,0 m hálózati csatlakozódugóval</p> <p>11 Adapter az elszíváshoz</p> <p>12 Felszerelhető ütköző</p> <p>13 Csapágybakok</p> <p>14 Keményfém kerekek</p> <p>15 Gumiprofil</p> <p>16 Rögzítőcsavarok a szerelhető ütközőhöz</p> |
|---|---|

Használati útmutató

Üzembe helyezés előtt

Az elektromos szerszámot és a tartozékokat ki kell csomagolni, és ellenőrizni kell a szállítmány teljességét és az esetleges szállítási sérüléseket.

A fogantyú beállítása



- Oldja ki a forgatógombot a fogantyú beállításához kb. 2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Állítsa a fogantyút a kívánt pozícióba (15°-onként rögzíthető). Ügyelni kell a helyes rögzítésre!
- Húzza meg a fogantyú beállítására szolgáló forgatógombot az óramutató járásával egyező irányban.



MEGJEGYZÉS

Szükség esetén a fogantyú átszerelhető az elektromos szerszám másik oldalára.

Elszívó berendezés csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

A stokkoló gépet működés közben porszívó berendezéshez kell csatlakoztatni. Az elszívóberendezésnek jóváhagyással kell rendelkeznie a kőpor elszívásához.

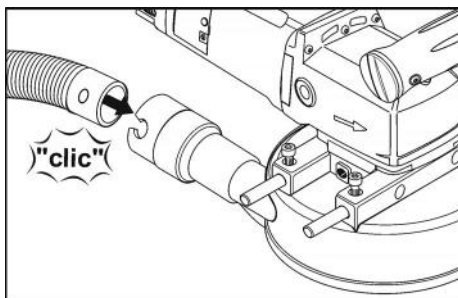
Az egészségre különösen veszélyes és rákkeltő száraz porok felszívásához speciális, erre a célra engedélyezett porszívót kell használni.

Ha az elszívóberendezés meghibásodik, azonnal hagyja abba a munkát, és kapcsolja ki a készüléket. Az újraindítás előtt szüntesse meg a hibát.



MEGJEGYZÉS

A FLEX speciális elszívójának M osztály használatát ajánljuk.



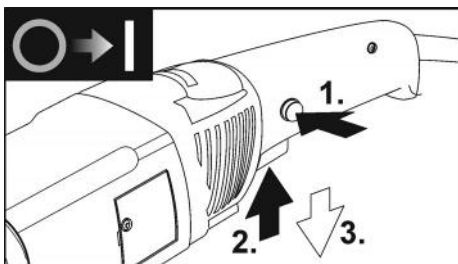
- Csatlakoztassa az elszívőtömlőt a védőburkolat csatlakozócsonkjához.
- Rögzítse a csatlakozókábelt az elszívótömlőhöz a tartozékként mellékelt kábel-tartók (3x) segítségével.
- Az elszívótömlőt csatlakoztassa az elszívóberendezésre. Vegye figyelembe az elszívóberendezés kezelési útmutatóját! Ellenőrizze a rögzítést! Szükség esetén használjon megfelelő adaptert.



MEGJEGYZÉS

Ha a porszívóhoz speciális csatlakozócsonk szükséges (azaz eltérő a 32/36 mm-es standard csatlakozótömlőtől, mely az elektromos szerszám szállítási terjedelmébe tartozik), vegye fel a kapcsolatot a porszívó szállítójával, hogy az gondoskodik a megfelelő adatterről.

Az elektromos szerszám be- és kikapcsolása



- Először nyomja meg a bekapcsoló reteszt (1.). Ezt követően nyomja meg, és tartsa megnyomva a kapcsolót (2.). Engedje el a bekapcsolási reteszelt.
- Kikapcsoláshoz engedje fel a kapcsolót (3.).

Munkák az elektromos szerszámmal

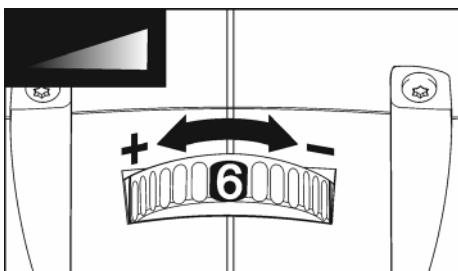
Túlterhelés-védelem

A túlterhelés elleni védelem rövid távú, extrém túlterhelés esetén megakadályozza a motor károsodását, a készülék automatikus kikapcsolásával.

A gyártómű termékeiről a

www.flex-tools.com címen talál további tudnivalókat.

Fordulatszám előválasztása



- Az üzemi fordulatszám beállításához fordítsa a fordulatszám-szabályozó tárcsát a kívánt értékre.
- A kapcsoló óvatos nyomásával a készüléket az előre megválasztott fordulatszámig felpörgetni.
- Mindig az alacsonyabb fordulatszám-tartományban dolgozzon, legfeljebb a 3. fokozatig.



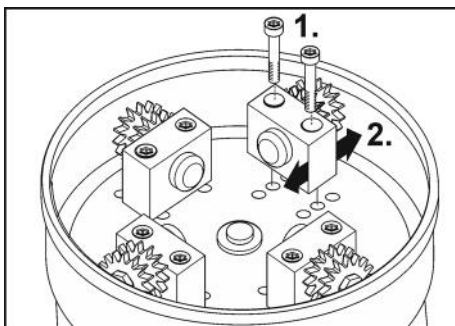
MEGJEGYZÉS

Folyamatos üzemben, túlterhelés vagy túlhevülés esetén a készülék addig csökkenti automatikusan a fordulatszámát, amíg elegendő mértékben nem hűl le.

Munkaszélesség beállítása

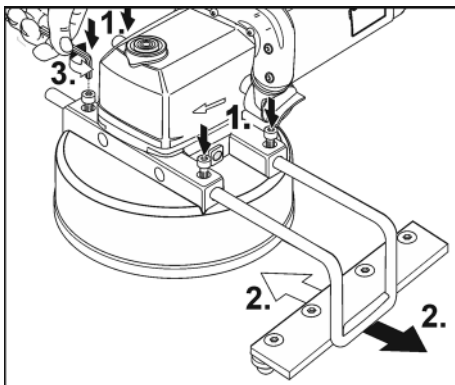
Különböző munkaszélességeket lehet beállítani a csapbakok különböző pozíciókban történő felszerelésével a keményfém kerekekkel.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.



- Lazítsa meg a csapágybakok rögzítőcsavarjait (1.).
- Szerelje fel a csapágybakokat a kívánt pozícióba (2.).
- Igazítsa a keményfém kerekeket szükség szerint befelé vagy kifelé.
- Húzza meg ismét a csapágybakok rögzítőcsavarjait.

Felszerelhető ütköző beállítása



- Szükség esetén lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (1.).

- Tolja be oldalról a felszerelhető ütközőt, és állítsa be a kívánt munkaszélességre (2.).
- Húzza meg ismét a rögzítőcsavarokat (3.).

A munkavégzésre vonatkozó megjegyzések



FIGYELMEZTETÉS!

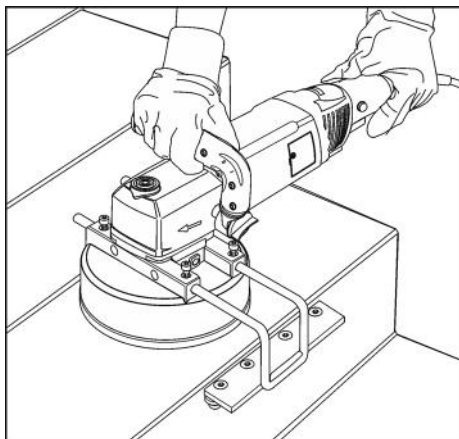
A marófej nem érintkezhet éles, kiálló tárgyakkal. Visszacsapás veszélye! A marófej sérülései. Ha a marófej sérült vagy erősen elhasználódott, ki kell cserélni.



VIGYÁZATI

Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel kell fogni!

1. Szükség esetén állítsa be a munkaszélességet.
2. Szükség esetén állítsa be az oldalütközőt.
3. Csatlakoztassa az elszívóberendezést.
4. Dugja be a hálózati csatlakozót.
5. Végezzen próbajáratást annak ellenőrzésére, hogy a szerszám megfelelően van-e rögzítve. Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot (bereteszelés nélkül) és kb. 30 másodpercig működtesse. Ellenőrizze a kiegyensúlyozatlanságot és a rezgéseket.
6. Állítsa be a szükséges fordulatszámot.
7. Kapcsolja be az elszívóberendezést.
8. Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel kell fogni.



9. Kapcsolja be a gépet.

- Ne hagyja az elektromos kéziszerszámot túl sokáig egy helyen járni.
- Mindig egyenletes emelőmozdulatokat végezzen.
- Tartson legalább 1 cm távolságot a megmunkált anyag szélétől.

Karbantartás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszámon történő minden munkavégzés előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

Nem szabad vizet, vagy folyékony tisztítószer használni.

- A ház belső terét és a motort száraz sűrített levegővel rendszeresen át kell fújni.
- Tisztítsa meg a védőburkolatot száraz sűrített levegővel.

Javítások

A hálózati kábel javítását és cseréjét csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezheti.



MEGJEGYZÉS

A motorházon lévő csavarokat a garanciaidő alatt ne csavarja ki. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnnek a gyártó cég garanciális kötelezettségei.

Pótalkatrészek és tartozékok

A további tartozékok, különösen a betétes szerszámok, valamint robbantott ábrák és a pótalkatrész-jegyzékek megtalálhatók a "<http://www.flex-tools.com/>" "www.flex-tools.com" honlapunkon, egyéb esetben forduljon értékesítési partnerünkhöz.

Ártalmatlanítási tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS!

A használaton kívüli készülékeket tegye használhatatlanná a hálózati csatlakozó-kábel eltávolításával.



Csak az EU tagországai számára
Sohase dobja az elektromos
szerszámokat a háztartási hulladék
közé!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EK európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



MEGJEGYZÉS

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

CE-Megfelelőség

Az megfelelőségi nyilatkozatot a jelen kezelési útmutató I. függeléke tartalmazza.

Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

Obsah

Použité symboly	153
Symbole na výrobku	153
Pro Vaši bezpečnost	153
Hlučnost a vibrace	156
Technické údaje	157
Na první pohled	158
Návod k použití	159
Pracovní pokyny	160
Údržba a ošetřování	161
Pokyny pro likvidaci	161
Prohlášení o shodě C E	161
Vyloučení odpovědnosti	161

Použité symboly



VAROVÁNÍ

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.



POZOR!

Označuje nějakou možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.



UPOZORNĚNÍ

Označuje aplikační tipy a důležité informace.

Symbole na výrobku



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranu očí!



Vždy pracujte oběma rukama!!



Pokyn pro likvidaci použitého spotřebiče (viz stránka 161)!



Třída ochrany II



Označení CE

Pro Vaši bezpečnost



VAROVÁNÍ

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a potom jednejte:

- předložený návod k obsluze,
- "Všeobecné bezpečnostní pokyny" k zacházení s elektrickým nářadím v příloženém sešitu (čís. publikace: 315915),
- pravidla a předpisy k zabránění úrazům, platné pro místo nasazení a jednejte podle nich.

Toto elektrické nářadí je konstruováno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických předpisů. Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot. Elektrické nářadí používejte pouze

- pro stanovené použití,
- v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu.

Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.

Stanovené použití

Sanační bruska STE 18-3 130 je určena

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- k zdršňování, resp. frézování kamených povrchů pomocí nástrojů, které výrobce nabízí pro toto nářadí,
- pro použití na schodech a na plochy.

Použití rozbrušovacích kotoučů, hrubovacích brusných kotoučů nebo drátěných kartáčů není přípustné.

Při použití sanační brusky STE 18-3 130 připojte vysavač třídy M.

Bezpečnostní upozornění pro všechna použití

Společná bezpečnostní upozornění pro broušení



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.

- Toto elektrické nářadí se používá jako bruska. Přečtěte si bezpečnostní upozornění, pokyny, zobrazení a údaje, které jste obdrželi s nářadím. Nebudete-li dodržovat všechny následující pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým poraněním.
- Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení smrkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění, řezání otvorů nebo rozbrušování. Použití, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou způsobit ohrožení a poranění.
- Nepoužívejte elektrické nářadí k funkcím, pro které není výslovně zkonstruované a určené výrobcem. Takové změny mohou způsobit ztrátu kontroly a vážná poranění.
- Nepoužívejte nástroj, který nebyl výrobcem určen a specifikován speciálně pro toto elektrické nářadí. Jenom to, že příslušenství můžete na vašem elektrickém nářadí upevnit, není zárukou bezpečného použití.
- Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nářadí. Nesprávně stanovené vložné nástroje nelze dostatečně zakrýt nebo kontrolovat.
- Brusné kotouče, brusné talíře nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno Vašeho elektrického nářadí. Vložné nástroje, které se přesně nehodí na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Rozměry pro upevnění nástroje musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nářadí. Nástroje, které nejsou na elektrickém nářadí přesně

upevněné, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- Nepoužívejte žádné poškozené vložné nástroje. Před každým použitím zkontrolujte vložné nástroje na odrolení a trhliny, brusné talíře na trhliny, obroušení a silné opotřebení. Když elektrické nářadí nebo vložný nástroj spadne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo použijte nepoškozený vložný nástroj. Když jste vložný nástroj zkontrolovali a nasadili, udržte sebe a osoby nacházející se v blízkosti, mimo rovinu rotujícího vložného nástroje a nechte nářadí jednu minutu běžet s nejvyššími otáčkami. Poškozené vložné nástroje většinou v této testovací době prasknou.
- Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte podle použití úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Je-li to adekvátní, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která Vás chrání před malými brusnými částicemi a částicemi materiálu. Oči se mají chránit před odletujícími cizími tělesy, která vznikají při různých aplikacích. Masky proti prachu nebo ochranná dýchací maska musí filtrovat prach vznikající při použití. Když jste delší dobu vystaveni hlasitému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- Dbejte u jiných osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné pomůcky. Úlomky obrobku nebo prasklé vložné nástroje mohou odletět a způsobit poranění také mimo přímou pracovní oblast.
- Když provádíte práce, při kterých může vložný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, uchopte nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Vedte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se nástrojů. Ztratíte-li kontrolu nad nářadím, může dojít k prořiznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka či paže se může dostat do otáčejícího se nástroje.

- **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dřívě, než se úplně zastaví vložný nástroj.** Rotující vložný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- **Nikdy nenechtejte elektrické nářadí běžet, zatím co je nosíte.** Náhodným kontaktem s rotujícím vložným nástrojem může být zachycen Váš oděv a vložný nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací štěrby Vašeho elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Tyto materiály mohou jiskry zapálit.
- **Nepoužívejte žádné vložné nástroje, které vyžadují kapalné chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných chladicích prostředků může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní upozornění pro všechna použití

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem zaseknutí nebo zablokování rotujícího vložného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí nebo blokování vede k náhlému nastavení rotujícího vložného nástroje. Tím se nekontrolovatelně elektrické nářadí urychlí v místě zablokování proti směru otáčení vložného nástroje.

Když se např. brusný kotouč v obrobku zasekne nebo zablokuje, může se hrana brusného kotouče, která vnikla do obrobku zachytit a tím brusný kotouč praskne nebo způsobí zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k obsluhující osobě nebo od ní, podle směru otáčení kotouče v místě zablokování. Brusné kotouče při tom mohou také prasknout.

Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Může se mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následovně popsáno.

- **Držte dobře elektrické nářadí a zaujměte postoj Vašeho těla a paží v poloze, ve které můžete síly zpětného rázu zachytit.** Používejte vždy přídavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli co možná největší kontrolu sil zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhnutí. Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- **Nikdy nedávejte Vaši ruku do blízkosti rotujících vložných nástrojů.** Při zpětném rázu se vložný nástroj může pohybovat nad Vaši ruku.
- **Vyhýbejte se svým tělem oblasti, do které se bude elektrické nářadí při zpětném rázu pohybovat.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nářadím opačným směrem k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- **Pracujte zejména opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd.** Zabraňte tomu, aby se vložné nástroje od obrobku odrazily a zaseknuly. Rotující vložný nástroj má v rozích, na ostrých hranách nebo když odskočí sklon ke vzpříčení. Způsobí to ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- **Nepoužívejte žádné řetězové nebo ozubené pilové kotouče.** Takové vložné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Zvláštní bezpečnostní upozornění pro broušení a rozbrušování

- **Používejte výhradně brusné nástroje, které jsou schválené pro vaše elektrické nářadí, a ochranný kryt určený pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určené pro elektrické nářadí, nelze dostatečně zakrýt a jsou nebezpečné.
- **Profilované brusné kotouče se musí namontovat tak, aby jejich brusná plocha nepřechýla přes úroveň okraje ochranného krytu.** Neodborně namontovaný brusný kotouč, který vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nelze dostatečně chránit.

- **Ochranný kryt musí být k elektrickému nářadí bezpečně připevněn a nastavený tak, aby byla pro maximální bezpečnost nezakrytá co nejmenší část brusného nástroje směrem k pracovníkovi.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- **Brusné nástroje se smějí používat pouze pro doporučené možnosti použití. Např.: Nikdy nebruste boční plochou rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Působením boční síly se mohou rozlomit.
- **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro zvolený brusný kotouč.** Vhodné příruby podporují brusný kotouč, a snižují tak nebezpečí jeho prasknutí. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče z větších elektrických nářadí.** Brusný kotouč pro větší elektrická nářadí není dimenzován pro vyšší otáčky menších elektrických nářadí a může prasknout.
- **Při použití dvouúčelových kotoučů vždy používejte vhodný ochranný kryt pro prováděnou práci.** Při nepoužití správného ochranného krytu nemusí být zaručena požadovaná ochrana a může dojít k vážnému zranění.

Další bezpečnostní upozornění

- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní oblast.
- Nedoporučuje se odbrušování olovnatých barev. Odstranění olovnatých barev by měl provádět pouze odborník.
- Nepracováváte žádné materiály, ze kterých se uvolňují látky ohrožující zdraví (např. azbest). Učíte ochranná opatření, když může vznikat zdravotně závadný, hořlavý nebo výbušný prach. Noste protiprachovou masku. Používejte odsávací zařízení.



Věcné škody!

Síťové napětí a napětíové údaje na typovém štítku musí být shodné.

Hlučnost a vibrace



UPOZORNĚNÍ

Hodnoty hladiny hluku jakož i celkovou hodnotu vibrací, vyhodnocené s filtrem A, si zjistíte v tabulce "Technické údaje". Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 62841.



VAROVÁNÍ!

Uvedené naměřené hodnoty platí pro nová nářadí. Při denním nasazení se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.



UPOZORNĚNÍ

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou normou EN 62841 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Je také vhodná pro předběžný odhad kmitavého namáhání. Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní aplikace elektrického nářadí.

Bude-li ovšem elektrické nářadí použito pro jiné aplikace, s odlišnými vloženými nástroji nebo nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. Může to podstatně zvýšit kmitavé zatížení během celé pracovní doby. Pro přesné odhadnutí kmitavého namáhání se mají také zohlednit doby, ve kterých je nářadí vypnuto nebo sice běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. Může to podstatně redukovat kmitavé namáhání během celé pracovní doby.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako například: údržba elektrického nářadí a vložených nástrojů, udržování teploty rukou, organizace průběhu práce.



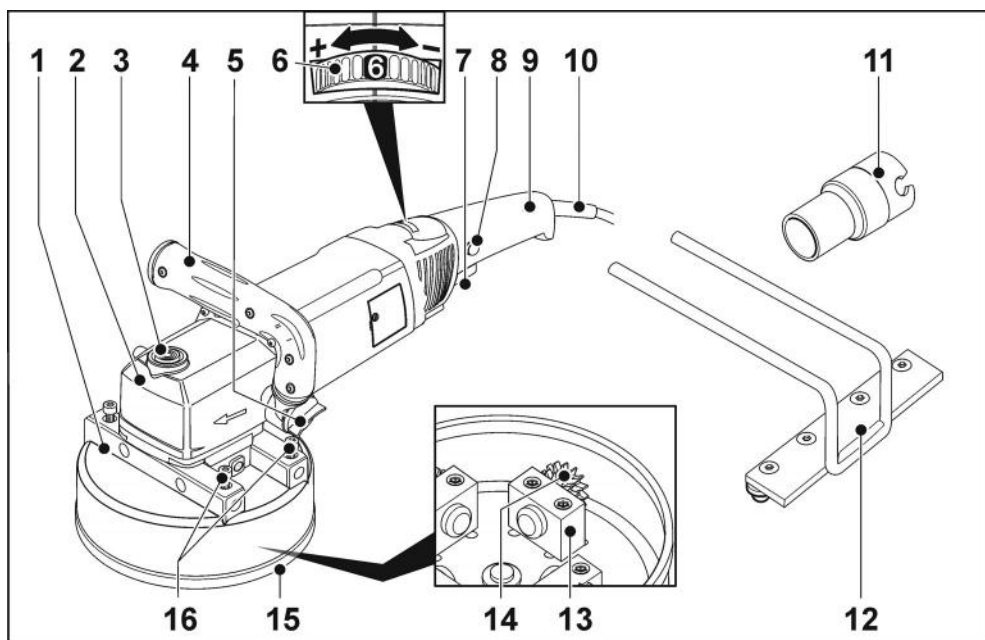
POZOR!

Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste ochranu sluchu.

Technické údaje

Typ výrobku		STE 18-3 130
Výrobek		Sanační bruska
Síťové napětí	V/Hz	220-240 / 50/60
Třída ochrany		□/II
Příkon	W	1750
Výkon	W	1060
Otáčky naprázdno	ot./min	1000-2800
Uchycení nástroje		M14
Pracovní šířka	mm	55-130
Hmotnost podle "FLEX-procedure 01"	kg	7,2
Hladina hluku vyhodnocená s filtrem A podle normy EN 62841 (viz "Hlučnost a vibrace"):		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	92
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	100
Nejistota K	db	3,0
Celková hodnota vibrací podle normy s EN 62841 (viz "Hlučnost a vibrace"):		
Hodnota emisí a_h při broušení betonových povrchů	m/s^2	7,3
Nejistota K	m/s^2	1,5

Na první pohled



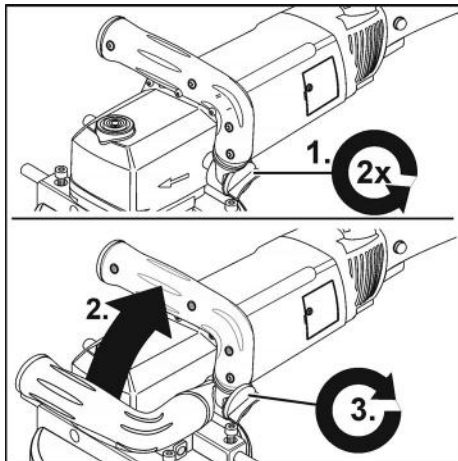
- | | |
|---|---|
| <p>1 Frézovací hlava</p> <p>2 Otočný okrajový segment</p> <p>3 Aretace vřetena
K znehybnění vřetena při výměně nástroje.</p> <p>4 Rukojeť, nastavitelná</p> <p>5 Připojovací hrdlo pro odsávání</p> <p>6 Nastavovací kolečko pro předvolbu otáček</p> <p>7 Vypínač
K zapnutí a vypnutí.</p> <p>8 Blokování zapnutí/aretační knoflík
Zabraňuje nechtěnému rozběhnutí nářadí a aretuje vypínač (7) v trvalém provozu.</p> | <p>9 Tyčová rukojeť</p> <p>10 Síťový kabel 4,0 m se síťovou zástrčkou</p> <p>11 Adaptér pro odsávání</p> <p>12 Nasazovací doraz</p> <p>13 Ložiskové držáky</p> <p>14 Karbidová kolečka</p> <p>15 Gumový profil</p> <p>16 Upevňovací šrouby pro nasazovací doraz</p> |
|---|---|

Návod k použití

Před uvedením do provozu

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte je na kompletnost dodávky a eventuální přepravní poškození.

Nastavení rukojeti



- Povolte otočný knoflík pro nastavení rukojeti o cca 2 otáčky proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Nastavte rukojeť do požadované polohy (blokování po 15°). Dbejte na správné zajištění zaskočením!
- Utáhněte pevně otočný knoflík pro nastavení rukojeti ve směru pohybu hodinových ručiček.

i UPOZORNĚNÍ

V případě potřeby lze rukojeť přemístit na druhou stranu elektrického nářadí.

Připojení odsávacího zařízení



POZOR!

Sanační bruska musí být při provozu připojena k odsávání prachu. Odsávací zařízení musí být schválené pro odsávání kameného prachu.

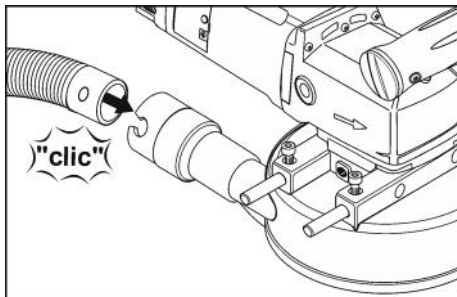
Pro odsávání mimořádně zdraví škodlivého, rakovinotvorného, suchého prachu se musí používat speciální vysavač, který je pro něj schválený.

Při každé poruše odsávacího zařízení ihned přerušte práci a vypněte nářadí. Před opětovným spuštěním poruchu odstraňte.



UPOZORNĚNÍ

Doporučuje se použití speciálního vysavače třídy M firmy FLEX.



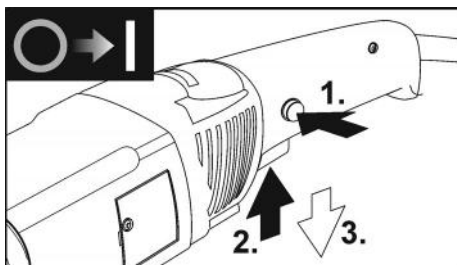
- Odsávací hadici upevněte k připojovacímu hrdlu ochranného krytu.
- Síťový kabel upevněte pomocí kabelových spon (3×), které jsou součástí dodávky, k odsávací hadici.
- Připojte odsávací hadici k odsávacímu zařízení. Dodržujte návod k obsluze odsávacího zařízení! Zkontrolujte upevnění! V případě potřeby použijte vhodný adaptér.



UPOZORNĚNÍ

Pokud by Váš vysavač potřeboval speciální připojovací hrdlo (tzn. jiné připojovací hrdlo než standardní připojovací hrdlo 32 mm/36 mm, které náleží k rozsahu dodávky elektrického nářadí), spojte se s Vaším dodavatelem vysavače, aby obstaral vhodný adaptér.

Zapnutí a vypnutí elektrického nářadí



- Nejprve stiskněte blokování zapnutí (1.). Potom stiskněte a pevně držte vypínač (2.). Uvolněte blokování zapnutí.
- K vypnutí vypínač uvolněte (3.).

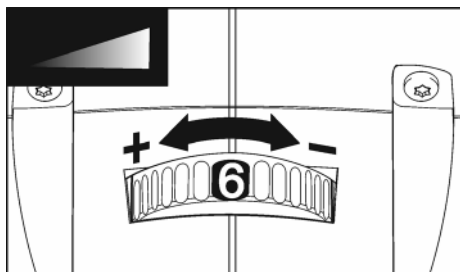
Práce s elektrickým nářadím

Ochrana proti přetížení

Při extrémním krátkém přetížení zabraňuje ochrana proti přetížení poškození motoru automatickým vypnutím nářadí.

Další informace o produktech výrobce na www.flex-tools.com.

Předvolba otáček



- Pro nastavení pracovních otáček nastavte kolečko na požadovanou hodnotu.
- Citlivým ovládáním vypínače se nářadí rozběhne až na předvolené otáčky.
- Pracujte vždy v dolním rozsahu otáček maximálně do stupně 3.



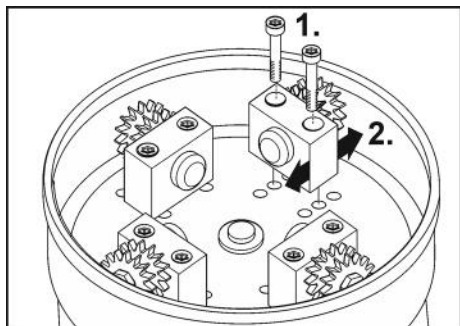
UPOZORNĚNÍ

Při přetížení nebo přehřátí v trvalém provozu snižuje nářadí automaticky otáčky, až je dostatečně vychlazeno.

Nastavení pracovní šířky

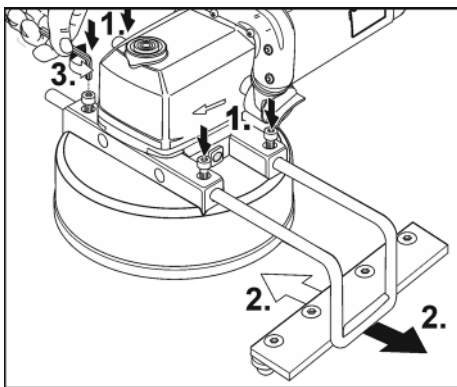
Různé pracovní šířky lze nastavit tím, že se ložiskové držáky s karbidovými kolečky namontují v různých polohách.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Povolte upevňovací šrouby ložiskových držáků (1.).
- Namontujte ložiskové držáky v požadované poloze (2.).
- Karbidová kolečka přitom podle potřeby nasměrujte dovnitř, nebo ven.
- Znovu utáhněte upevňovací šrouby ložiskových držáků.

Nastavení nasazovacího dorazu



- Příp. povolte upevňovací šrouby (1.).
- Nasadte ze strany nasazovací doraz a nastavte ho na požadovanou pracovní šířku (2.).
- Znovu utáhněte upevňovací šrouby (3.).

Pracovní pokyny



VAROVÁNÍ

Frézovací hlava se nesmí dostat do kontaktu s ostrými vyčnívajícími předměty. Nebezpečí zpětného rázu! Poškození frézovací hlavy. Při poškození nebo silném opotřebení frézovací hlavy hlavu bezpodmínečně vyměňte.

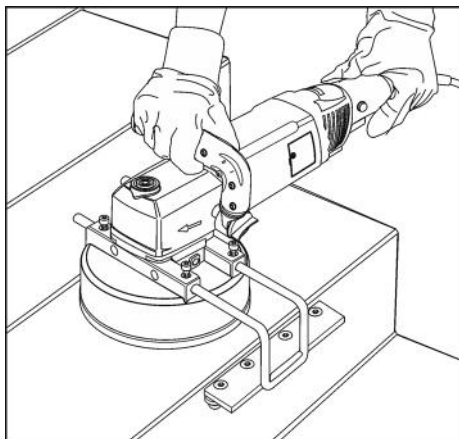


POZOR!

Elektrické nářadí vždy pevně držte oběma rukama!

1. Příp. nastavte pracovní šířku.
2. Příp. nastavte boční doraz.
3. Připojte odsávací zařízení.
4. Zapojte síťovou zástrčku.
5. Proveďte zkušební chod kvůli kontrole správného upevnění nástroje. Zapněte elektrické nářadí (bez zaskočení) a nechte ho cca 30 sekund běžet. Zkontrolujte nevyváženost a vibrace.

6. Nastavte potřebné otáčky.
7. Zapněte odsávací zařízení.
8. Elektrické nářadí vždy pevně držte oběma rukama.



9. Zapněte nářadí.
 - Nenechávejte elektrické nářadí běžet příliš dlouho na jednom místě.
 - Vždy provádějte stejnoměrné zdvihy.
 - Dodržujte minimální vzdálenost 1 cm od okraje obráběného materiálu.

Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ!

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí vytáhněte síťovou zástrčku.

Čistění

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte vodu nebo tekuté čisticí prostředky.

- Vnitřní prostor tělesa s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.
- Ochranný kryt čistěte suchým stlačeným vzduchem.

Opravy

Opravy a výměnu síťového kabelu nechejte provádět výhradně v servisu autorizovaném výrobcem.

UPOZORNĚNÍ

Během záruční doby nepovolujte šrouby na tělese motoru. Při neodržení zaniknou záruční závazky výrobce.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména vkládací nástroje, jakož i rozložené výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce „<http://www.flex-tools.com/>“ www.flex-tools.com nebo kontaktujte prodejního partnera.

Pokyny pro likvidaci



VAROVÁNÍ!

Odstraněním síťového kabelu zajistěte, aby bylo nářadí, které dosloužilo, nepoužitelné.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických použitých spotřebičích a její realizace do národního práva se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a dodávat do ekologické recyklace.



UPOZORNĚNÍ

O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!

Prohlášení o shodě CE

Prohlášení o shodě je součástí tohoto návodu k obsluze jako příloha I.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobena výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití. Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny neodborným použitím nebo ve spojitosti s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Použité symboly	162
Symboly na výrobku	162
Pre Vašu bezpečnosť	162
Hlučnosť a vibrácia	165
Technické údaje	166
Na prvý pohľad	167
Návod na použitie	168
Pracovné pokyny	170
Údržba a ošetrovanie	170
Pokyny pre likvidáciu	170
Prehlásenie o zhode C E	171
Vylúčenie zodpovednosti	171

Použité symboly



VAROVANIE!

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.



POZOR!

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.



UPOZORNENIE

Označuje aplikačné typy a dôležité informácie.

Symboly na výrobku



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu očí!



Vždy pracujte s dvomi rukami!



Pokyn pre likvidáciu použitého spotrebiča (pozri strana 170)!



Trieda ochrany II



Označenie CE

Pre Vašu bezpečnosť



VAROVANIE!

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a potom jednajte:

- predložený návod na obsluhu,
- „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (čís. publikácie: 315915),
- pravidla a predpisy na zabránenie úrazom, platné pre miesto nasadenia a jednajte podľa nich.

Toto elektrické náradie je konštruované podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu života používateľ a alebo tretej osoby, event. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt. Používajte elektrické náradie len

- pre stanovené použitie,
- v bezchybnom bezpečnostno-technickom stave.

Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

Stanovené použitie

Hrubovací stroj STE 18-3 130 je určený

- na živnostenské nasadenie v priemysle a remesníctve,
- na zdršňovanie alebo frézovanie kamených povrchov pomocou nástrojov, ktoré sú výrobcom určené pre toto zariadenie,
- na použitie na schodoch a iných povrchoch.

Použitie rozbrusovacích kotúčov, hrubovacích brúsnych kotúčov alebo drôtených kief nie je prípustné.

Pri používaní hrubovacieho stroja STE 18-3 130 je potrebné pripojiť vysávač triedy M.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre brúsenie



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.**

- Toto elektrické náradie je určené na použitie ako brúska. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré ste dostali spolu s náradím. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie pomocou brúsneho papiera, na práce s ocelovými kefami, na leštenie, vyrezávanie otvorov ani na rozbrusovanie. Použitie, na ktoré elektrické náradie nie je určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a viesť k zraneniam.
- Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nebolo výslovne skonštruované a na ktoré nebolo určené výrobcom. Takéto použitie na iné funkcie môže viesť k strate kontroly a k vážnym poraneniam na tele.
- Nepoužívajte žiadny vkladací nástroj, ktorý nebol výrobcom špeciálne navrhnutý a určený pre toto elektrické náradie. Len to, že príslušenstvo môžete na vašom elektrickom náradí upevniť, nie je zárukou bezpečného použitia.
- Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom elektrického náradia. Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- Brúsne kotúče, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na brúsne vreteno Vášho elektrického náradia. Pracovné nástroje, ktoré sa presne nehodia na brúsne vreteno elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, silne vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- Rozmery pre upevnenie vkladacieho nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prvkov elektrického náradia. Vkladacie nástroje, ktoré nie sú presne upevnené k elektrickému náradu, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje z hľadiska odlupovania a trhlin, brúsne taniere z hľadiska trhlin, obrúsenia a silného opotrebenia. Keď elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadne, skontrolujte ich z hľadiska poškodenia alebo použite nepoškodený pracovný nástroj. Ak ste pracovný nástroj skontrolovali a vložili, udržiavajte seba a osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, mimo rovinu rotujúceho pracovného nástroja a nechajte náradie jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené pracovné nástroje väčšinou v tejto testovacej dobe puknú.
- Noste osobné ochranné pomôcky. Používajte podľa spôsobu použitia celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to adekvátne, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá Vás chráni pred malými brúsnyimi čistočkami a čistočkami materiálu. Oči sa majú chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia filtrovať prach vznikajúci pri použití. Keď ste dlhšiu dobu vystavení hlasitému hluku, môžete utpieť stratu sluchu.
- Dbajte u ostatných osôb na bezpečnú vzdialenosť k Vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné pomôcky. Úlomky obrobku alebo zlomené pracovné nástroje môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo priamu pracovnú oblasť.
- Držte náradie len za izolované plochy rukoväti, ak budete vykonávať práce, pri ktorých môže pracovný nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel. Kontakt s vedením,

ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

- **Sieťový kábel vedzte ďalej od rotujúcich vkladacích nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad zariadením, môže dôjsť k preseknutiu alebo zachyteniu sieťového kábla, pričom vaša ruka alebo rameno sa môže dostať do kontaktu s rotujúcim vkladacím nástrojom.
- **Neodkladajte nikdy elektrické náradie skôr, kým sa pracovný nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkládacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- **Nenechajte nikdy elektrické náradie bežať pri jeho nosení.** Náhodným kontaktom s rotujúcim pracovným nástrojom sa môže zachytiť Váš odev a pracovný nástroj sa môže zavätať do Vášho tela.
- **Vetracie štrbiny Vášho elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtahuje do telesa prach a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Tieto materiály môžu iskry zapáliť.
- **Nepoužívajte žiadne pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Spätňý ráz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätňý ráz je nečakaná reakcia následkom zaseknutia alebo blokovania otáčajúceho sa pracovného nástroja, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Tým sa nekontrolovateľné elektrické náradie urýchli v mieste zablokovania proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Keď sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekne alebo zablokuje, môže sa hrana

brúsneho kotúča, ktorá vnikla do obrobku zachytiť a tým sa brúsny kotúč zlomí alebo spôsobí spätňý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pri tom môžu brúsne kotúče tiež puknúť.

Spätňý ráz je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nasledovne popísané.

- **Držte dobre elektrické náradie a zaujmite postoj Vášho tela a paží v polohe, v ktorej môžete sily spätňého rázu zachytiť.** Používajte vždy prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali čo možná najväčšiu kontrolu síl spätňého rázu alebo reakčných momentov pri rozbehu. Obsluhujúca osoba môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätňého rázu a reakčné sily.
- **Nedávajte nikdy ruku do blízkosti otáčajúcich sa pracovných nástrojov.** Pri spätňom ráze sa pracovný nástroj môže pohybovať nad Vašu ruku.
- **Vyhýbajte sa svojim telom oblasti, do ktorej sa bude elektrické náradie pri spätňom ráze pohybovať.** Spätňý ráz pohybuje elektrickým náradím opačným smerom k pohybu brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- **Pracujte opatrne predovšetkým v oblasti rohov, ostrých hrán atď.** Zabráňte tomu, aby sa vložené nástroje od obrobku odrazili a zasekli. Rotujúci pracovný nástroj má v rohoch, na ostrých hranách alebo keď odskočí sklon k zaklineniu. To spôsobí stratu kontroly alebo spätňý ráz.
- **Nepoužívajte žiadne reťazové alebo ozubené pílové kotúče.** Tieto pracovné nástroje spôsobujú často spätňý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rozbrusovanie

- **Používajte výhradne brúsne nástroje, ktoré sú schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nie je možné dostatočne zakryť a sú nebezpečné.

- **Lomené brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsna plocha nepresahovala nad rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad úroveň okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne chránený krytom.
- **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripavený k elektrickému náradu a nastavený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby k obsluhu bola odkrytá čo najmenšia časť brúsneho nástroja.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- **Brúsne nástroje sa smú používať len pre odporúčané možnosti použitia. Napríklad : Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na úber materiálu hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje ich môže rozlomiť.
- **Používajte vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč.** Vhodné príruby podpierajú brúsny kotúč a znižujú tým riziko jeho prasknutia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradí.** Brúsny kotúč pre väčšie elektrické náradie nie je určený pre vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môže sa zlomiť.
- **Pri použití kotúčov na dvojité účel vždy používajte vhodný ochranný kryt pre vykonávanú aplikáciu.** Nepoužitie správneho ochranného krytu môže mať za následok nedostatočné chránenie krytom a spôsobiť vážne zranenia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Používajte len predĺžovacie káble schválené pre venkovné oblasti.
- Neodporúča sa obrušovanie olovnatých farieb. Odstránenie olovnatých farieb by mal vykonávať len odborník.
- Nepracovávajte žiadne materiály, z ktorých sa uvoľňujú látky škodlivé zdraviu (napr. azbest). Urobte ochranné opatrenia, keď môže vzniknúť zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný prach. Noste ochrannú masku proti prachu. Používajte odsávacie zariadenie.



VECNÉ ŠKODY!

Sieťové napätie a napätové údaje na typovom štítku musia byť zhodné.

Hlučnosť a vibrácia



UPOZORNENIE

Hodnoty hladiny hluku ako aj celkové hodnoty vibrácií, vyhodnotené s filtrom A, si zistíte v tabuľke „Technické údaje“.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 62841.



VAROVANIE!

Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom nasadení sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.



UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 62841 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania. Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia.

Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovat'.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



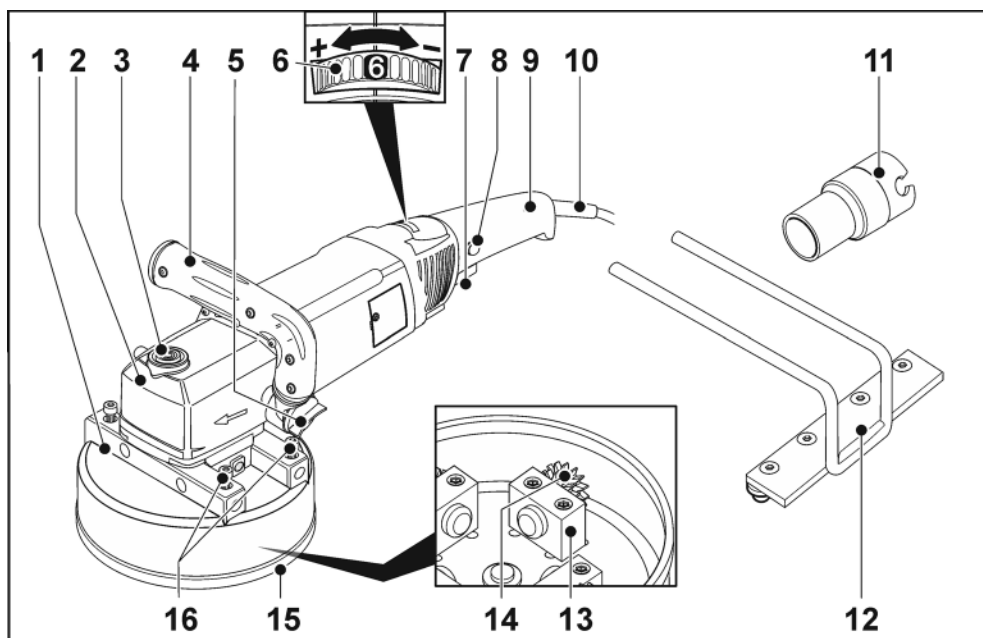
POZORI!

Pri akustickom tlaku väčším ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.

Technické údaje

Typ výrobku		STE 18-3 130
Výrobok		Hrubovací stroj
Sieťové napätie	V/Hz	220-240 / 50/60
Trieda ochrany		□/II
Príkon	W	1750
Výkon	W	1060
Otáčky chodu naprázdno	ot./min	1000-2800
Uchytenie nástroja		M14
Pracovná šírka	mm	55-130
Hmotnosť podľa „FLEX procedúry 01”	kg	7,2
Hladina hluku vyhodnotená s filtrom A podľa normy EN 62841 (pozri „Hlučnosť a vibrácia”):		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	92
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	100
Neistota K	db	3,0
Celková hodnota vibrácií podľa normy EN 62841 (pozri „Hlučnosť a vibrácia”):		
Hodnota emisií a_h pri brúsení betónových povrchov	m/s^2	7,3
Neistota K	m/s^2	1,5

Na prvý pohľad



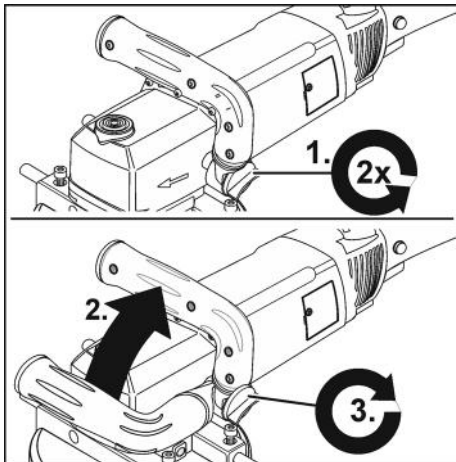
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Frézovacia hlava | 9 | Uchopovacia rukoväť |
| 2 | Hnacia hlava | 10 | Sieťový kábel 4,0 m so zástrčkou |
| 3 | Aretácia vretena
Na znehybnenie vretena pri výmene nástroja. | 11 | Adaptér na odsávanie |
| 4 | Rukoväť, nastaviteľná | 12 | Namontovateľný doraz |
| 5 | Otočný gombík na nastavenie rukoväte | 13 | Ložiskové bloky |
| 6 | Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok | 14 | Karbidové kolieska |
| 7 | Vypínač
Na zapnutie a vypnutie. | 15 | Gumový profil |
| 8 | Blokovanie zapnutia/aretačný gombík
Zabraňuje nechcenému rozbehnutiu náradia a aretuje vypínač (7) v trvalej prevádzke. | 16 | Upevňovacie skrutky pre namontovateľný doraz |

Návod na použitie

Pred uvedením do prevádzky

Vybal'te elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte kompletnosť dodávky a eventuálne prepravné poškodenia.

Nastavenie rukoväte



- Povol'te otočný gombík pre nastavenie rukoväte o cca 2 otáčky proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Nastavte rukoväť do požadovanej polohy (blokovanie po 15°). Dbajte na správne zaskočenie!
- Utiahnite pevne otočný gombík pre nastavenie rukoväte v smere pohybu hodinových ručičiek.

i UPOZORNENIE

V prípade potreby možno rukoväť premiestniť na druhú stranu elektrického náradia.

Pripojenie odsávacieho zariadenia



POZOR!

Pri prevádzke musí byť hrubovací stroj pripojený na odsávanie prachu. Odsávacie zariadenie musí byť schválené na odsávanie kamenného prachu.

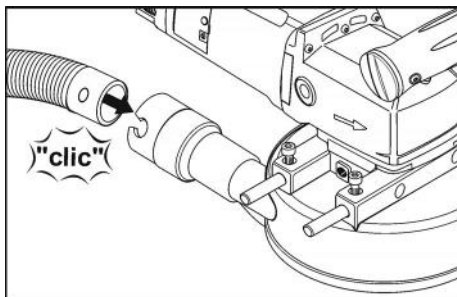
Na odsávanie mimoriadne zdraviu škodlivého, karcinogénneho a suchého prachu je potrebné použiť špeciálny vysávač s príslušným schválením.

Pri každej poruche odsávacieho zariadenia je potrebné okamžite prerušiť prácu a vypnúť zariadenie. Pred opätovným uvedením do prevádzky odstráňte poruchu.



UPOZORNENIE

Odporúča sa použitie špeciálneho vysávača triedy M firmy FLEX.



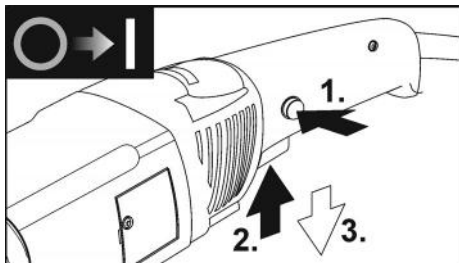
- Odsávaciu hadicu pripevnite k prípojnému hrdlu ochranného krytu.
- Pripojovací kábel pripojte k odsávacej hadici pomocou držiakov kábla (3×), ktoré sú súčasťou balenia.
- Pripojte odsávaciu hadicu na odsávacie zariadenie. Dodržiavajte návod na obsluhu odsávacieho zariadenia! Skontrolujte upevnenie! V prípade potreby použite vhodný adaptér.



UPOZORNENIE

Ak by Váš vysávač potreboval špeciálne pripojovacie hrdlo (tzn. iné pripojovacie hrdlo ako je štandardné pripojovacie hrdlo 32 mm/36 mm, ktoré je v rozsahu dodávky elektrického náradia), spojte sa s Vaším dodávateľom vysávača, aby obstaral vhodný adaptér.

Zapnutie a vypnutie elektrického náradia



- Najskôr stlačte blokovanie zapnutia (1.). Potom stlačte a pevne držte vypínač (2.). Uvoľnite blokovanie zapnutia.
- Na vypnutie vypínač uvoľnite (3.).

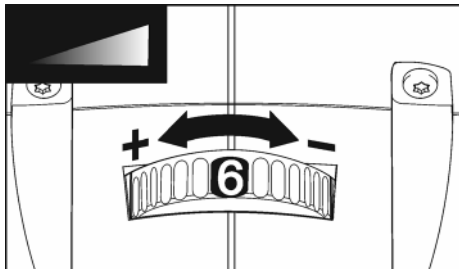
Práca s elektrickým náradím

Ochrana proti preťaženiu

Pri extrémnom krátkodobom preťažení chráni ochrana proti preťaženiu motor pred poškodením tým, že zariadenie automaticky vypne.

Ďalšie informácie o produktoch výrobcu na www.flex-tools.com.

Predvoľba otáčok



- Na nastavenie pracovných otáčok nastavte nastavovacie koliesko na požadovanú hodnotu.
- Citlivým stlačením spínača sa zariadenie rozbehne až na predvolený počet otáčok.
- Vždy pracujte v dolnom rozsahu otáčok, maximálne do stupňa 3.

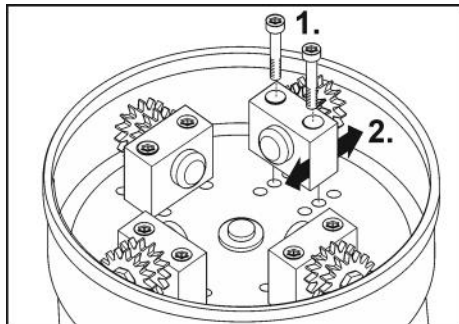
i UPOZORNENIE

Pri preťažení alebo prehriatí v trvalej prevádzke znižuje náradie automaticky otáčky, až kým nie je dostatočne vychladnuté.

Nastavenie pracovnej šírky

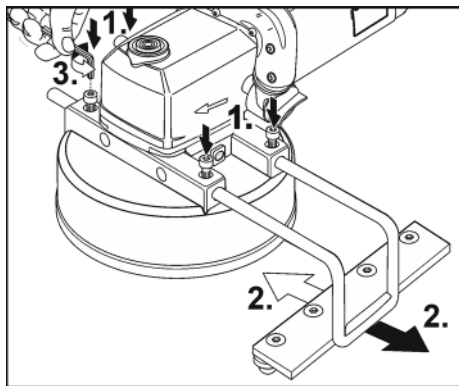
Rôzne pracovné šírky je možné nastaviť montážou ložiskových blokov s karbidovými kolieskami do rôznych polôh.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.



- Uvoľnite upevňovacie skrutky ložiskových blokov (1.).
- Ložiskové bloky namontujte do požadovanej polohy (2.).
- Karbidové kolieska pri tom nasmerujte podľa potreby dovnútra alebo von.
- Upevňovacie skrutky ložiskových blokov znovu utiahnite.

Nastavenie namontovateľného dorazu



- V prípade potreby uvoľnite upevňovacie skrutky (1.).
- Namontovateľný doraz posuňte do strany a nastavte ho na požadovanú pracovnú šírku (2.).
- Upevňovacie skrutky utiahnite (3.).

Pracovné pokyny



VAROVANIE!

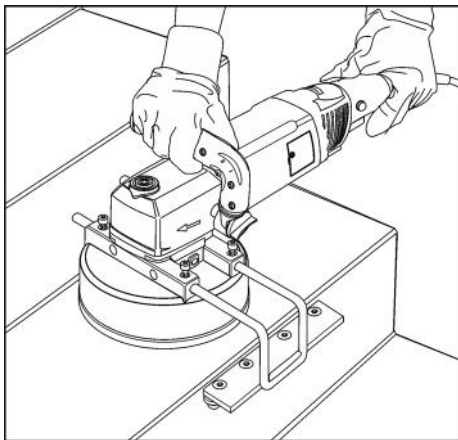
Frézovacia hlava nesmie prísť do kontaktu s ostrými vyčnievajúcimi predmetmi. Nebezpečenstvo spätného rázu! Poškodenia na frézovacej hlave. Ak je frézovacia hlava poškodená alebo silne opotrebovaná, musí sa vymeniť.



POZOR!

Elektrické náradie držte vždy pevne obidvoma rukami!

1. V prípade potreby nastavte pracovnú šírku.
2. V prípade potreby nastavte bočný doraz.
3. Pripojte odsávacie zariadenie.
4. Zastrčte sieťovú zástrčku.
5. Vykonajte skúšobný chod, aby ste skontrolovali, či je nástroj správne pripevnený. Elektrické náradie zapnite (bez zaťažovania) a nechajte ho bežať približne 30 sekúnd. Skontrolujte nevyváženosť a vibrácie.
6. Nastavte potrebné otáčky.
7. Zapnite odsávacie zariadenie.
8. Elektrické náradie držte vždy pevne obidvoma rukami.



9. Zariadenie zapnite.
 - Elektrické náradie nenechávajte bežať na jednom mieste príliš dlho.
 - Robte vždy rovnomerné zdvíhacie pohyby.
 - Dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 cm od okraja opracovávaného materiálu.

Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE!

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie



VAROVANIE!

Nepoužívajte vodu alebo tekuté čistiace prostriedky.

- Vnútny priestor telesa s motorom pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom.
- Ochranný kryt vyčistite suchým stlačeným vzduchom.

Opravy

Opravy a výmenu sieťového kábla smie vykonávať len zákaznický servis autorizovaný výrobcom.



UPOZORNENIE

Počas záručnej doby nepovoľujte skrutky na telese motora. Pri nedodržaní zaniknú záručné záväzky výrobcu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä vkladacie nástroje, ako aj výkresy s jednotlivými dielcami a zoznamy náhradných dielov, nájdete na našej domovskej stránke „<http://www.flex-tools.com/>“ www.flex-tools.com alebo kontaktujte predajného partnera.

Pokyny pre likvidáciu



VAROVANIE!

Zastarané náradie znefunkčnite odstránením sieťového pripojovacieho kábla, aby sa tak stalo nepoužiteľným.



Len pre krajiny EÚ
Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a jej realizácie do národného práva sa musí použité elektrické náradie zbierať oddelene a dodávať do ekologickej recyklácie.



UPOZORNENIE

O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!

Prehlásenie o zhode Ć Ć

Vyhlásenie o zhode je uvedené v prílohe I tohto návodu na obsluhu.

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventuálne nemožnosťou jeho použitia.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojitosti s výrobkami iných výrobcov.

Sadržaj

Korišteni simboli	172
Simboli na proizvodu	172
Za vašu sigurnost	172
Buka i vibracija	175
Tehnički podaci	176
Prikazani dijelovi alata	177
Upute za upotrebu	178
Upute za rad	179
Održavanje i čišćenje	180
Zbrinjavanje	180
CE-suglasnost	180
Isključenje jamstva	180

Korišteni simboli



UPOZORENJE!

Označava izravno prijetecu opasnost.

U slučaju nepridržavanja naputka prijetete smrt ili najteže ozljede.



OPREZ!

Označava moguće opasnu situaciju.

U slučaju nepridržavanja naputka prijetete ozljede ili materijalne štete.



NAPOMENA

Označava savjete za primjenu te važne informacije.

Simboli na proizvodu



Prije stavljanja u rad pročitati upute za uporabu!



Nosite zaštitne naočale!



Uvijek raditi s obje ruke!



Naputak o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 180)!



Klasa zaštite II



Oznaka CE

Za vašu sigurnost



UPOZORENJE!

Prije upotrebe i početka rada s električnim alatom pročitajte:

- ove upute za upotrebu,
- „Opće sigurnosne napomene” za rukovanje električnim alatima u priloženoj knjižici (br. dokumenta: 315915),
- pravila te propise o zaštiti od nezgoda koji vrijede za mjesto uporabe.

Ovaj električni alat je proizveden sukladno stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Njegova uporaba ipak može predstavljati rizik za tijelo i život korisnika ili treće osobe odn. može doći do oštećenja stroja ili materijalnih dobara. Električni alat namijenjen je za uporabu

- sukladno odredbama,
- u sigurnosno-tehnički besprijekornom stanju.

Smetnje koje ugrožavaju sigurnost treba hitno ukloniti.

Namjenska upotreba

Štokerica STE 18-3 130 namijenjena je

- za profesionalnu uporabu u industriji i obrtu,
- za davanje teksture odn. glodanje kame-nih površina s pomoću alata koje proizvođač nudi za ovaj uređaj,
- za upotrebu na području stepenica i površina.

Nije dozvoljena uporaba s reznim pločama, pločama za grubu obradu, lepezastim brusnim pločama ili žičanim četkama.

Pri upotrebi štokerice STE 18-3 130 potrebno je priključiti usisavač klase M.

Sigurnosne napomene za sve primjene

Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivale sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- Ovaj se električni alat upotrebljava kao brusilica. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, prikaze i podatke koje ste dobili s ovim alatom. Ako se ne pridržavate svih sljedećih uputa, može doći do električnog udara, požara i/ili teških tjelesnih ozljeda.
- Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje, izrezivanje rupa ni rezanje. Uporaba za koju nije predviđen električni alat može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- Ne upotrebljavajte električni alat za funkciju za koju nije izričito konstruiran i predviđen od strane proizvođača. Takva preinaka može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Ne koristite nastavak koji proizvođač specijalno nije predvidio za ovaj električni alat i preporučio ga. Sigurnu primjenu ne jamči samo to što pribor možete pričvrstiti na svoj električni alat.
- Dopusiten broj okretaja nastavka ne smije nikako biti manji od maksimalnog broja okretaja koji je naveden na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je dopušteno može puknuti i uokolo se razletjeti.
- Vanjski promjer i debljina nastavka moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno izmjereni nastavci se ne mogu dovoljno izolirati ili kontrolirati.
- Dimenzije za pričvršćivanje nastavka moraju odgovarati dimenzijama sredstava za pričvršćivanje električnog alata. Nastavci, koji se ne pričvrste točno na električni alat, okreću se nepravilno, jako vibriraju te mogu dovesti do gubitka kontrole.
- Ne upotrebljavajte oštećene nastavke. Prije svake uporabe provjerite da nastavci nisu napukli i da nemaju pukotine, da brusni tanjuri nemaju pukotine, da nisu oštećeni ili jako istrošeni. Ako električni alat ili nastavak padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni nastavak. Kada ste provjerili i umetnuli nastavak, morate se kao i osobe u vašoj blizini zadržavati izvan ravnine rotirajućeg nastavka i pustiti da alat radi jednu minutu s najvećem brojem okretaja. Oštećeni nastavci će se u tom testnom razdoblju većinom polomiti.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o uporabi nosite masku za cijelo lice, zaštitne naočale. Ako je primjereno, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču za zaštitu od malih brusnih čestica i materijala. Oči se moraju zaštititi od stranih tijela koja lete uokolo, a koja nastaju pri različitim primjenama. Maska za zaštitu od prašine ili za zaštitu dišnih puteva mora filtrirati prašinu koja nastaje kod uporabe. Ako ste dugo vremena izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.
- Pazite da se druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti od vašeg područja rada. Svaka osoba koja dolazi u područje rada mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Krhotine izratka ili polomljenih nastavaka mogu odletjeti i uzrokovati tjelesne ozljede čak i izvan neposrednog područja rada.
- Alat držite samo za izolirane ručke kada izvodite radove kod kojih nastavak može pogoditi skrivene strujne vodove ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može staviti i metalne dijelove alata pod napon te dovesti do električnog udara.
- Mrežni priključak držite daleko od rotirajućih nastavaka. Ako izgubite kontrolu nad alatom, mrežni priključak može biti prerezan ili zahvaćen te vam šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući nastavak.
- Nikada ne odlažite električni alat prije nego se nastavak potpuno zaustavio. Rotirajući nastavak može doći u dodir s površinom za odlaganje alata uslijed čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

- **Električni alat ne smije raditi dok ga nosite.** Vašu odjeću može zbog slučajnog kontakta zahvatiti rotirajući nastavak i ozlijediti vas.
- **Redovito čistite proreze za ventilaciju svog električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a velike nakupine metalne prašine mogu uzrokovati električni udar.
- **Električni alat ne koristite u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti ove materijale.
- **Ne koristite nastavke koji zahtijevaju tekuće rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih tekućih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene

Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je neočekivana reakcija zbog zakvačenog ili blokiranog nastavka kao što je brusna ploča, brusni tanjur, žičana četka itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg nastavka. Time se ubrzava nekontrolirani električni alat u smjeru vrtnje nastavka na mjestu blokade.

Kada se npr. brusna ploča zaglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji uranja u izradak može se zaplesti i time odlomiti brusnu ploču ili izazvati povratni udarac. Brusna ploča se u tom slučaju pomiče prema osobi koja rukuje električnim alatom ili od nje, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokade. Brusne ploče se mogu slomiti i u ovom slučaju.

Povratni udarac je posljedica nepravilne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti odgovarajućim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- **Čvrsto držite električni alat i stavite svoje tijelo i ruke u položaj u kojem možete prihvatiti sile povratnog udara.** Uvijek upotrebljavajte dodatnu ručku ako postoji kako biste imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentom kod zaleta. Operator može ovladati silama povratnog udara i reakcijama prikladnim mjerama opreza.
- **Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućih nastavaka.** Kod povratnog udara nastavak može prijeći preko vaše ruke.

- **Izbjegavajte tijelom područje u kojem se električni alat kreće kod povratnog udara.** Povratni udarac tjera električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokade.
- **Radite posebice oprezno u području kutova, oštih rubova itd. Spriječite odbijanje i uklještenje nastavaka od izratka.** Rotirajući nastavak se može uklještit kod kutova, oštih rubova ili kada se odbije. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.
- **Ne upotrebljavajte lančani ili nazubljeni list pile.** Takvi nastavci često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

- **Koristite isključivo brusna tijela dopuštena za vaš električni alat i štitičnik predviđen za ta brusna tijela.** Brusna tijela, koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu se dovoljno izolirati i nesigurna su.
- **Koljenaste brusne ploče trebaju se montirati tako da njihova brusna površina ne strši preko ravnine ruba štitičnika.** Nestručno montirana brusna ploča, koja strši preko ravnine ruba štitičnika, ne može se dovoljno izolirati.
- **Štitičnik mora biti sigurno stavljen na električni alat i namješten tako da pruža najveću moguću sigurnost kako bi i najmanji dio brusnog tijela bio okrenut prema rukovatelju.** Štitičnik štiti rukovatelja od krhotina, slučajnog dodira s brusnim tijelom te od iskri koje bi mogle zapaliti odjeću.
- **Brusna tijela smiju se rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Primjerice: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala s rubom ploče. Bočno djelovanje sile na ova brusna tijela može ih slomiti.
- **Za brusnu ploču koju ste odabrali uvijek koristite neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika.** Prikladne prirubnice podupiru brusnu ploču i tako smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu se razlikovati od prirubnica za ostale brusne ploče.

- **Ne koristite istrošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusna ploča za veće električne alate nije predviđena za veće brojeve okretaja manjih električnih alata i može puknuti.
- **Pri uporabi ploča za dvostruku svrhu uvijek upotrebljavajte prikladan štitnik za provedenu primjenu.** Ako ne upotrebljavate prikladan štitnik, ne možete postići dovoljnu izolaciju i to može uzrokovati teške ozljede.

Ostale sigurnosne napomene

- Koristite samo produžne kabele dopuštene za uporabu na vanjskom području.
- Ne preporučuje se brušenje olovnih boja. Samo stručna osoba smije provoditi uklanjanje olovnih boja.
- Ne obrađujte materijale koji oslobađaju tvari štetne za zdravlje (npr. azbest). Poduzmite zaštitne mjere ako postoji mogućnost nastajanja zapaljivih ili eksplozivnih prašina opasnih po zdravlje. Nosite zaštitnu masku za prašinu. Upotrebljavajte usisavače.



MATERIJALNE ŠTETE!

Mrežni napon i napon naveden na označnoj pločici moraju se podudarati.

Buka i vibracija



NAPOMENA

Vrijednosti razine buke prema ocjeni A i ukupne vrijednosti vibracija možete pronaći u tablici „Tehnički podaci“.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su sukladno normi EN 62841.



UPOZORENJE!

Navedene izmjerene vrijednosti vrijede za nove alate. U svakodnevnoj uporabi se mijenjaju vrijednosti buke i vibracija.



NAPOMENA

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama izmjerena je sukladno postupku mjerenja normiranom u EN 62841 te se može koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnog alata.

Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s nastavcima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja može odstupati. To može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja treba se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja, kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.



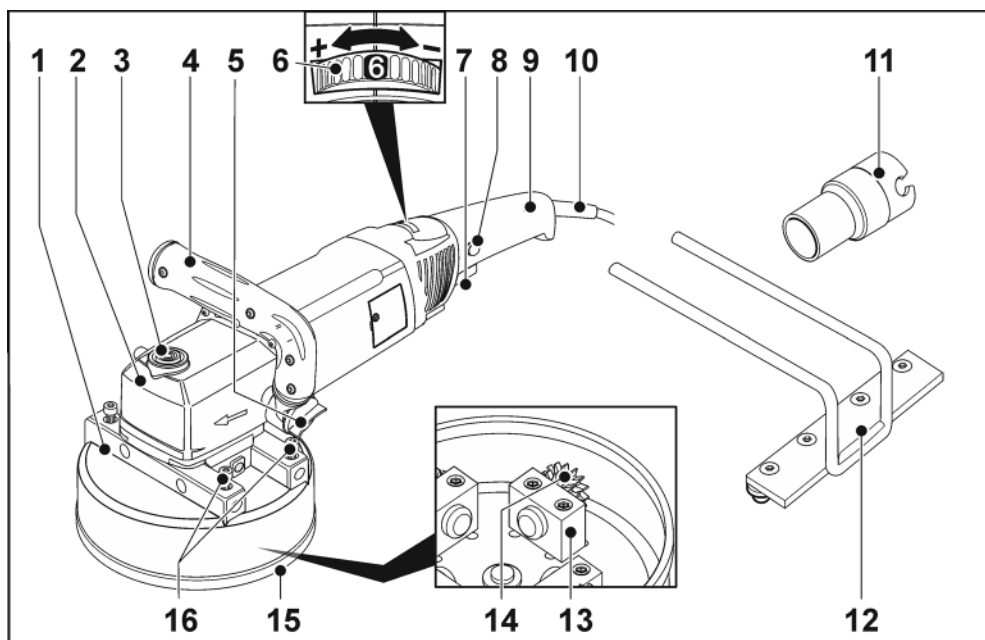
OPREZI!

Kod zvučnog tlaka preko 85 dB(A) nosite zaštitne slušalice.

Tehnički podaci

Tip proizvoda		STE 18-3 130
Proizvod		ŠtokERICA
Mrežni napon	V/Hz	220-240 / 50/60
Klasa zaštite		□/II
Ulazna snaga	W	1750
Predana snaga	W	1060
Broj okretaja u praznom hodu	okr/min	1000-2800
Prihvatač alata		M14
Radna širina	mm	55-130
Težina prema „FLEX-procedure 01”	kg	7,2
Razina buke sukladno normi EN 62841 (pogledajte „Buka i vibracija”):		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	92
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	100
Nesigurnost K	db	3,0
Ukupna vrijednost vibracija sukladno EN 62841 (pogledajte „Buka i vibracija”):		
Vrijednost emisije a_h pri brušenju betonskih površina	m/s^2	7,3
Nesigurnost K	m/s^2	1,5

Prikazani dijelovi alata



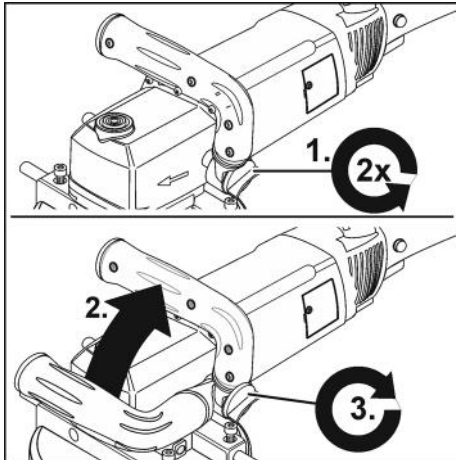
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Glava za glodanje | 9 | Ručka |
| 2 | Glava prijenosnika | 10 | Mrežni priključak 4,0 m s mrežnim utikačem |
| 3 | Blokada vretena
Za fiksiranje vretena pri zamjeni alata. | 11 | Adapter za nastavak za usisavanje |
| 4 | Ručka, podesiva | 12 | Dodatna vodilica |
| 5 | Okretni gumb za podešavanje ručke | 13 | Ležajevi |
| 6 | Kotačić za predodabir broja okretaja | 14 | Kotačići od tvrdog metala |
| 7 | Sklopka
Za uključivanje i isključivanje. | 15 | Gumeni profil |
| 8 | Blokada uključivanja/tipka za aretiranje
Sprječava neželjeno pokretanje uređaja i aretira prekidač (7) u neprekidnom radu. | 16 | Pričvrtni vijci za dodatnu vodilicu |

Upute za upotrebu

Prije stavljanja u rad

Električni alat i pribor raspakirajte i provjerite cjelovitost isporuke te ima li eventualnih oštećenja nastalih prilikom transporta.

Podešavanje ručke



- Okretni gumb za podešavanje ručke otpustite za oko 2 okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Stavite ručku u željeni položaj (urez od 15°).
- Pazite na ispravno uglavljivanje!
- Okretni gumb za podešavanje ručke zategnite u smjeru kazaljke na satu.

i **NAPOMENA**

Po potrebi ručku možete premjestiti na drugu stranu električnog alata.

Priključivanje usisavača

! **OPREZI**

Štokericu je potrebno priključiti na usisavač tijekom rada. Usisavač mora biti dopušten za usisavanje prašine od kamenja.

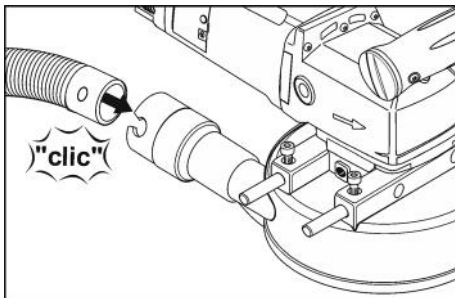
Za usisavanje prašina posebno štetnih za zdravlje, kancerogenih, suhih prašina treba upotrebljavati specijalni usisavač koji je za to dopušten.

Kod svake smetnje odmah prekinite s radom, isključite alat. Uklonite smetnju prije ponovnog pokretanja.



NAPOMENA

Preporučujemo uporabu FLEX posebnog usisavača klase M.



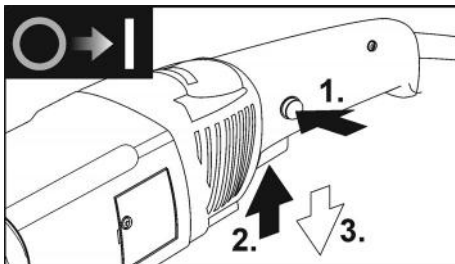
- Usisno crijevo pričvrstite na priključak štitnika.
- Priključni kabel s držačima kabela koji su u opsegu isporuke (3x) pričvrstite na usisno crijevo.
- Priključite usisno crijevo na usisavač. Poštujte upute za uporabu usisavača! Provjerite pričvršćenje! Po potrebi koristite odgovarajući adapter.



NAPOMENA

Ako je vašem usisavaču potreban poseban priključak (tj. neki drugi priključak od onog standardnog priključka 32 mm/36 mm koji je u opsegu isporuke električnog alata), kontaktirajte svog dobavljača usisavača kako biste nabavili odgovarajući adapter.

Uključivanje i isključivanje električnog alata



- Prvo pritisnite blokadu uključivanja (1.). Potom pritisnite prekidač i čvrsto ga držite (2.). Otpustite blokadu uključivanja.
- Za isključivanje otpustite prekidač (3.).

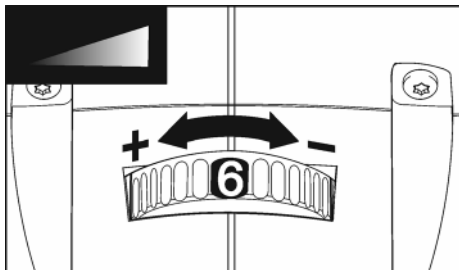
Rad s električnim alatom

Zaštita od preopterećenja

Pri ekstremnom kratkotrajnom preopterećenju, zaštita od preopterećenja sprječava oštećenja motora, tako što automatski isključuje uređaj.

Ostale informacije o proizvodima proizvođača pronaći ćete na www.flex-tools.com.

Odabir broja okretaja



- Za namještanje radnog broja okretaja kotačić stavite na željenu vrijednost.
- Laganim pritiskom na prekidač alat povećava do odabranog broja okretaja.
- Uvijek radite u donjem području broja okretaja do maksimalno 3. stupnja.



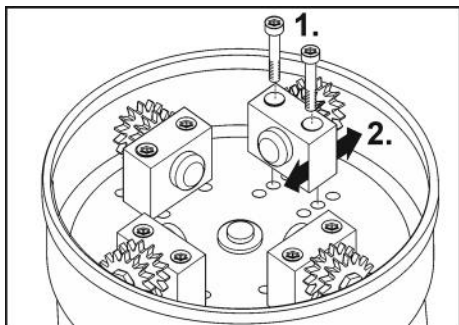
NAPOMENA

U slučaju preopterećenja ili pregrijavanja u trajnom radu alat automatski smanjuje broj okretaja sve dok se alat dovoljno ne ohladi.

Postavljanje radne širine

Montiranjem ležajeva s kotačićima od tvrdog metala u različitim položajima moguće je postaviti različite radne širine.

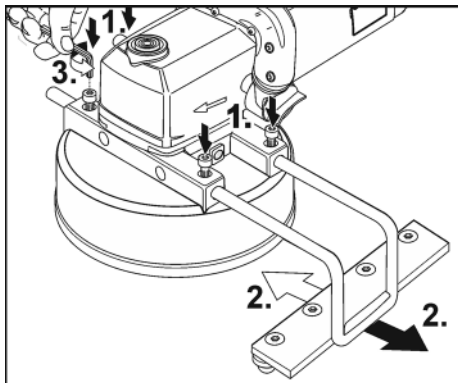
- Izvucite mrežni utikač.



- Otpustite pričvrzne vijke ležajeva (1.).

- Ležajeve montirajte u željeni položaj (2.).
- Kotačiće od tvrdog metala po potrebi usmjerite prema unutra ili van.
- Ponovno pritegnite pričvrzne vijke ležajeva.

Postavljanje dodatne vodilice



- Po potrebi otpustite pričvrzne vijke (1.).
- Dodatnu vodilicu umetnite sa strane i postavite na željenu radnu širinu (2.).
- Ponovno pritegnite pričvrzne vijke (3.).

Upute za rad



UPOZORENJE!

Glava za glodanje ne smije doći u kontakt s oštrim, isturenim predmetima. Opasnost od povratnog udarca! Oštećenja glave za glodanje. Obavezno zamijenite glavu za glodanje ako je oštećena ili jako istrošena.

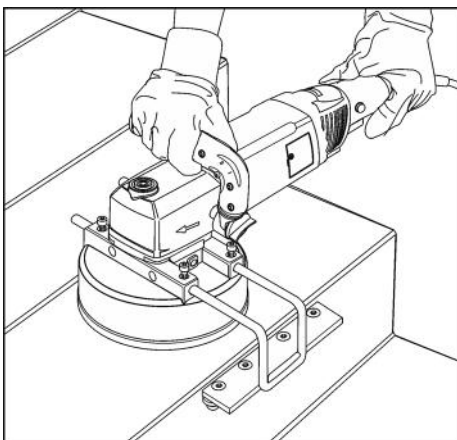


OPREZ!

Električni alat uvijek čvrsto držite s obje ruke!

1. Po potrebi postavite radnu širinu.
2. Po potrebi postavite bočnu vodilicu.
3. Priključite usisavač.
4. Utaknite mrežni utikač.
5. Provedite probni rad za provjeru ispravnog pričvršćenja alata. Uključite električni alat (bez uglavljivanja) i ostavite ga da radi otprilike 30 sekundi. Provjerite dolazi li do neuravnoteženosti i vibracija.
6. Namjestite potreban broj okretaja.
7. Uključite usisavač.

8. Električni alat uvijek čvrsto držite s obje ruke.



9. Uključite alat.
- Električni alat nemojte ostaviti da dugo radi na jednom stupnju.
 - Uvijek radite ravnomjerne pokrete podizanja.
 - Pridržavajte se najmanjeg razmaka od 1 cm do ruba materijala koji obrađujete.

Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE!

Prije svih radova na električnom alatu izvučite mrežni utikač.

Čišćenje

POZOR!

Ne upotrebljavajte vodu ili tekuća sredstva za čišćenje.

- Unutarnji prostor kućišta s motorom redovito ispušite suhim komprimiranim zrakom.
- Štitnik očistite suhim komprimiranim zrakom.

Popravci

Popravke i zamjenu mrežnog kabela može vršiti isključivo servisna radionica ovlaštena od strane proizvođača.



NAPOMENA

Vijke na kućištu motora nemojte odvijati za vrijeme trajanja jamstva. U slučaju nepridržavanja jamstvene obveze proizvođača prestaju važiti.

Rezervni dijelovi i pribor

Dodatan pribor, posebno nastavke te crteže dijelova i popise rezervnih dijelova naći ćete na našoj početnoj stranici "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com ili se obratite distributeru.

Zbrinjavanje



UPOZORENJE!

Istrošene alate učinite neupotrebljivima uklanjanjem mrežnog priključka.



Samo za zemlje EU

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Sukladno Europskoj Direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



NAPOMENA

O mogućnostima zbrinjavanja informirajte se kod specijaliziranog trgovca!

CE-suglasnost

Izjava o sukladnosti uključena je kao Prilog I u ovim uputama za uporabu.

Isključenje jamstva

Proizvođač i njegov zastupnik ne jamče za štete te neostvarenu dobit uslijed prekida poslovne djelatnosti koji je prouzročen proizvodom ili nemogućnošću uporabe proizvoda. Proizvođač i njegov zastupnik ne jamče za štete koje su prouzročene nenamjenskom uporabom ili u kombinaciji s proizvodima drugih proizvođača.

Vsebina

Uporabljeni simboli	181
Simboli na izdelku	181
Za vašo varnost	181
Hrup in tresljaji	184
Tehnične specifikacije	185
Pregled	186
Navodila za uporabo	187
Navodila za delo	188
Vzdrževanje in nega	189
Informacije o odlaganju	189
Izjava o skladnosti C E	189
Izključitev odgovornosti	189

Uporabljeni simboli



OPOZORILO!

Označuje neposredno nevarnost. V primeru neupoštevanja lahko pride do smrti ali zelo hudih telesnih poškodb.



PREVIDNO!

Označuje morebitno nevarnost. V primeru neupoštevanja lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.



OPOMBA

Označuje nasvete o uporabi in pomembne informacije.

Simboli na izdelku



Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb!



Nosite zaščito za oči!



Pri delu vedno uporabljajte obe roki!



Informacije o odlaganju odsluženega orodja med odpadke (glejte stran 189)!



Razred zaščite II



Oznaka CE

Za vašo varnost



OPOZORILO!

Pred uporabo električnega orodja preberite naslednje priloge in ravnajte v skladu z njihovo vsebino:

- ta navodila za uporabo,
- splošna varnostna opozorila glede ravnanja z električnimi orodji, ki so na voljo v priloženem dokumentu (št. dokumenta: 315915),
- veljavna pravila na mestu uporabe in predpise za preprečevanje nesreč pri delu.

Električno orodje je zasnovano v skladu s tehničnimi standardi in veljavnimi predpisi za tehnično varnost. Kljub temu lahko pri uporabi orodja pride do smrtni nevarnosti ali nevarnosti poškodbe uporabnika ali tretjih oseb in do škode na orodju oz. druge materialne škode. Električno orodje je dovoljeno uporabljati le

- v skladu z namensko uporabo in
- v brezhibnem stanju.

Napake, ki ogrozijo varnost, je treba nemudoma odpraviti.

Namenska uporaba

Orodje za hrapavljenje STE 18-3 130 je namenjeno

- za profesionalno uporabo v industriji in obrti,
- za hrapavljenje in rezkanje kamnitih površin z nastavki, ki jih ponuja proizvajalec orodja,
- za uporabo na stopnicah in drugih površinah.

Uporaba rezalnih plošč, plošč za kosmačenje, lamelnih brusilnih plošč in žičnih krtač ni dovoljena.

Pri uporabi orodja za hrapavljenje STE 18-3 130 je treba priključiti sesalnik za prah razreda M.

Varnostna opozorila za vse načine uporabe

Skupna varnostna navodila za brušenje



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara ali hudih telesnih poškodb. Varnostna opozorila in navodila spravite, če jih boste potrebovali v prihodnje.

- To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik. Preberite vsa varnostna opozorila in navodila ter upoštevajte slike in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z orodjem. Zaradi neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
- To električno orodje ni primerno za brušenje z brusilnim papirjem, delo z žičnimi krtačami, poliranje, izsekovanje lukenj ali rezalno brušenje. Nenamenska uporaba električnega orodja je lahko nevarna in lahko povzroči telesne poškodbe.
- Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni bilo izrecno zasnovano in ki jih ni odobril proizvajalec. Predelava električnega orodja lahko privede do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte nastavka, ki ga proizvajalec ni izrecno predvidel in določil za uporabo s tem električnim orodjem. To, da lahko pribor namestite na električno orodje, ne pomeni nujno, da je njegova uporaba varna.
- Dovoljeno število vrtljajev nastavka mora dosegati najmanj največje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju. Če pribor deluje z večjim številom vrtljajev, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti z orodja.
- Zunanji premer in debelina nastavka morata ustrezati dimenzijam vašega električnega orodja. Napačno izmerjenih nastavkov ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- Mere za pritrditev nastavka morajo ustrezati meram vpetja na električnem orodju. Nastavki, ki niso natančno nameščeni na električno orodje, se lahko vrtijo neenakomerno, se močno tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.
- Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite, ali so nastavki odkrušeni in razpokani, brusilni krožniki pa razpokani ali močno obrabljeni. Če električno orodje ali nastavek pade na tla, preverite, ali so nastale poškodbe, ali pa uporabite nepoškodovan nastavek. Če nastavek pregledate in ga želite še naprej uporabljati, ostanite vi in druge osebe v bližini zunaj ravnine vrtečega se nastavka in orodje eno minuto pustite delovati z največjim številom vrtljajev. Poškodovani nastavki se najpogosteje zlomijo v tem preizkusnem času.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Uporabljajte zaščito, primerno za nalogo, ki jo opravljate, kot so zaščitni vizir, zaščita za oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali zaščitni predpasnik za prestrazanje drobnih delcev, ki nastajajo med brušenjem, in delcev materiala. Oči zaščitite pred tujki, ki lahko odletijo med različnimi načini uporabe. Protiprašne maske ali maske za zaščito dihal morajo prestrezati prah, ki nastane med uporabo orodja. Če ste dlje časa izpostavljeni hrupu, lahko utrpite izgubo sluha.
- Poskrbite, da druge osebe vzdržujejo varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vse osebe, ki vstopijo v delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomljeni kosi obdelovanca ali zlomljeni nastavki lahko odletijo in poškodujejo tudi osebe zunaj neposrednega delovnega območja.
- Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika nastavka s skritimi električnimi vodi ali omrežnim kablom orodja, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine. Ob stiku z električnim vodom, ki je pod napetostjo, lahko pod napetost pridejo tudi kovinski deli orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se nastavku. Če izgubite nadzor nad orodjem, lahko orodje prereže ali zagrabi omrežni kabel, vaša roka pa zaide v vrteči se nastavek.

- **Električnega orodja ne odlagajte, dokler se nastavek ne zaustavi popolnoma.** Vrteči se nastavek lahko pride v stik s podlago, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Električno orodje ne sme delovati, ko ga prenašate.** Vrteči se nastavek lahko ob nenamernem stiku zgrabi vaša oblačila in povzroči telesne poškodbe.
- **Redno čistite prezračevalne reže na električnem orodju.** Ventilator motorja v ohišje vsrkava prah, velika količina kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.** Vnetljive snovi se lahko zaradi iskenja vnamejo.
- **Ne uporabljajte nastavkov, za katere je potrebna uporaba hladilnih tekočin.** Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči električni udar.

Dodatna varnostna opozorila za vse načine uporabe

Povratni udarec in ustrezna varnostna opozorila

Povratni udarec je nenaden pojav zaradi zataknjenega ali zagozdenega vrtečega se nastavka, kot so brusilne plošče, brusilni krožniki, žične krtače in podobno. Zaradi zatikanja ali zagozdenja pride do nenadne ustavitve vrtečega se nastavka. Zato se nenadzorovano električno orodje na točki zagozdenja zavrti v smer proti smeri vrtenja nastavka.

Če se brusilna plošča zatakne ali zagozdi v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki je potopljen v obdelovanec, zatakne, brusilna plošča pa se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilna plošča se nato pomakne proti uporabniku ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na točki zagozdenja. Tudi pri tem se lahko brusilne plošče razlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne oziroma neustrezne uporabe električnega orodja. Izogniti se mu je mogoče s primernimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- **Električno orodje trdno držite in se s telesom in rokami postavite v položaj, v katerem boste lahko prestrezali sile povratnih udarcev.** Za največji možni nadzor nad silami povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zviševanju števila vrtljajev

vedno uporabite dodatni ročaj, če je na voljo. Uporabnik lahko s primernimi varnostnimi ukrepi obvlada silo povratnega udarca in odziva orodja.

- **Nikoli ne segajte z roko v bližino vrtečih se nastavkov.** Pri povratnem udarcu lahko pride nastavek v stik z vašo roko.
- **Stojte tako, da pri povratnem udarcu električno orodje ne more zadeti vašega telesa.** Električno orodje zaradi povratnega udarca odskoči v nasprotno smer gibanja brusilne plošče na točki zagozdenja.
- **Zlasti previdno ravnajte v območju okoli vogalov, ostrih robov ipd.** Poskrbite, da se nastavki ne morejo odbiti od obdelovanca ali se zagozditi. Vrteči se nastavki se pogosto zagozdijo pri delu okoli vogalov in ostrih robov in v primerih, ko jih odbije iz obdelovanca. Zaradi tega lahko izgubite nadzor nad orodjem ali doživite povratni udarec.
- **Ne uporabljajte veržnih ali nazobčanih žaginih listov.** Zaradi tovrstnih nastavkov pogosto pride do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.

Posebna varnostna opozorila za fino brušenje in rezalno brušenje

- **Uporabljajte izključno brusilna telesa, odobrena za vaše električno orodje, in zaščitni pokrov, predviden za ta brusilna telesa.** Brusilnih teles, ki niso predvidena za uporabo z vašim električnim orodjem, ni možno dovolj zaščititi in so zato nevarna.
- **Kolenaste brusilne plošče je treba montirati tako, da brusilna površina ne sega prek roba zaščitnega pokrova.** Nepravilno montirana brusilna plošča, ki sega prek roba zaščitnega pokrova, ne more biti zadostno pokrita.
- **Zaščitni pokrov je treba varno namestiti na električno orodje tako, da se doseže največja možna raven varnosti, tj. da je čim manjši del brusilnega nastavka odprto usmerjen proti uporabniku.** Zaščitni pokrov uporabnika ščiti pred odlomljenimi deli, nenadnim stikom z brusilnim nastavkom in iskrami, ki lahko povzročijo vžig oblačil.

- **Brusilna telesa uporabljajte samo za predvidene namene. Na primer: nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče.** Rezne plošče so namenjene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Zaradi bočnih sil se lahko brusilna telesa zlomijo.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane vpenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrano brusilno ploščo.** Primerne prirobnice podpirajo brusilno ploščo in s tem zmanjšajo nevarnost zloma brusilne plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne plošče.
- **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč večjih električnih orodij.** Brusilna plošča za večja električna orodja ni zasnovana za višje število vrtljajev, ki je dovoljeno pri manjših električnih orodjih, zato se lahko zlomi.
- **Pri uporabi večnamenskih plošč vedno uporabljajte zaščitni pokrov, ki je primeren za dejanski način uporabe.** Če ne uporabljate pravilnega zaščitnega pokrova, je mogoče, da zaščita ne bo zadostna, kar lahko privede do hudih poškodb.

Dodatna varnostna opozorila

- Uporabljajte izključno podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.
- Odsvetujemo brušenje barv, ki vsebujejo svinec. Za odstranjevanje barv, ki vsebujejo svinec, naj poskrbi strokovno osebje.
- Ne obdelujte materialov, pri katerih se lahko sproščajo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). Poskrbite za varnostne ukrepe, če se lahko sprošča zdravju škodljiv, gorljiv ali eksploziven prah. Nosite protiprašno masko. Uporabljajte odsevalni sistem.



MATERIALNA ŠKODA!

Omrežna napetost mora ustrezati podatkom o dopustni napetosti na tipski ploščici.

Hrup in tresljaji



OPOMBA

Vrednosti za A-vrednoteno raven hrupa ter skupne vrednosti tresljajev so navedene v preglednici „Tehnične specifikacije“. Vrednosti hrupa in tresljajev so izmerjene v skladu s standardom EN 62841.



OPOZORILO!

Navedene meritve veljajo za nova orodja. Vsakodnevna uporaba povzroči, da se vrednosti hrupa in tresljajev spremenijo.



OPOMBA

Raven emisij tresljajev na tem listu z informacijami je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, podanim v standardu EN 62841, in jo je mogoče uporabljati za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabljati jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti tresljajem. Navedena raven emisij tresljajev ustreza tresljajem pri glavnih načinih uporabe električnega orodja.

Če električno orodje uporabljate v druge namene, z drugimi nastavki ali ga slabo vzdržujete, se lahko emisije tresljajev razlikujejo. To lahko močno poveča raven izpostavljenosti tresljajem v celotnem obdobju uporabe.

Za točno oceno ravni izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, v katerem je orodje izklopljeno ali v katerem je vklopljeno, a ne v uporabi. To lahko močno zniža raven izpostavljenosti tresljajem v celotnem obdobju uporabe.

Upoštevajte tudi druge varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki tresljajev, na primer: vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, uporabo z ogreti rokami in organizacijo delovnih procesov.



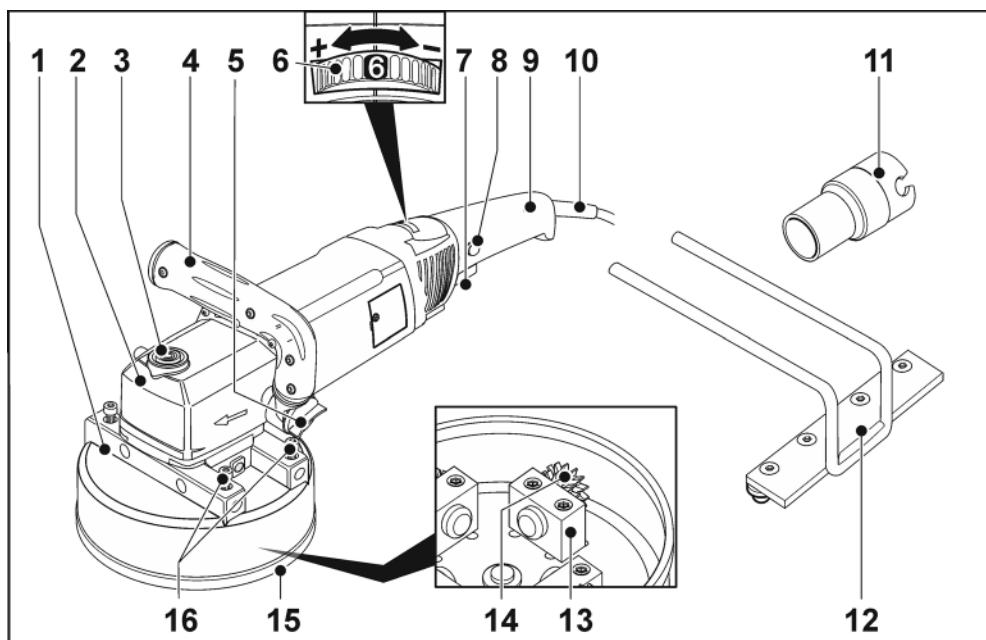
PREVIDNO!

Pri ravni zvočnega tlaka nad 85 dB(A) uporabljajte zaščito za sluh.

Tehnične specifikacije

Vrsta izdelka		STE 18-3 130
Izdelek		Orodje za hrapavljenje
Omrežna napetost	V/Hz	220-240 / 50/60
Razred zaščite		□/II
Nazivna moč	W	1750
Delovna moč	W	1060
Število vrtljajev v prostem teku	vrt/min	1000-2800
Vpenjalo		M14
Delovna širina	mm	55-130
Teža v skladu s postopkom „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
A-vrednotena raven hrupa v skladu s standardom EN 62841 (glejte „Hrup in tresljaji“):		
Raven zvočnega tlaka L_{pA}	dB(A)	92
Raven zvočne moči L_{WA}	dB(A)	100
Negotovost K	dB	3,0
Skupna vrednost tresljajev v skladu s standardom EN 62841 (glejte „Hrup in tresljaji“):		
Vrednost emisij a_h pri finem brušenju betonskih površin	m/s^2	7,3
Negotovost K	m/s^2	1,5

Pregled



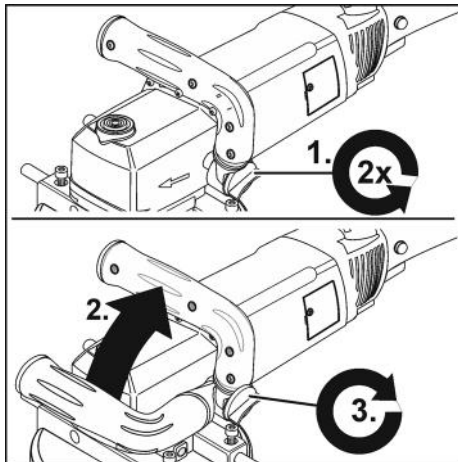
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Rezkalna glava | 9 | Držalo ročaja |
| 2 | Glava gonila | 10 | Omrežni kabel 4,0 m z vtičem |
| 3 | Blokada vretena
Za blokiranje vretena pri menjavi nastavka. | 11 | Adapter za odsesavanje |
| 4 | Nastavljiv ročaj | 12 | Nastavljivi prislon |
| 5 | Vrtljivi gumb za nastavev ročaja | 13 | Ležajno ohišje |
| 6 | Nastavitveno kolesce za izbiro števila vrtljajev | 14 | Valjček iz karbidne trdine |
| 7 | Stikalo
Za vklop in izklop. | 15 | Gumijasti profil |
| 8 | Zapora vklopa/gumb za zaklepanje
Prepreči neželen vklop orodja in blokira stikalo (7), tako da je orodje v načinu trajnega delovanja. | 16 | Pritrdilna vijaka za nastavljivi prislon |

Navodila za uporabo

Pred zagonom

Električno orodje in pribor odstranite iz embalaže in preverite, ali je pošiljka popolna in ali se je poškodovala med transportom.

Nastavitev ročaja



- Vrtljivi gumb za nastavitev ročaja odvijte za približno 2 obrata v levo.
- Ročaj pomaknite v zeleni položaj (koraki po 15°).
- Prepričajte se, da se pravilno zaskoči!
- Vrtljivi gumb za nastavitev ročaja zategnite v desno.



OPOMBA

Po potrebi je mogoče ročaj prestaviti na drugo stran električnega orodja.

Priključitev odsesovalnega sistema



PREVIDNO!

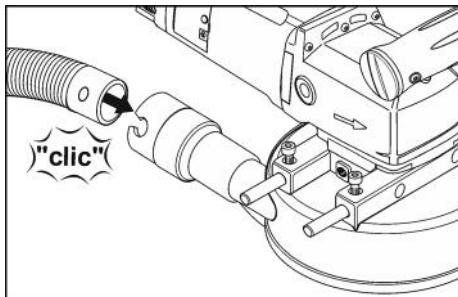
Orodje za hrapavljenje mora biti med delovanjem priključeno na nastavek za odsesavanje prahu. Odsesovalni sistem mora biti odobren za odsesavanje kamenega prahu. Za odsesavanje posebej zdravju nevarnega in rakotvornega suhega prahu je treba uporabiti posebej odobren sesalnik.

Če se odsesovalni sistem okvari, takoj prekinite delo in izklopite orodje. Pred ponovnim zagonom odpravite motnjo.



OPOMBA

Priporočamo uporabo posebnega sesalnika FLEX razreda M.



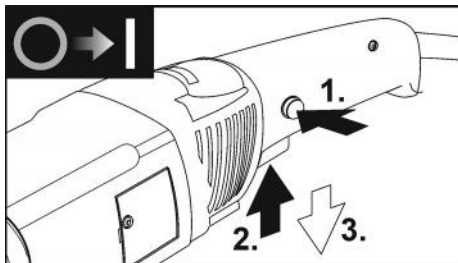
- Pritrdite cev za odsesavanje na nastavek zaščitnega pokrova.
- Pritrdite priključni kabel skupaj z držali za kabel (3x), ki so del obsega dobave, na cev za odsesavanje.
- Cev za odsesavanje priključite na odsesovalni sistem. Upoštevajte navodila za uporabo odsesovalnega sistema! Preverite, ali je cev dobro pritrjena! Po potrebi uporabite ustrezeni adapter.



OPOMBA

Če za sesalnik za prah potrebujete posebni priključni nastavek (tj. nastavek, ki se razlikuje od priloženega 32/36-milimetrskega standardnega nastavka), se obrnite na dobavitelja sesalnika, da si priskrbite ustrezeni adapter.

Vklop in izklop električnega orodja



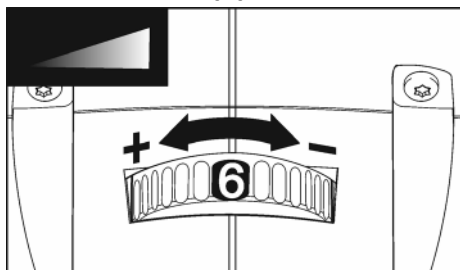
- Najprej pritisnite zaklep vklopa (1.). Nato pritisnite stikalo in ga pridržite (2.). Izpustite zaporo vklopa.
- Za izklop izpustite stikalo (3.).

Delo z električnim orodjem

Zaščita pred preobremenitvijo

V primeru kratkotrajne preobremenitve preobremenitvena zaščita prepreči poškodbe motorja tako, da samodejno izklopi orodje. Dodatne informacije o naših izdelkih so na voljo na www.flex-tools.com.

Izbira števila vrtljajev



- Za nastavitev delovnega števila vrtljajev zavrtite nastavitveno kolesce v položaj za želeno vrednost.
- S pritiskom stikala se orodje zažene do nastavljenega števila vrtljajev.
- Dovoljena je uporaba števila vrtljajev do največ 3. stopnje.



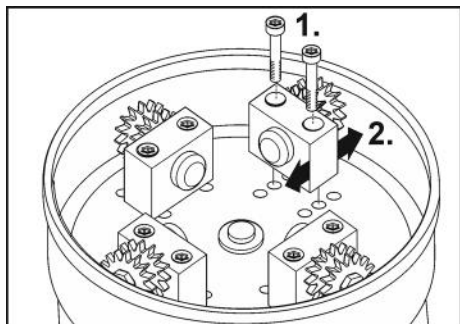
OPOMBA

Ob preobremenitvi ali pregrevanju med trajnim delovanjem se število vrtljajev orodja samodejno zmanjša z namenom, da se orodje ohladi.

Nastavitev delovne širine

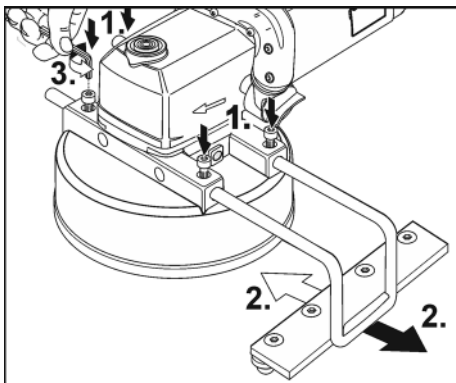
Različne delovne širine lahko nastavite tako, da ležajna ohišja z valjčki iz karbidne trdine namestite v različne položaje.

- Izvlecite vtič iz vtičnice.



- Odvijte pritrdilne vijake ležajnih ohišij (1.).
- Namestite ležajna ohišja v željeni položaj (2.).
- Valjčke iz karbidne trdine po potrebi usmerite navznoter ali navzven.
- Odvijte pritrdilne vijake ležajnih ohišij.

Nastavitev nastavljivega prislona



- Po potrebi odvijte pritrdilne vijake (1.).
- Nastavljivi prislon potisnite navznoter s strani in ga nastavite na želeno delovno širino (2.).
- Znova privijte pritrdilne vijake (3.).

Navodila za delo



OPOZORILO!

Vrteča se rezkalna glava ne sme priti v stik z ostrimi štrlečimi predmeti. Nevarnost povratnega udarca! Poškodbe rezkalne glave. Če je rezkalna glava poškodovana ali močno obrabljena, jo nujno zamenjajte.

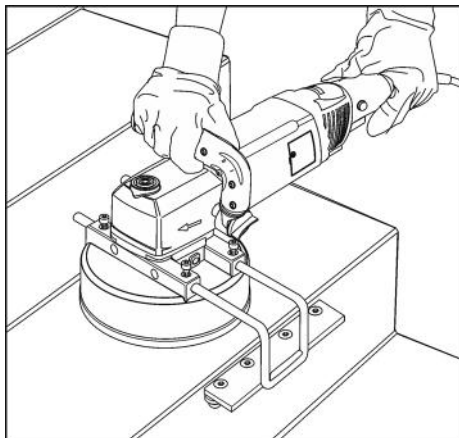


PREVIDNO!

Električno orodje vedno trdno držite z obema rokama!

1. Po potrebi nastavite delovno širino.
2. Po potrebi nastavite stranski prislon.
3. Priključite odsesovalni sistem.
4. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
5. Izvedite preizkusni tek in preverite, ali je nastavek pravilno pritrjen. Vključite električno orodje (brez zaklepa) in ga pustite delovati pribl. 30 sekund. Preverite, ali prihaja do neuravnoteženosti in tresljajev.

6. Nastavite zeleno število vrtljajev.
7. Vključite odsesovalni sistem.
8. Električno orodje vedno trdno držite z obema rokama.



9. Vključite orodje.
 - Električno orodje ne sme predolgo delovati na enem mestu.
 - Vedno izvajajte enakomerne gibe.
 - Upoštevajte najmanjšo razdaljo 1 cm do roba obdelovanja.

Vzdrževanje in nega



OPOZORILO!

Pred kakršnim koli delom na električnem orodju izvalcite vtič iz vtičnice.

Čiščenje



OPOZORILO!

Ne uporabljajte vode ali tekočih čistilnih sredstev.

- Notranjost ohišja z motorjem redno izpihujte s suhim stisnjenim zrakom.
- Zaščitni pokrov čistite s stisnjenim zrakom.

Popravila

Popravila in menjavo omrežnega kabla sme izvesti izključno servisna delavnica, ki jo je pooblastil proizvajalec.



OPOMBA

Med garancijsko dobo ne odstranjujte vijakov z ohišja motorja. V nasprotnem primeru prenehajo veljati garancijske obveznosti proizvajalca.

Pribor in nadomestni deli

Za dodaten pribor, zlasti nastavke, ter tehnične skice in sezname nadomestnih delov obiščite spletno stran "<http://www.flex-tools.com/>" www.flex-tools.com ali se obrnite na prodajnega partnerja.

Informacije o odlaganju



OPOZORILO!

Z odsluženih orodij odstranite omrežni kabel, da jih ne bo mogoče uporabljati.



Samo za države članice EU

Električnih orodij ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreми ter prenosom v nacionalno pravo je treba rabljena električna orodja zbrati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.



OPOMBA

Glede možnosti odstranjevanja se obrnite na specializirane trgovca!

Izjava o skladnosti C €

Izjava o skladnosti je vključena v Prilogo I teh navodil za uporabo.

Izključitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo ali izgubo dobička zaradi prekinitve poslovanja, ki je posledica izdelka ali nezmožnosti uporabe izdelka. Proizvajalec in njegov zastopnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe električnega orodja ali njegove uporabe z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simbolurile utilizate	190
Simbolurile de pe produs	190
Pentru siguranța dumneavoastră	190
Zgomotul și vibrațiile	193
Date tehnice	194
Prezentare generală	195
Instrucțiuni de utilizare	196
Instrucțiuni de lucru	198
Întreținerea și îngrijirea	198
Indicații privind eliminarea ca deșeu ..	199
Conformitatea C E	199
Declarație de declinare a responsabilității	199

Simbolurile utilizate



AVERTISMENT!

Indică un pericol iminent. Nerespectarea indicației se poate solda cu deces sau răni grave.



ATENȚIE!

Indică o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației se poate solda cu răni sau prejudicii materiale.



OBSERVAȚIE

Indică recomandări de utilizare și informații importante.

Simbolurile de pe produs



Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare!



Purtați ochelari de protecție!



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Indicații privind eliminarea ca deșeurilor a aparatelor uzate (consultați pagina 199)!



Clasa de siguranță II



Marcaj CE

Pentru siguranța dumneavoastră



AVERTISMENT!

Înainte de utilizarea sculei electrice, citiți și respectați:

- prezentul manual de utilizare,
- „Instrucțiunile generale privind siguranța” referitoare la lucrul cu sculele electrice, din caietul atașat (nr. material scris: 315915),
- regulamentele și prevederile privind prevenția accidentelor, valabile la locul de utilizare.

Această sculă electrică a fost fabricată corespunzător standardelor tehnice de actualitate și regulamentelor tehnice de securitate consacrate. Totuși, la utilizarea acestei scule pot apărea pericole pentru integritatea corporală și viața utilizatorului sau terților, precum și pericole de avariere a mașinii sau alte prejudicii materiale.

Scula electrică trebuie utilizată numai

- conform utilizării prevăzute,
- dacă este într-o stare tehnică de siguranță impecabilă.

Remediați imediat defecțiunile care afectează securitatea.

Utilizarea prevăzută

Mașina de buciardat STE 18-3 130 este destinată

- utilizării în domeniile de industrie mare și industrie mică,
- înăsprii și frezării suprafețelor din piatră cu folosind accesoriile furnizate de producător pentru acest aparat,
- utilizării în zonele treptelor și pentru suprafețe.

Nu este permisă utilizarea discurilor de debitare, degroșare, șlefuire a suprafețelor sau a perilor de sârmă.

În cazul utilizării mașinii de buciardat STE 18-3 130 trebuie racordat un aspirator din clasa M.

Instrucțiuni privind siguranța pentru toate aplicațiile

Instrucțiuni comune privind siguranța pentru șlefuirea



AVERTISMENT!

Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, producerea de incendii și/ sau răniri grave. Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile în vederea consultării ulterioare a acestora.

- Această sculă electrică trebuie utilizată ca șlefuitor. Citiți toate instrucțiunile privind siguranța, indicațiile, reprezentările și datele pe care le primiți împreună cu aparatul. Nerespectarea oricăroră dintre indicațiile următoare se poate solda cu electrocutări, producerea de incendii și/sau răniri grave.
- Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii de sârmă, lustruire, găurire sau tăiere prin șlefuire. Utilizarea acestei scule electrice în alte scopuri decât cele prevăzute se poate solda cu periclitări și răniri.
- Nu utilizați scula electrică în scopuri pentru care nu este concepută și nu este prevăzută în mod explicit de către producător. O astfel de conversie ar putea duce la pierderea controlului asupra sculei și la răniri grave.
- Nu utilizați un accesoriu care nu este prevăzut și recomandat de producător în mod special pentru această sculă electrică. Simpla fixare a accesoriului la scula electrică nu garantează o utilizare sigură.
- Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care are o viteză de rotație mai mare decât cea admisă se poate rupe și poate fi proiectat în aer.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să corespundă datelor privind dimensiunile sculei electrice. Accesoriile cu dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi ecranate sau controlate corespunzător.
- Dimensiunile pentru fixarea accesoriului trebuie să corespundă cu dimensiunile dispozitivului de fixare a sculei electrice. Accesoriile care nu se fixează perfect pe

scula electrică se rotesc neregulat, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

- Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă accesoriul prezintă rupturi sau prezintă fisuri și dacă talpa de șlefuire prezintă fisuri, semne de uzură superficială sau uzură intensă. Dacă scula electrică sau accesoriul cade, verificați dacă a suferit deteriorări sau utilizați un accesoriu nedeteriorat. Dacă ați verificat accesoriul și l-ați montat, poziționați-l-vă, atât dumneavoastră cât și persoanele din apropiere, în afara razei de acțiune a accesoriului rotativ și lăsați aparatul să funcționeze timp de un minut la turația maximă. Accesoriile deteriorate se rup, de cele mai multe ori, în timpul acestei testări.
- Purtați un echipament individual de protecție. În funcție de aplicație, utilizați protecție totală pentru față, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. În măsura în care este necesar, purtați o mască anti-praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau un șorț special, care să vă protejeze împotriva particulelor mici de material rezultate în timpul șlefuirii. Ochii trebuie protejați împotriva contactului cu corpurile străine proiectate în aer în timpul efectuării diverselor aplicații. Maska anti-praf sau masca de protecție respiratorie trebuie să filtreze praful rezultat în timpul lucrului. În cazul expunerii la zgomete puternice, vă puteți pierde auzul.
- Asigurați-vă că celelalte persoane se află la o distanță sigură față de suprafața dumneavoastră de lucru. Toate persoanele care pătrund în zona suprafeței de lucru trebuie să poarte un echipament individual de protecție. Bucățile desprinse din piesa de prelucrat sau din accesoriul rupt pot fi proiectate în aer și produce răniri și în afara suprafeței de lucru directe.
- Apucați scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul permite mascarea conductoarelor electrice sau cablurilor de rețea. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale aparatului și poate provoca electrocutări.

- **Țineți cablul de alimentare electrică la distanță de accesoriile rotative.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare electrică ar putea fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dumneavoastră ar putea intra în contact cu accesoriul rotativ.
- **Nu așezați niciodată scula electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație poate intra în contact cu suprafața de așezare, iar dumneavoastră puteți pierde controlul asupra sculei electrice.
- **Scula electrică nu trebuie să fie în funcțiune în timp ce o transportați.** Accesoriul aflat în rotație vă poate agăța articolele de îmbrăcăminte și vă poate străpunge.
- **Curățați cu regularitate fanțele de aerisire ale sculei electrice.** Sufianta motorului aspiră praful în interiorul carcasei, iar o acumulare masivă de pulberi metalice poate comporta pericole electrice.
- **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire fluizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire fluizi poate provoca electrocutări.

Alte instrucțiuni privind siguranța pentru toate aplicațiile

Recul și instrucțiuni corespunzătoare privind siguranța

Recul este reacția bruscă cauzată de un accesoriu rotativ agățat sau blocat, precum discul de șlefuire, talpa de șlefuire, peria de sârmă etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a accesoriului rotativ. În acest caz, o sculă electrică necontrolată va fi accelerată contra sensului de rotație a accesoriului în locul de blocare.

De exemplu, dacă un disc de șlefuire se agață sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea discului de șlefuire în care se cufundă piesa de prelucrat se poate prinde, cauzând, astfel, ruperea discului de șlefuire sau producerea unui recul. Discul de șlefuire se deplasează apoi spre operator sau în direcția opusă acestuia, în funcție de sensul de rotație al discului în locul de blocare. În acest caz, discurile de șlefuire se pot rupe.

Recul se produce în urma unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. Produce-

rea acestuia poate fi prevenită prin adoptarea unor măsuri de siguranță corespunzătoare, precum cele descrise în continuare.

- **Țineți ferm scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți prelua forțele de recul.** Pentru un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la accelerare. Operatorul poate ține sub control forțele de recul și de reacție prin adoptarea unor măsuri de siguranță corespunzătoare.
- **Nu poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriilor rotative.** În cazul unui recul, accesoriul v-ar putea răsuși mâna.
- **Evitați poziționarea corpului dumneavoastră cu zona în care scula alta electrică este mișcată în timpul reculului.** Reculul deplasează scula electrică în direcția opusă deplasării discului de șlefuire în punctul de blocare.
- **Lucrați cu deosebită atenție în zona colțurilor, marginilor ascuțite etc.** Preveniți reculul accesoriilor din piesa de prelucrat și blocarea acestora. Accesoriul rotativ are tendința de a se bloca în zonele colțurilor, marginilor ascuțite sau în cazul ricoșării. Aceasta duce la pierderea controlului sau la producerea unui recul.
- **Nu utilizați pânze ce ferăstrău cu lanț sau dințate.** Aceste tipuri de accesorii provoacă frecvent reculul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

Instrucțiuni speciale privind siguranța la șlefuire și la tăieri prin șlefuire

- **Utilizați exclusiv corpurile abrazive avizate pentru scula dumneavoastră electrică și capacul de protecție prevăzut pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru scula electrică nu pot fi ecranate suficient și nu sunt sigure.
- **Discurile de șlefuire cotate trebuie montate astfel încât suprafața de șlefuire a acestora să nu depășească nivelul marginii capacului de protecție.** Un disc de șlefuire montat necorespunzător, care depășește nivelul marginii capacului de protecție, nu poate fi ecranat suficient.
- **Capacul de protecție trebuie să fie amplasat în siguranță pe scula electrică și să fie reglat astfel încât să se atingă cel mai înalt nivel de siguranță, iar cea mai mică piesă a corpului abraziv să fie orientată deschis**

spre utilizator. Capacul de protecție ajută la evitarea contactului bucăților desprinse cu operatorul, previne contactul accidental cu corpul abraziv, precum și contactul scânteilor cu îmbrăcămintea și aprinderea.

- **Utilizarea de corpuri abrazive este permisă numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de debitare.** Discurile de debitare sunt destinate îndepărtării materialului cu marginea discului. Influența laterală a forței poate provoca ruperea acestor corpuri abrazive.
- **Utilizați întotdeauna o flanșă de strângere nedeteriorată, cu o dimensiune și formă corespunzătoare, pentru discul de șlefuire ales.** Flanșa adecvată sprijină discul de șlefuire și reduce astfel pericolul de rupere a discului de șlefuire. Flanșele discurilor de debitare pot să difere de flanșele altor discuri de șlefuire.
- **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate de la scule electrice mai mari.** Un disc de șlefuire pentru scule electrice mai mari nu este configurat constructiv pentru turațiile mai mari ale sculelor electrice mai mici și se poate rupe.
- **În cazul utilizării de discuri cu dublă acțiune, utilizați întotdeauna un capac de protecție adecvat pentru activitatea desfășurată.** Neutilizarea unui capac de protecție corect poate duce la o ecranare deficitară și răniri grave.

Alte instrucțiuni privind siguranța

- Utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru spații exterioare.
- Nu este recomandată îndepărtarea prin șlefuire a vopselelor cu plumb. Îndepărtarea vopselelor cu plumb trebuie efectuată numai de către un specialist.
- Nu prelucrați materiale care eliberează substanțe nocive pentru sănătate (de exemplu, azbest). Adoptați măsuri de protecție în cazul în care se pot produce pulberi nocive pentru sănătate, inflamabile sau explozive. Purtați o mască de protecție antipraf. Utilizați instalații de aspirare.



PREJUDICII MATERIALE!

Tensiunea din rețea trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe plăcuța cu date tehnice.

Zgomotul și vibrațiile



OBSERVAȚIE

Valorile pentru nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A, precum și valorile totale ale vibrațiilor sunt prezentate în tabelul „Date tehnice”.

Valorile nivelului de zgomot și de vibrații au fost determinate conform standardului EN 62841.



AVERTISMENT!

Valorile măsurate indicate sunt valabile numai pentru aparatele noi. În cazul utilizării zilnice, valorile nivelului de zgomot și de vibrații se modifică.



OBSERVAȚIE

Nivelul de vibrații indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare normate de standardul EN 62841 și poate fi utilizat pentru compararea sculelor electrice. Acesta este indicat și pentru o evaluare preliminară a încărcării cu vibrații. Nivelul de vibrații indicat reprezintă aplicațiile principale ale sculei electrice.

Dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu accesorii care nu corespund specificațiilor sau care nu sunt întreținute suficient, nivelul de vibrații poate varia. Acest lucru poate crește considerabil încărcarea cu vibrații pe întreaga durată de lucru.

Pentru o evaluare exactă a încărcării cu vibrații, trebuie luate în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau perioadele în care acesta este în funcțiune, dar nu este utilizat efectiv. Acest lucru poate reduce considerabil încărcarea cu vibrații pe întreaga durată de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protecția utilizatorului împotriva efectelor vibrațiilor, de exemplu: întreținerea sculei electrice și accesoriilor, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.



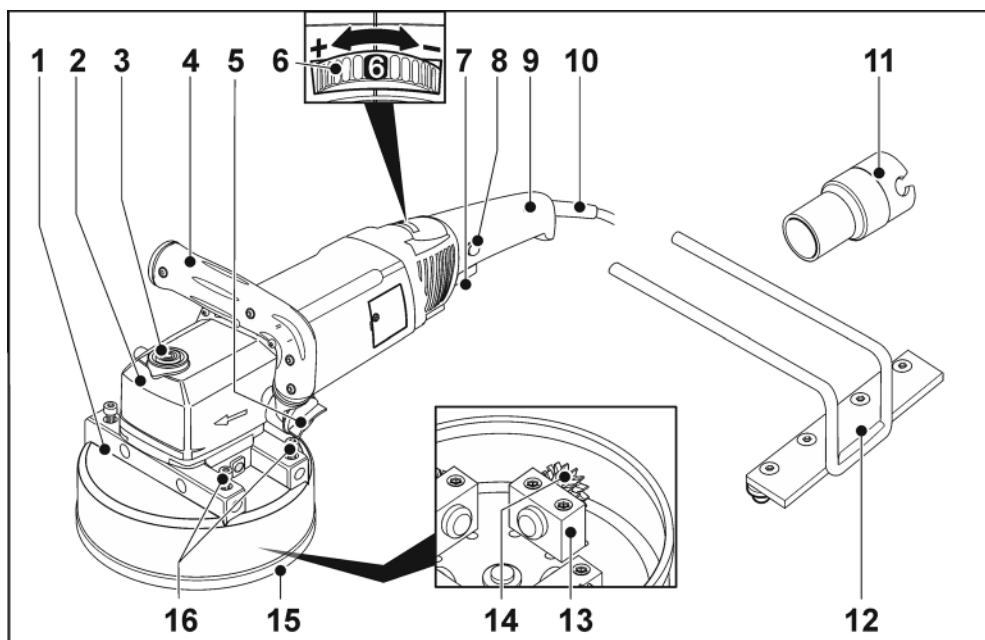
ATENȚIE!

Dacă presiunea acustică este de peste 85 dB(A), purtați căști antifonice.

Date tehnice

Tip de produs		STE 18-3 130
Produs		Mașină de buciardat
Tensiune din rețea	V/Hz	220-240 / 50/60
Clasă de siguranță		 II
Putere consumată	W	1750
Putere debitată	W	1060
Turație de funcționare în gol	rot/min	1000-2800
Adaptorul sculei		M14
Lățime de lucru	mm	55-130
Greutate conform „FLEX-procedure 01”	kg	7,2
Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A conform EN 62841 (consultați „Zgomotul și vibrațiile”):		
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	dB(A)	92
Nivelul puterii acustice L_{WA}	dB(A)	100
Incertitudinea K	db	3,0
Valoarea totală a vibrațiilor conform EN 62841 (consultați „Zgomotul și vibrațiile”):		
Valoarea emisiilor a_h la șlefuirea suprafețelor din beton	m/s^2	7,3
Incertitudinea K	m/s^2	1,5

Prezentare generală



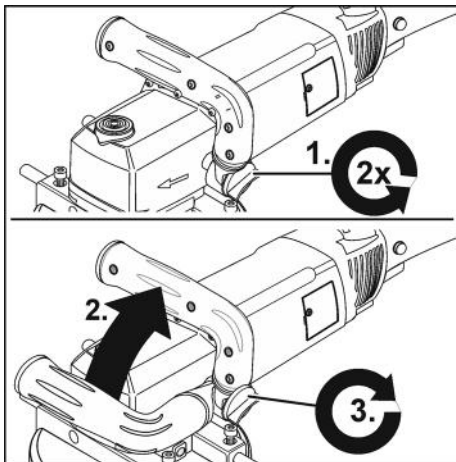
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Cap de frezare | 9 | Mâner |
| 2 | Cap de transmisie | 10 | Cablu de alimentare electrică de 4,0 m cu fișă de rețea |
| 3 | Piedica axului
Pentru fixarea axului la înlocuirea accesoriului. | 11 | Adaptor pentru sistemul de aspirare |
| 4 | Mâner, reglabil | 12 | Opritor atașabil |
| 5 | Buton rotativ pentru reglarea mânerului | 13 | Suporturi de lagăr |
| 6 | Rozetă de preselecție a turației | 14 | Rozete din carbură metalică |
| 7 | Comutator
Pentru pornire și oprire. | 15 | Profil din cauciuc |
| 8 | Piedica de pornire/butonul de blocare
Împiedică pornirea involuntară a aparatului și blochează comutatorul (7) în regim de funcționare permanentă. | 16 | Șuruburi de fixare pentru opritorul atașabil |

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de punerea în funcțiune

Scoateți din ambalaj scula electrică și accesorii și verificați dacă pachetul de livrare este complet sau dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului.

Reglarea mânerului



- Desfiletați în sens antiorar cu aproximativ 2 rotații butonul rotativ pentru reglarea mânerului.
- Fixați mânerul în poziția dorită (poziția la 15°).
- Acordați atenție fixării corecte în poziție!
- Strângeți ferm în sens orar butonul rotativ pentru reglarea mânerului.



OBSERVAȚIE

Mânerul poate fi mutat pe partea opusă a sculei electrice dacă este necesar.

Racordarea unei instalații de aspirare



ATENȚIE!

În timpul funcționării, mașina de buciardat trebuie să fie racordată la un sistem de aspirare a pulberilor. Instalația de aspirare trebuie să fie avizată pentru aspirarea pulberilor minerale.

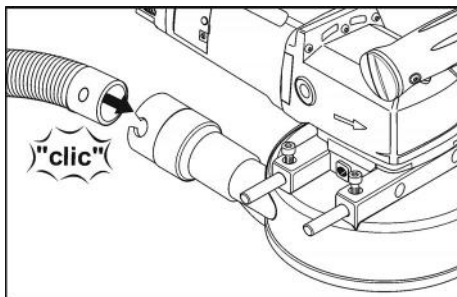
Pentru aspirarea pulberilor uscate extrem de nocive pentru sănătate, cancerigene, trebuie utilizat un aspirator special aprobat în acest scop.

În cazul oricărei defecțiuni a instalației de aspirare, întrerupeți imediat lucrul și opriți aparatul. Remediați defecțiunea înainte de a repune în funcțiune aparatul.



OBSERVAȚIE

Este recomandată utilizarea unui aspirator special FLEX din clasa M.



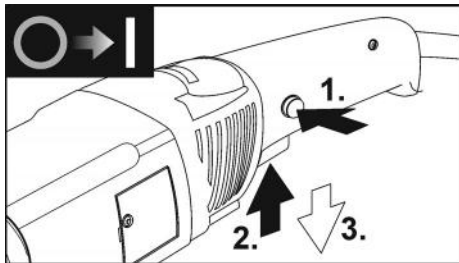
- Fixați furtunul de aspirare la ștuțul de racord al capacului de protecție.
- Fixați cablul de racordare cu suporturile de cablu (3 bucăți) din pachetul de livrare la furtunul de aspirare.
- Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare. Respectați manualul de utilizare a instalației de aspirare! Verificați sistemul de fixare! Dacă este necesar, utilizați un adaptor special.



OBSERVAȚIE

Dacă aspiratorul dumneavoastră necesită un ștuț de racord special (adică un alt fel de ștuț de racord decât ștuțurile de racord standard de 32 mm/36 mm disponibile în pachetul de livrare al sculei electrice), adresați-vă reprezentanței de unde ați achiziționat aspiratorul utilizat în vederea achiziționării unui adaptor corespunzător.

Pornirea și oprirea sculei electrice



- Apăsați mai întâi pedica de pornire (1.). Apoi apăsați comutatorul și mențineți-l ferm în poziție (2.). Eliberați pedica de pornire.
- Pentru oprire, eliberați comutatorul (3.).

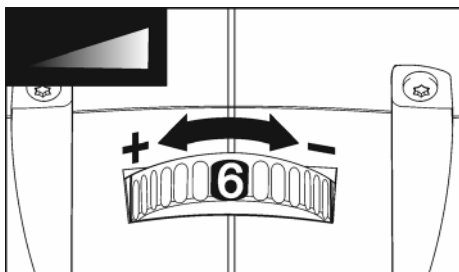
Lucrările cu scula electrică

Dispozitivul de protecție la suprasarcină

În cazul unei suprasarcini externe de scurtă durată, dispozitivul de protecție la suprasarcină previne deteriorarea motorului, oprind automat aparatul.

Pentru informații suplimentare privind produsele oferite de producător, accesați www.flex-tools.com.

Preselectarea turației



- Pentru reglarea turației de lucru, rotiți rozeta de reglare în dreptul valorii dorite.
- Prin acționarea ușoară a comutatorului, aparatul va fi accelerat până la turația preselectată.
- Utilizați întotdeauna domeniul inferior de turații, până la maximum treapta 3.



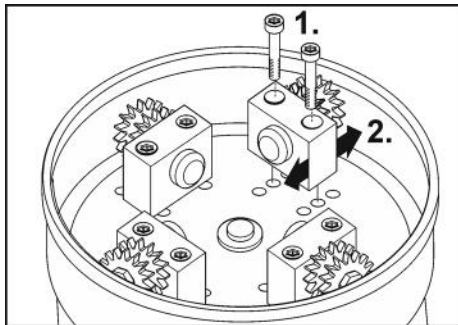
OBSERVAȚIE

La suprasolicitarea sau supraîncălzirea în funcționarea de lungă durată, aparatul reduce automat turația, până când aparatul s-a răcit suficient.

Reglarea lății de lucru

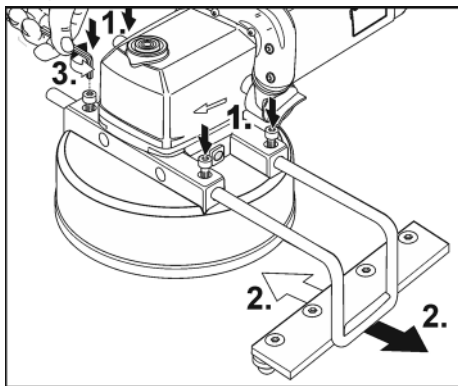
Pot fi reglate diferite lățimi de lucru montând suporturile de lagăr cu rozetele din carbură metalică în diferite poziții.

- Scoateți fișa de rețea.



- Desfaceți șuruburile de fixare ale suporturilor de lagăr (1.).
- Montați suporturile de lagăr în poziția dorită (2.).
- Aliniați rozetele din carbură metalică spre interior sau spre exterior, după cum este necesar.
- Strângeți la loc șuruburile de fixare ale suporturilor de lagăr.

Reglarea opritorului atașabil



- Dacă este necesar, desfaceți șuruburile de fixare (1.).

- Împingeți în lateral opritorul atașabil și reglați-l la lățimea de lucru dorită (2.).
- Strângeți din nou șuruburile de fixare (3.).

Instrucțiuni de lucru



AVERTISMENT!

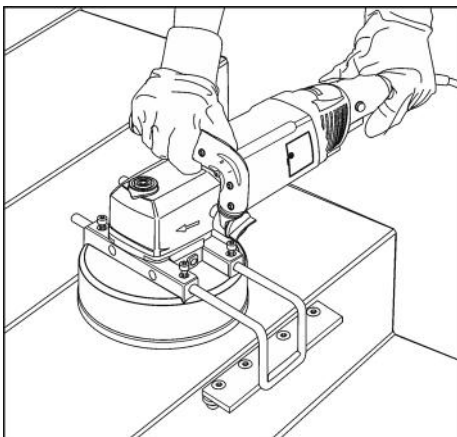
Capul de frezare nu trebuie să intre în contact cu obiectele ascuțite ieșite în afară. Pericol de recul! Deteriorarea capului de frezare. În cazul deteriorării sau uzurii puternice a capului de frezare, acesta trebuie neapărat înlocuit.



ATENȚIE!

Țineți întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică!

1. Dacă este necesar, reglați lățimea de lucru.
2. Dacă este necesar, reglați opritorul lateral.
3. Racordați instalația de aspirare.
4. Introduceți fișa de rețea.
5. Efectuați o probă de funcționare în gol, pentru a verifica fixarea corectă a sculei. Porniți scula electrică (fără blocare) și lăsați-o să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Verificați dacă există descenterări și vibrații.
6. Reglați turația dorită.
7. Conectați instalația de aspirare.
8. Țineți întotdeauna ferm și cu ambele mâini scula electrică.



9. Porniți aparatul.
- Nu lăsați scula electrică să funcționeze într-un singur loc prea mult timp.
- Executați întotdeauna mișcări uniforme de ridicare.
- Păstrați o distanță minimă de 1 cm față de marginea materialului prelucrat.

Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT!

Înainte de efectuarea oricăror intervenții la scula electrică, scoateți fișa de rețea din priză.

Curățarea



AVERTISMENT!

Nu utilizați apă sau detergent lichid.

- Curățați cu regularitate spațiul interior al carcasei motorului, prin suflare de aer comprimat uscat.
- Curățați capacul de protecție cu aer comprimat uscat.

Reparațiile

Dispuneți executarea lucrărilor de reparație și înlocuirea cablului de alimentare electrică exclusiv de către un atelier de service autorizat de producător.



OBSERVAȚIE

Nu desfaceți șuruburile de la carcasa motorului în timpul perioadei de garanție. În cazul nerespectării acestor specificații, obligațiile de garanție ale producătorului își pierd valabilitatea.

Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special instrumente atașabile, precum și desene descompuse și liste pentru piese de schimb, pot fi găsite pe site-ul nostru web „<http://www.flex-tools.com/>” www.flex-tools.com sau contactați un partener de distribuție.

Indicații privind eliminarea ca deșeu



AVERTISMENT!

Dacă aparatul este scos din uz, acesta trebuie făcut inutilizabil prin demontarea cablului de alimentare electrică.



Numai pentru statele membre UE
Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și prin transpunerea în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.



OBSERVAȚIE

Informați-vă la reprezentanța locală cu privire la posibilitățile de eliminare ca deșeu!

Conformitatea C E

Declarația de conformitate este disponibilă în anexa I de la acest manual de utilizare.

Declarație de declinare a responsabilității

Producătorul și reprezentantul său nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile și pierderile financiare cauzate de întreruperea activității din cauza produsului sau imposibilității de utilizare a produsului.

Producătorul și reprezentantul său nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în cazul utilizării necorespunzătoare sau în combinație cu produse de la alți producători.

Съдържание

Използвани символи	200
Символи по продукта	200
За вашата сигурност	200
Шум и вибрации	204
Технически данни	205
С един поглед	206
Упътване за експлоатация	207
Указания за работа	209
Обслужване и поддръжка	210
Указания за изхвърляне	210
Декларация за съответствие СЕ	210
Изключване на отговорност	210

Използвани символи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначава непосредствена опасност. Неспазването на указанието може да доведе до смърт или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Обозначава потенциално опасна ситуация. Неспазването на указанието може да причини наранявания или материални щети.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за употреба и важна информация.

Символи по продукта



Преди въвеждане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!



Носете предпазни очила!



Винаги работете с две ръце!



Указания за изхвърляне на стари уреди (вж. страница 210)!



Клас на защита II



СЕ маркировка

За вашата сигурност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди употреба на електроинструмента прочетете и след това действайте съгласно:

- настоящото ръководство за употреба,
- „Общите указания за безопасност“ за боравене с електроинструменти в приложения документ (№ : 315915),
- местните действащи правила и предписания за предотвратяване на инциденти.

Този електроинструмент е конструиран съгласно нивото на технически познания и признатите правила за техническа безопасност. Неговата употреба обаче може да причини опасности за живота и здравето на потребителя или трети лица, съотв. щети по машината или по други вещи. Електроинструментът трябва да се използва само

- по предназначение,
- в безупречно техническо състояние.

Повредите, които влияят на безопасността, трябва се отстраняват незабавно.

Използване по предназначение

Машината за подови настилки STE 18-3 130 е предназначена

- за търговска употреба в промишлеността и стопанството,
- за грубо обработване или фрезование на каменни повърхности с инструменти, предлагани от производителя за този уред,
- за използване в зони със стълби и за повърхности.

Използването на абразивни, груби и листови шлифовъчни дискове или телени четки не е разрешено.

При използване на машината за подови настилки STE 18-3 130 трябва да се свърже прахосмукачка от клас M.

Указания за безопасност за всички приложения

Инструкции за безопасност при смилане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдещи справки.

- Този електроинструмент трябва да се използва като шлифовъчен инструмент. Прочетете всички указания за безопасност, препоръки, схеми и данни, които сте получили с уреда. Ако не спазвате всички препоръки по-долу, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- Този електроинструмент не е подходящ за шлифване с шкурка, работа с телени четки, полиране, отрязване на отвори или абразивно шлифване. Употребите, за които електроинструментът не е предназначен, могат да доведат до опасности и до наранявания.
- Не използвайте електроинструмента за функции, за които той не е изрично проектиран и предназначен от производителя. Такова преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.
- Не използвайте приставка, която не е предвидена и предназначена за този електрически инструмент от производителя. Това, че можете да поставите определена принадлежност на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- Допустимите обороти на приставката трябва да бъдат поне толкова високи, колкото максималните обороти, посочени на електроинструмента. Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да излетят.
- Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да съответства на изискванията за размерите на Вашия електроинструмент. Приставките с неподходящи размери не могат да бъдат достатъчно добре екранирани или контролирани.
- Размерите за закрепване на приставката трябва да съответстват на размерите на крепежните елементи на електроинструмента. Приставките, които не са правилно захванати към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол.
- Не използвайте повредени приставки. Преди всяко използване проверявайте работните инструменти за разкътвания и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, износване или силно изтъкване. Когато електроинструментът или приставката паднат, проверете дали са повредени, или използвайте неповредена приставка. Когато сте проверили и вече използвате приставката, дръжте намиращите се в близост лица далеч от обсега на въртящата се приставка и оставете уреда да работи една минута на най-високи обороти. Повредените приставки обикновено се чупят по време на този тест.
- Носете лични предпазни средства. В зависимост от работата носете пълна защита за лицето, защита за очите или предпазни очила. Доколкото е уместно, носете маска за защита от прах, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която ще държи далеч от Вас малките частици от шлайфането и от материала. Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които възникват по време на различните приложения. Образуваният по време на работа прах трябва да се филтрира от защитна маска за прах и за дишане. Ако сте изложени на силен шум за дълго време, може да изпитате загуба на слуха.

- **Дръжте другите хора на безопасно разстояние от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Фрагменти от обработвания детайл или счупени приставки могат да излетят и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.
- **Дръжте уреда само за изолираните места за хващане, ако извършвате дейности, при които работният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения мрежови кабел.** Контактът с токопроводящ проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.
- **Пазете захранващия мрежов кабел далеч от въртящите се приставки.** Ако изгубите контрол върху уреда, захранващият мрежов кабел може да бъде прерязан или захванат, китката или ръката Ви могат да се заклепят във въртящата се приставка.
- **Никога не оставяйте електроинструмента, преди приставката да е спряла да се движи напълно.** Въртящата се приставка може да влезе в контакт с мястото на поставяне и така да изгубите контрол върху електроинструмента.
- **Не включвайте електрическия инструмент, докато го носите.** Случаен контакт с въртящия се инструмент може да захване дрехите Ви и приставката може да се забие в тялото Ви.
- **Почиствайте редовно отворите за вентилация на Вашия електроинструмент.** Вентилаторът за охлаждане на двигателя засмуква в корпуса прах, а голямото натрупването на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- **Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали.** Искрите могат да възпламят тези материали.
- **Не използвайте приставки, които имат нужда от течни охлаждащи вещества.** Използването на вода или други течни охлаждащи вещества може да причини токов удар.

Други указания за безопасност за всички приложения

Откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапната реакция вследствие на заклинен или блокиран въртяща се приставка, като напр. шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н. Заклинването или блокирането водят до рязко спиране на въртящата се приставка. По този начин неконтролираният електроинструмент се ускорява срещу посоката на въртене на приставката в точката на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се заклени или блокира в обработваемия детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който потъва в него, може да се закачи, което да доведе до счупване на шлифовъчния диск или до откат. Шлифовъчният диск тогава започва да се движи към оператора или да се отдалечава от него, според посоката на въртене на диска на мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат и да се счупят.

Откатът е резултат от грешно или неправилно използване на електроинструмента. Той може да се предотврати чрез подходящи предпазни мерки като описаните по-долу.

- **Дръжте електроинструмента здраво и приведете тялото и ръцете си в позиция, от която ще можете да поемете силите на отката.** Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако е налична такава, за да имате възможно най-голям контрол над силите на отката и над моментите на реакция при ускоряване. Операторът може да овладее силите на отката и на реакция чрез подходящи предпазни мерки.
- **Никога не доближавайте ръката си до въртящите се приставки.** При откат приставката може да мине през ръката Ви.
- **Избягвайте зоната, в която електроинструментът може да попадне при откат.** Откатът задвижва електроинструмента в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в точката на блокиране.

- **Работете особено внимателно в близост до ъгли, остри ръбове и др. Старайте се да предотвратите отблъскването и заклиняването на приставките в обработваемия детайл.** Обикновено въртящата се приставка се заклинява в ъгли, остри ръбове или при отскок. Това води до загуба на контрол или откат.
- **Не използвайте верижен или назъбен диск за трион.** Такива приставки често предизвикват откат или загуба на контрол върху електроинструмента.

Специални указания за безопасност за шлифование и абразивно шлифование

- **Използвайте изключително и само разрешени за Вашия електроинструмент шлифовъчни средства и предвидения за тези шлифовъчни средства предпазен капак.** Шлифовъчните средства, които не са предвидени за електроинструмента, могат да не са екранирани достатъчно добре и да са нестабилни.
- **Шлифовъчните кръгове с вдлъбнат център трябва да бъдат монтирани така, че тяхната шлифоваща повърхност да не излиза над равнината на ръба на предпазния капак.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който излиза извън равнината на ръба на предпазния капак, може да не е достатъчно добре екраниран.
- **Предпазният капак трябва да е поставен сигурно върху електроинструмента и да е настроен за максимална безопасност, така че възможно най-малка част от шлифовъчното тяло да е отворена към оператора.** Защитният капак помага за защита на оператора от счупени парченца, случаен контакт с шлифовъчното тяло и искри, които могат да възпламенят облеклото.
- **Шлифовъчните средства трябва да се използват само за препоръчаните възможности за употреба.** Например: Никога не шлайфайте със страничната повърхност на абразивен диск. Разделителните дискове са предназначени за отделяне на материал с ръба на диска. Страничното действие на силите върху тези шлифовъчни средства може да ги счупи.

- **Винаги използвайте неповреден затегателен фланец в правилните размери и форма за избягване от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци подпират шлифовъчния диск и намаляват опасността от счупване. Фланците за разделителните дискове могат да се различават от фланците за другите шлифовъчни дискове.
- **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електроинструменти.** Даден шлифовъчен диск за по-големи електроинструменти не е предвиден за по-високи обороти на по-малки електроинструменти и може да се счупи.
- **При използване на дискове за двойно предназначение за използването приложението винаги използвайте подходящ защитен капак.** Неизползването на правилния защитен капак може да възпрепятства предвидената защита и да доведе до тежки наранявания.

Допълнителни указания за безопасност

- Използвайте само удължителни кабели, които са разрешени за употреба на открито.
- Шлифването на съдържащи олово бои не се препоръчва. Отстраняването на съдържащи олово бои трябва да се извършва само от специалист.
- Не обработвайте материали, при които се освобождават вредни за здравето вещества (напр. азбест). Вземете предпазни мерки, ако могат да възникнат опасни за здравето, запалими или експлозивни прахове. Носете маска за защита от прах. Използвайте съоръжения за изсмукване.



МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

Мрежовото напрежение и данните за напрежение върху типовата табелка трябва да съответстват.

Шум и вибрации



УКАЗАНИЕ

Стойностите за А-претегленото ниво на шума и общите стойности на вибрации можете да вземете от таблицата „Технически данни“.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Посочените измерени стойности важат за нови уреди. Стойностите на шума и вибрациите се променят при ежедневна употреба.



УКАЗАНИЕ

Нивото на вибрациите, посочено в тези инструкции, е измерено в съответствие с нормирания в EN 62841 метод за измерване и може да се използва за сравняване на електроинструментите един с друг. Той е подходящ и за предварителна преценка на вибрационно натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електроинструмента.

Когато обаче електроинструментът се използва за други приложения, с неподходящи приставки или неправилна поддръжка, нивото на вибрации може да е различно. Това може значително да повиши вибрационното натоварване през целия работен период.

За точна преценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите, в които устройството е изключено или работи, но фактически не е в употреба. Това може значително да намали вибрационното натоварване през целия работен период.

Въведете допълнителни мерки за безопасност, за да защитите оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмента и на приставките, затопляне на ръцете, организация на работния процес.



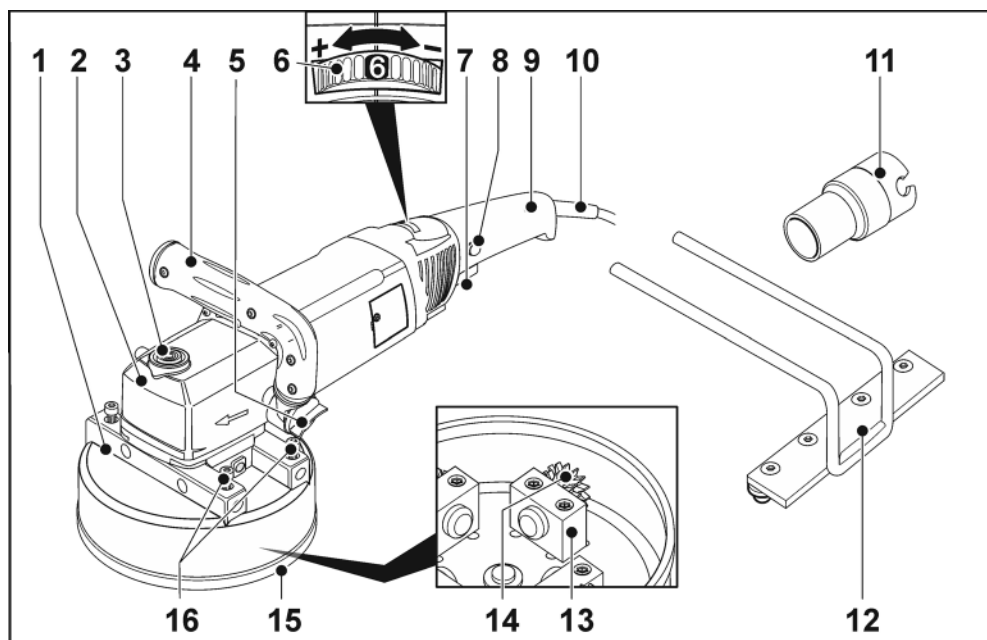
ВНИМАНИЕ!

При ниво на шума над 85 дБ(А) носете защита за слуха.

Технически данни

Тип на продукта		STE 18-3 130
Продукт		Машина за подови настилки
Мрежово напрежение	V/Hz	220-240 / 50/60
Клас на защита		□/II
Консумирана мощност	W	1750
Отдавана мощност	W	1060
Обороти при празен ход	об./мин.	1000-2800
Поставка за инструмента		M14
Работна ширина	мм	55-130
Тегло съгласно „FLEX процедура 01“	кг	7,2
А-претеглено ниво на шума съгласно EN 62841 (вж. „Шум и вибрация“):		
Праг на нивото на шума L_{pA}	дБ(A)	92
Праг на нивото на шума L_{WA}	дБ(A)	100
Колебание К	дБ	3,0
Обща стойност за вибрации съгласно EN 62841 (вж. „Шум и вибрация“):		
Стойност на емисии a_h при шлайфане на бетонни повърхности	м/сек ²	7,3
Колебание К	м/сек ²	1,5

С един поглед



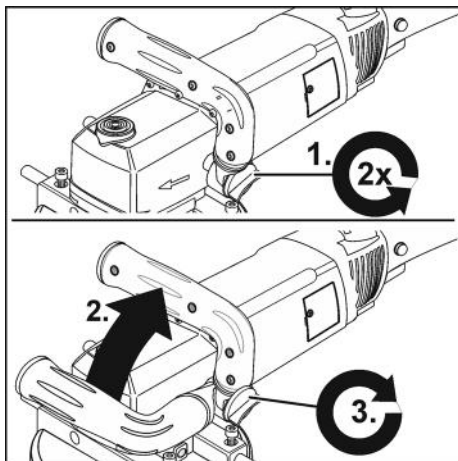
- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Глава на фрезата | 9 | Ръкохватка |
| 2 | Редукторна глава | 10 | Захранващ мрежов кабел 4,0 m с щепсел |
| 3 | Блокиране на шпиндела
За застопоряване на шпиндела при смяна на инструментите. | 11 | Адаптер за засмукване |
| 4 | Ръкохватка, регулируема | 12 | Монтируем ограничител |
| 5 | Въртящо се копче за настройка на ръкохватката | 13 | Лажерни блокове |
| 6 | Регулатор за избор на обороти | 14 | Карбидно колело |
| 7 | Превключвател
За включване и изключване. | 15 | Гумен профил |
| 8 | Блокировка против включване/
застопоряващ бутон
Предотвратява неволното включване на уреда и застопорява превключвателя (7) за непрекъсната работа. | 16 | Закрепващи винтове за монтируем ограничител |

Упътване за експлоатация

Преди пускане в експлоатация

Разпакувайте електроинструмента и принадлежностите и проверете за пълнота на доставката и за евентуални транспортни щети.

Настройка на ръкохватката



- Развийте въртящото се копче за настройка на ръкохватката на ок. 2 завъртания срещу часовниковата стрелка.
- Поставете ръкохватката в желаната позиция (15° фиксиране).
- Внимавайте за правилното фиксиране!
- Затегнете въртящото се копче за настройка на ръкохватката по часовниковата стрелка.



УКАЗАНИЕ

При нужда ръкохватката може да се премести от другата страна на електроинструмента.

Присъединяване на съоръжение за изсмукване



ВНИМАНИЕ!

Машината за подови настилки трябва да бъде включена към прахоизсмукване при работа. Съоръжението за изсмукване трябва да бъде одобрено за изсмукването на каменен прах.

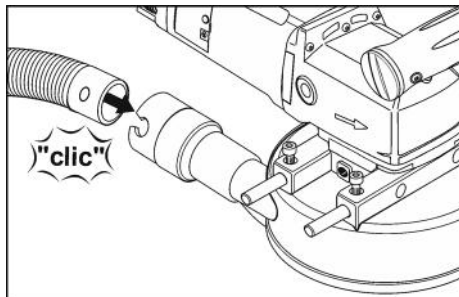
За изсмукване на особено вреден, канцерогенен, сух прах трябва да се използва специално одобрена прахосмукачка.

При всяка неизправност на съоръжението за изсмукване работата трябва да се спре незабавно, уредът се изключва. Отстранете неизправността преди повторното въвеждане в експлоатация.



УКАЗАНИЕ

Използването на специална прахосмукачка FLEX от клас M се препоръчва.



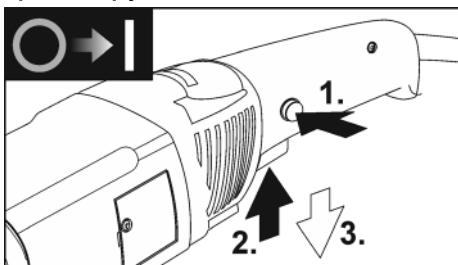
- Закрепете маркуча за изсмукване към свързващия накрайник на предпазния капак.
- Закрепете свързващия кабел със спадащите към обхвата на доставката държачи за кабели (3x) към маркуча за изсмукване.
- Включете маркуча за изсмукване към съоръжението за изсмукване. Съблюдавайте инструкциите за употреба на съоръжението за изсмукване! Проверете закрепването! При нужда използвайте подходящ адаптер.



УКАЗАНИЕ

Ако Вашата прахосмукачка се нуждае от специален свързващ накрайник (т.е. друг свързващ накрайник, а не 32 mm/36 mm стандартен свързващ накрайник, който е част от обхвата на доставката на електроинструмента), свържете се с Вашия доставчик на прахосмукачки, за да си набавите подходящ адаптер.

Включване и изключване на електроинструмента



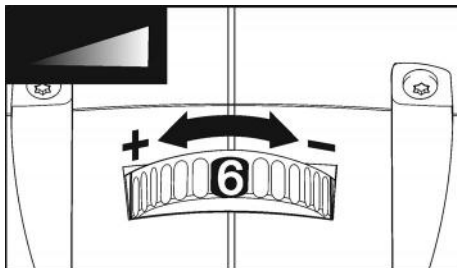
- Първо натиснете блокирането на включването (1.). След това натиснете и задръжте превключвателя (2.). Отпуснете блокирането на включването.
- За изключване пуснете превключвателя (3.).

Работа с електроинструмента

Защита от претоварване

В случай на екстремно краткотрайно претоварване защитата от претоварване предотвратява повреда на двигателя, като автоматично изключва уреда. Повече информация относно продуктите на производителя ще откриете на www.flex-tools.com.

Предварителен избор на обороти



- За да регулирате работните обороти, настройте регулиращото колело на желаната стойност.
- Чрез внимателно натискане на превключвателя устройството ще се задвижи до предварително избраната скорост.
- Винаги работете в долния диапазон на скоростта до максимум ниво 3.



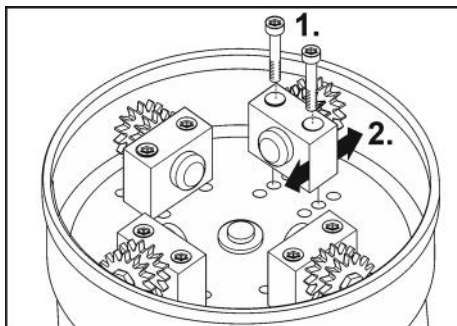
УКАЗАНИЕ

При претоварване или прегряване поради продължителна работа уредът автоматично намалява скоростта, докато уредът се охлади достатъчно.

Настройване на работна ширина

Чрез монтиране на лагерните блокове с карбидни колела в различни позиции могат да се задават различни работни ширини.

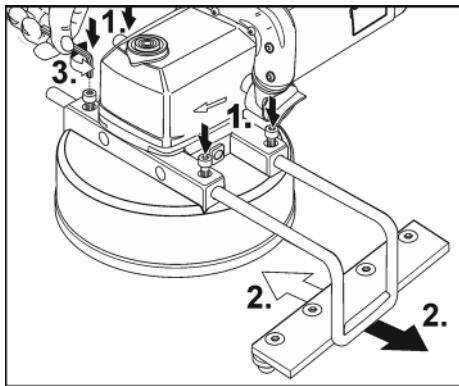
- Издърпайте щепсела.



- Разхлабете закрепващите винтове на лагерните блокове (1.).
- Монтирайте лагерните блокове в желаната позиция (2.).

- Подравнете карбидните колела навътре или навън, както е необходимо.
- Затегнете отново закрепващите винтове на лагерните блокове.

Настройване на монтируемия ограничител



- Ако е необходимо, разхлабете закрепващите винтове (1.).
- Плъзнете монтирания ограничител настрана и регулирайте до желаната работна ширина (2.).
- Затегнете отново закрепващите винтове (3.).

Указания за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Главата на фрезата не бива да влиза в контакт с остри изпъкнали предмети. Опасност от откат! Повреди на главата на фрезата. При повреди или силно износване на главата на фрезата непременно я сменете.

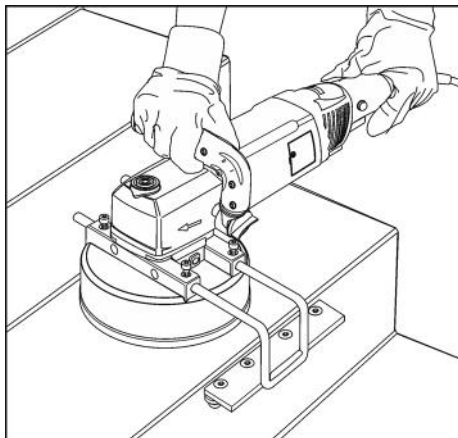


ВНИМАНИЕ!

Дръжте електроинструмента винаги с две ръце!

1. Ако е необходимо, настройте работната ширина.
2. Ако е необходимо, настройте страничния ограничител.
3. Свържете съоръжението за изсмукване.

4. Включете щепсела в контакта.
5. Изпълнете пробен ход за проверка на правилното закрепване на инструмента. Включете електроинструмента (без застопоряване) и оставете да работи за ок. 30 секунди. Проверете за дисбаланс и вибрации.
6. Настройте необходимите обороти.
7. Включете съоръжението за изсмукване.
8. Дръжте електроинструмента винаги с две ръце.



9. Включете уреда.
 - Не оставяйте електроинструмента да работи на едно място твърде дълго време.
 - Винаги извършвайте плавни движения, когато повдигате.
 - Поддържайте минимално разстояние от 1 cm от ръба на обработвания материал.

Обслужване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по електроинструмента изтегляйте щепсела.

Почиставане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте вода или течен почистващ средство.

- Продухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух състен въздух.
- Почиствайте защитния капак със сух състен въздух.

Ремонти

Ремонтите и смяната на захранващия мрежов кабел трябва да се извършват само от оторизиран от производителя сервиз за клиентско обслужване.



УКАЗАНИЕ

Не разхлабвайте болтовете в корпуса на мотора по време на гаранционния период. При неспазване гаранционните задължения на производителя отпадат.

Резервни части и принадлежности

Допълнителни принадлежности, по-специално работни инструменти, както и чертежи в перспектива и списъци с резервни части, можете да откриете на нашата интернет страница "<http://www.flex-tools.com>"

www.flex-tools.com или можете да се свържете с търговски партньор.

Указания за изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Извадете захранващия мрежов кабел на излезлите от употреба уреди, за да не могат да се използват.



Само за държави – членки на ЕС

Не изхвърляйте електрическите уреди в общия боклук!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство, използваните електроинструменти трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин.



УКАЗАНИЕ

За възможностите за изхвърляне се осведомете при търговеца!

Декларация за съответствие СЕ

Декларацията за съответствие е включена в тези инструкции за употреба като Приложение I.

Изключване на отговорност

Производителят и неговите представители не отговарят за нанесени повреди и пропуснати ползи поради прекратяване на работата, които са причинени от продукта или от невъзможността да се използва продуктът.

Производителят и неговите представители не отговарят за щети, които са причинени от неправилна употреба или употреба в комбинация с продукти на други производители.

Содержание

Используемые символы	211
Символы на изделии	211
Для Вашей безопасности	211
Шумы и вибрация	215
Технические данные	216
Комплектный обзор	217
Инструкция по эксплуатации	218
Указания по работе	220
Техобслуживание и уход	221
Указания по утилизации	221
Сертификат соответствия СЕ	221
Исключение ответственности	221

Используемые символы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение данного указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение данного указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.



УКАЗАНИЕ

Под этим заголовком приводятся рекомендации по правильному применению и важная информация.

Символы на изделии



Перед вводом в эксплуатацию прочесть Руководство пользователя!



Использовать защитные очки!



При выполнении работ всегда используйте обе руки!



Указания по утилизации старых приборов (см. стр. 221)!



Класс защиты II



Маркировка CE

Для Вашей безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом работы с электроинструментом необходимо прочесть перечисленную ниже документацию и поступать согласно указаниям, приведенным:

- в данном Руководстве пользователя,
- в «Общих указаниях по технике безопасности» при обращении с электроинструментами, в имеющейся в комплекте поставки брошюре
- (No. документации: 315915),
- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Но, несмотря на это, при его эксплуатации не исключена опасность для здоровья и жизни пользователя или посторонних лиц, а также повреждение прибора или возникновение другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться только

- в соответствии с назначением,
- в безупречном состоянии, в отношении техники безопасности.

Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

Использование по назначению

Машина для бучардирования STE 18-3 130 предназначена для

- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских,
- придания шероховатости / фрезерования каменных поверхностей с использованием предлагаемых инструментов;
- применения при обработке лестниц/ступеней/порогов и других поверхностей.

Использование отрезных, обдирочных, веерных шлифовальных дисков или проволочных щеток запрещено.

При использовании машины для бучардирования STE 18-3 130 необходимо подключать пылесос класса M.

Общие указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности при шлифовании



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

- Этот электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифмашины. Изучите все полученные вместе с ним указания по ТБ, инструкции, изображения и данные. Несоблюдение нижеприведённых инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или к тяжёлым травмам.
- Этот электроинструмент не предназначен для шлифования с использованием абразивной шкурки, работ с проволочными щётками (крацевания), полирования, вырезания отверстий или абразивной резки. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций и к травмам.
- Не используйте электроинструмент для выполнения работ, не предусмотренных его изготовителем. В противном случае можно потерять контроль над ним и получить серьёзные травмы.
- Не используйте рабочие (сменные) инструменты, не предусмотренные и не рекомендованные изготовителем специально для этого электроинструмента. Даже если вы смогли закрепить ту или иную принадлежность на своём электроинструменте, это ещё не гарантирует надёжность её использования.
- Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать указанным размерам Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты неверных размеров не могут прикрываться или контролироваться в достаточной степени.
- Шлифовальные круги, тарельчатые шлифовальные круги или другие принадлежности должны в точности соответствовать шлифовальному шпинделю Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты, которые не в точности соответствуют шлифовальному шпинделю Вашего электроинструмента, вращаются неравномерно, подвержены очень сильной вибрации и могут привести к потере контроля.
- Размеры для крепления рабочего инструмента должны соответствовать размерам крепёжных средств на электроинструменте. Рабочие инструменты, которые не крепятся с соблюдением точности посадки на электроинструменте, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- Не используйте поврежденные рабочие инструменты. Проверяйте рабочие инструменты перед каждым применением на наличие сколов и трещин, а тарельчатые шлифовальные круги – на наличие трещин, износа или сильного истирания. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте последний на наличие повреждений или используйте неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента займите сами и все находящиеся вблизи лица положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты в большинстве случаев ломаются за это время проверки.

- **Используйте индивидуальные средства защиты.** В зависимости от применения машинки пользуйтесь защитным щитком для лица, защитным средством для глаз или защитными очками. Если есть необходимость, воспользуйтесь противопылевым респиратором, средствами для защиты органов слуха, защитными перчатками или специальным фартуком, который будет защищать Вас от мелких абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от попадания разлетающихся инородных тел, которые образуются во время различных видов применения. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать возникающую при работе пыль. Если Вы подвергаетесь длительному воздействию громкого шума, Вы можете потерять слух.
- **Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка.** Каждый, входящий на рабочий участок, должен иметь на себе индивидуальные средства защиты. Осколки обрабатываемого предмета или сломанных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и причинить травмы также за пределами непосредственного рабочего участка.
- **Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой шнур.** Контакт с проводкой под напряжением может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.
- **Держите кабель электропитания на безопасном расстоянии от вращающихся рабочих инструментов.** Если вы потеряете контроль над машиной, то кабель электропитания может быть перерезан или захвачен или ваша рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.
- **Никогда не выпускайте электроинструмент из рук до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, на которую вы кладете электроинструмент, в результате чего Вы можете потерять над ним контроль.
- **Не оставляйте электроинструмент включенным, когда Вы его переносите.** При случайном контакте с вращающимся рабочим инструментом ваша одежда может быть захвачена и рабочий инструмент может вонзиться в Ваше тело.
- **Чистите регулярно вентиляционные прорези Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи воспламеняющихся материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- **Не пользуйтесь рабочими инструментами, для которых требуются жидкие охлаждающие средства.** Применение воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

Дополнительные общие указания по технике безопасности

Отдача и соответствующие указания по безопасности

Отдача – это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, напр., шлифовального круга, тарельчатого шлифовального круга, проволочной щетки и т.д. Заедание или блокирование приводит к резкой остановке вращающегося рабочего инструмента. В результате неконтролируемый электроинструмент ускоряется на месте блокировки против направления вращения рабочего инструмента. Если, напр., шлифовальный круг заедает или блокирует в обрабатываемом предмете, то погруженная в обрабатываемый предмет кромка шлифовального круга может застрять, и в результате этого

круг может выскочить или привести к отдаче. Шлифовальный круг в этом случае движется в направлении оператора, или в сторону от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальные круги могут также сломаться.

Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования электроинструмента. Ее можно предотвратить, приняв соответствующие меры предосторожности, как описано ниже.

- **Держите крепко электроинструмент и приведите свое тело и руки в положение, которое позволит Вам воспринимать силы отдачи, сохраняя равновесие. Пользуйтесь всегда дополнительной рукояткой, если она есть в наличии, чтобы обладать максимальным контролем над силами отдачи или реакционными моментами при наборе оборотов.** Оператор может сдерживать силы отдачи или реакции при помощи соответствующих мер предосторожности.
- **Никогда не подносите Вашу руку к вращающимся рабочим инструментам.** Рабочий инструмент может при отдаче пройти по Вашей руке.
- **Избегайте того участка, в пределах которого электроинструмент будет двигаться при отдаче.** Отдача отводит электроинструмент в направлении противоположном движению шлифовального круга на месте блокирования.
- **Работайте особенно осторожно на углах, острых кромках и т. д.** Предотвращайте отскок рабочих инструментов от обрабатываемого предмета и их заклинивание. Вращающийся рабочий инструмент склонен на углах, острых кромках и при отскоке к заклиниванию. Это приводит к потере контроля и отдаче.
- **Не пользуйтесь цепными отрезными дисками и зубчатыми пильными дисками.** Такие рабочие инструменты часто приводят к отдаче или потере контроля над электроинструментом.

Особые указания по технике безопасности при шлифовании и абразивном отрезании

- **Используйте только допущенные к эксплуатации с этим электроинструментом абразивные инструменты и соответствующий им защитный кожух.** Непредусмотренные для данного электроинструмента абразивные инструменты могут не экранироваться должным образом, что нарушает безопасность работ.
- **Выпуклые абразивные круги должны быть установлены таким образом, чтобы их рабочая поверхность не выступала за кромку защитного кожуха.** Неправильно установленный абразивный круг, выступающий за кромку защитного кожуха, не может быть экранирован должным образом.
- **Защитный кожух должен быть надёжно закреплён на электроинструменте и отрегулирован таким образом, чтобы обеспечить максимальную безопасность.** Открытой должна оставаться лишь самая малая часть абразивного инструмента. Кожух служит для защиты пользователя от осколков и контакта с абразивным инструментом, а также от искр, которые могут воспламенить одежду при попадании на неё.
- **Абразивные инструменты разрешается использовать только для рекомендуемых областей применения.** Например: никогда не используйте для шлифования боковую поверхность отрезного круга. Отрезные круги предназначены для съёма материала кромкой. Боковое силовое воздействие на эти абразивные круги может сломать их.
- **Для установки абразивного круга всегда используйте неповреждённый зажимной фланец нужного размера и формы.** Подходящие фланцы поддерживают абразивный круг и таким образом снижают опасность его разлома. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для других абразивных кругов.

- **Не используйте изношенные абразивные круги от электроинструментов большего размера.** Абразивный круг для электроинструментов большего размера не рассчитан на повышенную частоту вращения менее габаритных электроинструментов и может сломаться.
- **При использовании кругов двойного назначения всегда используйте защитный кожух, предназначенный для выполняемой задачи.** Неиспользование подходящего защитного кожуха может привести к недостаточной защите и, как следствие, к серьезным травмам.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Использовать только удлинительные кабели, допущенные для применения под открытым небом.
- Не рекомендуется шлифовать свинцовые краски. Удаление свинцовых красок должно проводиться только специалистом.
- Не обрабатывать такие материалы, при обработке которых образуются вредные для здоровья вещества (напр., асбест). Если при работе не исключено возникновение вредной для здоровья, легковоспламеняющейся или взрывоопасной пыли, то необходимо принять защитные меры. Использовать пылезащитную маску. Использовать аспирационные установки.



МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

Напряжение в сети и значение напряжения на фирменной табличке должны совпадать.

Шумы и вибрация



УКАЗАНИЕ

Значения измеренного уровня шума по шкале A, а также общие уровни вибрации приведены в таблице «Технические данные».

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 62841.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Приведенные здесь результаты измерений действительны для новых приборов. При ежедневном использовании значения шума и вибрации изменяются.



УКАЗАНИЕ

Указанный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения, приведенным в нормативной документации EN 62841, и может быть использован при сравнении электроинструментов друг с другом.

Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Приведенный здесь уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению.

Если же электроинструмент будет использоваться не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами или при недостаточном техобслуживании, то фактический уровень вибрации может отличаться от приведенного. В этом случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы может значительно повыситься.

Чтобы можно было точно определить вибрационную нагрузку, необходимо учитывать также время, в течение которого прибор остается выключенным или же включен, но на самом деле не используется.

В данном случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы может значительно снизиться.

Примите, пожалуйста, дополнительные меры по безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: проведение техобслуживания электроинструмента и рабочих инструментов, создание возможности содержать руки в тепле, организация рабочих процессов.



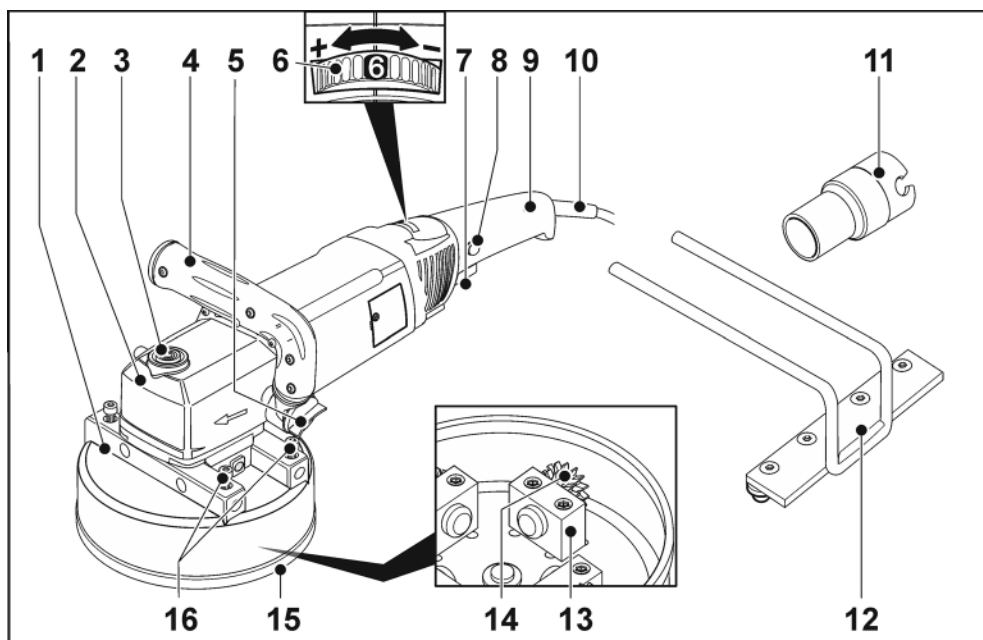
ВНИМАНИЕ!

При акустической нагрузке свыше 85 дБ(А) следует пользоваться приспособлениями для защиты органов слуха.

Технические данные

Модель		STE 18-3 130
Изделие		Машина для бучардирования
Напряжение в сети	В/Гц	220-240 / 50/60
Класс защиты		□/II
Потребляемая мощность	Вт	1750
Полезная мощность	Вт	1060
Скорость вращения холостого хода	об./мин	1000-2800
Приспособление для зажима инструмента		M14
Рабочая ширина	мм	55-130
Вес согл. «FLEX-procedure 01»	кг	7,2
Измеренный уровень шума по шкале А в соответствии с EN 62841 (см. «Шумы и вибрация»):		
Уровень звукового давления L_{pA}	дБ(А)	92
Уровень звуковой мощности L_{WA}	дБ(А)	100
Погрешность К	дБ	3,0
Значение общего уровня вибрации в соответствии с EN 62841 (см. «Шумы и вибрация»):		
Значение вибрации a_h при шлифовании бетонных поверхностей	м/сек ²	7,3
Погрешность К	м/сек ²	1,5

Комплектный обзор



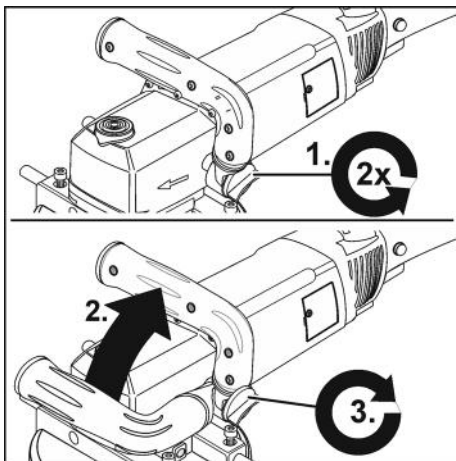
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Фрезерная головка | 9 | Ручка |
| 2 | Приводная головка | 10 | Кабель электропитания 4,0 м с вилкой |
| 3 | Фиксатор шпинделя | 11 | Адаптер для подключения системы пылеудаления |
| | Для блокировки шпинделя при замене инструмента. | 12 | Съёмный упор |
| 4 | Ручка, регулируемая | 13 | Опорные кронштейны |
| 5 | Поворотная ручка для регулировки ручки | 14 | Колёсики из твёрдого сплава |
| 6 | Регулятор (колесо) для предустановки частоты вращения | 15 | Резиновый профиль |
| 7 | Выключатель | 16 | Винты крепления съёмного упора |
| | Для включения и выключения машинки. | | |
| 8 | Блокировки включения/кнопка фиксации | | |
| | Предотвращает нежелательное включение машинки и фиксирует выключатель (7) в положении непрерывной работы. | | |

Инструкция по эксплуатации

Перед вводом в эксплуатацию

Распакуйте электроинструмент и принадлежности к нему, проверьте поставку на комплектность и отсутствие возможных транспортных повреждений.

Регулирование рукоятки



- Поворотную ручку для регулирования рукоятки открутить на ок. 2 оборота против часовой стрелки.
- Рукоятку установить в желаемом положении (фиксированный поворот 15°).
- Обратите внимание на правильную фиксацию!
- Поворотную ручку для регулирования рукоятки закрутить по ходу часовой стрелки.

УКАЗАНИЕ

При необходимости рукоятку можно переставить также на другую сторону электрического инструмента.

Подключение аспирационной установки



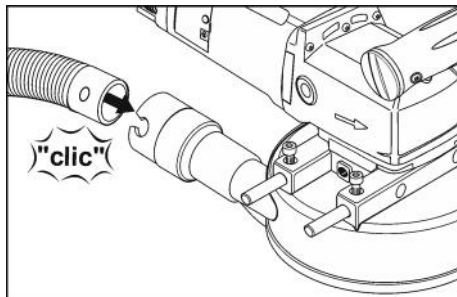
ВНИМАНИЕ!

Машина для бучардирования во время работы должна быть подключена к системе пылеудаления. Система пылеудаления должна подходить для удаления каменной (минеральной) пыли. Для удаления особо опасной, канцерогенной, сухой пыли необходимо использовать специально предназначенный для этого пылесос. При возникновении неисправности в работе системы пылеудаления немедленно прекратите работу и выключите машину. Устраните неисправность перед повторным запуском.



УКАЗАНИЕ

Рекомендуется воспользоваться специальным пылесосом FLEX класса M.



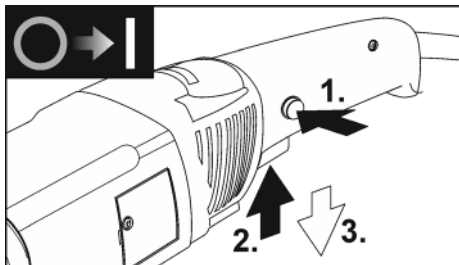
- Подсоедините всасывающий шланг к патрубку защитного кожуха.
- Закрепите соединительный кабель на всасывающем шланге с помощью входящих в комплект поставки кабеледержателей (3 шт.).
- Подсоедините всасывающий шланг к системе пылеудаления. Соблюдайте указания, приведённые в руководстве по эксплуатации системы пылеудаления! Проверьте надёжность крепления! При необходимости используйте подходящий адаптер.



УКАЗАНИЕ

Если Вашему пылесосу требуется специальный соединительный патрубок (т.е. другой соединительный патрубок, а не 32-/36-миллиметровый стандартный патрубок, который входит в объем поставки электроинструмента), обратитесь к поставщику своего пылесоса, чтобы получить соответствующий адаптер.

Включение и выключение электроинструмента



- Сначала нажать на блокировку включения (1.). Затем нажать на выключатель и удерживать его (2.). Отпустить блокировку включения.
- Для выключения отпустить выключатель (3.).

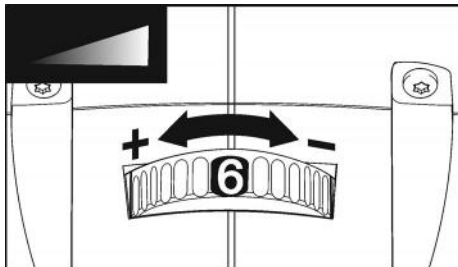
Работа с электроинструментом

Защита от перегрузки

В случае недопустимо высокой кратковременной перегрузки эта защита предотвращает повреждения электродвигателя, автоматически отключая электроинструмент.

Дополнительную информацию о продукции изготовителя см. на сайте www.flex-tools.com.

Предустановка частоты вращения



- Для выставления рабочей частоты вращения установите регулятор (колесико) на нужное значение.
- При плавном нажатии на выключатель электроинструмент запускается с предустановленной частотой вращения.
- Всегда работайте в нижнем диапазоне частоты вращения (не выше ступени 3).



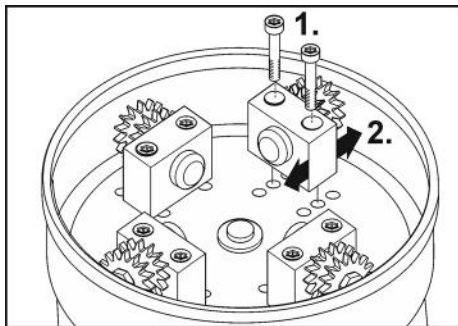
УКАЗАНИЕ

При перегрузке или перегреве в непрерывном режиме работы машина автоматически снижает частоту вращения до тех пор, пока она не остынет в достаточной мере.

Регулировка рабочей ширины

Рабочая ширина регулируется путём перестановки опорных кронштейнов с твердосплавными колёсиками в разные положения.

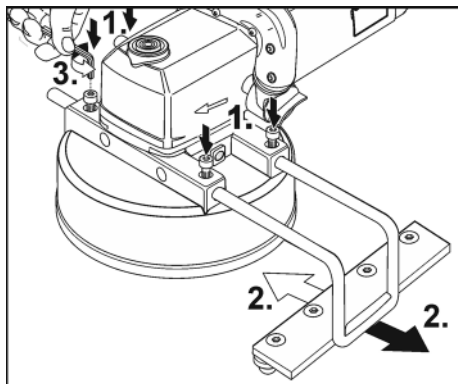
- Извлеките вилку кабеля электропитания.



- Выкрутите винты крепления опорных кронштейнов (1.).
- Смонтируйте опорные кронштейны в нужном положении (2.).

- При необходимости отцентрируйте твердосплавные колёсики по направлению внутрь или наружу.
- Снова затяните винты крепления опорных кронштейнов.

Регулировка съёмного упора



- При необходимости отпустите винты крепления (1.).
- Сдвиньте съёмный упор в сторону и выставьте его в соответствии с нужной рабочей шириной (2.).
- Снова затяните винты крепления (3.).

Указания по работе



ОСТОРОЖНО!

Фрезерная головка не должна соприкасаться с острыми выступающими предметами. Опасность появления отдачи! Повреждения фрезерной головки. Если фрезерная головка повреждена или сильно изношена, её необходимо заменить.

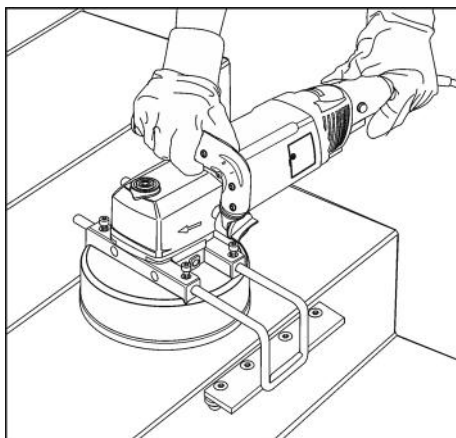


ВНИМАНИЕ!

Всегда держите электроинструмент двумя руками!

1. При необходимости отрегулируйте рабочую ширину.
2. При необходимости отрегулируйте боковой упор.
3. Подсоедините систему пылеудаления.

4. Вставьте вилку кабеля электропитания в розетку электросети.
5. Выполните пробный запуск, чтобы проверить правильность крепления рабочего инструмента. Включите электроинструмент (без фиксации выключателя) и дайте ему поработать вхолостую в течение примерно 30 с. Проверьте отсутствие дисбаланса и вибраций.
6. Установите нужную частоту вращения.
7. Включите систему пылеудаления.
8. Всегда держите электроинструмент двумя руками!



9. Включите электроинструмент.
 - Не оставляйте электроинструмент работать на одном месте слишком долго.
 - При обработке поверхностей всегда работайте, совершая плавные возвратно-поступательные движения.
 - Соблюдайте минимальное расстояние в 1 см от края обрабатываемого материала.

Техобслуживание и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проведением любых работ над электроинструментом извлекать вилку из розетки.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не использовать воду или жидкие чистящие средства.

- Двигатель прибора и его корпус изнутри регулярно продувать сухим сжатым воздухом.
- Очищайте защитный кожух сухим сжатым воздухом.

Ремонт

Работы по ремонту и замене сетевого кабеля должны проводиться исключительно в мастерской по ремонту и обслуживанию, авторизованной изготовителем.



УКАЗАНИЕ

Винты, имеющиеся на корпусе двигателя, в течение гарантийного срока выкручивать нельзя. При невыполнении этого условия гарантийные обязательства изготовителя аннулируются.

Запчасти и принадлежности

Дополнительные принадлежности, в частности, рабочие инструменты, а также покомпонентные чертежи и списки запчастей см. на нашей домашней странице «<http://www.flex-tools.com/>» **www.flex-tools.com** или обращайтесь к партнеру по сбыту.

Указания по утилизации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обеспечьте непригодность к последующему использованию бывших в эксплуатации электроинструментов путём отсоединения (отрезания) их кабеля электропитания.



Только для стран, входящих в ЕС
Никогда не выбрасывайте электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве ЕС 2012/19/ЕС относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов и национальным законам, созданным на основе этой Директивы, старые электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.



УКАЗАНИЕ

Информацию о возможных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента!

Сертификат соответствия СЕ

Декларацию соответствия нормам см. в Приложении I этого руководства по эксплуатации.

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного используемым инструментом или невозможностью использования инструмента.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб, который возник в результате использования инструмента не по назначению или при использовании инструмента вместе с продукцией других фирм.

Sisukord

Kasutatud sümbolid	222
Toote sümbol	222
Teie ohutuse heaks	222
Müra- ja vibratsioon	225
Tehnilised andmed	226
Ülevaade	227
Kasutusjuhend	228
Töösuunised	229
Hooldus ja korrashoid	230
Jäätmekäitlus	230
CE-Vastavus	230
Vastutuse välistamine	230

Kasutatud sümbolid



HOIATUS!

Tähistab otsest ähvardavat ohtu.

Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt või tekitada raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST!

Tähistab ohtlikku olukorda. Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada materiaalse kahju.



MÄRKUS

Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.

Toote sümbol



Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhendit!



Kanda silmakaitset!



Töötage alati kahe käega!



Vana seadme jäätmekäitlus (vaata lehekülge 230)!



Kaitseklass II



CE-märgis

Teie ohutuse heaks



HOIATUS!

Enne elektritööriista kasutamist lugeda läbi järgmised juhendid ja pidada neist kinni:

- käesolev kasutusjuhend,
- lisatud brošüür "Üldised ohutusjuhised" elektritööriistadega käsitsemisel (vihikud nr.: 315915),
- töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.

Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi.

Sellest hoolimata võib käsitsemisel tekkida olukord, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varalist kahju. Kasutada elektritööriista ainult

- selleks ette nähtud otstarbel,
- tehniliselt korras seisundis.

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kiiresti kõrvaldada.

Otstarbekohane kasutamine

Karestusmasin STE 18-3 130 on ette nähtud

- professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitöösektoris,
- kivipindade karestamiseks või freesimiseks tööriistadega, mida tootja selle seadme jaoks pakub,
- kasutamiseks treppidel ja muudel pindadel.

Lõike-, abrasiiv-, lamellketaste ja harjastega ketasharjade kasutamine ei ole lubatud.

Karestusmasina STE 18-3 130 kasutamisel tuleb sellega ühendada M-klassi tolmuimeja.

Ohutussuunised kõigi rakenduste jaoks

Üldised ohutussuunised lihvimise



HOIATUS!

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste mittetäitmise tagajärjel võib tekkida elektrilööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.**

- Seda elektritööriista kasutatakse lihvivajana. Lugege läbi kõik seadmega kaasasolevad ohutusjuhised, suunised, kirjeldused ja andmed. Kui te ei järgi kõiki järgmisi suuniseid, võib tagajäreks olla elektrilööki, tulekahju ja/või tõsised vigastused.
- See elektritööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks, avade lõikamiseks ega abrasiivlõikamiseks. Kui elektritööriista kasutatakse viisil, mille jaoks see ei ole ette nähtud, võivad tekkida ohtlikud olukorrad ja vigastused.
- Ärge kasutage elektritööriista talitluseks, milleks see ei ole spetsiaalselt konstrueeritud ja selle valmistaja poolt ette nähtud. Selline ümberehitus võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge kasutage vahetatavaid tööriistu, mida tootja ei ole spetsiaalselt selle elektritööriistaga töötamiseks ette näinud või määranud. Ainuüksi see, et tarviku saab elektritööriista külge kinnitada, ei tähenda veel, et sellega saab ka ohutult töötada.
- Tarviku välisläbimõõd ja paksus peavad vastama elektritööriista mõõtudele. Valede mõõtmetega tarvikud ei ole piisavalt kaitstud ning neid ei ole võimalik piisavalt kontrollida.
- Lihvkettad, lihvtallad või muud tarvikud peavad teie elektritööriista lihvispindliga täpselt sobima. Tarvikud, mis ei sobi täpselt teie elektritööriista lihvispindliga, ei pöörle ühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.
- Vahetatava tööriista kinnitamise mõõtmel peavad sobima elektritööriista kinnitamisvahendi mõõtmetega. Elektritööriistale ebatäpselt kinnitatud vahetatavad tööriistad pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tu-

gevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist.

- Ärge kasutage kahjustunud tarvikuid. Enne kasutamist kontrollige alati, kas tarvikul ei ole katkisi kohti ja pragusid, ning kas lihvtallal ei ole pragusid või kulumisjälgi. Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, kontrollige üle, ega see ei ole viga saanud, või võtke kasutusele uus tarvik. Pärast tarviku ülekontrollimist ja paigaldamist astuge ise, ja astugu ka kõik teised läheduses viibivad inimesed pöörleva tarviku juurest eemale ning laske seadmel maksimaalsete pööretega töötada minut aega. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt selle katseaja jooksul.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt töö iseloomust kandke kogu nägu katvat näomaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või spetsiaalset põllet, mis kaitseb teid väikeste lihvimis- ja materjaliosakeste eest. Silmi tuleks erinevate tööde puhul kaitsta õhku paiskuvate osakeste eest. Tolmu- ja hingamismask peavad kaitsema töötamisel tekkiva tolmu eest. Pikemat aega müra käes töötamise tagajärjel võib tekkida kuulmiskadu.
- Hoolitsege selle eest, et teised inimesed jääksid teie tööpiirkonnast ohutusse kaugusesse. Igaüks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali või purunenud tarviku küljest võib üles lennata tükikesi, mis võivad põhjustada vigastusi ka otsestest tööpiirkonnast kaugemal.
- Tööde teostamisel, kus seade võib kokku puutuda peidetud elektrijuhtmetega või minna vastu seadme enda võrgukaablit, hoidke kinni ainult seadme isoleeritud käepidemetest. Kokkupuude pingestatud juhtmetega võib pingestada ka seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- Hoidke toitekaabel pöörlevast vahetatavast tööriistast eemal. Kui kaotate seadme üle kontrolli, võib seade toitekaabli läbi lõigata või minna vastu toitekaablit ja tõmmata teie käe või käsivarre vastu pöörlevat vahetatavat tööriista.

- **Ärge pange elektritööriista kunagi enne käest ära, kui tarvik on täielikult seisma jäänud.** Pöörlev tarvik võib minna vastu pinda, millele te soovite seda asetada, ning te võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- **Ärge jätke elektritööriista ühest kohast teise viimise ajaks käima.** Teie rõivad võivad kogemata puutuda vastu pöörlevat tarvikut ning tarvik võib teid vigastada.
- **Puhastage regulaarselt oma elektritööriista ventilatsiooniasid.** Mootori jahutusventilaator tõmbab korpusesse tolmu ning suur kogus metallitolmu võib põhjustada elektrilisi ohtusid.
- **Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal.** Sädemed võivad need materjalid põlema süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mille jaoks on vaja jahutusvedelikku.** Vee või muu jahutusvedeliku kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

Täiendavad ohutussuunised kõigi rakenduste jaoks

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Pöörleva tarviku (lihvketta, lihvtalla, traatharja vms) kinnijäämise või kiilumise tagajärjel tekib äkilise reaktsioonina tagasilöök. Blokeerumisel seiskub pöörlev tarvik järsult. Kontrollimatult töötava elektriseadme tarvik hakkab kohas, kus see blokeerus, kiiresti pöörlema tarvik pöörlemissuunale vastupidises suunas. Kui näiteks lihvketas haakub või blokeerub töödeldavas materjalis, võib lihvketta serv, mis tungib töödeldavasse materjali, kinni jääda ning murduda või tekitada tagasilöögi. Niisugusel juhul liigub lihvketas kas seadme kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt sellest, kummale poole ketas kinni jäänud kohas pöörles. Niisuguses olukorras võivad lihvkettad ka puruneda.

Tagasilöök tekib elektritööriista vale või puuduliku kasutamise tagajärjel. Seda saab vältida sobivate, järgnevalt kirjeldatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke elektritööriistast korralikult kinni ning vali keha ja kätele niisugune tööasend, mis võimaldab tagasilöögi tekkimisel optimaalselt reageerida.** Kasutage alati lisakäepidet (kui see on olemas), et käivitumisel oleks kontroll tagasilöögi jõudude või reaktsioonimomentide üle võimalikult suur. Sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega saavad seadme kasutajad hoida tagasilöögi jõudusid ja reaktsioonimomente kontrolli all.
- **Ärge kunagi pange kätt pöörleva tarviku lähedale.** Tagasilöögi tekkimisel võib tarvik joosta üle teie käe.
- **Vältige oma kehaga seda piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi tekkimisel liigub.** Tagasilöögi jõu mõjul hakkab elektritööriist blokeerunud kohas liikuma lihvketta pöörlemisele vastupidises suunas.
- **Eriti ettevaatlik olge nurkade, teravate servade vms piirkonnas.** Vältige tarvikute töödeldavalt detaililt eemalehüppamist ja kinnikiilumist. Pöörlev tarvik kiilub nurkades, teravatel servadel ja pörkumisel kergesti kinni. Tagajärjeks on kontrolli kaotamine või tagasilöögi teke.
- **Ärge kasutage ketiga või hammastega saelehte.** Nende tarvikute kasutamisel tekib sagedamini tagasilöök või kontrolli kaotamine seadme üle.

Eriohutusjuhised lihvimiseks ja abrasiivlõikamiseks

- **Kasutage ainult oma elektritööriista jaoks kasutamiseks lubatud abrasiivkettaid ja nendele abrasiivkettastele ette nähtud kaitsekatet.** Abrasiivkettad, mis ei ole elektritööriista jaoks ette nähtud, on piisavalt kinni katmata ja seega ohtlikud.
- **Profiilihvkettad tuleb paigaldada nii, et nende lihvpind ei ulatuks üle kaitsekatte serva tasandi.** Valesti paigaldatud lihvketas, mis ulatub üle kaitsekatte serva tasan-di, ei ole piisavalt kinni kaetud.
- **Kaitsekatte peab olema kindlalt elektritööriista külge kinnitatud ja suurima turvalisuse tagamiseks nii seatud, et võimalikult väike osa abrasiivkettast oleks kasutaja suunas avatud.** Kaitsekatte kaitseb kasutajat lahtimurduvate tükide eest, juhusliku kokkupuute eest abrasiivkettaga ja sädeme eest, mis võivad rõivad süüdata.

- **Abrasiivkettaid tohib kasutada ainult soovitatud rakendusviisidel.** Näiteks: ärge kunagi lihvige lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgsuunaline jõud võib selle abrasiivketta purustada.
- **Alati tuleb kasutada teie poolt valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjutamata kinnitusäärikut.** Sobiv äärik toestab lihvketast, vähendades sellega lihvketta purunemise ohtu. Lõikeketaste äärikud võivad muude lihvketaste äärikutest erineda.
- **Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud lihvketaid.** Suuremate elektritööriistade lihvketas ei ole väiksemate elektritööriistade suurema pöörlemiskiiruse jaoks mõeldud ja võib puruneda.
- **Kui kasutate kettaid kahel otstarbel, kasutage alati vastavaks tööks sobivat kaitsekatet.** Vale kaitsekatte kasutamisel võib kaitse olla ebapiisav, mille tagajärjeks on risked vigastused.

Ohutusalaane lisateave

- Kasutada ainult välitingimuste jaoks ettenähtud pikendusjuhet.
- Ei soovitata kasutada pliiivärvide lihvimiseks. Seda peaks tegema ainult vastav spetsialist.
- Mitte töödelda materjali, mis eraldab tervistkahjustavaid aineid (nt asbesti). Tervist kahjustavate, süttivate või plahvatusohtlike tolmu kättes võtmisel tuleb rakendada kaitseabinõusid. Kanda tolumumaski. Kasutada imemisseadet.



MATERIAALNE KAHJU!

Andmeplaadile märgitud pinge peab vastama kohalikule võrgupingele.

Müra- ja vibratsioon



MÄRKUS

A-sageduskorrektsiooniga mürataseme väärtused ja vibratsiooni koguväärtused on antud tabelis „Tehnilised andmed“.

Müra- ja vibratsiooni näitajad on saadud EN 62841 kohaselt.



HOIATUS!

Antud mõõteväärtused kehtivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooni näitajad muutuvad.



MÄRKUS

Käesolevas õpetuses antud vibratsiooni tase on mõõdetud juhendi EN 62841 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda võib kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Sobib ka vibratsiooni koormuse esialgseks hindamiseks. Antud vibratsiooni tase kehtib elektrilise tööriista jaoks ette nähtud kasutuste kohta.

Kui elektrilist tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, muude tarvikutega või ei hooldata nõuetele vastavalt, võivad tekkida kõrvalekalded nimetatud vibratsiooni tasemest. Vibratsiooni koormus võib kogu tööaja lõikes tunduvalt suureneda.

Vibratsiooni koormuse täpsel hindamisel tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või küll käib, ent sellega ei töötata. See võib vibratsiooni koormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada.

Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektrilise tööriista ja tarvikute hooldamine, organiseeritud tööprotsesside korraldamine, püüda alati hoida käted soojad.



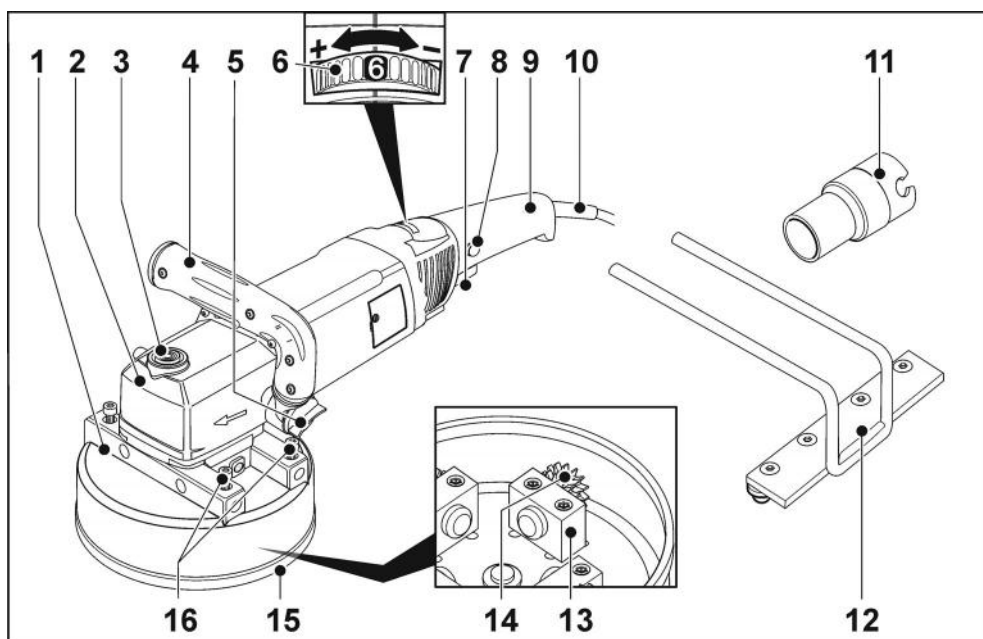
ETTEVAATUST!

Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitset.

Tehnilised andmed

Tootetüüp		STE 18-3 130
Toode		Karestusmasin
Võrgupinge	V/Hz	220-240 / 50/60
Kaitseklass		□/II
Võimsustarve	W	1750
Väljundvõimsus	W	1060
Tühikäigu pöörlemiskiirus	p/min	1000-2800
Tööriista kinnitus		M14
Töölaius	mm	55-130
Kaal on saadud vastavalt „FLEX-procedure 01” meetodile	kg	7,2
A-sageduskorrektsiooniga müratase vastab EN 62841 nõuetele (vt „Müra- ja vibratsioon”):		
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	92
Helivõimsus L_{WA}	dB(A)	100
Määramatus K	db	3,0
Vibratsiooni koguväärtus vastab EN 62841 nõuetele (vt „Müra- ja vibratsioon”):		
Emissiooniväärtus a_h betoonpindade lihvimisel	m/s^2	7,3
Määramatus K	m/s^2	1,5

Ülevaade



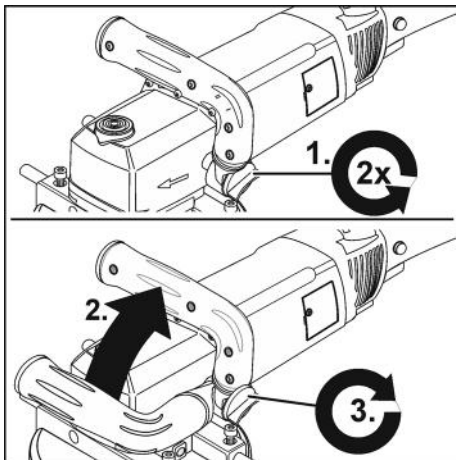
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Freesimispea | 9 | Varskäepide |
| 2 | Ajamimehhanismi pea | 10 | Toitekaabel 4,0 m koos toitepistikuga |
| 3 | Spindli lukustus
Spindli lukustamiseks tööriista vahetamisel. | 11 | Tolmuimeja adapter |
| 4 | Käepide, reguleeritav | 12 | Paigaldatav piirik |
| 5 | Pöördnupp käepideme reguleerimiseks | 13 | Laagripukid |
| 6 | Seaderatas pöörlemiskiiruse eelvalimiseks | 14 | Kõvametallist rattakesed |
| 7 | Lüliti
Sisse- ja väljalülitamiseks. | 15 | Kummist profiil |
| 8 | Sisselülitustõke/arreteerimisnupp
Takistab seadme kontrollimatut käivitumist ja fikseerib lüliti (7) püsirežiimil. | 16 | Paigaldatava piiriku kinnituskruvid |

Kasutusjuhend

Enne kasutuselevõttu

Võtta elektritööriist ja tarvikud pakendist välja ja kontrollida üle, kas kõik osad on olemas ning kas need ei ole saanud transpordi käigus kahjustada.

Käepideme reguleerimine



- Keerata käepideme reguleerimisnuppu ca 2 pööret vastupäeva lahti.
- Seada käepide soovitud asendisse (15° lukustusasend). Kontrollida lukustust!
- Keerata käepideme reguleerimisnupp päripäeva kinni.

i MÄRKUS

Vajaduse korral võib käepideme paigaldada elektritööriistal teisele poole.

Imemisseadme ühendamine

⚠ ETTEVAATUST!

Karestusmasin tuleb töötamiseks ühendada tolmuimejaga. Imiseade peab olema ette nähtud kivitolmu imemiseks.

Eriti tervistohustava, kantserogeense, kuiva tolmu imemiseks tuleb kasutada selleks ette nähtud spetsiaaltolmuimejat.

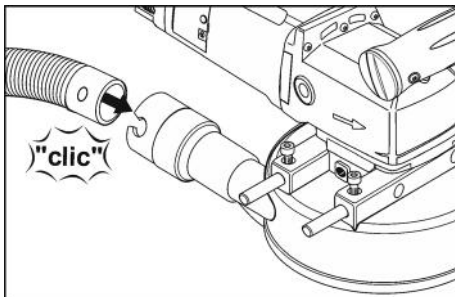
Imiseadme mistahes rike korral tuleb töö kohe katkestada ja masin välja lülitada.

Enne uuesti töölepanekut tuleb rike kõrvaldada.



MÄRKUS

Soovitame kasutada FLEX spetsiaaltolmuimejat M klassi.



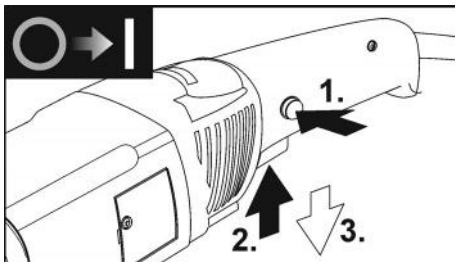
- Kinnitage imivoolik kaitsekatte ühendusotsaku külge.
- Kinnitage ühenduskaabel tarnekomplekti kuuluvate kaablihoidikutega (3 tk) imivooliku külge.
- Ühendage imivoolik imiseadmega. Järgige imiseadme kasutusjuhendit! Kontrollige kinnitust! Vajaduse korral kasutage sobivat adapterit.



MÄRKUS

Kui teie tolmuimeja jaoks peaks olema vaja spetsiaalset ühendustoru (kui elektritööriista tarnekomplekti olev standardne 32 mm/36 mm ühendustoru ei sobi), võtke vajaliku adapteri muretsemiseks ühendust oma tolmuimeja tarnijaga.

Elektritööriista sisse- ja väljalülitamine



- Kõigepealt vajutada sisselülitustõkkele (1.). Siis vajutada lülitile ja hoida seda allavajutatud asendis (2.). Vabastada sisselülitustõkis.
- Väljalülitamiseks lasta lüliti lahti (3.).

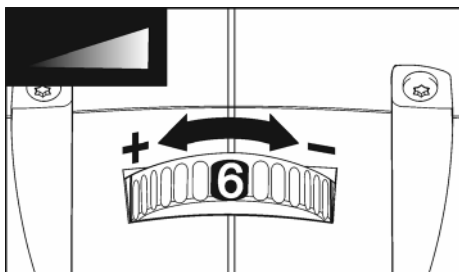
Elektritööriistaga töötamine

Ülekoormuskaitse

Väga suure lühiajalise ülekoormuse korral hoiab ülekoormuskaitse ära mootori kahjustumise, lülitades seadme automaatselt välja.

Lisateavet tootja toodete kohta leiade aadressilt www.flex-tools.com.

Pöörlemiskiiruse eelvalik



- Töö-pöörlemiskiiruse reguleerimiseks keerake seaderatas soovitud väärtuseni.
- Laske seadmel saavutada eelvalitud pöörlemiskiirus, vajutades aeglaselt lülile.
- Töötage alati väiksemate pöörlemiskiiruste vahemikus, maksimaalselt astmel 3.



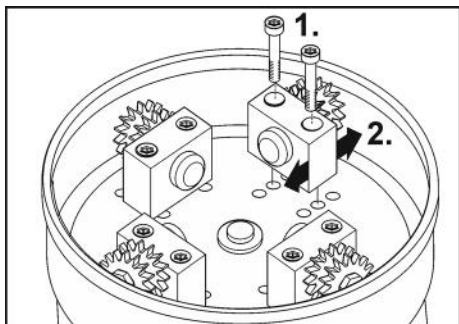
MÄRKUS

Ülekoormuse või ülekuumenemise korral püsirežiimil töötades vähendab seade automaatselt pöörlemiskiirust, kuni on piisavalt jahtunud.

Töölaiuse seadmine

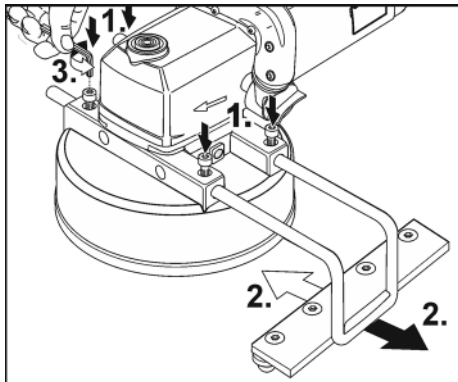
Laagripukke koos kõvametallist rattakeste-ga eri asenditesse paigaldades saab seada erinevaid töölaiusi.

- Tõmmake toitepistik välja.



- Keerake laagripukkide kinnituskruvid lahti (1.).
- Paigaldage laagripukid soovitud asendisse (2.).
- Suunake kõvametallist rattakesed sealjuures vajaduse järgi kas sisse- või väljapoole.
- Keerake laagripukkide kinnituskruvid kinni.

Paigaldatava piiriku reguleerimine



- Vajaduse korral keerake kinnituskruvid lahti (1.).
- Lükake paigaldatav piirik küljelt sisse ja seadke soovitud töölaiusele (2.).
- Keerake kinnituskruvid kinni (3.).

Töösuunised



HOIATUS!

Freesimispea ei tohi kokku puutuda teravate väljaulatuvate esemetega. Tagasilöögi oht! Freesimispea kahjustused. Kui freesimispea on kahjustatud või väga kulunud, vahetage see kindlasti välja.

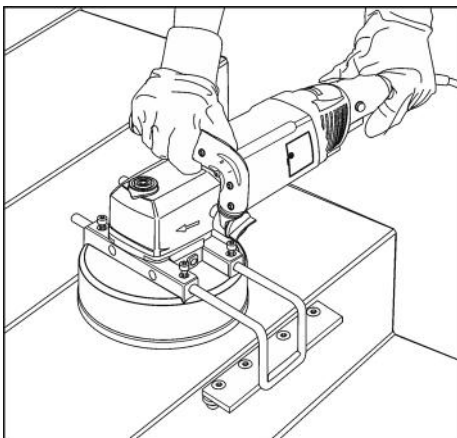


ETTEVAATUST!

Hoidke elektritööriistast kinni alati mõlema käega!

1. Reguleerige vajaduse korral töölaiust.
2. Reguleerige vajaduse korral külgmist piirikut.
3. Ühendage imiseade.
4. Sisestage toitepistik pistikupessa.

5. Tehke vahetatava tööriista õige kinnituse kontrollimiseks proovikäitus. Lülitage elektritööriist sisse (ilma fikseerimiseta) ja laske u 30 sekundit töötada. Kontrollige disbalansi ja vibratsiooni suhtes.
6. Seadke vajalik pöörlemiskiirus.
7. Lülitage imiseade sisse.
8. Hoidke elektritööriistast kinni alati mõlema käega.



9. Lülitage seade sisse.
 - Ärge laske elektritööriistal liiga kaua sama kohta töödelda.
 - Tehke alati ühtlasi töstmisliigutusi.
 - Kaugus töödeldava materjali servast peab olema vähemalt 1 cm.

Hooldus ja korrashoid

⚠ HOIATUS!
Enne igasuguste tööde alustamist elektritööriista juures tõmmata pistik pistikupesast välja.

Puhastamine

⚠ HOIATUS!
Mitte kasutada vett ja vedelaid pesuvahendeid.

- Korpuse sisepindasid, milles asub mootor, puhastada regulaarselt kuiva suruõhuga.
- Puhastage kaitsekatet kuiva suruõhuga.

Remonttööd

Laske võrgukaabel remontida ja vahetada ainult tootja poolt volitatud klienditeenindustöökojas.



MÄRKUS

Garantii ajal ei tohi neid kruvisid mootori korpusel lahti keerata. Sellest mittekindipidamisel kaotab tootja garantii oma kehtivuse.

Varuosad ja tarvikud

Lisatarvikud, eelkõige sisestatavad tööriistad, aga ka koostejoonised ja varuosade nimekirjad leiab meie kodulehelt "<http://www.flex-tools.com/>" või võtke ühendust edasimüüjaga.

Jäätmekäitlus



HOIATUS!

Muutke kasutuselt kõrvaldatud seadmed kasutuskõlbmatuks, eemaldades neilt toitekaabli.



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja selle rahvusliku seaduse rakendamise järgi tuleb koguda kasutatud elektrilisi tööriistu eraldi ning anda need keskkonnasäästlikku jäätmete taaskasutamisele.



MÄRKUS

Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

CE-Vastavus

Vastavusdeklaratsioon on toodud selle kasutusjuhendi lisan I.

Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mille põhjustab toote asjakohatu kasutamine või toote kasutamine koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Naudojami simboliai	231
Simboliai ant gaminio	231
Jūsų saugumui	231
Triukšmas ir vibracija	234
Techniniai duomenys	235
Bendras įrankio vaizdas	236
Nurodymai dirbant	237
Darbo nurodymai	239
Techninis aptarnavimas ir priežiūra	239
Nurodymai utilizuoti	239
CE-Atitikimo deklaracija	240
Atsakomybės pašalinimas	240

Naudojami simboliai



ĮSPĖJIMAS!

Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų.
Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.



ATSARGIAI!

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją.
Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.



NURODYMAS

Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.

Simboliai ant gaminio



Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!



Užsidėkite apsauginius akinius!



Visada dirbti abiem rankomis!



Nuoroda dėl seno įrankio utilizavimo (žr. 239 psl.)!



Apsaugos klasė II



CE ženklintas

Jūsų saugumui



ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausiai perskaitykite ir tik tada dirbkite. Laikykitės:

- šios instrukcijos,
- „Bendrujų saugos taisyklių“, esančių pridėdamoje knygelėje, naudojantis elektriniais įrankiais (spaudinio-Nr.: 315915),
- naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.

Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naujausią technikos lygį ir pripažintas technikos saugos taisyklės.

Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik

- pagal paskirtį,
- saugumo technikos požiūriu neprikaištingos būklės.

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Ruošinių mašina STE 18-3 130 skirta

- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- akmeniniams paviršiams šiaušti arba frezuoti įrankiais, kuriuos gamintojas siūlo šiam prietaisui,
- skirta naudoti laiptų zonoje ir plokštumoms.

Neleidžiama naudoti pjovimo, grubaus šlifavimo, lapelinių šlifavimo diskų arba vielinių šepečių.

Dirbant su ruošinių mašina STE 18-3 130 būtina prijungti M klasės dulkių siurbį.

Saugos nurodymai visiems naudojimo atvejams

Bendrieji saugos nurodymai šlifuojant

[SPĖJIMAS!]

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir perspėjimus. Aplaidumo laikantis saugos nurodymų ir perspėjimų pasekmė gali būti elektros smūgis, gaisras ir/arba sunkūs sužeidimai. Visus saugos nurodymus ir perspėjimus saugokite ateičiai.

- Šį elektrinį įrankį reikia naudoti kaip šlifuo-
klį. Perskaitykite visus saugos nurodymus,
instrukcijas, peržiūrėkite paveikslėlius ir
duomenis, kuriuos rasite kartu su prietai-
su. Nesilaikant visų šių instrukcijų gali kilti
elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių
kūno sužalojimų pavojus.
- Šis elektrinis įrankis nepritaikytas šlifuoti su
šlifavimo popieriumi, netinka darbui su viel-
niais šepčiais, nepritaikytas poliuruoti ir pjau-
ti skyles ar pjauti abrazyviniais pjovimo
diskais. Elektrinį įrankį naudojant ne pagal
paskirtį kyla grėsmių ir susižalojimų pavojus.
- Elektrinio įrankio nenaudokite funkcijai,
kuriai jis nebuvo sukonstruotas ir kuri
gamintojo nėra numatyta. Taip pertvarkius
įrankis gali tapti nevaldomas ir sunkiai
sužaloti.
- Nenaudokite darbinių įrankių, kurie nėra
gamintojo skirti šiam įrankiui arba
patvirtinti kaip tinkami naudoti su šiuo
elektriniu įrankiu. Tai, kad jūs galite
pritvirtinti priedą prie elektrinio įrankio,
neužtikrina saugaus naudojimo.
- Darbinių priedų ir reikmenų išorinis
skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio
įrankio duomenis. Netinkamų matmenų
darbiniai įrankiai gali būti nepakankamai
apsaugoti arba kontroliuojami.
- Šlifavimo diskai, šlifavimo lėkštelės ir kiti
priedai privalo tiksliai tikti ant elektrinio
įrankio šlifavimo suklio. Darbiniai įrankiai,
kurie netiksliai tinka ant elektrinio įrankio
šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai
stipriai vibruoja ir dėl to Jūs galite
nesuvaldyti įrankio.
- Darbo įrankio tvirtinimo matmenys turi ati-
tikti elektrinio įrankio tvirtinimo detalių ma-
tmenis. Netiksliai prie elektrinio įrankio
pritvirtinti darbiniai įrankiai sukasi netoly-
giai, labai vibruoja ir gali tapti nevaldomi.

- Nenaudokite pažeistų darbinių įrankių.
Kiekvieną kartą prieš naudojantis
patikrinkite darbinius įrankius, ar jie nėra
suskilę ir įtrūkę; patikrinkite šlifavimo
lėkšteles, ar jos nėra įtrūkusios,
susidėvėjusios arba stipriai nudilusios. Jei
elektrinis įrankis arba darbinis įrankis
nukrenta ant žemės, patikrinkite, ar jis
nepažeistas, arba naudokite nepažeistą
darbinį įrankį. Kai Jūs patikrinote ir įstatėte
darbinį įrankį, besisukančio darbinio
priedo plokštuma neturi eiti per Jūsų ir
greta esančių asmenų buvimo vietą ir
leiskite prietaisui vieną minutę sukis
didžiausiu greičiu. Pažeisti darbiniai
įrankiai dažniausiai lūžta per šį tikrinimo
laiką.
- Naudokitės asmeninėmis saugos
priemonėmis. Priklausomai nuo atliekamo
darbo, naudokitės viso veido apsauga,
akių apsauga ar apsauginiais akiniais. Jei
numatyta, naudokite respiratorių, klausos
apsaugą, apsaugines pirštines ar
specialią prijuostę, kuri nesudarytų sąlygų
kontaktui su mažomis abrazyvo ar
šlifuojamos medžiagos dalelėmis.
Akys privalo būti apsaugotos nuo į šalis
lekiančių pašalinių kūnų, kurie susidaro
atliekant įvairius darbus. Respiratorių ar
dujų kaukę privalo sulaikyti smulkias daleles,
kylančias šlifuojant. Jei ilgą laiką dirbote
dideleme triukšme, galite pajusti klausos
susilpnėjimą.
- Sekite, kad pašaliniai asmenys išlaikytų
saugų atstumą. Kiekvienas, įžengiantis į
darbinę zoną, privalo naudotis
asmeninėmis saugos priemonėmis.
Detalės arba lūžusių darbinių įrankių
nuolaužos gali lėkti į šalis ir taip pat sužeisti
net už darbinės zonos ribų.
- Prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų,
kai atliekate darbus, kurių metu darbinis
įrankis gali kliudyti paslėptus laidus ar
savąjį tinklo kabelį. Kontaktas su laidais,
kuriais teka elektros srovė, gali sukelti
įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir
sukelti elektros smūgį.
- Tinklo kabelį apsaugokite nuo besisukan-
čių darbinių įrankių. Jei nesuvaldysite prie-
taiso, tinklo kabelis gali būti perpjautas
arba pagriebtas, o jūsų plaštaka arba ran-
ka gali pakliūti į besisukančią darbinį įrankį.

- **Niekuomet nepadėkite elektrinio įrankio, jei darbinis įrankis dar nesustojo.** Besisukantis darbinis įrankis gali paliesti paviršių ir todėl Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Niekuomet neneškite veikiančio elektrinio įrankio.** Atsitiktinio kontakto metu Jūsų drabužius gali pagriebti besisukantis darbinis įrankis ir jis įsigręš į Jūsų kūną.
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacinius plyšius.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupęs didelis metalinių dulkių kiekis gali sukelti elektros smūgi.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- **Nenaudokite darbinį įrankių, skirtų darbu su aušinimo skysčiu.** Naudodami vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galite gauti elektros smūgi.

Kiti saugos nurodymai visiems naudojimo atvejams

Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija į besisukančio darbinio įrankio, pvz., šlifavimo disko, šlifavimo lėkštelės, vielinio šepetio ir t.t., įstrigimą arba užkliuvimą. Įstrigimas arba užkliuvimas sąlygoja staigų darbinio įrankio stabdymą. Dėl to elektrinis įrankis įgauna nekontroliuojamą pagreitį kryptimi, priešinga darbinio įrankio sukimosi kryptiai.

Jei, pvz., šlifavimo diskas įstringa arba užkliūna detalėje, šlifavimo disko briauna, kuri yra detalėje, gali įstrigti ir dėl to šlifavimo diskas gali lūžti arba sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas artėja prie dirbančiojo arba tolsta nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties įstrigimo vietoje. Šlifavimo diskai čia taip pat gali lūžti.

Atatranka yra neteisingo ar nekalifikuoto darbo elektriniu įrankiu pasekmė. Naudojant žemiau aprašytas atsargumo priemones, atatrankos galima išvengti.

- **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, kūną ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad atlaikytumėte atatranką.** Jei tik yra, visuomet naudokite papildomą rankeną, kad patikimai atlaikytumėte atatranką ar įsisukančio disko reakcijos momentą. Naudodamasis tinkamomis atsargumo

priemonėmis, dirbantysis gali suvaldyti atatrankos ir atoveikio jėgas.

- **Niekada nelaikykite rankų arti besisukančio darbinio įrankio.** Atatrankos atveju darbinis įrankis kliudyti Jūsų ranką.
- **Venkite pakrypti kūnu kryptimi, kuria juda elektrinis įrankis veikiant atatrankos jėgai.** Atatranka stumia elektrinį įrankį priešinga šlifavimo disko judėjimui blokavimo vietoje kryptimi.
- **Ypatingai atsargiai dirbkite prie kampų, aštrių kraštų ir t.t. Saugokite, kad įrankis neatsitrenktų į detalę ir neįstrigtų.** Besisukantis darbinis įrankis ties kampais, aštriais kraštais arba kai atsoka, yra linkęs užstrigti. Dėl to galite nesuvaldyti įrankio arba įvykti atatranka.
- **Nenaudokite pjovimo grandinių arba dantytų pjūklelių.** Tokie darbiniai įrankiai dažniau sukelia atatranką arba sunkiau pavyksta suvaldyti elektrinį įrankį.

Ypatingieji saugos nurodymai šlifavimui ir pjovimui abrazyviniais pjovimo diskais

- **Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui skirtus šlifavimo diskus ir šiems šlifavimo diskams skirtus apsauginius gaubtus.** Šlifavimo diskai, kurie neskirti elektriniam įrankiui, gali būti nepakankamai apsaugoti ir yra nesaugūs.
- **Išgaubti šlifavimo diskai turi būti montuojami taip, kad jų šlifavimo paviršius nebūtų išsikišęs virš apsauginio gaubto krašto.** Netinkamai sumontuotas šlifavimo diskas, išsikišęs už apsauginio gaubto krašto plokštumos, negali būti tinkamai apsaugotas.
- **Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie elektrinio įrankio ir sureguliuotas taip, kad operatoriaus pusėje būtų atvira kuo mažesnė šlifavimo disko dalis didžiausiam saugumui užtikrinti.** Apsauginis gaubtas padeda apsaugoti operatorių nuo nuolaužų, atsitiktinio kontakto su šlifavimo disku ir kibirkščių, galinčių uždegti drabužius.
- **Šlifavimo diską galima naudoti tik atsižvelgiant į rekomenduojamas naudojimo galimybes.** Pavyzdžiui: niekada nešlifluokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai šalinti su disko briauna. Šoninis jėgų poveikis į šį šlifavimo diską gali jį suardyti.

- **Visada naudokite nepažeistas tvirtinimo junges, kurių dydis ir forma tinka Jūsų pasirinktam šlifavimo diskui.** Tinkamos jungės palaiko šlifavimo diskus ir sumažina šlifavimo diskų lūžimo pavojų. Pjovimo diskų jungės gali skirtis nuo kitų šlifavimo diskų jungių.
- **Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių su sidėvėjusių šlifavimo diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirtas šlifavimo diskas nėra apskaičiuotas mažų elektrinių įrankių dideliems sukčių skaičiams ir gali lūžti.
- **Jei diskai naudojami dvejopai paskirčiai, visuomet naudokite tinkamą apsauginį gaubtą, skirtą atliekamam darbui.** Nenaudojant tinkamo apsauginio gaubto, gali būti neužtikrinta reikiama apsauga ir galima sunkiai susižeisti.

Kitos saugos nuorodos

- Naudokite tik naudojimui lauke skirtus pailginimo kabelius.
- Nepatartina šlifuoti dažų, kurių sudėtyje yra švino. Dažus, kurių sudėtyje yra švino, pašalinti leidžiama tik specialistams.
- Niekuomet nepjaukite ir nešlifaukite medžiagų, kurias apdorojant išsiskiria sveikatai kenksmingos medžiagos (pvz., asbestas). Imkitės saugumo priemonių, jei tikėtina, kad dirbant gali susidaryti sveikatai pavojingos, degios arba sprogios dulkės. Naudokite respiratorių. Naudokite dulkių nusiurbimo sistemą.



SUGADINIMO PAVOJUS!

Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą įrankio skydelyje.

Triukšmas ir vibracija



NURODYMAS

A koreguoto triukšmo lygio vertės bei bendrosios virpesių lygio vertės nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.

Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 62841.



[SPĖJIMAS!]

Pateikiami dydžiai galioja naujam įrankiui. Kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.



NURODYMAS

Šiuose techniniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 62841 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas elektrinių įrankių palyginimo metu.

Šis lygis taip pat gali būti taikomas apytikslei vibracijos apkrovai įvertinti. Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindinę elektrinio įrankio taikymo sritį.

Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada įrenginys yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai sumažėti.

Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šiltai laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.



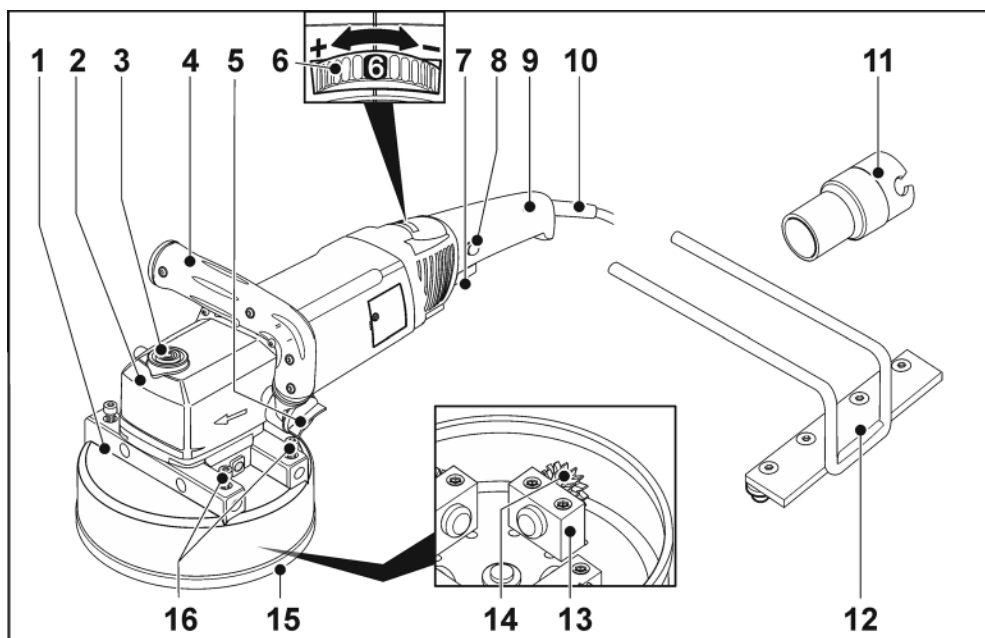
ATSARGIAI!

Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.

Techniniai duomenys

Gaminio tipas		STE 18-3 130
Gaminys		Ruošinių mašina
Tinklo įtampa	V/Hz	220-240 / 50/60
Saugos klasė		□/II
Imama galia	W	1750
Atiduodama galia	W	1060
Tuščios veikos sukimosi greitis	aps./min	1000-2800
Priedo jungtis		M14
Darbinis plotis	mm	55-130
Svoris pagal „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
A koreguotas triukšmo lygis pagal EN 62841 (žr. „Triukšmas ir vibracija“):		
Triukšmo slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	92
Triukšmo galios lygis L_{WA}	dB(A)	100
Paklaida K	db	3,0
Bendroji virpesių lygio vertė pagal EN 62841 (žr. „Triukšmas ir vibracija“):		
Emisijos vertė a_n , šlifuojant betoninius paviršius	m/s^2	7,3
Paklaida K	m/s^2	1,5

Bendras įrankio vaizdas



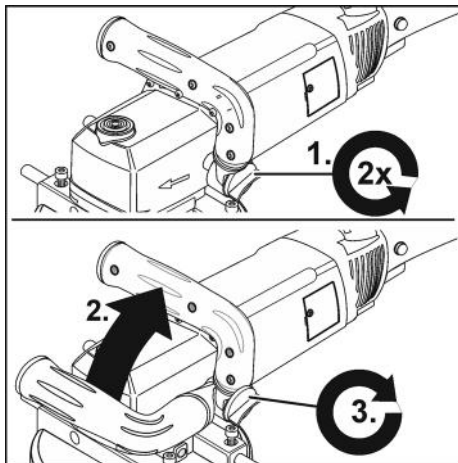
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Frezavimo galvutė | 9 | Koto rankena |
| 2 | Pavaros galvutė | 10 | Maitinimo laidas 4,0 m su tinklo kištuku |
| 3 | Veleno fiksatorius
Skirta nustatyti suklius, kai keičiami įrankiai. | 11 | Nusiurbimui skirtas adapteris |
| 4 | Rankena, reguliuojama | 12 | Montuojama atrama |
| 5 | Sukamoji rankenėlė rankenos reguliavimui | 13 | Guolio atramos |
| 6 | Sukimosi greičio reguliavimo ratukas | 14 | Kietojo metalo ratukas |
| 7 | Jungiklis
Įrankį įjungti ir išjungti. | 15 | Guminis profilis |
| 8 | Įjungimo blokavimas/Fiksatorius
Užkerta kelią nenumatytam prietaiso įsibėgėjimui ir užfiksuoja jungiklį (7) ilgalaikio darbo režimui. | 16 | Montuojamai atramai skirti tvirtinimo varžtai |

Nurodymai dirbant

Prieš pirmą naudojimą

Išpakuokite elektrinį įrankį ir jo reikmenis bei priedus ir patikrinkite, ar nėra pakenkimų transportuojant.

Rankenos nustatymas



- Maždaug per 2 apskaus priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi atpalaiduokite pasukamą rankenėlę rankenai nustatyti.
- Nustatykite rankeną į pageidaujamą padėtį (užsifiksuoja kas 15°). Atkreipkite dėmesį, kad ji tinkamai užsifiksuotų!
- Laikrodžio rodyklės kryptimi priveržkite pasukamą rankenėlę rankenai nustatyti.



NURODYMAS

Prireikus rankeną galima perkelti į kitą elektrinio įrankio pusę.

Nusiurbimo įtaiso prijungimas



ATSARGIAI!

Ruošinių mašina eksploatavimo metu turi būti prijungta prie dulkių siurblio. Nusiurbimo įrangą turi būti leidžiama naudoti uolienų dulkėms siurbti.

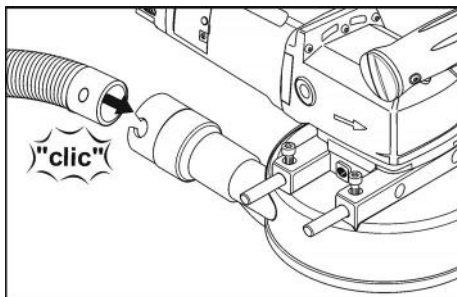
Ypač sveikatai kenksmingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms siurbti būtina naudoti tam skirtą aprobuotą specialų siurblį.

[vykus bet kokiam nusiurbimo įrangos sutrikimui, iš karto nutraukite darbą ir prietaisą išjunkite. Prieš pradėdant naudoti iš naujo, sutrikimas turi būti pašalintas.



NURODYMAS

Rekomenduojama naudoti specialią orapūtę „FLEX“ M klasės.



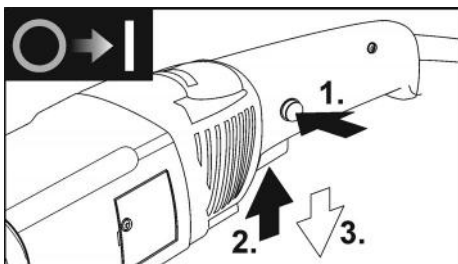
- Nusiurbimo žarną pritvirtinkite prie apsauginio gaubto prijungimo atvamzdžio.
- Prijungimo kabelį prie nusiurbimo žarnos pritvirtinkite komplekte esančiais kabelio laikikliais (3x).
- Nusiurbimo žarną prijunkite prie nusiurbimo įrangos. Vadovaukitės nusiurbimo įrangos naudojimo instrukcija! Patikrinkite tvirtinimą! Jei reikia, naudokite tinkamą adapterį.



NURODYMAS

Jei Jūsų turimam dulkių siurbliui reikia specialaus jungimo atvamzdžio (t.y. jam netinka standartinis 32 mm ar 36 mm dydžio jungimo atvamzdis, esantis elektrinio įrankio komplekte), susisiekite su siurblio gamintojais ir užsakykite tinkamą adapterį.

Elektrinio įrankio įjungimas ir išjungimas



- Pirmiausia paspauskite įjungimo blokažimą (1.). Paskui paspauskite jungiklį ir laikykite joje padėtyje (2.). Atleiskite įjungimo blokažorių.
- Norėdami išjungti, jungiklį atleiskite (3.).

Darbas įrankiu

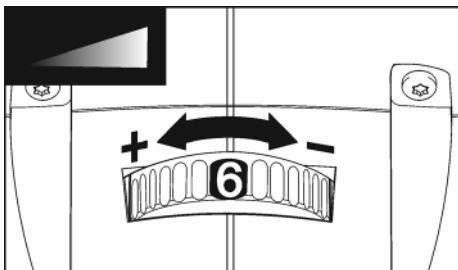
Apsauga nuo perkrovos

Esant labai trumpalaikiai perkrovai, apsauga nuo perkrovos apsaugo nuo variklio gedimų, nes prietaisas išsijungs automatiškai.

Daugiau informacijos apie gamintojo produkciją rasite internete adresu:

www.flex-tools.com

Sukimosi greičio pasirinkimas



- Nustatykite darbinį sukimosi greitį pasukę reguliavimo ratuką iki norimos vertės.
- Atsargiai spaudžiant jungiklį, įrankis įsisuka iki pasirinkto sukimosi greičio.
- Dirbkite apatinio sukimosi greičio diapazone, ne aukštesne nei 3 pakopa.



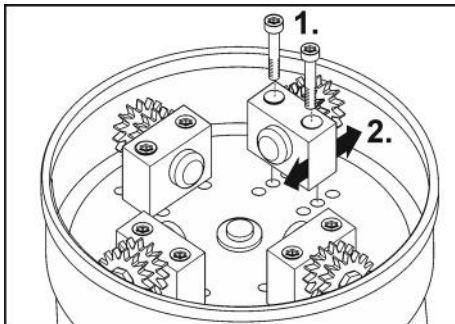
NURODYMAS

Esant per dideliu apkrėvimui arba perkaitimui ilgalaikio darbo režime prietaisas automatiškai sumažina sukimosi greitį, kol įrankis atvėsta.

Darbinio pločio nustatymas

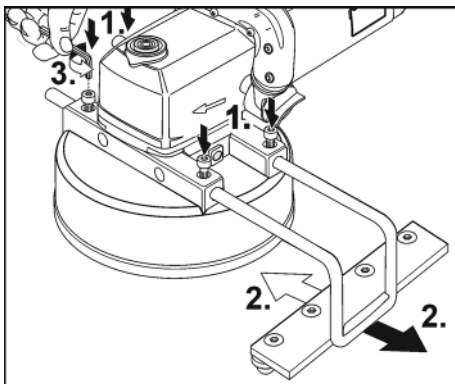
Skirtingus darbinius pločius galima nustatyti guolių atramas su HM ratukais sumontuojant skirtingose padėtyse.

- Ištraukite tinklo kištuką.



- Atsukite guolių atramų tvirtinimo varžtus (1.).
- Guolių atramas sumontuokite norimoje padėtyje (2.).
- HM ratukus, išlygiuokite į vidų ar išorę priklausomai nuo poreikio.
- Vėl priveržkite guolių atramų tvirtinimo varžtus.

Montuojamos atramos nustatymas



- Prireikus atsukite tvirtinimo varžtus (1.).
- Montuojamą atramą įstumkite iš šono ir nustatykite norimam darbiniam pločiui (2.).
- Vėl priveržkite tvirtinimo varžtus (3.).

Darbo nurodymai



[SPĖJIMASI]

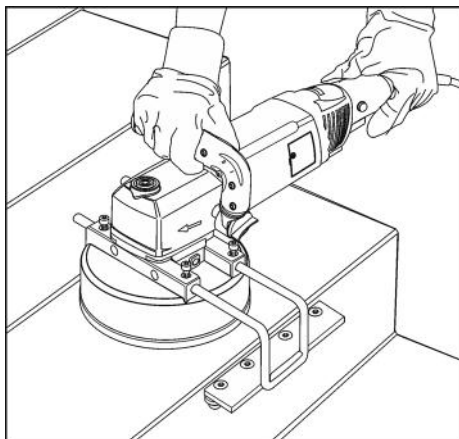
Frezavimo galvutė negali liestis su aštriais, išsikišusiais daiktais. Atatrunkos pavojus! Frezavimo galvutės pažeidimai. Jeigu frezavimo galvutė pažeista arba labai nusidėvėjusi, ją būtinai pakeiskite.



[ATSARGIAI!]

Elektrinį įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis!

1. Prireikus nustatykite darbinį plotį.
2. Prireikus nustatykite atramą.
3. Prijunkite nusiurbimo įrangą.
4. Įkiškite tinklo kabelio kištuką.
5. Norėdami patikrinti, ar įrankis tinkamai pritvirtintas, suaktyvinkite bandomąjį eigą. Elektrinį įrankį įjunkite (neužfiksuodami) ir palikite veikti apie 30 sekundžių. Patikrinkite, ar nėra disbalanso arba vibracijų.
6. Sureguliuokite reikiamą sukimosi greitį.
7. Įjunkite nusiurbimo įrangą.
8. Elektrinį įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis.



9. Įjunkite prietaisą.
- Nepalikite veikti elektrinio įrankio per ilgai vienoje vietoje.
- Būtina nuolat atlikti tolygius judesius.
- Laikykitės ne mažesnio nei 1 cm atstumo iki apdirbamos medžiagos krašto.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra



[SPĖJIMASI]

Prieš bet kokius elektrinio įrankio aptarnavimo darbus ištraukite tinklo kabelio šakutę iš rozetės.

Valymas



[SPĖJIMASI]

Nenaudokite vandens arba skystų valiklių.

- Vidinę korpuso ertmę reguliariai prapūskite sausu suspaustu oru.
- Apsauginį gaubtą valykite sausu suslėgtu oru.

Remontas

Remontuoti ir keisti tinklo kabelį atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.



NURODYMAS

Garantiniu laikotarpiu neleistina atsukti sraigčių variklio korpusė. Jei nesilaikysite šio reikalavimo, gamintojo garantiniai įsipareigojimai negalios.

Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Daugiau priedų, ypač įstatomų įrankių, taip pat detalių brėžinių ir atsarginių dalių sąrašų rasite mūsų tinklalapyje "<http://www.flex-tools.com/>" arba kreipkitės į prekybos partnerius.

Nurodymai utilizuoti



[SPĖJIMASI]

Pašalinkite susidėvėjusių įrankių prijungimo laidą, kad jų nebūtų galima naudoti.



Tik ES šalyse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/ES dėl senų elektros ir elektroninių įrankių ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.

**NURODYMAS**

*Informaciją apie utilizavimo galimybes
gausite iš pardavėjo!*

CE-Atitikimo deklaracija

Atitikties deklaracija pateikta šios naudojimo instrukcijos I priede.

Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu įrankis buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiais.

Saturs

Izmantotie simboli	241
Simboli uz izstrādājuma	241
Jusu drošībai	241
Trokšņi un vibrācija	244
Tehniska informācija	245
Iss apskats	246
Lietošanas noteikumi	247
Darba norādījumi	248
Tehniska apkope un kopšana	249
Norādījumi par likvidešanu	249
CE-Atbilstība	249
Atbildības izslēgšana	249

Izmantotie simboli



BRĪDINĀJUMS!

Apzīme tiešu draudošu bīstamību.
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.



UZMANĪBUI!

Apzīme iespējamu bīstamu situāciju.
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.



NORDIJUMS!

Apzīme izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

Simboli uz izstrādājuma



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!



Nesajiet acu aizsargu!



Strādājot vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām!



Norādījums par vecas iekartas likvidešanu (sk. 249. lpp.)!



Aizsardzības klase II



CE zīme

Jūsu drošībai



BRĪDINĀJUMS!

Pirms elektroinstrumenta izmantošanas izlasiet un rīkojieties saskaņā ar:

- šo lietošanas pamācību,
- pievienotās brošūras „Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem” darbā ar elektroinstrumentiem (Aprakstu-Nr.: 315915),
- darba iecirknī paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.

Šis elektroinstruments izgatavots atbilstoši tehnikas līmenim, un balstoties uz atzītiem darba drošības tehnikas noteikumiem.

Neskatoties uz to, tās izmantotājā vai trešajām personām ekspluatēšanas laikā var rasties dzīvībai bīstamas situācijas, kā arī mašīnas bojājumi vai citi materiāli zaudējumi. Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai

- paredzētajiem darbiem,
- drošības tehnikas noteikumiem atbilstošā stāvoklī.

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Remonta slīpmašīna STE 18-3 130 ir paredzēta

- profesionālai izmantošanai rupniecība un amatniecība,
- akmens virsmu raupjošanai vai frēzēšanai ar instrumentiem, ko ražotājs šai ierīcei piedāvā,
- izmantošanai trepju zonā un virsmām.

Izmantošana ar griezejdiskiem, rupjam slīpīpam, sprostslīpīpam vai stieplu sukam ir aizliegta.

Izmantojot remonta slīpmašīnu STE 18-3 130, ir jāpieslēdz M kategorijas putekļsūcējs.

Drošības norādījumi attiecībā uz visiem lietojumiem

Kopējie drošības norādījumi par slīpēšanu



BRIDINJUMS!

Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus. Drošības tehnikas noteikumu un norādījumu neievērošanas gadījumā, var tikt izraisītas elektrotraumas, ugunsgrēks un/vai citi smagi ievainojumi. Uzglabājiet drošības tehnikas noteikumus un norādījumus naktnei.

- Šis elektroinstruments jāizmanto kā slīpmašīna. Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko esat saņēmis kopā ar ierīci. Ja neievērojat visus tālāk sniegtos norādījumus, var tikt gūts elektrisks trieciens un/vai nopietnas traumas.
- Šis elektroinstruments nav piemērots slīpēšanai ar smilšpapīru, strādāšanai ar stieplu sukām, pulēšanai, caurumu griešana un griešanai ar slīpripu. Ja elektroinstrumentu izmanto darbos, kuriem tas nav paredzēts, var rasties apdraudējums un traumas.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu darbiem, kuru veikšanai tas nav konstruēts un kuriem ražotājs to nav paredzējis. Šādas pārbūves dēļ var tikt zaudēta kontrole pār instrumentu un radīti nopietni miesas bojājumi.
- Neizmantojiet darbinstrumentus, kurus ražotājs nav īpaši paredzējis un noteicis šim elektroinstrumentam. Pat ja piederumu var piestiprināt pie elektroinstrumenta, tas nenozīmē, ka to var izmantot droši.
- Iesaistama instrumenta arejam diametram un biežumam jābilst elektroinstrumenta dotajiem izmeriem. Nepareizi izmerītos izmantojamus instrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- Slīpīpam, slīpēšanas šķīvjiem vai citam aprikojumam precīzi jāpiegul jūsu elektroinstrumenta slīpēšanas darbvarpstai. Izmantojamie instrumenti, kuri precīzi nepiegul elektroinstrumenta slīpēšanas darbvarpstai, griežas nevienmērīgi, ļoti stipri vibre un var izraisīt kontroles zudumu.
- Darbinstrumenta piestiprināšanas izmēriem ir jāatbilst elektroinstrumenta stiprināšanas elementu izmēriem. Darbinstrumenti, kuri netiek precīzi piestiprināti pie elektroinstrumenta, griežas ne-

vienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē, un jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

- Neizmantojiet bojatus izmantojamus instrumentus. Pirms katras izmantošanas pārbaudiet izmantojamo instrumentu šķelumus un plaisas, slīpēšanas šķīvju plaisas, nodilumu vai stipru nolietojumu. Ja elektroinstruments vai izmantojamais instruments nokrīt, pārbaudiet tā bojājumus vai izmantojiet nebojātu izmantojamo instrumentu. Ja ir notikusi izmantojama instrumenta kontrole un izmantošana, tad Jums un tuvuma esošajam personam jāatrodas ārpus rotejoša izmantojama instrumenta plaknes un jālauj ierīcei vienu minūti rotēt ar visaugstāko apgriezienu skaitu. Bojāti izmantojamie instrumenti šajā parbaudes laikā parasti salūzt.
- Nesajiet individuālu aizsargaprikojumu. Atkarība no pielietojuma, izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, nesajiet putekļu masku, dzirdes aizsargu, aizsargcimdus vai speciālu priekšautu, kas aizsarga Jūs no slīpēšanas un materiāla sīkajam dalinām. Acis jāaizsarga no lidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu pielietojumu laikā. Putekļu vai filtrējošai aizsargmaskai jāfiltrē putekli, kuri rodas darba laikā. Ja Jūs ilgā laikā posma esat pakļauts liēlam troksnim, tad Jūs varat zaudēt dzirdi.
- Ievērojiet, lai citas personas atrastos droša attāluma no Jūsu darba zonas. Katram, kas ierodas darba zonā, jānesa individuālais aizsargaprikojums. Sagataves atlužas vai salūzuši izmantojamie instrumenti var aizlidot un izraisīt traumas arī arpus tiešas darba zonas.
- Turiet instrumentu tikai aiz izoletajam rokturu vietām, ja izpildat darbus, kuru laikā izmantojamais instruments var aizskart nosleptus elektriskos vadus vai paša instrumenta tīkla kabeli. Kontakts ar zem sprieguma esošo vadu var izraisīt spriegumu arī ierīces metāla detaļās un izraisīt elektrotraumu.

- **Raugiet, lai tīkla pieslēguma kabelis neatrastos rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Ja tiek zaudēta kontrole pār ierīci, var tikt pārrauts vai aizķerts tīkla pieslēguma vads, un jūsu plauksta vai roka var iekļūt rotējošajā darbinstrumentā.
- **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms izmantojamais instruments nav pilnīgi apstājies.** Rotejošais izmantojamais instruments var kontaktēties ar virsmu, kur tas ir jānoliek, ka rezultāta Jūs varat pazaudēt kontroli par elektroinstrumentu.
- **Nelaujiet elektroinstrumentam darboties, ja Jūs to nesat.** Jūsu apģērbs var nejauši saskarties ar rotejošo izmantojamo instrumentu un izmantojamais instruments var ieburties Jūsu ķermenī.
- **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators ievēl korpusa puteklus, un liels sakrajušos metāla putekļu daudzums var izraisīt elektrobistamību.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var šos materiālus aizdedzināt.
- **Neizmantojiet izmantojamās instrumentus, kuriem nepieciešami šķidri dzesēšanas līdzekļi.** Udens vai cita šķidra dzesēšanas līdzekļa izmantošana var izraisīt elektrotraumu.

Citi drošības norādījumi attiecībā uz visiem lietojumiem

Atsitiens un atbilstoši drošības tehnikas noteikumi

Atsitiens ir kustība esoša iesaistama instrumenta ka piem., slīpriņas, slīpēšanas šķīvja, stieplu sukas pekšņa aizakejoša vai blokejoša reakcija, kas izraisa rotejoša izmantojama instrumenta pekšņu apstašanos. Ta rezultāta tiek izraisīts elektroinstrumenta nekontrolēts rotācijas kustību bokešanas vieta. Ja piem., kada slīpriņa ieakejas sagatave vai to bloke, tad slīpriņas mala, kura tiek iegremdeta sagatave, var sapīties un ar to izlauzt slīpriņu vai izraisīt atsitienu. Tad slīpriņa kustas uz apkāļpojošas personas pusi vai no tas prom, atkarība no rīpas rotācijas virziena blokešanas vieta. Ta slīpriņas var arī luzt.

Atsitiens ir nepareizas vai kludainas elektroinstrumenta izmantošanas rezultāts. To var novērst, ievērojot attiecīgus drošības tehnikas noteikumus, kuri tiek zemāk aprakstīti.

- **Stingri turiet elektroinstrumentu un nostadiet savu ķermeni un rokas tāda pozīcija, ar kuru Jūs varat uztvert atsitienu speku.** Ja ir, vienmēr izmantojiet papildrokturi, lai Jums pēc iespējas labi varetu kontrolēt atsitienu speku vai reakcijas momentu palaidīs laika. Apkāļpojoša persona, ievērojot piemērotus drošības pasākumus, var parvaldīt atsitienu un reakcijas spekus.
- **Ievērojiet, lai Jūsu rokas nekā neatrastos rotejoša izmantojama instrumenta tuvumā.** Atsitienu laika izmantojamais instruments var izdarīt kustību pāri Jūsu rokai.
- **Izvairieties ar savu ķermeni no vietas, kura elektroinstrumenti atsitienu laika tiek virzīts.** Atsitiens virza elektroinstrumentu virzienā, kas ir pretejs slīpriņas kustībai blokešanas vieta.
- **Ipaši uzmanīgi stradāiet vietas ar sturiem, asām malām utt.** Novērsiet izmantojamo instrumentu atleķšanu no sagataves un iespēlēšanas taja. Rotejošām izmantojamām instrumentam ir nosliece iespēlēties sturos, asām malām vai arī atsitienu laika. Tas izraisa kontroles zudumu vai atsitienu.
- **Neizmantojiet ķēdes vai zobzagplātni.** Tādī izmantojamie instrumenti bieži izraisa atsitienu vai kontroles zaudešanu par elektroinstrumentu.

Īpaši drošības tehnikas noteikumi slīpēšanai un griešanai ar slīpriņu

- **Izmantojiet tikai attiecīgajam elektroinstrumentam atļautās slīpriņas un šīm slīpriņām paredzēto aizsargpārsegu.** Slīpriņas, kas nav paredzētas elektroinstrumentam, nevar pietiekami nosegt, un tās ir nedrošas.
- **Liekas slīpriņas ir jāmontē tā, lai to slīpēšanas virsma neizvirzās ārpus aizsargpārsega malas.** Neatbilstoši piemontēta slīpriņa, kas izvirzās pāri aizsargpārsega malai, netiek pietiekami nosegtā.

- Aizsargpārsegs ir droši jāpiestiprina uz elektroinstrumenta un, nodrošinot maksimālu drošību, jāiestata tā, lai pret lietotāju būtu vērsta iespējami mazākā slīpripas daļa. Aizsargpārsegs nodrošina personāla aizsardzību no atlūzām un nejauša kontakta ar slīpripu, kā arī dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.
- Slīpripas drīkst izmantot tikai ieteiktajos lietojumos. Piemēram : nekad neslīpējiet ar griezējdiska malas virsmu. Griezējdiski paredzēti materiāla noņemšanai ar ripas sānmalu. Sānu spēks var izraisīt šo slīpripu salūšanu.
- Vienmēr izmantojiet savai izvēlētajai slīpripai pareiza lieluma un formas nebojātus savilcojatlokus. Piemēroti atloki balsta slīpripu un samazina slīpripas lūzuma bīstamību. Griezējdisku atloki var atšķirties no citām slīpripām paredzētiem atlokiem.
- Neizmantojiet lielāku elektroinstrumentu nolietotas slīpripas. Lielāku elektroinstrumentu slīpripas nav paredzētas mazāku elektroinstrumentu lielākiem pagriezieniem, tāpēc tās var salūzt.
- Lietojot dažādiem mērķiem paredzētas ripas, vienmēr izmantojiet pielietojumam atbilstošu aizsargpārsegu. Nelietojot aizsargpārsegu, netiks aizsegta ripas darbības zona un tas var izraisīt smagus savainojumus.

Citi drošības tehnikas noteikumi

- Izmantojiet tikai ardarbiem paredzētus pagarinājuma kabelus.
- Nav ieteicama svina krasu noslipešana. Svina krasu noslipešanu drīkst veikt tikai speciālisti.
- Neapstradājiet materiālus, no kuriem var izdalīties veselībai bīstamas vielas (piem., azbests). Realizējiet aizsargpasākumus, ja var izveidoties veselībai kaitīgi, ātri uzliesmojoši vai spradzienu izraisīši putekli. Nesajiet putekļu aizsargmasku. Izmantojiet nosucejiekartas.



MATERIALE ZAÚDEJUMII

Tikla spriegumam jāskan ar sprieguma datiem uz firmas plaksnītes.

Trokšņi un vibrācija



NORĀDĪJUMS

Ar A novērtēto trokšņu līmeni, kā arī kopējās vibrāciju vērtības skatīt tabulā „Tehniska informācija”.

Trokšņu un svārstību koeficienti tika noteikti atbilstoši EN 62841.



BRIDINJUMS!

Dotas mervienības attiecas uz jaunam ierīcēm. Izmantojot katru dienu, izmainas trokšņu un svārstību koeficienti.



NORDIJUMS!

Šājas tehniskajās prasības norādītais svārstību līmenis ir ierīcēm atbilstoši EN 62841 normētajai mērīšanas metodei un elektroinstrumentu salīdzināšanai var tik savstarpēji izmantots. Tas ir piemērots arī iepriekšējai svārstību slodzes novērtēšanai. Dotais svārstību līmenis parāda galvenos elektroinstrumenta izmantošanas veidus. Bet, ja elektroinstrumenti ar atšķirīgiem rezerves instrumentiem vai nepietiekamu apkopi tiek pielietoti citādi izmantošanai, tad var rasties svārstību līmeņa novirzes. Tas var ievērojami palielināt svārstību slodzi visa darba laika perioda.

Precīzai svārstību slodzes noteikšanai jāņem vērā arī tas laiks, kura ierīce ir gan izslēgta, vai arī darbojas, bet faktiski neatrodas darba procesā.

Tas var ievērojami samazināt svārstību slodzi visa darba laika perioda.

Sastadiet drošības tehnikas papildnoteikumus strādājošās personas aizsardzībai pret svārstību iedarbību, kā piem., attiecība uz: elektroinstrumenta un rezerves instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.



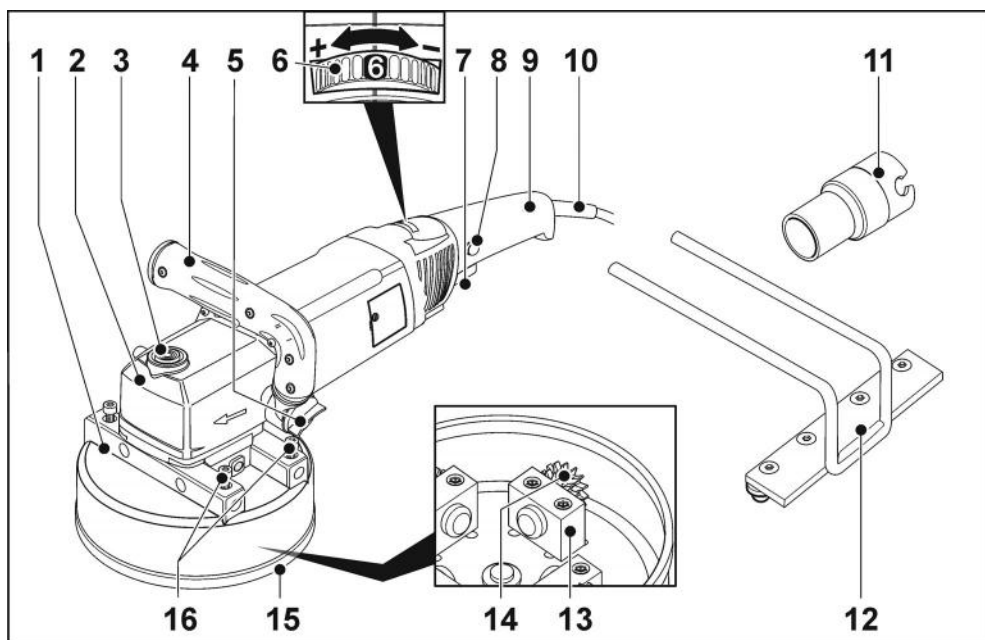
UZMANĪBU!

Skānas spiedienam pārsniedzot 85 dB(A), jānesa skānas aizsargu.

Tehniska informācija

Produkta tips		STE 18-3 130
Produkts		Remonta slīpmašīna
Tikla spriegums	V/Hz	220-240 / 50/60
Aizsargklase		□/II
Paterejama jauda	W	1750
Lietderīgā jauda	W	1060
Apgriezienu skaits tukšgaitā	apgr./min.	1000-2800
Instrumenta nostiprinājums		M14
Darba platums	mm	55-130
Svars atvilstoši „FLEX-procedure 01“	kg	7,2
Ar A novērtētais trokšņu līmenis atbilst EN 62841 (skatīt „Trokšņi un vibrācija“):		
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	92
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	dB(A)	100
Nedrošība K	db	3,0
Kopējā vibrāciju vērtība atbilst EN 62841 (skatīt „Trokšņi un vibrācija“):		
Emisijas vērtība a_h betona virsmu slīpēšanai	m/s^2	7,3
Nedrošība K	m/s^2	1,5

Iss apskats



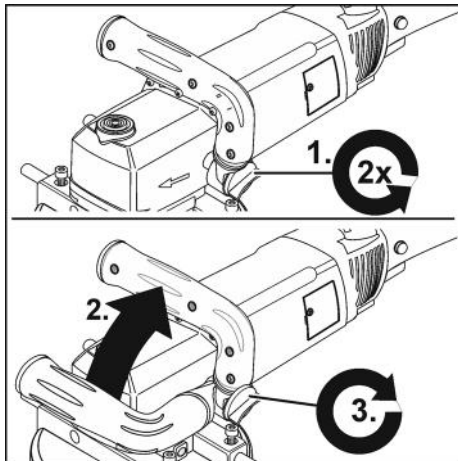
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Frēzes galva | 9 | Kāta rokturis |
| 2 | Pārvalda galva | 10 | Tīkla pieslēguma vads 4,0 m ar tīkla spraudni |
| 3 | Darbvārpstas aretēšana
Darbvārpstas apstādināšanai, nomai-
not instrumentus. | 11 | Adapteris nosūkšanai |
| 4 | Rokturis, regulējams | 12 | Montējama atdure |
| 5 | Grozāma poga roktura regulēšanai | 13 | Balsta kronšteini |
| 6 | Apgriezienu skaita iepriekšizvēles
regulēšanas disks | 14 | Cietmetāla zobrati |
| 7 | Slēdzis
Ieslēgšanai un izslēgšanai. | 15 | Gumijas profils |
| 8 | Ieslēgšanas bloķētājs/aretēšanas poga
Novērš nevēlamu ierīces palaidi un aretē
slēdzi (7) ilgstošas darbības režīmā. | 16 | Stiprinājuma skrūves montējamai
atdurei |

Lietošanas noteikumi

Pirms ekspluatācijas

Izpakojiet elektroinstrumentu un aprikojumu, pārbaudiet piegades komplekta saturu un iespējamās transportēšanas bojājumus.

Roktura regulēšana



- Pagriežamo pogu roktura regulēšanai atgrieziet par apm. 2 apgriezieniem pulksteņrādītāju virzienā.
- Noregulējiet rokturi vēlamajā pozīcijā (15° fiksācija). Rokturim ir jānofiksējas!
- Pagriežamo pogu roktura regulēšanai cieši pievelciet pulksteņrādītāju virzienā.

i **NORĀDĪJUMS**

Ja nepieciešams, rokturi var pārlīkt uz otru elektroinstrumenta pusi.

Nosucejiekartas pieslēgšana

⚠ UZMANĪBU!

Remonta slīpmašīnai darbības laikā jābūt pieslēgtai putekļsūcējam. Nosūkšanas iekārtai jābūt apstiprinātai akmens putekļu nosūkšanai.

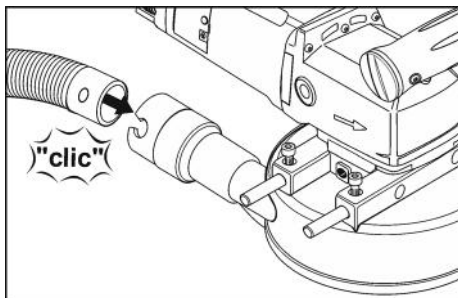
Īpaši veselību apdraudošu, vēzi izraisošu, sausu putekļu nosūkšanai ir jāizmanto apstiprināts speciālais sūcējs.

Jebkura nosūkšanas iekārtas traucējuma gadījumā uzreiz pārtrauciet darbu, izslēdziet ierīci. Novērsiet traucējumu pirms ekspluatācijas atsākšanas.



NORDIJUMS!

Ieteicama firmas FLEX specialnosuceja M kategorijas izmantošana.



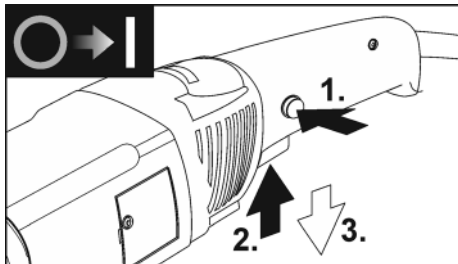
- Nostipriniet nosūkšanas šļūteni uz aizsargpārsega pieslēguma īscaurules.
- Nostipriniet pieslēguma kabeli uz nosūkšanas šļūtenes ar komplektācijā ietilpstošajiem kabeļa turētājiem (3x).
- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie nosūkšanas iekārtas. Ievērojiet nosūkšanas iekārtas lietošanas instrukciju! Pārbaudiet stiprinājumu! Ja nepieciešams, izmantojiet piemērotu adapteri.



NORDIJUMS!

Ja putekļu sucejam ir nepieciešama speciala savienotajcaurule (t. i. cita savienotajcaurule un nevis 32 mm/36 mm standarta savienotajcaurule, kura iekļauta elektroinstrumenta piegades komplekta), tad šazinieties ar putekļu suceja piegādātāju, lai nodrošinātu piemērotu adapteri.

Elektroinstrumenta ieslēgšana un izslēgšana



- Vispirms nospiediet ieslēgšanas bloketāju (1.). Tad nospiediet sledzi un turiet nospiestu (2.). Atlaidiet ieslēgšanas bloketāju.
- Lai izslēgtu, sledzi atlaidiet (3.).

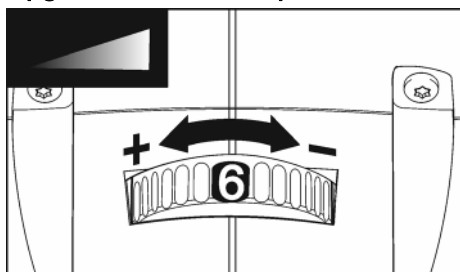
Darbs ar elektroinstrumentu

Pārslodzes drošinātājs

Ekstrēmas īslaicīgas pārslodzes gadījumā pārslodzes aizsardzība nepieļauj motora bojājumus, automātiski izslēdzot ierīci.

Papildinformāciju par ražotāja izstrādājumiem var saņemt vietnē www.flex-tools.com.

Apgriezienu skaita iepriekšizvēle



- Lai iestatītu darba apgriezienu skaitu, ar regulēšanas ripuli iestatiet vēlamu vērtību.
- Jutīgi darbinot slēdzi, ierīce pāriet uz izvēlēto augstāko apgriezienu skaitu.
- Vienmēr strādājiet apakšējā apgriezienu skaita diapazonā maksimāli līdz 3. līmenim.

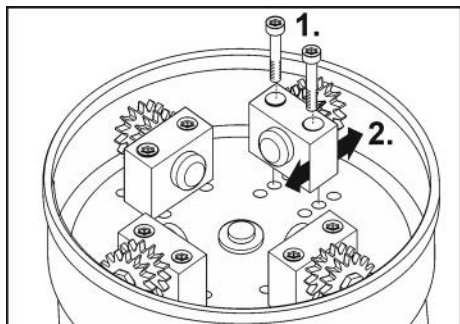
NORĀDE

Ilgstoti ekspluatējot, pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā ierīce automātiski samazina apgriezienu skaitu līdz pietiekamai atdzišanai.

Darba platuma iestatīšana

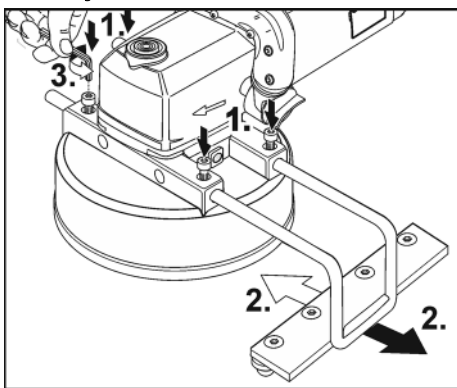
Montējot balsta kronšteinus ar HM zobra-
tiem dažādās pozīcijās, var iestatīt dažādus
darba platumus.

- Izvelciet tīkla spraudni.



- Atskrūvējiet balsta kronšteinu stiprinājuma skrūves (1.).
- Iemontējiet balsta kronšteinus vēlamajā pozīcijā (2.).
- HM zobratu pēc vajadzības izkārtojiet uz iekšu vai uz āru.
- Atkal pievelciet balsta kronšteinu stiprinājuma skrūves.

Montējamās atdures iestatīšana



- Attiecīgi atskrūvējiet stiprinājuma skrūves (1.).
- Sāniski iebīdīet montējamo atduri un iestatiet vēlamajam darba platumam (2.).
- Atkal pievelciet stiprinājuma skrūves (3.).

Darba norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Frēzes galva nedrīkst saskarties ar asiem izvirzītiem priekšmetiem. Atsitiens risks! Frēzes galvas bojājums. Ja frēzes galva ir bojāta vai ļoti nodilusi, obligāti nomainiet to.

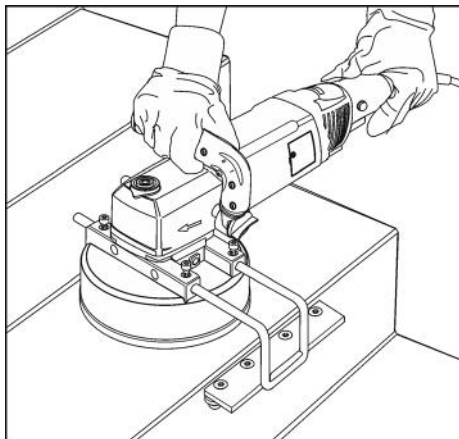


UZMANĪBU!

Vienmēr turiet elektroinstrumentu ar abām rokām!

1. Attiecīgi iestatiet darba platumu.
2. Attiecīgi iestatiet sānisko atduri.
3. Pievienojiet nosūkšanas ierīci.
4. Iespraudiet tīkla kontaktdakšu.
5. Veiciet izmēģinājumu, lai pārbaudītu, vai instruments ir pareizi nostiprināts. Ieslēdziet elektroinstrumentu (nenofiksējot) un darbiniet apmēram 30 sekundes. Pārbaudiet nelīdzsvarotību un vibrāciju.

6. Nostādiet nepieciešamo apgriezienu skaitu.
7. Ieslēdziet nosūkšanas ierīci.
8. Vienmēr cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām.



9. Ieslēdziet ierīci.
 - Neļaujiet elektroinstrumentam pārāk ilgi darboties vienā vietā.
 - Vienmēr izpildiet vienmērīgas pārvietošanas kustības.
 - Ieturiet 1 cm minimālo distanci līdz apstrādātā materiāla malai.

Tehniska apkope un kopšana



BRIDINJUMS!

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla kontakt-dakšu.

Tīrīšana



BRIDINJUMS!

Neizmantojiet udeni un šķidrus tīrīšanas līdzekļus.

- Korpusa iekšpusi kopa ar motoru regulāri jaizpuš ar sausu saspiesto gaisu.
- Tīriet aizsargpārsegu ar sausu saspiesto gaisu.

Remontdarbi

Tīkla kabeļa remontu un nomainīu drīkst veikt vienīgi ražotāja pilnvarotas klientu apkalpošanas darbnīcas darbinieki.



NORDIJUMS!

Garantijas laika neatlaidiet motora korpusa skruves. Neieverošanas gadījuma tiek dzesti ražotāja garantijas pienākumi.

Rezerves daļas un aprikojums

Papildu piederumus, jo īpaši darbinstrumentus, kā arī rasējumus un rezerves daļu sarakstus var atrast mūsu mājaslapā "<http://www.flex-tools.com/>" vai sazinieties ar tirdzniecības partneri.

Norādījumi par likvidešanu



BRIDINJUMS!

Nolietotas ierīces padarīet par nederīgām ekspluatācijai, noņemot pieslēguma vadu.



Tikai ES valstīm

Nelikvidejiet elektroinstrumentus kopa ar parastajiem atkritumiem.

Vadoties pēc Eiropas 2012/19/ES direktivas „Par vecam elektronikas un elektroiekartam” un ietverot nacionalajā likumdošana, nepieciešama nolietotu elektroinstrumentu šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzejošai parstrādei.



NORDIJUMS!

Informāciju par ierīces likvidešanas iespējām var saņemt specializētajā veikala.

CE-Atbilstība

Atbilstības deklarācija ir iekļauta šīs lietošanas instrukcijas I pielikumā.

Atbildības izslēgšana

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un peļņas zudumiem uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts ražojuma vai ražojuma neiespējamās izmantošanas dēļ. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem, kuri radušies ierīces neprasmīgas izmantošanas dēļ, vai tika izraisīti citu ražotāju izstrādājumu pielietošanas rezultātā.

قطع الغيار والملحقات

جد المزيد من الملحقات التكميلية. ولا سيما أدوات الشغل وكذلك الرسومات التفصيلية وقوائم قطع الغيار على صفحتنا الرئيسية <http://www.flex-tools.com/> www.flex-tools.com أو يمكنك التوجه إلى أحد وكلاء التوزيع.

تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك



تحذير!

اجعل الأجهزة المستهلكة غير قابلة للاستخدام من خلال إزالة كابل التوصيل بالكهرباء.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي



يجب عدم التخلص من أدوات العمل الكهربائية من خلال إلقيها مع الخلفات المنزلية!

حسب القاعدة التوجيهية الأوروبية 2012/19/2012 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة وتطبيق هذه القاعدة التوجيهية في تشريعات قومية. فإن أدوات العمل الكهربائية يلزم تجميعها بصورة منفصلة والانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.

إعادة اكتساب المواد الخام بدلا من التخلص من النفايات.



الجهاز والملحقات التكميلية ومواد التغليف ينبغي أن يتم إعادة الانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية. الأجزاء المصنوعة من لدائن اصطناعية مميزة بعلامة لغرض إعادة التدوير كنوع مادة صرف.

تنبيه!



يرجى منكم الاستعلام لدى التاجر التخصصي عن إمكانيات التخلص من الأجهزة المستهلكة!

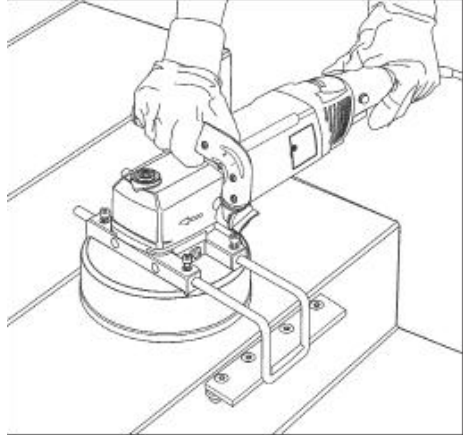
بيان التوافق CE

تم تضمين إعلان المطابقة للمفوضية الأوروبية في الملحق الأول من هذا الدليل.

إخلاء المسؤولية

صانع المنتج ومثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر وعن فوات كسب يتم التسبب فيه من خلال انقطاع مؤقت للعمل في المؤسسة يكون قد تم التسبب فيه من خلال المنتج أو من خلال عدم إمكانية استخدام المنتج.

صانع المنتج ومثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر يكون قد تم التسبب فيه من خلال الاستخدام بصورة غير صحيحة أو من خلال الاستخدام ارتباطا بمنتجات مصنوعة من قبل منتجين آخرين.



9. قم بتشغيل الجهاز.

- لا تترك الأداة الكهربائية تعمل على موضع واحد لفترة أطول من اللازم.
- قم دائما بحركات رفع منتظمة.
- حافظ على وجود مسافة لا تقل عن 1 سم نحو حافة المادة التي يتم العمل عليها.

الصيانة والعناية



تحذير!

احرص على نزع قابس الكهرباء قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

التنظيف



تحذير!

لا تستخدم الماء أو المنظفات السائلة.

- احرص على تنظيف الحيز الداخلي للمبيت مع المحرك بانتظام باستخدام الهواء المضغوط الجاف.
- قم بتنظيف الغطاء الواقي باستخدام الهواء المضغوط الجاف.

الإصلاحات

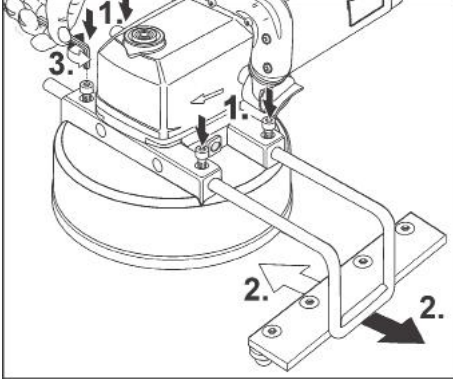
لا يجوز إجراء أية إصلاحات أو استبدال كابل التوصيل بالكهرباء إلا من خلال ورشة خدمة عملاء معتمدة من الجهة الصانعة.



تنبيه!

لا تقم بفك البراغي الموجودة على علبة المحرك خلال فترة الضمان. في حالة عدم مراعاة ذلك، تسقط التزامات الضمان من جانب الجهة الصانعة.

ضبط المصدر القابل للتركيب



- قم بحل براغي التثبيت عند اللزوم (1).
- قم بتحريك المصدر القابل للتركيب إلى الجانب واضبطه على عرض نطاق العمل المرغوب (2).
- أعد إحكام ربط براغي التثبيت (3).

إرشادات العمل

⚠ تحذير!

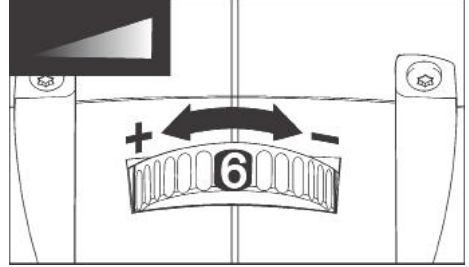
يجب ألا يتلامس رأس التفريز مع أية أشياء حادة بارزة. خطر حدوث الارتداد! أضرار برأس التفريز. يجب تغيير رأس التفريز في حالة وجود أضرار بها أو تعرضها للتآكل الشديد.

⚠ احتس!

أحكم مسك الأداة الكهربائية بكلتا يديك دائمًا!

1. اضبط عرض نطاق العمل عند اللزوم.
2. اضبط المصدر الجانبي عند اللزوم.
3. قم بتوصيل الشفط.
4. أدخل القابس الكهربائي.
5. قم بإجراء اختبار تشغيل للتحقق من توصيل الأداة بشكل صحيح. قم بتشغيل الأداة الكهربائية (بدون تثبيت) واتركها تدور لمدة ٣٠ ثانية تقريبًا. افحص من حيث وجود عدم اتزان أو اهتزازات.
6. اضبط عدد اللفات اللازم.
7. قم بتشغيل جهاز الشفط.
8. أحمك مسك الأداة الكهربائية بكلتا يديك دائمًا.

الاختيار المسبق لعدد اللفات



- قم بتحريك طارة الضبط إلى القيمة المرغوبة لضبط عدد لفات العمل.
- يتم تشغيل الجهاز على عدد اللفات المضبوط مسبقًا من خلال الضغط بدقة على المفتاح.
- احرص دائمًا على العمل بنطاق عدد اللفات المنخفض حتى المستوى ٣ كحد أقصى.

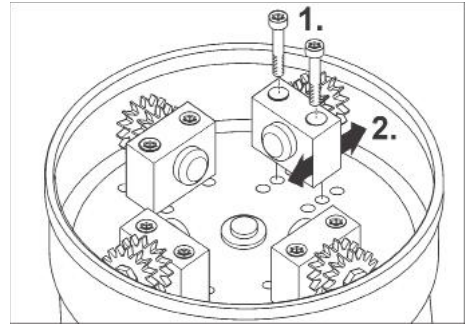
i تنبيه!

عند وجود تحميل زائد أو سخونة مفرطة بسبب التشغيل المستمر فإن الجهاز يقلل عدد اللفات أوتوماتيكيًا إلى أن يبرد الجهاز بشكل كاف.

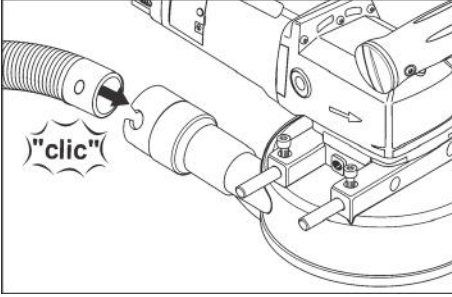
ضبط عرض نطاق العمل

يمكن ضبط قيم عرض نطاق العمل المختلفة عن طريق تركيب كتل الحامل المزودة بتروس مصنوعة من المعدن الصلب في مواضع مختلفة.

- اسحب القابس الكهربائي من المقبس.



- قم بحل براغي تثبيت كتل الحامل (1).
- قم بتركيب كتل الحامل في المواضع المرغوبة (2).
- قم عندئذ بمحاذاة التروس المصنوعة من المعدن الصلب إلى الداخل أو إلى الخارج حسب الحاجة.
- أعد إحكام ربط براغي تثبيت كتل الحامل.



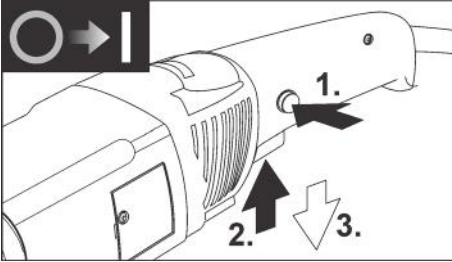
- قم بتثبيت خرطوم الشفط في فوهة توصيل الغطاء الواقي.
- قم بتثبيت كابل التوصيل على خرطوم الشفط بواسطة حوامل الكابلات (3x) الموردة.
- قم بتوصيل خرطوم الشفط بالشفط. ينبغي مراعاة دليل استعمال الشفط! تحقق من التثبيت السليم! استخدم مُهايئاً مناسباً عند الضرورة.



تنبيه!

إذا احتاج شفط الغبار إلى فوهة توصيل خاصة (أي فوهة توصيل أخرى غير فوهة التوصيل القياسية 32 مم/36 مم الموردة مع الأداة الكهربائية)، فيرجى الاتصال بمورد شفط الغبار للحصول على المهائىء المناسب.

تشغيل وإيقاف الأداة الكهربائية



- اضغط أولاً على قفل منع التشغيل (1).
- ثم اضغط على المفتاح واحتفظ بهما مضغوطين (2).
- اترك قفل منع التشغيل.
- لغرض الإيقاف اترك المفتاح (3).

العمل باستخدام الأداة الكهربائية

خاصية الحماية من التحميل الزائد

عند وجود حميل زائد لفترات قصيرة تساهم خاصية الحماية من التحميل الزائد في منع حدوث أضرار بالمحرك.

وذلك من خلال قيامها بإيقاف الجهاز أوتوماتيكياً.

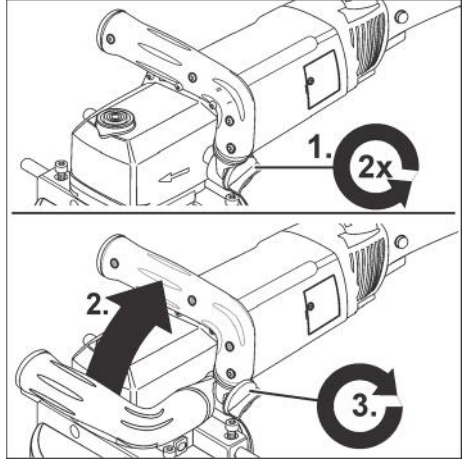
جد المزيد من المعلومات حول منتجات الجهة الصانعة على موقع الإنترنت www.flex-tools.com.

إرشادات الاستعمال

قبل التشغيل لأول مرة

أخرج الأداة الكهربائية والملحقات من عبوة التغليف وتأكد من اكتمال الأجزاء الموردة وتحقيق من عدم وجود أضرار ناجمة عن النقل.

اضبط المقبض



- قم بجل المفتاح الدوار الخاص بضبط المقبض مقدار لفتين تقريباً عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- اضبط المقبض في الوضع المرغوب (قفل 15°).
- يجب مراعاة التثبيت الصحيح!
- أحكم ربط المفتاح الدوار الخاص بضبط المقبض في اتجاه حركة عقارب الساعة.



تنبيه!

يمكن نقل المقبض على الجانب الآخر الأخر لإداة الشغل إذا لزم الأمر.

توصيل شفط

احترس!

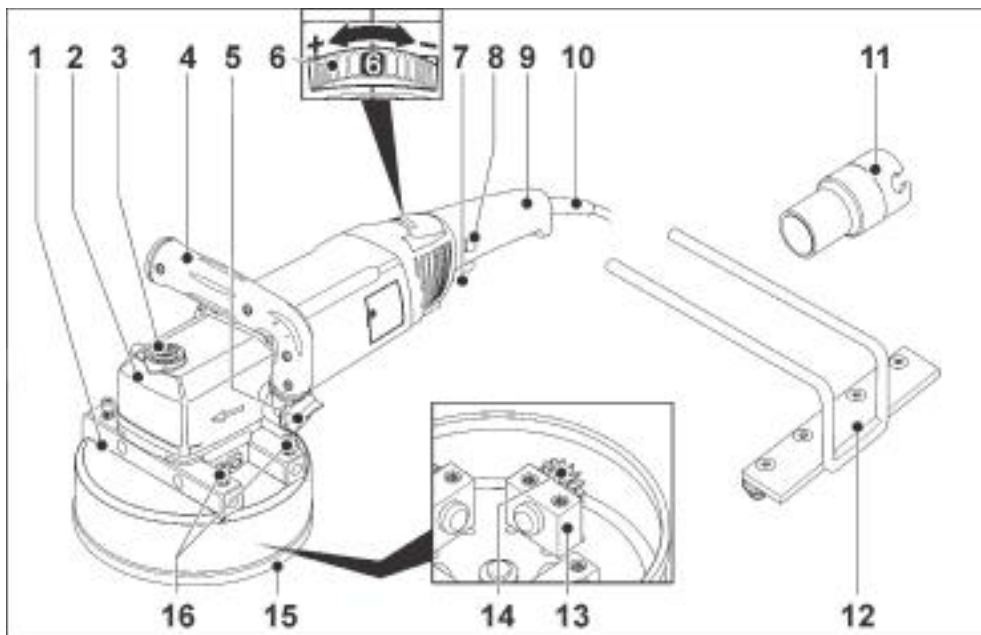
- يجب توصيل آلة تخشين الأسطح بشفط غبار أثناء التشغيل.
- يجب أن يكون الشفط مصراعاً به لشفط الغبار الصخري.
- يجب استخدام شفط خاص مصراع به لهذا الغرض لشفط الغبار الجاف الخطير على الصحة والمسرطن.
- إذا تعطل الشفط. أوقف العمل على الفور وأوقف الجهاز. قم بإزالة العطل قبل إعادة التشغيل.



تنبيه!

يُوصى باستخدام شفط خاص من FLEX من الفئة M.

نظرة عامة



- | | | | |
|----|-------------------------------------|---|--|
| 9 | مقبض المسك | 1 | رأس التفريز |
| 10 | كابل التوصيل بالكهرباء 4,0 متر مزود | 2 | رأس علبة التروس |
| | بقابس كهربائي | 3 | مثبت العمود الدوار |
| 11 | مهايئ لنشفاط الغبار | | لتثبيت العمود الدوار عند تغيير الأداة. |
| 12 | مصد قابل للتركيب | 4 | مقبض. قابل للضغط |
| 13 | كتل المحامل | 5 | مفتاح دوار لضبط المقبض |
| 14 | ترس من معدن صلب | 6 | بطارية ضبط للاختيار المسبق لعدد اللفات |
| 15 | مقطع مطاطي | 7 | المفتاح |
| 16 | براغي تثبيت للمصد القابل للتركيب | | لفرض التشغيل والإيقاف. |
| | | 8 | قفل منع التشغيل/مفتاح التثبيت |
| | | | يمنع بدء التشغيل غير المقصود للجهاز ويقوم بتثبيت |
| | | | المفتاح (7) في وضع التشغيل المستمر. |

الضوضاء والاهتزازات

ⓘ تنبيه!

القيم الخاصة بمنسوب الضوضاء الذي تم تقييمها للمنسوب «أ» وكذلك القيمة الإجمالية للاهتزازات يمكن الاطلاع عليها في «بيانات تقنية».

قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات تم خديدها وفقا للمعيار EN 62841.

⚠ احترس!

قيم القياس المذكورة تكون سارية للأجهزة الجديدة. في أثناء الاستخدام اليومي تتغير قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات.

ⓘ تنبيه!

منسوب الاهتزازات المنصوص عليه في إرشادات التشغيل هذه تم قياسها بأسلوب قياس موحد قياسيا في المعيار EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة أدوات عمل كهربائية مع بعضها.

وهو مناسب أيضا لإجراء تقدير أولي لحمل الاهتزازات.

منسوب الاهتزازات المذكور راجع إلى الاستخدامات الرئيسية لأداة العمل الكهربائية.

بيانات تقنية

نوع المنتج		STE 18-3 130
المنتج		آلة تخشين الأسطح
جهد الشبكة الكهربائية		50/60 / 220-240
فئة الحماية		□ / II
استهلاك الطاقة		1750
قدرة الحرج		1060
عدد لفات الوضع المجايد		2800-1000
ظرف تركيب الأدوات		M14
عرض نطاق العمل		130-55
الوزن حسب معيار „FLEX-procedure 01“		7,2 كجم
منسوب الضوضاء محدد للمنسوب „أ“ وفقا للمعيار EN 62841 (انظر „الضوضاء والاهتزازات“)		
مستوى ضغط الصوت L_{PA}	ديسيبل (أ)	92
مستوى شدة الصوت L_{WA}	ديسيبل (أ)	100
نسبة التفاوت K	ديسيبل	3,0
القيمة الإجمالية للاهتزازات وفقا للمعيار EN 62841 (انظر „الضوضاء والاهتزازات“)		
قيمة الانبعثات a_n عند جليخ الأسطح الخرسانية	م/ث ²	7,3
نسبة التفاوت K	م/ث ²	1,5

إلا أنه عند استخدام أداة العمل الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات عمل تركيبية مختلفة أو تحت ظروف صيانة غير كافية، فإن منسوب الاهتزازات يمكن أن يزيد عن القيمة المذكورة. وهذا ما يمكن أن يؤدي إلى زيادة حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله. لإجراء تقدير دقيق لحمل الاهتزازات فإنه يجب أيضا مراعاة الأوقات التي يكون فيها الجهاز متوقفا عن التشغيل أو يكون فيها الجهاز مشغلا إلا أنه لا يتم استخدامه بالفعل. هذا يمكن أن يؤدي إلى خفض حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.

يرجى منكم تحديد إجراءات أمان وسلامة إضافية لحماية القائم بتشغيل الجهاز من مفعول الاهتزازات. على سبيل المثال: صيانة أداة العمل الكهربائية وأدوات العمل التركيبية، الحفاظ على الأيدي دافئة، تنظيم مجريات العمل.

⚠ احترس!

عند وجود ضغط صوت يزيد عن 85 ديسيبل (أ) يجب ارتداء جبهة واقية للسمع.

- لا يجوز استخدام عناصر التجليخ إلا لأغراض الاستخدام الموصى بها. على سبيل المثال: لا تقم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع. أقراص القطع مخصصة لإزالة المواد بواسطة حافة القرص. قد تتسبب القوى المؤثرة من الجانب على عنصر التجليخ هذا في تعرضه للكسر.
- استخدم دائماً فلائشة شد سليمة ومقاس وشكل صحيح يناسب قرص التجليخ التي تختاره. تقدم الفلائشات المناسبة الدعم المطلوب لقرص التجليخ وتقلل بذلك من خطر انكساره. قد تختلف فلائشة أقراص القطع عن فلائشات أقراص التجليخ الأخرى.
- لا تستخدم أقراص تجليخ مستهلكة خاصة بالأدوات الكهربائية الكبيرة. أقراص التجليخ الخاصة بالأدوات الكهربائية الكبيرة نسبياً غير مناسبة لأعداد اللفات العالية للأدوات الكهربائية الصغيرة وقد تنكسر.
- عند استخدام الأقراص ذات الغرض المزدوج، استخدم دائماً الغطاء الواقي المناسب للتطبيق الجاري تنفيذه. قد يؤدي عدم استخدام الغطاء الواقي الصحيح إلى عدم كفاية الحماية ووقوع إصابات خطيرة.

مزيد من إرشادات السلامة

- اقتصر على استخدام كابيل الإطالة المسموح به في النطاق الخارجي.
 - لا يُسمح بالاستخدام لتجليخ طلاءات الرصاص. يجب أن تتم إزالة طلاءات الرصاص بواسطة فني متخصص فقط.
 - تجنب التعامل مع الخامات التي قد ينبعث منها مواد تشكل خطورة على الصحة (مثل الأسبستوس). احرص على اتخاذ إجراءات الحماية اللازمة في حالة وجود غبار ضار بالصحة أو قابل للاشتعال أو الانفجار. احرص على ارتداء القناع الواقي من الغبار. استخدم أجهزة الشفط المناسبة.
- ⚠️ **أضرار مادية!**
- يجب أن يتوافق جهد الشبكة الكهربائية مع قيمة الجهد الواردة في لوحة الصنع.

- عنه حسب اتجاه دوران القرص عند موضع الإعاقة. وعندئذ قد تتعرض أقراص التجليخ للكسر أيضاً.
 - حدث الحركة الارتدادية نتيجة للاستخدام الخاطئ أو غير السليم للأداة الكهربائية. ويمكن تجنب حدوثها من خلال اتباع تدابير الوقاية المناسبة، كما سيتم شرحه فيما يلي.
 - أمسك الأداة الكهربائية جيداً واجعل جسمك وذراعيك في وضع يتيح لك امتصاص قوى الارتداد. استخدم المقيض الإضافي دائماً، إذا كان متاحاً، للحصول على أكبر قدر ممكن من السيطرة على قوى الارتداد أو عزوم رد الفعل عند زيادة سرعة الدوران. يستطيع المستخدم السيطرة على قوى الارتداد ورد الفعل من خلال اتخاذ التدابير الاحترازية المناسبة.
 - لا تضع يديك بالقرب من أدوات الشغل الدوارة مطلقاً. فقد تتحرك أداة الشغل أثناء الارتداد فوق يديك.
 - أبقي جسمك بعيداً عن نطاق حرك الأداة الكهربائية أثناء الارتداد. يدفع الارتداد الأداة الكهربائية في الاتجاه المعاكس لحركة قرص التجليخ عند موضع الإعاقة.
 - قم بالعمل بحرص وحذر شديدين في نطاق الأركان والحواف الحادة وما شابه. تجنب ارتداد أدوات الشغل من قطعة الشغل وانحصارها. تميل أداة الشغل الدوارة للانحصار في الأركان أو الحواف الحادة أو عندما ترتد. وهذا الأمر يتسبب في فقدان السيطرة أو حدوث حركة ارتدادية.
 - لا تستخدم بشفرة منشار سلسلة أو مسننة. حيث يتسبب هذا النوع من أدوات الشغل في أحيان كثيرة في حدوث حركة ارتدادية أو فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- ### إرشادات السلامة الخاصة للتجليخ والقطع بالتجليخ
- اقتصر على استخدام عناصر التجليخ المصرح بها لأداتك الكهربائية، وعلى استخدام الغطاء الواقي الخاص بعناصر التجليخ هذه. لا يمكن تأمين عناصر التجليخ غير المخصصة للأداة الكهربائية بشكل كافٍ. ومن ثم تصبح غير آمنة.
 - يجب تركيب أقراص التجليخ المتوية بحيث يكون سطح التجليخ غير بارز عن مستوى حافة الغطاء الواقي. قرص التجليخ غير المركب بشكل صحيح والذي يبرز عن مستوى حافة الغطاء الواقي لن يمكن حمايته بدرجة كافية.
 - ينبغي أن يكون قد تم تركيب الغطاء الواقي على الأداة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضبطه ليوفر أكبر قدر ممكن من الأمان، بحيث يكون الجزء المكشوف من عنصر التجليخ الذي يشير نحو المستخدم أصغر ما يمكن. من شأن الغطاء الواقي حماية المستخدم من النشاطات وملامسة عنصر التجليخ بشكل غير مقصود وكذلك الشرر الذي قد يؤدي لاشتعال الملابس.

- هذه الأداة الكهربائية غير مناسبة للسفرة باستخدام ورق السفرة أو العمل باستخدام الفرشاة السلكية أو التلميع أو التنقيب أو القطع السحجي. الاستخدامات التي لم تُخصص لها الأداة الكهربائية قد تعرضك للمخاطر والإصابات.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية لأداء أية مهمة لم يتم تصميم الأداة من أجلها صراحة ولم تنص عليها الجهة الصانعة للأداة بشكل صريح. يمكن أن يؤدي مثل هذا التعديل التركيبي إلى فقدان السيطرة على الأداة والتعرض لإصابات جسدية خطيرة.
- لا تستخدم أداة شغل لم يتم تصميمها وخصيها من قبل الجهة الصانعة خصيصاً للاستخدام مع هذه الأداة الكهربائية. لا تعني إمكانية تثبيت الملحق على الأداة الكهربائية ضماناً للاستخدام الآمن.
- يجب أن يكون عدد اللفات المسموح به لأداة الشغل مساوياً على الأقل لعدد اللفات الأقصى المذكور على الأداة الكهربائية. الملحق الذي يدور بعدد لفات أكبر من المسموح به قد يتعرض للكسر والتطاير.
- يجب أن يتوافق كل من القطر الخارجي وسمك أداة الشغل مع قيم قياسات أداتك الكهربائية. لا يمكن حماية أدوات الشغل ذات المقاسات غير الصحيحة أو فحصها بشكل كاف.
- يجب أن تتناسب قياسات تثبيت أداة الشغل مع قياسات وسائل تثبيت الأداة الكهربائية. أدوات الشغل غير المثبتة على الأداة الكهربائية بشكل دقيق ومناسب. تدور بشكل غير منتظم وتهتز بشدة وقد تؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.
- لا تستخدم أدوات شغل بها أضرار. افحص أدوات الشغل قبل كل استخدام من حيث وجود تشقير أو تشققات. وافحص صحن الجليخ من حيث وجود تشققات أو تآكل أو استهلاك شديد. في حالة سقوط الأداة الكهربائية أو أداة الشغل افحصها من حيث وجود أضرار بها أو احرص على استخدام أداة شغل سليمة. بعد فحص أداة الشغل وتركيبها، احرص على أن تكون أنت والأشخاص الموجودون بالقرب منك بعيداً عن نطاق حركة أداة الشغل الدوارة واركب الجهاز يعمل بأقصى عدد لفات لمدة دقيقة واحدة. غالباً ما تنكسر أدوات الشغل المتضررة أثناء فترة الاختبار هذه.
- احرص على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. تبعا للتطبيق استخدم قناعاً واقياً للوجه بالكامل وأقنية للعينين أو نظارة واقية. إذا كان ذلك مناسباً، ارتد قناعاً واقياً من الغبار أو واقية سمع أو قفازاً واقياً أو مثزراً خاصاً لإبعاد جزيئات المادة والتجليخ الصغيرة عنك. يجب حماية العينين من الأجسام الغريبة المتطايرة التي قد تنشأ أثناء الاستخدامات المختلفة. يجب أن تقوم أقنعة

- الحماية من الغبار وأقنعة التنفس بترشيح الغبار الناشئ أثناء الاستخدام. في حالة تعرضك لضوء سمعية فقد تتعرض لفقدان السمع.
- أبقي الآخرين بعيداً بمسافة آمنة عن منطقة عملك. يجب على أي شخص يدخل في منطقة عملك ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. فقد تطاير شظايا قطعة الشغل أو أدوات الشغل المكسورة وتتسبب في إصابات حتى خارج منطقة العمل المباشرة.
- أمسك الجهاز فقط من مواضع المسك المعزولة عند إجراء أعمال يحتمل فيها أن تتلامس أداة الشغل مع أسلاك كهربائية مخفية أو مع كابل الكهرباء الخاص بالأداة الكهربائية نفسها. قد يؤدي التلامس مع الأسلاك الموصلة للجهد إلى سريان الجهد الكهربائي في الأجزاء المعدنية بالجهاز وإلى حدوث صدمة كهربائية.
- احرص على إبعاد كابل التوصيل بالكهرباء عن أدوات الشغل الدوارة. في حالة فقدانك السيطرة على الجهاز قد يتعرض كابل التوصيل بالكهرباء للقطع أو الانحصار وتزلق يدك أو ذراعك في أداة الشغل الدوارة.
- لا تضع أبداً الأداة الكهربائية جانباً قبل أن تتوقف أداة الشغل تماماً. فقد تلامس أداة الشغل الدوارة السطح ما قد يتسبب في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- لا تدع الأداة الكهربائية تدور أثناء حملك لها. قد تشبك ملابسك بشكل غير مقصود مع أداة الشغل الدائرة. ما قد يجعل أداة الشغل تقوم بالثقب في جسدك.
- احرص على تنظيف فتحات التهوية بأداتك الكهربائية بانتظام. تقوم مروحة الحرك بسحب الغبار إلى جسم الأداة. حيث قد يتسبب تراكم الغبار المعدني الكثيف في حدوث مخاطر كهربائية.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية بالقرب من الخامات القابلة للاشتعال. فقد يتسبب الشرر في إشعال هذه الخامات.
- لا تستخدم أدوات شغل تتطلب مواد تبريد سائلة. قد يؤدي استخدام الماء أو أي سائل تبريد آخر إلى حدوث صدمة كهربائية.

إرشادات سلامة أخرى لجميع الاستخدامات

الحركة الارتدادية وإرشادات السلامة المتعلقة بذلك

- الحركة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل المفاجئ الناجم عن أداة شغل دوارة محشورة أو مُعاقفة مثل قرص التجليخ أو صحن التجليخ أو الفرشاة السلكية وما شابه. من شأن الانحسار أو الإعاقة أن يؤدي إلى توقف أداة الشغل الدوارة بشكل مفاجئ. ومن خلال ذلك، تتسارع الأداة الكهربائية غير الخاضعة للسيطرة عكس اتجاه دوران أداة الشغل عند موضع الإعاقة. في حالة تعرض قرص تجليخ للانحسار أو الإعاقة في قطعة الشغل مثلاً، فقد تعلق حافة قرص التجليخ المدخلة في قطعة الشغل وينكسر قرص التجليخ نتيجة ذلك أو تحدث حركة ارتدادية. عندئذ، يتحرك قرص التجليخ نحو المستخدم أو يبعد

المحتويات

من أجل أمانكم وسلامتكم



تحذير!

قبل البدء في استخدام المصقلة يجب قراءة والتصرف وفقا للتنبيهات والإرشادات المنصوص عليه في:

- إرشادات التشغيل هذه.
- «تنبيهات الأمان والسلامة العامة» بشأن التعامل مع أدوات العمل الكهربائية في الكتب المرفق (رقم المنشور: 315915).

- قواعد وأحكام الوقاية من الحوادث الواجبة التطبيق في موقع استخدام الجهاز.

هذه المصقلة تم صنعها حسب أحدث ما تم التوصل إليه على المستوى التكنولوجي ووفقا لقواعد الأمان والسلامة المعتمدة المتعارف عليها. بالرغم من ذلك فإنه يمكن أن تنشأ عند استخدامها أخطار على صحة وحياة المستخدم أو أشخاص آخرين أو ضرر أو تلف بالجهاز أو بأشياء أخرى ذات قيمة. يجب عدم استخدام المصقلة إلا

- في الغرض المعدة للاستخدام فيه.
- عندما تكون في حالة سليمة تماما من ناحية الأمان التقني.
- يجب القيام على الفور بإزالة أي خلل يكون له تأثيرا سلبيا على الأمان والسلامة.

لاستخدام المطابق للتعليمات

آلة تخشين الأسطح STE 18-3 130 مخصصة

- للاستخدام التجاري في المصانع والورش.
 - لتخشين أو تفريز الأسطح الحجرية باستخدام الأدوات التي توفرها الجهة الصانعة لهذا الجهاز.
 - للاستخدام في نطاق السلاسل والأسطح.
- لا يُسمح باستخدام أقراص القطع والتجليخ وأقراص الجليخ المضلعة أو الفرشاة السلكية.

عند استخدام آلة تخشين الأسطح STE 18-3 130 يجب توصيل شفاط غبار من الفئة M.

إرشادات السلامة لجميع الاستخدامات

تعليمات السلامة العامة للطحن



تحذير!

احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات. عدم الالتزام بإرشادات السلامة والتعليمات قد ينتج عنه حدوث صدمة كهربائية أو حرق و/أو إصابات بالغة. احرص على الاحتفاظ بجميع إرشادات السلامة والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

■ يلزم استخدام هذه الأداة الكهربائية كمخلجة.

احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات والرسومات التوضيحية والبيانات المرفقة مع الجهاز إن لم تراعى جميع التعليمات التالية. فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو التعرض لإصابات بالغة.

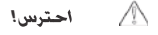
- 1- ar الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل
- 1- ar الرموز على المنتج
- 1- ar من أجل أمانكم وسلامتكم
- 4- ar الضوضاء والاهتزازات
- 4- ar بيانات تقنية
- 5- ar نظرة عامة
- 6- ar إرشادات الاستعمال
- 7- ar إرشادات العمل
- 8- ar الصيانة والعناية
- 8- ar تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك
- 8- ar بيان التوافق CE
- 8- ar إخلاء المسؤولية

الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل



تحذير!

يشير إلى خطر محقق بصورة مباشرة. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى الموت أو إلى إحداث إصابات جسيمة جدا.



احترس!

يشير إلى موقف يحتمل أن يكون خطرا. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى إحداث إصابات أو إلحاق ضرر أو تلف بأشياء.



تنبيه!

يشير إلى تلميحات مفيدة حول الاستخدام ومعلومات هامة.

الرموز على المنتج

يجب قراءة إرشادات التشغيل قبل البدء

في تشغيل الجهاز!

يجب ارتداء تجهيزة واقية للعينين!

يجب ارتداء تجهيزة واقية للعينين!

تنبيه بشأن التخلص من الجهاز القديم

(أنظر صفحة 8- ar)!

فئة الحماية II

علامة CE



Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax. +49 (0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
Unit 8 Anglo Office Park
Lincoln Road
HP12 3RH, High Wycombe, Buckinghamshire
United Kingdom
Phone: +44 (0)1325 741 793
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com

